

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

N. 98 — 2161

[C — 98/14204]

19 AUGUSTUS 1998. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de minimumprijs voor de overdracht door de overheid van aandelen van de naamloze vennootschap van publiek recht « Brussels International Airport Company »

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat de Regering de eer heeft aan Uw goedkeuring voor te leggen, wordt genomen met toepassing van artikel 6, §1, 2°, van de wet van 19 december 1997 tot rationalisering van het beheer van de luchthaven Brussel-Nationaal, gewijzigd door de wet van 9 juli 1998.

Deze bepaling betreft de aandelen die de overheid (de Staat en, in voorkomend geval, de Federale Participatiemaatschappij) zal bezitten in het kapitaal van de naamloze vennootschap van publiek recht « Brussels International Airport Company » (« B.I.A.C. ») na de reorganisatie van de naamloze vennootschap « Brussels Airport Terminal Company » (« B.A.T.C. ») beoogd door de wet van 19 december 1997 en uitgevoerd door het koninklijk besluit van 2 april 1998. Artikel 6 van de wet staat de overdracht van een deel van deze aandelen toe aan de particuliere aandeelhouders van B.A.T.C. (voor zover dezen hun bij wet bepaald uitstaprecht niet hebben uitgeoefend) of aan derden. Dit deel stemt overeen met het aantal effecten boven 50 % van de aandelen plus één aandeel. Hetzelfde artikel 6 nodigt de Koning uit om de modaliteiten van deze overdrachten te bepalen (hetgeen het voorwerp uitmaakt van artikel 20, §§ 1 en 2, van het koninklijk besluit van 2 april 1998) en om een minimumprijs vast te stellen.

Onderhavig besluit bepaalt deze minimumprijs op 10 498 frank per aandeel, dit wil zeggen de waarde per aandeel vastgesteld door de revisor-arbiter, de heer J.F. Cats, Voorzitter van het Instituut der Bedrijfsrevisoren, na afloop van het waarderingsproces ingericht door het koninklijk besluit van 2 april 1998. Het gaat om de prijs bepaald overeenkomstig artikel 5, § 1, 1°, van de wet van 19 december 1997 met het oog op het uitstaprecht van de particuliere aandeelhouders van B.A.T.C. Voor overdrachten die na 1998 plaatsvinden, wordt deze minimumprijs naar boven (doch niet naar beneden) aangepast volgens de evolutie van de BEL 20 ten opzichte van het gemiddelde van deze index voor 1998.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars,

Voor de Minister van Vervoer, afwezig :
De Minister van Ambtenarenzaken,
A. FLAHAUT

Voor de Minister van Financiën, afwezig :
De Minister van Buitenlandse Zaken,
E. DERYCKE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 29 juli 1998 door de Minister van Vervoer verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « tot vaststelling van de minimumprijs voor de overdracht door de overheid van aandelen van de naamloze vennootschap van publiek recht "Brussels International Airport Company" », heeft op 31 juli 1998 het volgende advies gegeven :

Overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisend karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt die motivering als volgt :

« ... par le fait que les cessions de titres en question pourraient intervenir dès le mois de septembre 1998. ».

MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 98 — 2161

[C — 98/14204]

19 AOUT 1998. — Arrêté royal fixant le prix minimum pour la cession par les autorités publiques d'actions de la société anonyme de droit public « Brussels International Airport Company »

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à votre approbation est pris en application de l'article 6, §1^{er}, 2°, de la loi du 19 décembre 1997 visant à rationaliser la gestion de l'aéroport de Bruxelles-National, modifié par la loi du 9 juillet 1998.

Cette disposition concerne les actions que les autorités publiques (l'Etat et, le cas échéant, la Société fédérale de Participations) détendront dans le capital de la société anonyme de droit public « Brussels International Airport Company » (la « B.I.A.C. ») suite à la réorganisation de la société anonyme « Brussels Airport Terminal Company » (la « B.A.T.C. ») envisagée par la loi du 19 décembre 1997 et mise en oeuvre par l'arrêté royal du 2 avril 1998. L'article 6 de la loi autorise la cession d'une partie de ces actions aux actionnaires privés de la B.A.T.C. (pour autant que ceux-ci n'aient pas exercé leur droit de sortie prévu par la loi) ou à des tiers. Cette partie correspond au nombre de titres dépassant 50 % des actions plus une action. Le même article 6 invite le Roi à définir les modalités de ces cessions (ce qui a fait l'objet de l'article 20, §§1^{er} et 2, de l'arrêté royal du 2 avril 1998) et à fixer un prix minimum.

Le présent arrêté fixe ce prix minimum à 10 498 francs par action, soit la valeur par action établie par le reviseur-arbiter, M. J.F. Cats, Président de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises, à l'issue de la procédure d'évaluation organisée par l'arrêté royal du 2 avril 1998. Il s'agit du prix établi conformément à l'article 5, §1^{er}, 1°, de la loi du 19 décembre 1997 en vue du droit de sortie des actionnaires privés de la B.A.T.C. Pour des cessions intervenant après 1998, ce prix minimum est adapté à la hausse (mais pas à la baisse) en fonction de l'évolution du BEL 20 par rapport à la moyenne de cet indice en 1998.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
les très respectueux
et très fidèles serviteurs,

Pour le Ministre des Transports, absent :
Le Ministre de la Fonction publique,
A. FLAHAUT

Pour le Ministre des Finances, absent :
Le Ministre des Affaires étrangères,
E. DERYCKE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Ministre des Transports, le 29 juillet 1998, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal « fixant le prix minimum pour la cession par les autorités publiques d'actions de la société anonyme de droit public "Brussels International Airport Company" », a donné le 31 juillet 1998 l'avis suivant :

Conformément à l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, cette motivation s'énonce comme suit :

« ... par le fait que les cessions de titres en question pourraient intervenir dès le mois de septembre 1998. ».

De Raad van State, afdeling wetgeving, beperkt zich overeenkomstig artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State tot het onderzoek van de rechtsgrond, van de bevoegdheid van de steller van de handeling, alsmede van de vraag of aan de vormvereisten is voldaan.

Op die drie punten geeft het ontwerp geen aanleiding tot opmerkingen.

De kamer was samengesteld uit :

De heer J.-J. Stryckmans, voorzitter.

De heren Y. Kreins, P. Lienardy, staatsraden,

Mevr. B. Vigneron, toegevoegd griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. D. Batssele, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. C. Amelynck, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer R. Andersen, kamervoorzitter.

De griffier,

B. Vigneron.

De voorzitter,

J.-J. Stryckmans.

19 AUGUSTUS 1998. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de minimumprijs voor de overdracht door de overheid van aandelen van de naamloze vennootschap van publiek recht « Brussels International Airport Company »

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 december 1997 tot rationalisering van het beheer van de luchthaven Brussel-Nationaal, inzonderheid op artikel 6, § 1, 2°, gewijzigd door de wet van 9 juli 1998;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 23 juli 1998;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 23 juli 1998;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid wegens de omstandigheid dat de overdrachten van de betrokken effecten zouden kunnen plaatsvinden vanaf september 1998;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 31 juli 1998 in uitvoering van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Vervoer en Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De prijs van de overdrachten, bedoeld in artikel 6, § 1, van de wet van 19 december 1997 tot rationalisering van het beheer van de luchthaven Brussel-Nationaal, die vóór 1 januari 1999 plaatsvinden, mag niet lager zijn dan 10.498 frank per aandeel, inclusief de coupon voor 1998. Voor de overdrachten die na deze datum plaatsvinden, wordt deze minimumprijs verhoogd in verhouding tot de stijging van de BEL 20-index ten opzichte van het gemiddelde van deze index voor 1998.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Vervoer en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 19 augustus 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

Voor de Minister van Vervoer, afwezig :

De Minister van Ambtenarenzaken,
A. FLAHAUT

Voor de Minister van Financiën, afwezig :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
E. DERYCKE

Le Conseil d'Etat, section de législation, se limite, conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, à examiner le fondement juridique, la compétence de l'auteur de l'acte ainsi que l'accomplissement des formalités prescrites.

Sur ces trois points, le projet n'appelle pas d'observation.

La chambre était composée de

M. J.-J. Stryckmans, président.

MM. Y. Kreins, P. Lienardy, conseillers d'Etat.

Mme B. Vigneron, greffier assumé.

Le rapport a été présenté par M. D. Batssele, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. C. Amelynck, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. Andersen, président de chambre.

Le greffier,

B. Vigneron.

Le président,

J.-J. Stryckmans.

19 AOÛT 1998. — Arrêté royal fixant le prix minimum pour la cession par les autorités publiques d'actions de la société anonyme de droit public « Brussels International Airport Company »

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 décembre 1997 visant à rationaliser la gestion de l'aéroport de Bruxelles-National, notamment l'article 6, §1^{er}, 2°, modifié par la loi du 9 juillet 1998;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 23 juillet 1998;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 23 juillet 1998;

Vu l'urgence motivée par le fait que les cessions des titres en question pourraient intervenir dès le mois de septembre 1998;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 31 juillet 1998 en application de l'article 84, premier alinéa, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Transports et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le prix des cessions visées à l'article 6, §1^{er}, de la loi du 19 décembre 1997 visant à rationaliser la gestion de l'aéroport de Bruxelles-National et intervenant avant le 1^{er} janvier 1999 ne peut être inférieur à 10 498 francs par action, coupon 1998 inclus. Pour les cessions intervenant après cette date, ce prix minimum est augmenté proportionnellement à la hausse de l'indice BEL 20 par rapport à la moyenne de cet indice sur 1998.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre des Transports et Notre Ministre des Finances sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 19 août 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Pour le Ministre des Transports, absent :

Le Ministre de la Fonction publique,
A. FLAHAUT

Pour le Ministre des Finances, absent :

Le Ministre des Affaires étrangères,
E. DERYCKE

MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 98 — 2162

[98/09671]

10 AUGUSTUS 1998

Koninklijk besluit waarbij het aantal advocaten bij het Hof van Cassatie vastgesteld wordt

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 478 van het Gerechtelijk Wetboek;

Gelet op artikel 27 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken;

Herzien het koninklijk besluit van 4 april 1980, waarbij het aantal advocaten bij het Hof van Cassatie vastgesteld wordt;

Gelet op het advies van 4 juni 1998 van het Hof van Cassatie;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het aantal advocaten bij het Hof van Cassatie wordt vastgesteld op twintig.**Art. 2.** Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 10 augustus 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

T. VAN PARYS

MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 98 — 2162

[98/09671]

10 AOUT 1998

Arrêté royal fixant le nombre des avocats à la Cour de cassation

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 478 du Code judiciaire;

Vu l'article 27 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire;

Revu l'arrêté royal du 4 avril 1980 fixant le nombre des avocats à la Cour de cassation;

Vu l'avis du 4 juin 1998 de la Cour de cassation;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le nombre des avocats à la Cour de cassation est fixé à vingt.**Art. 2.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 10 août 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,

T. VAN PARYS

N. 98 — 2163

[C - 98/09672]

10 AUGUSTUS 1998. — Koninklijk besluit tot regeling van de examens waarbij aan doctors en licentiaten in de rechten de mogelijkheid wordt geboden te voldoen aan de bepalingen van artikel 43sexies, tweede en derde lid, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, inzonderheid op artikel 43sexies, ingevoegd bij de wet van 6 mei 1997 strekkende tot de bespoediging van de procedure voor het Hof van Cassatie;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 23 juli 1998;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 28 juli 1998;

Gelet op de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, eerste lid, vervangen door de wet van 9 augustus 1980 en gewijzigd bij de wetten van 16 juni 1989, 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat artikel 135bis van het Gerechtelijk Wetboek ingevoegd door artikel 3 van de wet van 6 mei 1997 strekkende tot de bespoediging van de procedure voor het Hof van Cassatie bepaalt dat het Hof van Cassatie wordt bijgestaan door referendarissen;

Overwegende dat artikel 43sexies van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, ingevoegd door artikel 29 van voornoemde wet van 6 mei 1997, bepaalt dat alle referendarissen via een bijzonder examen het bewijs moeten leveren van de kennis van de andere landstaal en dat de Koning de organisatie van het examen regelt en de examenstof vaststelt rekening houdend met de behoeften eigen aan het werk van de referendarissen;

Overwegende dat de opdrachten van het Hof van Cassatie ertoe nopen zo spoedig mogelijk uitvoering te geven aan deze bepalingen om achterstand bij het Hoge Hof te vermijden;

Overwegende dat dit reeds geldt voor de huidige opdrachten maar nog meer voor de opdrachten van de zeer nabije toekomst;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De Minister van Justitie wijst onder de leden van elke examencommissie een secretaris en een plaatsvervangend secretaris aan.

F. 98 — 2163

[C - 98/09672]

10 AOUT 1998. — Arrêté royal organisant les examens permettant aux docteurs et licenciés en droit de satisfaire au prescrit des alinéas 2 et 3 de l'article 43sexies de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, notamment l'article 43sexies, y inséré par la loi du 6 mai 1997 visant à accélérer la procédure devant la Cour de cassation;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 23 juillet 1998;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 28 juillet 1998;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, remplacé par la loi du 9 août 1980 et modifié par les lois des 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'article 135bis du Code judiciaire, inséré par l'article 3 de la loi du 6 mai 1997 visant à accélérer la procédure devant la Cour de cassation, prévoit que la Cour de cassation est assistée par des référendaires;

Considérant que l'article 43sexies de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, inséré par l'article 29 de la loi précitée du 6 mai 1997, dispose que tous les référendaires doivent justifier de la connaissance de l'autre langue par un examen spécial et que le Roi règle l'organisation de l'examen et en détermine les matières en tenant compte des exigences inhérentes aux tâches des référendaires;

Considérant que les missions de la Cour de cassation nécessitent l'application dans les plus brefs délais des dispositions précitées afin d'éviter un arriéré judiciaire de la Haute Cour;

Considérant que cette nécessité vaut déjà pour les missions actuelles et vaudra encore davantage pour celles qui seront confiées dans un tout proche avenir;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le Ministre de la Justice désigne parmi les membres de chaque jury, un secrétaire et un secrétaire suppléant.

Art. 2. De voorzitter waakt voor de regelmatigheid van de verrichtingen en handhaaft de orde tijdens de vergaderingen.

Art. 3. De secretaris houdt de geschriften bij en maakt de notulen op, die in een daartoe bestemd register worden ingeschreven.

Art. 4. Wanneer in het Hof van Cassatie de behoeften van de dienst zulks vereisen en het Hof bij wege van de Procureur-generaal bij datzelfde Hof daartoe een met redenen omkleed verzoek richt aan de Minister van Justitie, organiseert deze laatste een examenzitting om aan de examinandi de mogelijkheid te bieden te doen blijken van de kennis van de Nederlandse taal, van de Franse taal of van de Duitse taal.

De examenzitting neemt een aanvang op de datum bepaald door de Minister van Justitie en uiterlijk op de eerste dinsdag van de derde maand te rekenen van de ontvangst door de Minister van het verzoek bedoeld in het vorige lid, waarbij de stempel met de datum van ontvangst bij het Ministerie van Justitie bewijskracht heeft.

De examencommissies houden zitting te Brussel, in het lokaal dat de Minister van Justitie aanwijst en op de uren die hij vaststelt.

Zij vergaderen alle dagen, uitgezonderd zondagen en wettelijke feestdagen.

Om te kunnen beraadslagen, moeten de vijf leden van de examencommissie aanwezig zijn.

Art. 5. Aanvragen tot inschrijving moeten bij aangetekend schrijven aan de Minister van Justitie worden gericht. In de aanvraag moet melding worden gemaakt van het diploma dat de examinandus bezit, alsook van de taal over de kennis waarvan hij wenst te worden ondervraagd.

In een bericht dat ten minste een maand vóór de opening van de zitting in het *Belgisch Staatsblad* moet worden bekendgemaakt, wordt de inschrijvingstermijn aangegeven.

De Minister van Justitie zendt de lijst van de examinandi toe aan de voorzitter van de examencommissie die, bijgestaan door de secretaris, onverwijld de volgorde loot waarin de examinandi zullen worden ondervraagd. De secretaris stelt deze laatste bij aangetekend schrijven in kennis van de dag waarop zij zich moeten aanmelden.

Tussen de dag van verzending van de aangetekende brief en die waarop het examen plaatsvindt, moeten ten minste acht dagen verlopen.

Art. 6. Het examengeld bedraagt 200 frank; het wordt betaald bij de inschrijving.

Art. 7. § 1. Het examen over de kennis van een van voornoemde talen bestaat uit een mondeling en een schriftelijk gedeelte.

Het mondeling gedeelte vindt plaats in het openbaar en gaat vooraf aan het schriftelijk gedeelte.

§ 2. Het mondeling gedeelte bestaat uit :

1° het luidop lezen van een of meer wetteksten gesteld in de taal waarop het examen betrekking heeft. Deze teksten houden verband met het publiek recht, het strafrecht, de strafvordering, het burgerlijk recht, het handelsrecht, het sociaal recht, het fiscaal recht of met het gerechtelijk privaatrecht;

2° een overhoring betreffende die teksten in de taal waarop het examen betrekking heeft, die erop is gericht vast te stellen of de examinandus over de nodige taalkundige bekwaamheden beschikt om bij te dragen tot de werkzaamheden in verband met de documentatie en mee te werken aan het vertalen en het in overeenstemming brengen van teksten;

3° een gesprek over een onderwerp in verband met het dagelijks leven.

De examinandi worden om beurten naar de orde die bij de loting is vastgesteld, in de openbare vergadering opgeroepen.

Het mondeling examen mag ten hoogste een half uur duren.

Wanneer alle gegadigden het mondeling gedeelte van het examen hebben afgelegd en de zaal hebben verlaten, beraadslaagt de examencommissie op staande voet en beslist welke onder hen tot het schriftelijke gedeelte kunnen worden toegelaten. Het resultaat van de beraadslaging wordt in de notulen vermeld en onmiddellijk in openbare zitting afgekondigd.

Art. 2. Le président veille à la régularité des opérations; il a la police de la séance.

Art. 3. Le secrétaire tient les écritures et rédige les procès-verbaux, qui sont consignés dans un registre *ad hoc*.

Art. 4. Lorsque les nécessités du service de la Cour de cassation le justifient et à la demande motivée de celle-ci, transmise par le Procureur général près cette même Cour au Ministre de la Justice, celui-ci organise une session d'examens pour permettre aux candidats de justifier, selon le cas, de la connaissance de la langue française, de la connaissance de la langue néerlandaise ou de la connaissance de la langue allemande.

La session est ouverte à la date fixée par le Ministre de la Justice et au plus tard le premier mardi du troisième mois suivant la date de réception par le Ministre de la demande visée à l'alinéa précédent, le cachet d'entrée au Ministère de la Justice faisant foi.

Les jurys siègent à Bruxelles, dans le local désigné par le Ministre de la Justice et aux heures déterminées par lui.

Ils se réunissent tous les jours, les dimanches et jours fériés légaux exceptés.

La présence des cinq membres du jury est requise pour délibérer.

Art. 5. Toute demande d'inscription est adressée par lettre recommandée au Ministre de la Justice; elle fait mention du diplôme dont le candidat est porteur et indique la langue sur la connaissance de laquelle il entend être interrogé.

Un avis inséré au *Moniteur belge* un mois au moins avant l'ouverture de la session indique le délai pendant lequel les inscriptions pourront être prises.

Le Ministre de la Justice adresse la liste des candidats au président du jury, qui procède sans retard, avec l'assistance du secrétaire, à un tirage au sort établissant l'ordre dans lequel les candidats seront interrogés. Le secrétaire les avertit, par lettre recommandée, du jour auquel ils seront appelés à se présenter.

Il devra s'écouler un délai de huit jours au moins entre le jour de l'envoi de la lettre recommandée et celui où les examens doivent avoir lieu.

Art. 6. Les frais d'examen sont fixés à 200 francs; ils sont acquittés lors de l'inscription.

Art. 7. § 1^{er}. L'épreuve sur la connaissance de l'une ou de l'autre des langues susvisées se compose d'un examen oral et d'un examen écrit.

L'examen oral est public; il précède l'examen écrit.

§ 2. L'épreuve orale consiste :

1° dans la lecture à haute voix d'un ou de plusieurs textes de loi rédigés dans la langue faisant l'objet de l'examen. Ces textes se rapportent au droit public, au droit pénal, à la procédure pénale, au droit civil, au droit commercial, au droit social, au droit fiscal ou au droit judiciaire privé;

2° dans un interrogatoire relatif à ces textes, subi dans la langue faisant l'objet de l'examen et destiné à établir l'aptitude linguistique du candidat à participer aux tâches de documentation ainsi qu'à celles de traduction et de mise en concordance des textes;

3° dans une conversation sur un sujet de la vie courante.

Les candidats sont appelés à tour de rôle en séance publique, selon l'ordre qui leur est assigné par le tirage au sort.

L'examen oral a une durée maximale d'une demi-heure.

Tous les candidats ayant été interrogés et s'étant retirés, le jury délibère séance tenante et décide s'il y a lieu de les admettre à l'examen par écrit. Le résultat de la délibération est inscrit au procès-verbal et proclamé immédiatement en séance publique.

Indien het aantal examinandi te groot is om al deze taken in een zitting te verrichten, verdeelt de examencommissie de lijst overeenkomstig de bij voornoemde loting vastgestelde volgorde in twee of meer reeksen. De examencommissie beraadslaagt op staande voet met gesloten deuren over het examen van de examinandi van iedere reeks.

Art. 8. De tot het schriftelijk gedeelte toegelaten examinandi nemen plaats in de zaal in de bij voornoemde loting bepaalde volgorde.

Het schriftelijk gedeelte bestaat uit :

1° de verbetering van een ontwerp-vertaling van een arrest van het Hof van Cassatie gesteld in de taal waarop het examen betrekking heeft, alsook in de redactie van een commentaar, in dezelfde taal als deze waarin de ontwerp-vertaling is gesteld, van een dertigtal regels betreffende het rechtsvraagstuk waarmee het arrest verband houdt;

2° een antwoord, in de taal waarop het examen betrekking heeft, op een vraag betreffende het publiek recht, het strafrecht, de strafvordering, het burgerlijk recht, het handelsrecht, het sociaal recht, het fiscaal recht of het gerechtelijk privaatrecht.

Het schriftelijk gedeelte heeft uitsluitend tot doel de kennis te testen die de examinandus heeft van de taal waarin hij het examen aflegt.

Het schriftelijk gedeelte, dat plaatsvindt onder toezicht van de examencommissie, duurt ten minste drie uur.

De examinandi mogen geen contact hebben met elkaar. Zij mogen juridische boeken en woordenboeken, alsook wetboeken gebruiken.

Na iedere reeks examens beraadslaagt de examencommissie met gesloten deuren over de definitieve toelating van de examinandus.

Het resultaat van de beraadslaging wordt in de notulen vermeld. Daarin wordt ook vastgesteld dat het behoorlijk bekrachtigd diploma van doctor of licentiaat in de rechten is overgelegd, alsook dat de voorschriften van de wet en van dit besluit in acht zijn genomen. De voorzitter en alle leden van de examencommissie die het examen hebben afgenomen, ondertekenen de notulen, die onmiddellijk in openbare zitting worden voorgelezen.

Art. 9. De examencommissie kan slechts tot toelating of voorlopige afwijzing besluiten. In de toelating, in de notulen of in de getuigschriften die de examencommissie uitrekt, mag geen graad van verdienste worden vermeld.

Art. 10. De examinandus die op de vastgestelde dag afwezig is of zich zonder geldige reden heeft verwijderd, wordt als voorlopig afgewezen beschouwd. De examencommissie oordeelt over de aangevoerde redenen.

Indien deze redenen als geldig worden beschouwd, mag de examinandus zich op het einde van de zitting aanmelden.

Geneeskundige attesten moeten door het gemeentebestuur worden gelegaliseerd.

Art. 11. Niemand mag op straffe van nietigheid als lid van de examencommissie betrokken zijn bij het examen van een echtgenoot, noch van een bloed- of aanverwant tot de vierde graad.

Art. 12. De door de examencommissie uitgereikte getuigschriften zijn opgesteld en gedrukt overeenkomstig het model dat als bijlage bij dit besluit gaat.

Zij worden ondertekend door de voorzitter, alsook door alle leden van de examencommissie die het examen hebben bijgewoond.

Zij worden aan de examinandi overhandigd na bekleed te zijn met het zegel van het Ministerie van Justitie en na legalisatie van de handtekeningen door een ambtenaar van hetzelfde departement.

Art. 13. Het notulenboek wordt afgesloten op het einde van iedere zitting en bezorgd aan de Minister van Justitie.

De door de examencommissie gecorrigeerde kopijen worden eveneens aan de Minister van Justitie afgegeven.

De niet geslaagde gegadigden hebben het recht hun gecorrigeerde kopijen in te zien. Daartoe richten zij, binnen de maand na het einde van de examensessie, een verzoek tot de Minister van Justitie die binnen een termijn van vijftien dagen kennis geeft van de plaats, de datum en het uur van inzage. De inzage moet plaats kunnen vinden binnen een termijn van twee maanden na de kennisgeving. Het verzoek en de kennisgeving worden verstuurd bij ter post aangetekende brief. De termijnen worden berekend overeenkomstig de artikelen 52, eerste lid, 53 en 54 van het Gerechtelijk Wetboek.

Si le nombre des candidats est trop grand pour qu'il soit possible de procéder pour tous en une seule séance aux opérations susdites, le jury divise la liste en deux ou plusieurs séries, suivant l'ordre du tirage au sort. Le jury délibère séance tenante à huis clos sur l'examen des candidats de chaque série.

Art. 8. Les candidats admis à l'examen écrit prennent place dans la salle suivant l'ordre du tirage au sort.

L'épreuve écrite consiste :

1° dans la correction d'un projet de traduction, dans la langue faisant l'objet de l'examen, d'un arrêt de la Cour de cassation et dans la rédaction d'un commentaire, dans la même langue que celle dans laquelle le projet de traduction est établi, d'une trentaine de lignes sur la question de droit concernée par l'arrêt;

2° dans la réponse, dans la langue faisant l'objet de l'examen, à une question portant sur le droit public, le droit pénal, la procédure pénale, le droit civil, le droit commercial, le droit social, le droit fiscal ou le droit judiciaire privé.

L'épreuve écrite a exclusivement pour but l'évaluation de la connaissance que possède le candidat de la langue dans laquelle il passe l'examen.

L'examen écrit a lieu sous la surveillance du jury et a une durée minimale de trois heures.

Les candidats ne peuvent communiquer entre eux; ils peuvent se servir de livres et de dictionnaires juridiques ainsi que des codes.

Après chaque série d'examens, le jury délibère à huis clos, sur l'admission définitive du candidat.

Le résultat de la délibération est inscrit au procès-verbal. Celui-ci constate la production du diplôme de docteur ou de licencié en droit, dûment entériné, et atteste que les prescriptions de la loi et du présent arrêté ont été observées. Il est revêtu de la signature du président et de tous les membres du jury qui ont procédé à l'examen. Lecture en est immédiatement donnée en séance publique.

Art. 9. Le jury ne peut prononcer que l'admission ou l'ajournement. Aucun degré de mérite ne peut être ajouté à l'admission ni dans les procès-verbaux, ni dans les certificats délivrés par le jury.

Art. 10. Le candidat qui s'est abstenu, sans motif légitime, de se présenter au jour fixé ou qui, étant présent, s'est retiré sans motif légitime, est assimilé aux ajournés. L'appréciation des motifs appartient au jury.

S'ils sont reconnus valables, le candidat est autorisé à se présenter à la fin de la session.

Les certificats médicaux doivent être légalisés par les administrations communales.

Art. 11. Nul ne peut, sous peine de nullité, prendre part, en qualité de membre du jury, à l'examen de son conjoint, d'un parent ou d'un allié, jusques et y compris le quatrième degré.

Art. 12. Les certificats délivrés par le jury sont rédigés et imprimés conformément au modèle annexé au présent arrêté.

Ils portent la signature du président et de tous les membres du jury qui ont assisté à l'examen.

Ils sont délivrés aux candidats, revêtus du sceau du Ministère de la Justice et de la légalisation des signatures par un fonctionnaire de ce département.

Art. 13. Le registre des procès-verbaux est clos à la fin de chaque session et remis au Ministre de la Justice.

Les copies corrigées par le jury sont également remises au Ministre de la Justice.

Les candidats qui ont échoué ont le droit de consulter leur copie corrigée. Pour ce faire ils adressent, dans le mois de la clôture de la session d'examen, une requête au Ministre de la Justice qui, dans un délai de quinze jours leur communique le lieu, la date et l'heure de consultation. Celle-ci doit pouvoir avoir lieu dans un délai de deux mois à compter de la notification. La requête et la notification sont envoyées par lettre recommandée à la poste. Les délais sont calculés conformément aux articles 52, alinéa 1^{er}, 53 et 54 du Code judiciaire.

Art. 14. Het bedrag van de vacatiegelden voor de voorzitter en de leden van de examencommissie wordt per uur prestatie (examenzitting, vergadering van de examencommissie, werk besteed aan de voorbereiding of de verbetering) als volgt vastgesteld :

Voorzitter : 250 frank;

Leden : 225 frank.

De leden die niet verblijven in de agglomeratie waar de examencommissie zitting houdt, ontvangen een reisvergoeding gelijk aan de prijs van een spoorbiljet eerste klasse.

Zij ontvangen eveneens een vergoeding wegens verblijfkosten. Daartoe wordt hun een dagelijkse vaste vergoeding toegekend onder de voorwaarden bepaald voor het Rijkspersoneel.

De leden van de examencommissie hebben recht op de vergoedingen bepaald voor de categorie waarin de rangen 10 en 13 zijn ingedeeld, tenzij ze aanspraak kunnen maken op de vergoedingen bepaald voor de categorie waarin de rangen 15 tot 17 zijn ingedeeld.

Indien de examens op een zaterdag plaatsvinden, wordt de woonplaats als standplaats beschouwd.

Art. 15. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 10 augustus 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

Voor de Minister van Justitie, afwezig :

De Minister van Ambtenarenzaken,
A. FLAHAUT

MINISTERIE VAN JUSTITIE

Getuigschrift

Wij, voorzitter en leden van de examencommissie belast met het afnemen van het examen, ingesteld bij artikel 43*sexies* van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, ingevoegd bij artikel 29 van de wet van 6 mei 1997 strekkende tot de bespoediging van de procedure voor het Hof van Cassatie ;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 tot regeling van de examens waarbij doctors en licentiaten in de rechten de mogelijkheid wordt geboden te voldoen aan de bepalingen van artikel 43*sexies*, tweede en derde lid van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken;

Aangezien
geboren te op
houder van het diploma van doctor/licentiaat in de rechten, voormeld examen, schriftelijk en mondeling met goede uitslag afgelegd heeft;

Hebben wij vastgesteld en bevestigen dat.....
het bewijs heeft geleverd van de kennis van de (Franse/Duitse) taal.
Ter blijke waarvan wij dit getuigschrift hebben afgegeven.

Gegeven te Brussel, op

De Voorzitter van de examencommissie,

De Secretaris,

De leden,

Handtekening van de houder van het getuigschrift :

Gezien voor legalisatie van de handtekening van de dames en heren

Voor de Minister van Justitie :

De

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 10 augustus 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

Voor de Minister van Justitie, afwezig :

De Minister van Ambtenarenzaken,
A. FLAHAUT

Art. 14. Le taux des allocations de vacation du président et des membres du jury est fixé comme suit par heure de prestation (séance d'examen, réunion du jury, travail préparatoire ou de correction) :

Président : 250 francs;

Membres : 225 francs.

Les membres qui ne résident pas dans l'agglomération où siège le jury reçoivent une indemnité de voyage égale au prix d'un billet de chemin de fer en première classe.

Ils reçoivent aussi une indemnité de séjour. Il leur est alloué de ce chef une indemnité forfaitaire journalière aux conditions prévues pour les agents de l'Etat.

Les membres du jury ont droit aux indemnités prévues pour la catégorie comprenant les rangs 10 et 13, à moins qu'ils ne puissent bénéficier des indemnités prévues pour la catégorie comprenant les rangs 15 à 17.

Si les examens ont lieu un samedi, le domicile est à considérer comme siège de la résidence administrative.

Art. 15. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 10 août 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Pour le Ministre de la Justice, absent :

Le Ministre de la Fonction publique,
A. FLAHAUT

MINISTERE DE LA JUSTICE

Certificat

Nous président et membres du jury chargés de procéder à l'examen établi par l'article 43*sexies* de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, y inséré par l'article 29 de la loi du 6 mai 1997 visant à accélérer la procédure devant la Cour de cassation;

Vu l'arrêté royal du 10 août 1998 organisant les examens permettant aux docteurs et licenciés en droit de satisfaire au prescrit des alinéas 2 et 3 de l'article 43*sexies* de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire;

Attendu que
né(e) à le.....
porteur du diplôme de docteur en droit/de licencié en droit, a subi avec succès l'épreuve orale et l'épreuve écrite dudit examen;

Avons constaté et certifions que
a justifié de la connaissance de la langue (néerlandaise/allemande).
En foi de quoi, nous lui avons délivré le présent certificat.

Donné à Bruxelles, le

Le Président du jury,

Le Secrétaire,

Les membres,

Signature du porteur du certificat :

Vu pour légalisation de la signature de Mmes et MM.....

Pour le Ministre de la Justice :

Le

Vu pour être annexé à Notre arrêté royal du 10 août 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Pour le Ministre de la Justice, absent :

Le Ministre de la Fonction publique,
A. FLAHAUT

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 98 — 2164

[98/03355]

16 JUNI 1998. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 25 november 1997 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 24 november 1997 houdende de verdeling van de betrekkingen per organieke afdeling van het Ministerie van Financiën

De Minister van Financiën,

Gelet op het koninklijk besluit van 6 juli 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Financiën, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 6 juli 1997 en 21 januari 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 november 1997 houdende de verdeling van de betrekkingen per organieke afdeling van het Ministerie van Financiën, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 november 1997 en 19 maart 1998;

Gelet op het ministerieel besluit van 6 juli 1997 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 6 juli 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Financiën, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 6 juli 1997 en 6 mei 1998;

Gelet op het ministerieel besluit van 25 november 1997 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 24 november 1997 houdende de verdeling van de betrekkingen per organieke afdeling van het Ministerie van Financiën, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 8 december 1997;

Gelet op het advies van de inspectie van financiën, gegeven op 26 mei 1997;

Gelet op het gemotiveerd advies van het Tussenoverlegcomité (departement Financiën) van 13 januari 1998,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, § 1, van het ministerieel besluit van 25 november 1997 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 24 november 1997 houdende de verdeling van de betrekkingen per organieke afdeling van het Ministerie van Financiën, worden de woorden :

1° « 3° Rechtskundige Dienst » vervangen door de woorden « 2° Rechtskundige Dienst »;

2° « 4° Algemene Diensten » vervangen door de woorden « 3° Algemene Diensten ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 februari 1998.

Brussel, 16 juni 1998.

Ph. MAYSTADT

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 98 — 2164

[98/03355]

16 JUIJN 1998. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 25 novembre 1997 pris en exécution de l'arrêté royal du 24 novembre 1997 fixant la répartition des emplois par division organique du cadre organique du Ministère des Finances

Le Ministre des Finances,

Vu l'arrêté royal du 6 juillet 1997 fixant le cadre organique du Ministère des Finances, modifié par les arrêtés royaux des 6 juillet 1997 et 21 janvier 1998;

Vu l'arrêté royal du 24 novembre 1997 fixant la répartition des emplois par division organique du cadre organique du Ministère des Finances, modifié par les arrêtés royaux des 24 novembre 1997 et 19 mars 1998;

Vu l'arrêté ministériel du 6 juillet 1997 pris en exécution de l'arrêté royal du 6 juillet 1997 fixant le cadre organique du Ministère des Finances, modifié par les arrêtés ministériels des 6 juillet 1997 et 6 mai 1998;

Vu l'arrêté ministériel du 25 novembre 1997 pris en exécution de l'arrêté royal du 24 novembre 1997 fixant la répartition des emplois par division organique du cadre organique du Ministère des Finances, modifié par l'arrêté ministériel du 8 décembre 1997;

Vu l'avis de l'inspection des finances, donné le 26 mai 1997;

Vu l'avis motivé du Comité intermédiaire de concertation (département Finances) du 13 janvier 1998,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er}, § 1^{er}, de l'arrêté ministériel du 25 novembre 1997 pris en exécution de l'arrêté royal du 24 novembre 1997 fixant la répartition des emplois par division organique du cadre organique du Ministère des Finances, les mots :

1° « 3° Service juridique » sont remplacés par les mots « 2° Service juridique »;

2° « 4° Services généraux » sont remplacés par les mots « 3° Services généraux ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} février 1998.

Bruxelles, le 16 juin 1998.

Ph. MAYSTADT

N. 98 — 2165

[98/03430]

31 JULI 1998. — Ministerieel besluit houdende verdeling van de niet-gelocaliseerde betrekkingen van eerstaanwend inspecteur bij een fiscaal bestuur bezoldigd met de weddeschaal 10S3 over de verschillende groepen van betrekkingen bij de buitendiensten van de Administratie van het kadaster

De Minister van Financiën,

Gelet op het koninklijk besluit van 6 juli 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Financiën, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 6 juli 1997 en 21 januari 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 juli 1997 tot vaststelling van de bezoldigingsregeling van het personeel van het Ministerie van Financiën;

Gelet op het ministerieel besluit van 6 juli 1997 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 6 juli 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Financiën, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 6 juli 1997 en 6 mei 1998;

Gelet op het ministerieel besluit van 7 juli 1998 tot vaststelling van de gelocaliseerde betrekkingen van eerstaanwend inspecteur bij een fiscaal bestuur, dienstchef; van de gelocaliseerde betrekkingen van eerstaanwend verificateur bij een fiscaal bestuur die bij voorrang

F. 98 — 2165

[98/03430]

31 JUILLET 1998. — Arrêté ministériel fixant la répartition des emplois non-localisés d'inspecteur principal d'administration fiscale dotés de l'échelle de traitement 10S3 entre les groupes d'emplois distincts des services extérieurs de l'Administration du cadastre

Le Ministre des Finances,

Vu l'arrêté royal du 6 juillet 1997 fixant le cadre organique du Ministère des Finances, modifié par les arrêtés royaux des 6 juillet 1997 et 21 janvier 1998;

Vu l'arrêté royal du 6 juillet 1997 fixant le statut pécuniaire du personnel du Ministère des Finances;

Vu l'arrêté ministériel du 6 juillet 1997 pris en exécution de l'arrêté royal du 6 juillet 1997 fixant le cadre organique du Ministère des Finances, modifié par les arrêtés ministériels des 6 juillet 1997 et 6 mai 1998;

Vu l'arrêté ministériel du 7 juillet 1998 fixant les emplois localisés d'inspecteur principal d'administration fiscale, chef de service; les emplois localisés de vérificateur principal d'administration fiscale qui sont attribués par priorité aux vérificateurs principaux d'administra-

worden toegekend aan de eerstaanwezende verificateurs bij een fiscaal bestuur, ex-verificateurs-accountant en tot aanwijzing van de betrekkingen van assistent bij financiën waarin de functie van chef bij de dienst der inkohieringen kan toegekend worden, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het advies van de inspectie van financiën, gegeven op 23 maart 1998;

Gelet op het gemotiveerd advies van het Tussenoverlegcomité (departement Financiën) van 26 mei 1998,

Besluit :

Artikel 1. In de buitendiensten van de Administratie van het kadaster worden de niet-gelocaliseerde betrekkingen van eerstaanwezende inspecteur bij een fiscaal bestuur bezoldigd met de weddeschaal 10S3 toegewezen aan de verschillende groepen van betrekkingen volgens de onderstaande tabel :

Groep van betrekkingen — Groupe d'emplois	Aantal betrekkingen — Nombre d'emplois
Diensten voor mutaties en schattingen Services des mutations et expertises	43
Dienst voor grote opmetingen en algemene plans Service des grands levés et plans généraux	6
Niet-gespecialiseerde betrekkingen van de diensten voor mutaties en schattingen en van de dienst voor grote opmetingen en algemene plans Emplois non-spécialisés des services des mutations et expertises et du service des grands levés et plans généraux	14

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1997.
Brussel, 31 juli 1997.

J.-J VISEUR

tion fiscale, ex-vérificateurs experts-comptables et désignant les emplois d'assistant des finances auxquels la fonction de chef du service d'enrôlement peut être accordée, notamment l'article 4;

Vu l'avis de l'inspection des finances, donné le 23 mars 1998;

Vu l'avis motivé du Comité intermédiaire de concertation (département Finances) du 26 mai 1998,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans les services extérieurs de l'Administration du cadastre les emplois non-localisés d'inspecteur principal d'administration fiscale dotés de l'échelle de traitement 10S3 sont répartis entre les différents groupes d'emplois distincts suivant le tableau ci-après :

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er juillet 1997.
Bruxelles, le 31 juillet 1998.

J.-J VISEUR

**MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

N. 98 — 2166 (98 — 799) [98/22458]

13 FEBRUARI 1998

Koninklijk besluit betreffende de opleidings- en vervolmakingscentra voor hulpverleners-ambulanciers. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 28 maart 1998, blz. 9405 :
in artikel 13 van de Nederlandse tekst van dit besluit wordt de vermelding « Iemand » vervangen door de vermelding « Niemand ».

**MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

F. 98 — 2166 (98 — 799) [98/22458]

13 FEVRIER 1998. — Arrêté royal relatif aux centres de formation et de perfectionnement des secouristes-ambulanciers. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 28 mars 1998, p. 9405 :
dans l'article 13 du texte en néerlandais de cet arrêté la mention « Iemand » est remplacée par la mention « Niemand ».

N. 98 — 2167 (98 — 800) [98/22459]

19 MAART 1998. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 februari 1998 betreffende de opleidings- en vervolmakingscentra voor hulpverleners-ambulanciers. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 28 maart 1998, blz. 9408 :
In artikel 4 van de Franse tekst van dit besluit wordt de vermelding « Les conditions auxquelles les membres du corps professoral doivent répondre » vervangen door de vermelding « Les conditions auxquelles les membres du corps professoral et du jury d'examen doivent répondre ».

In de Franse tekst van bijlage 1 wordt in afdeling 3 de vermelding « Un coordinateur » vervangen door de vermelding « 8. Un coordinateur ».

F. 98 — 2167 (98 — 800) [98/22459]

19 MARS 1998. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 13 février 1998 relatif aux centres de formation et de perfectionnement des secouristes-ambulanciers. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 28 mars 1998, p. 9408 :
Dans l'article 4 du texte français, la mention « Les conditions auxquelles les membres du corps professoral doivent répondre » est remplacée par la mention « Les conditions auxquelles les membres du corps professoral et du jury d'examen doivent répondre ».

Dans le texte français de la section 3 de l'annexe 1, la mention « Un coordinateur » est remplacée par la mention « 8. Un coordinateur ».

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 98 — 2168

[C - 98/12375]

15 JUNI 1998. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 april 1997, gesloten in het Paritair Comité voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton, betreffende de loon en arbeidsvoorwaarden tijdens de periode 1997-1998 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 9 april 1997, gesloten in het Paritair Comité voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton, betreffende de loon en arbeidsvoorwaarden tijdens de periode 1997-1998.

Art. 2. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juni 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

—
Bijlage

**Paritair Comité
voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 9 april 1997

Loon en arbeidsvoorwaarden tijdens de periode 1997-1998
(Overeenkomst geregistreerd op 19 juni 1997,
onder het nummer 44303/COB/129)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders en arbeidsters die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton.

HOOFDSTUK II. — *Juridisch kader*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten ter uitvoering van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen (*Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1996) en haar uitvoeringsbesluiten.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten binnen de gestelde termijn voorzien door artikel 8 van de wet van 26 juli 1996.

Art. 3. De bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst hebben directe uitwerking en dienen in hun uitvoering onder geen enkel beding te worden voorgelegd aan het paritair comité.

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 98 — 2168

[C - 98/12375]

15 JUIN 1998. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 avril 1997, conclue au sein de la Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et cartons, relative aux conditions de travail et de rémunération pendant la période 1997-1998 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et cartons;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 9 avril 1997, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et cartons, relative aux conditions de travail et de rémunération pendant la période 1997-1998.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juin 1998.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

—
Annexe

**Commission paritaire
pour la production des pâtes, papier et cartons**

Convention collective de travail du 9 avril 1997

Conditions de travail et de rémunération pendant la période 1997-1998
(Convention enregistrée le 19 juin 1997, sous le numéro
44303/COB/129)

CHAPITRE Ier. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ainsi qu'aux ouvriers et ouvrières ressortissant de la compétence de la Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et cartons.

CHAPITRE II. — *Cadre juridique*

Art. 2. La convention collective de travail est conclue en exécution de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité (*Moniteur belge* du 1^{er} août 1996) et ses arrêtés d'exécution.

Cette convention collective de travail a été conclue dans le délai fixé par l'article 8 de la loi du 26 juillet 1996.

Art. 3. Les dispositions contenues dans la présente convention collective de travail sont à effet direct et, dans leur exécution, ne doivent être soumises à la commission paritaire à aucune condition.

HOOFDSTUK III. — *Maximale marge voor de onderhandelingen in de sector en in de ondernemingen*

Art. 4. De maximale marge voor de loonkostontwikkeling vastgesteld bij wet bedraagt 6,1 pct. voor de periode 1997-1998. Rekening houdend met het in de sector geldende loonindexeringsmechanisme, moet men voor de onderhandelingen op sectoraal- en ondernemingsvlak, een vermindering voorzien van 3,02 pct. Bijgevolg bedraagt de overblijvende marge 3,08 pct. voor de periode 1997-1998. Hierbij zal een programmatie, rekening houdend met de economische situatie en de karakteristieken van elke onderneming, in acht worden genomen, wat een redelijke spreiding over twee jaar op ondernemingsvlak toelaat. Baremieke verhogingen vastgesteld bij ondernemingscollectieve arbeids-overeenkomst gesloten voor 1 mei 1996 zullen op ondernemingsvlak aangerekend worden op deze overblijvende marge.

Art. 5. Ongeacht het inflatiecijfer, zal in geval van eventuele verlenging van het systeem van loonnorm, het sectoraal loonindexeringsmechanisme zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 januari 1970, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 21 augustus 1970, van toepassing zijn bij elke toekomstige sectorale of ondernemingsonderhandeling.

Art. 6. De loonkosten die voortvloeien uit de nieuwe voordelen toegekend krachtens deze collectieve arbeidsovereenkomst en/of een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op ondernemingsvlak, moeten aangerekend worden op de overblijvende marge zoals bepaald in artikel 4 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

HOOFDSTUK IV. — *Correctiemechanisme*

Art. 7. Er wordt verwezen naar artikel 11 van de wet van 26 juli 1996, in het bijzonder naar § 3.

HOOFDSTUK V. — *De arbeidsduur*

Art. 8. De arbeidsduur wordt veralgemeend tot gemiddeld 38 uren per week, volgens de modaliteiten vast te leggen in de onderneming.

Wat daarentegen de onderneming Steinbach-Intermills betreft, wordt in 1997 op een tijdstip nader te bepalen op het niveau van de onderneming, de huidige arbeidsduur tot 39 uur herleid en als gemiddelde berekend op jaarbasis. Voor het einde van deze overeenkomst zal de wekelijkse arbeidsduur van 38 uur, gemiddeld op jaarbasis berekend, ingevoerd worden. De uurroosters zullen op het niveau van de onderneming door de ondernemingsraad worden vastgelegd.

HOOFDSTUK VI. — *Voltijds brugpensioen*

Art. 9. Overeenkomstig de mogelijkheden voorzien in artikel 23 van de wet van 26 juli 1996, wordt vanaf 1 januari 1997 tot 31 december 1998 de brugpensioenleeftijd verlaagd tot 55 jaar in 1997, en 56 jaar in 1998 voor de arbeiders en arbeidsters met een beroepsverleden van minimum 33 jaar waarvan minstens 20 jaar in een arbeidsregime zoals bedoeld in artikel 1 van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 van 23 maart 1990, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 mei 1990 en dit onder de voorwaarden bepaald in artikel 10 van dit akkoord.

Art. 10. De brugpensioenregeling bepaald in artikel 9 wordt gesloten in overeenstemming met collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974, en van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen. Ze geldt voor de arbeiders en arbeidsters van 55 jaar (56 jaar vanaf 1 januari 1998) en ouder die door de werkgever worden ontslagen, behalve wegens dringende reden.

Art. 11. De ondertekenende partijen komen overeen om de collectieve arbeidsovereenkomst nr 17 strikt toe te passen. Eventuele alternatieven kunnen op het vlak van de onderneming in gemeenschappelijk akkoord worden uitgewerkt.

Art. 12. Overeenkomstig artikel 10, § 2 van de wet van 3 april 1995 houdende maatregelen tot bevordering van de tewerkstelling wordt vanaf 1 januari 1997 de mogelijkheid voorzien van brugpensioen vanaf de leeftijd van 58 jaar voor de arbeiders en arbeidsters met een beroepsverleden van minimum 25 jaar. Deze regeling geldt niet voor arbeiders en arbeidsters ontslagen wegens dringende reden.

CHAPITRE III. — *Marge maximale pour les négociations dans le secteur et dans les entreprises*

Art. 4. La marge maximale pour l'évolution du coût salarial fixée par la loi s'élève à 6,1 p.c. pour la période 1997-1998. Compte tenu du mécanisme d'indexation des salaires en vigueur dans le secteur, il faut prévoir une diminution de 3,02 p.c. pour les négociations au niveau sectoriel et au niveau de l'entreprise. Par conséquent, la marge restante pour la période 1997-1998 est de 3,08 p.c. Une programmation sera prise en considération en tenant compte de la situation économique et des caractéristiques de chaque entreprise, ce qui permettra un échelonnement raisonnable sur deux ans au niveau de l'entreprise. Les augmentations barémiques fixées par convention collective de travail d'entreprise avant le 1^{er} mai 1996, seront imputées sur cette marge restante au niveau de l'entreprise.

Art. 5. En cas de prolongation éventuelle d'un système de norme salariale, le mécanisme sectoriel d'indexation des salaires, comme le prévoit la convention collective de travail du 26 octobre 1970, rendue obligatoire par arrêté royal du 21 août 1970, sera d'application lors de chaque négociation future, sectorielle ou au niveau de l'entreprise quelque soit le taux d'inflation.

Art. 6. Les coûts salariaux qui découlent des avantages nouveaux accordés en vertu de la présente convention collective de travail et/ou d'une convention collective de travail conclue au niveau de l'entreprise, doivent être imputés sur la marge restante telle que fixée à l'article 4 de la présente convention collective de travail.

CHAPITRE IV. — *Mécanisme de correction*

Art. 7. Il est fait référence à l'article 11 de la loi du 26 juillet 1996, en particulier au § 3.

CHAPITRE V. — *Durée du travail*

Art. 8. La durée du travail est généralisée à 38 heures par semaine en moyenne, selon les modalités à fixer au niveau des entreprises.

En ce qui concerne Steinbach-Intermills, par contre, la durée actuelle de travail est ramenée en 1997, à un moment à préciser au niveau de l'entreprise, à 39 heures par semaine calculée en moyenne sur base annuelle. La durée de travail de 38 heures par semaine, calculée en moyenne sur base annuelle, sera introduite au plus tard avant la fin de cette convention. Les horaires de travail seront fixés au niveau de l'entreprise par le conseil d'entreprise.

CHAPITRE VI. — *Prépension à temps plein*

Art. 9. Conformément aux possibilités prévues dans l'article 23 de la loi du 26 juillet 1996, l'âge d'entrée en prépension sera réduit à partir du 1^{er} janvier 1997 jusqu'au 31 décembre 1998 à 55 ans en 1997 et à 56 ans en 1998 pour les ouvriers et ouvrières qui peuvent se prévaloir d'un passé professionnel de minimum 33 ans dont au moins 20 ans dans un régime de travail tel que prévu à l'article 1^{er} de la convention collective de travail n° 46 du 23 mars 1990, rendue obligatoire par arrêté royal du 10 mai 1990 et ceci, sous les conditions prévues à l'article 10 de cet accord.

Art. 10. Le régime de prépension prévu à l'article 9 est conclu conformément à la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, et de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 concernant l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle. Il est valable pour les ouvriers et ouvrières de 55 ans (56 ans à partir du 1^{er} janvier 1998) et plus qui sont licenciés par l'employeur, sauf en cas de licenciement pour motif grave.

Art. 11. Les parties signataires conviennent d'appliquer strictement la convention collective de travail n° 17. Des alternatives éventuelles pourront être élaborées en commun accord au niveau de l'entreprise.

Art. 12. Conformément à l'article 10, § 2 de la loi du 3 avril 1995 portant sur les mesures visant à promouvoir l'emploi, la possibilité de prépension à partir de l'âge de 58 ans pour les ouvriers et ouvrières avec un passé professionnel de minimum 25 ans, est prévue à partir du 1^{er} janvier 1997. Ce régime ne vaut pas pour les ouvriers et ouvrières licenciés pour motifs graves.

HOOFDSTUK VII. — *Risicogroepen*

Art. 13. Overeenkomstig artikel 2 van het koninklijk besluit van 27 januari 1997 houdende maatregelen ter bevordering van de werkgelegenheid met toepassing van artikel 7, § 2 van de wet van 26 juli 1996, wordt voor de periode 1997-1998 in een inspanning voorzien, ten voordele van de personen behorende tot de risicogroepen, van 0,10 pct. van de loonmassa.

Art. 14. De personen die tot de risicogroepen behoren zijn de volgende :

a) de personen bepaald in artikel 173, a) en b) van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen;

b) de werknemers die ontslagen of werkloos zijn tengevolge van een faillissement of een collectief ontslag;

c) de werknemers die in de onderneming een opleiding volgen en die zonder deze opleiding in hun werkzekerheid zouden bedreigd worden.

Art. 15. Deze bijdrage van 0,10 pct. wordt gestort in het fonds voor bestaanszekerheid van de sector. Het huidig intern reglement van het fonds voor bestaanszekerheid wordt gehandhaafd.

Art. 16. Ingeval de opleidings- of de tewerkstellingsprojecten aanleiding geven tot aanwervingen, dan zullen deze gedaan worden onder de vorm van contracten van onbepaalde duur. De aangeworvenen zullen opgeleid worden door middel van aan hun basiskennis aangepaste programma's.

Deze personen - of diegenen die hen zouden vervangen in geval van vertrek - moeten nog deel uitmaken van het personeel op datum van 31 december 1998.

HOOFDSTUK VIII. — *Arbeidsorganisatie*

Art. 17. De in het paritair comité vertegenwoordigde partijen bevelen aan om op ondernemingsvlak een consensus te zoeken teneinde op een optimale manier de arbeid te organiseren, rekening houdend met de economische, technische en sociale noodwendigheden.

Om de economische werkloosheid te beperken verbinden de partijen er zich toe om strikt de wettelijke bepalingen en wettelijke overlegprocedures te respecteren inzake het gebruik van uitzendkrachten.

HOOFDSTUK IX. — *Tewerkstelling*

Art. 18. De ondertekenende partijen besluiten om, ten laatste voor de onderhandelingsperiode 1999-2000, een werkgroep samen te stellen binnen de schoot van het paritair comité, om de mogelijkheden ter verbetering van de sectorale tewerkstelling te onderzoeken en dit door middel van arbeidsherverdeling en van een arbeidsorganisatie die meer gericht is naar mankracht, zonder het financieel evenwicht van de bedrijven te schaden.

HOOFDSTUK X. — *Verlenging van sommige bepalingen van de sectorale collectieve arbeidsovereenkomsten van 14 april 1995 afgesloten voor de periode 1995-1996*

Art. 19. Bedrijfsplannen.

De ondertekenende partijen bevestigen hierbij de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 april 1994, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 oktober 1994 die gesloten werd in het kader van de bepalingen van het koninklijk besluit van 24 december 1993 tot uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen en gericht is op de totstandkoming van bedrijfsplannen tot herverdeling van de arbeid.

CHAPITRE VII. — *Groupes à risque*

Art. 13. Conformément à l'article 2 de l'arrêté royal du 27 janvier 1997 contenant des mesures pour la promotion de l'emploi en application de l'article 7, § 2 de la loi du 26 juillet 1996, il est prévu, pour la période 1997-1998, un effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque, de 0,10 p.c. de la masse salariale.

Art. 14. Les personnes appartenant aux groupes à risque sont les suivantes :

a) les personnes visées à l'article 173 a) et b) de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales;

b) les travailleurs qui sont licenciés ou au chômage suite à une faillite ou à un licenciement collectif;

c) les travailleurs qui suivent une formation dans l'entreprise et dont la sécurité d'emploi serait menacée.

Art. 15. Cette cotisation de 0,10 p.c. sera versée au fonds de sécurité d'existence du secteur. Le règlement actuel interne du fonds de sécurité d'existence est maintenu.

Art. 16. Si les projets de formation ou d'emploi donnent lieu à des engagements, ceux-ci seront faits au moyen de contrats à durée indéterminée. Les personnes engagées seront formées à l'aide de programmes adaptés à leur connaissance de base.

Il faut que ces personnes ou celles qui les remplaceraient en cas de départ fassent toujours partie du personnel en date du 31 décembre 1998.

CHAPITRE VIII. — *Organisation du travail*

Art. 17. Les parties représentées au sein de la commission paritaire recommandent de rechercher un consensus au niveau de l'entreprise afin d'organiser le travail d'une manière optimale, compte tenu des nécessités économiques, techniques et sociales.

Afin de limiter le chômage économique, les parties s'engagent à respecter strictement les dispositions légales et les procédures de concertation légales en matière de l'utilisation des intérimaires.

CHAPITRE IX. — *Emploi*

Art. 18. Les parties signataires décident de mettre sur pied un groupe de travail au sein de la commission paritaire pour examiner les possibilités d'améliorer l'emploi sectoriel, au plus tard lors des prochaines négociations 1999/2000, par le biais de méthodes de redistribution et d'organisation du travail plus intensives en main d'oeuvre, sans remettre en cause l'équilibre financier des entreprises.

CHAPITRE X. — *Prolongation de certaines dispositions des conventions collectives de travail sectorielles du 14 avril 1995 conclues pour la période 1995-1996*

Art. 19. Plans d'entreprise.

Les parties signataires confirment par la présente, la convention collective de travail du 27 avril 1994 (rendue obligatoire par arrêté royal du 10 octobre 1994) conclue dans le cadre des dispositions de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays et qui a pour objectif la conclusion de plans d'entreprise pour la redistribution du travail.

Art. 20. Toepassing van het voordeelbanenplan.

In toepassing van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen en haar uitvoeringsbesluiten, kunnen de werkgevers, bij aanwerving tijdens de periode 1997-1998 van een werkzoekende die sedert meer dan 1 jaar werkloos is, automatisch genieten van een vermindering van de patronale R.S.Z.-bijdragen ten belope van :

a) 75 pct. voor het trimester van de aanwerving en voor de 4 navolgende trimesters;

b) 50 pct. voor het 5de tot en met het 8ste trimester volgende op het trimester van de aanwerving.

Wanneer het om een werkzoekende gaat die reeds twee jaar werkloos is, wordt vrijstelling verleend van de volledige patronale bijdrage voor het trimester van de aanwerving en voor de 4 navolgende trimesters, en wordt 75 pct. van de patronale bijdrage vrijgesteld voor het 5de tot en met het 8e trimester volgende op het trimester van aanwerving.

Voor de berekening van de periode wordt de wachttijd inbegrepen.

Werkzoekenden die sinds 1 jaar, respectievelijk twee jaar, het bestaansminimum genieten voorzien door de wet van 7 augustus 1974, komen eveneens in aanmerking voor deze vermindering van bijdragen.

Art. 21. Bijzondere maatregelen.

Bij aanwerving van jonge werkzoekende schoolverlaters, of van werkzoekenden die aangeworven worden om reden van een wettelijke verplichting van vervanging, of van R.V.A. stagiairs na afloop van de stage, hebben de werkgevers recht op een bijzondere tegemoetkoming van het Fonds voor Bestaanszekerheid, die gelijk is aan de premie die wordt toegekend ingevolge de sectorale toepassing van de besteding van 0,20 pct. voorzien voor de risicogroepen zoals bepaald werd in de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 1995, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 8 december 1995, betreffende de inspanningen voor risicogroepen, de arbeidsorganisatie, het sociaal overleg en het leefmilieu, wat de aanwervingen 1996 betreft, respectievelijk 0,10 pct. zoals bepaald in artikel 13 van deze collectieve arbeidsovereenkomst wat de aanwervingen 1997-1998 betreft.

Art. 22. Leefmilieu.

De ondertekenende partijen bevestigen op sectoraal niveau het bestaan van een paritaire werkgroep, samengesteld uit vertegenwoordigers van de Vereniging van de Belgische Fabrikanten van Papierdeeg, Papier en Karton en vertegenwoordigers van de syndicale organisaties, vertegenwoordigd in het paritair comité.

In deze werkgroep zal op regelmatige basis informatie uitgewisseld worden door de betrokken partijen inzake milieuvraagstukken, die van algemeen belang zijn voor de sector.

HOOFDSTUK XI. — *Slotbepalingen*

Art. 23. De ondertekenende partijen verkiezen het eventueel afsluiten van tewerkstellingsakkoorden over te laten voor de onderhandelingen op ondernemingsvlak.

Art. 24. De vakorganisaties verbinden er zich toe geen nieuwe eisen te verdedigen tijdens de duur van dit akkoord en de sociale vrede in de onderneming te behouden in de domeinen waarop deze collectieve arbeidsovereenkomst betrekking heeft.

Art. 25. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1997 en is gesloten voor een periode van twee jaar.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 juni 1998.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Art. 20. Application du plan d'embauche.

En application de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses et ses arrêtés d'exécution, les employeurs peuvent, en cas d'engagement, au cours de la période 1997-1998, d'un demandeur d'emploi qui se trouve au chômage depuis déjà plus d'un an, bénéficier automatiquement d'une réduction des cotisations patronales ONSS, à concurrence de :

a) 75 p.c. pour le trimestre de l'engagement et pour les 4 trimestres suivants;

b) 50 p.c. pour le 5e au 8e trimestre inclus suivant le trimestre de l'engagement.

Lorsqu'il s'agit d'un demandeur d'emploi qui est au chômage depuis déjà deux ans, il est octroyé une dispense de l'entièreté de la cotisation patronale pour le trimestre de l'engagement et pour les 4 trimestres suivants, et 75 p.c. de la cotisation patronale est exonérée du 5ième au 8ième trimestre inclus suivant le trimestre de l'engagement.

Le temps d'attente est pris en compte pour le calcul de la période.

Des demandeurs d'emploi qui, depuis 1 an, respectivement 2 ans, bénéficient du minimum d'existence prévu par la loi du 7 août 1974, entrent également en considération pour cette réduction de cotisation.

Art. 21. Mesures particulières.

En cas d'engagement de jeunes demandeurs d'emploi qui viennent de quitter l'école, ou de jeunes demandeurs d'emploi qui son engagés en raison d'une obligation légale ou de remplacement ou de stagiaires ONEm à l'issue du stage, les employeurs ont droit à une intervention particulière du fonds de sécurité d'existence, qui est égale à la prime qui est octroyée suite à l'application sectorielle de l'utilisation des 0,20 p.c. prévu pour les groupes à risque dans la convention collective de travail du 14 avril 1995 (rendue obligatoire par arrêté royal du 8 décembre 1995) concernant les efforts pour les groupes à risque, l'organisation du travail, la concertation sociale et l'environnement, en ce qui concerne les embauches de 1996, respectivement 0,10 p.c. tel que prévu à l'article 13 de la présente convention collective de travail en ce qu'il concerne les embauches de 1997-1998.

Art. 22. Environnement.

Les parties signataires confirment l'existence d'un groupe de travail paritaire sectoriel, composé par des représentants de l'Association des fabricants de pâtes, papiers et cartons de Belgique et des représentants des organisations syndicales, représentées au sein de la commission paritaire.

Dans ce groupe de travail, des informations en matière d'environnement qui sont d'intérêt général pour le secteur seront régulièrement échangées par les parties concernées.

CHAPITRE XI. — *Dispositions finales*

Art. 23. Les parties signataires choisissent de laisser la conclusion éventuelle d'accords pour l'emploi aux négociations au niveau de l'entreprise.

Art. 24. Les organisations syndicales s'engagent à ne pas défendre de nouvelles revendications au niveau sectoriel pendant la durée de cet accord et de sauvegarder la paix sociale dans l'entreprise dans les domaines auxquels a trait cette convention.

Art. 25. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 1997 et est conclue pour une période de deux ans.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 juin 1998.

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 98 — 2169

[S - C - 98/35966]

7 JULI 1998 — Decreet houdende instelling van de Vlaamse ombudsdienst (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschaps- en gewestaangelegenheid.

Art. 2. Er bestaat bij het Vlaams Parlement een Vlaams ombudsman voor de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest, hierna Vlaams ombudsman te noemen.

Indien dit ambt wordt uitgeoefend door een vrouw, kan zij Vlaamse ombudsvrouw genoemd worden.

HOOFDSTUK II. — De Vlaamse ombudsman

Afdeling 1. — Opdracht

Art. 3. De Vlaamse ombudsman heeft als opdracht :

1° klachten te onderzoeken over de handelingen en de werking van de administratieve overheden van de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest en daarbij bemiddelend op te treden;

2° door te verwijzen naar andere bevoegde instanties, voorzover het geen klacht betreft;

3° op basis van de bevindingen, gedaan bij de uitvoering van de opdrachten, bedoeld in 1°, voorstellen en aanbevelingen te formuleren om de dienstverlening van de administratieve overheden van de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest te verbeteren en verslag uit te brengen overeenkomstig de artikelen 16, § 2, en 18;

4° de hem ter kennis gebrachte overtredingen van de deontologische code door de Vlaamse volksvertegenwoordigers, te melden aan de voorzitter van het Vlaams Parlement.

Het behandelen van klachten over het algemeen beleid of over de decreten, besluiten en reglementen behoort niet tot zijn opdracht.

De Vlaamse ombudsman kan zijn bevoegdheid eveneens uitoefenen ten aanzien van andere administratieve overheden, telkens wanneer zij door decreten of reglementen worden belast met taken die tot de bevoegdheid van de Vlaamse Gemeenschap of het Vlaamse Gewest behoren.

In dit decreet wordt onder administratieve overheid verstaan : een administratieve overheid als bedoeld in artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

Afdeling 2. — Benoeming

Art. 4. § 1. De Vlaamse ombudsman wordt na een openbare oproep tot kandidaatstelling benoemd door het Vlaams Parlement voor een periode van zes jaar. Het mandaat kan éénmaal voor eenzelfde periode verlengd worden.

§ 2. Om tot Vlaams ombudsman te kunnen worden benoemd, moet de kandidaat aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° Belg zijn;

2° van onberispelijk gedrag zijn en de burgerlijke en politieke rechten genieten;

3° houder zijn van een diploma dat toegang verleent tot een ambt van niveau A bij de diensten van het Vlaams Parlement;

4° ten minste vijf jaar nuttige beroepservaring hebben, hetzij op juridisch, administratief of sociaal gebied, hetzij op een ander gebied dat dienstig is voor de uitoefening van het ambt;

5° slagen voor de vergelijkende selectieproeven die door of in opdracht van het Vlaams Parlement worden georganiseerd;

6° drie jaar voor de oproep tot kandidaatstelling geen bij verkiezing verleend openbaar mandaat hebben vervuld.

In dit decreet wordt met een bij verkiezing verleend openbaar mandaat gelijkgesteld : het ambt van buiten de gemeenteraad benoemde burgemeester, een mandaat van bestuurder in een instelling van openbaar nut, het ambt van regeringscommissaris, het ambt van gouverneur, adjunct-gouverneur of vice-gouverneur, het ambt van federaal, gemeenschaps- of gewestminister, het ambt van staatssecretaris of gewestelijk staatssecretaris of een mandaat bij de Europese Unie.

Art. 5. De ombudsman legt in handen van de voorzitter van het Vlaams Parlement de volgende eed af : « Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk. ».

Afdeling 3. — Onverenigbaarheden

Art. 6. Het ambt van Vlaams ombudsman is onverenigbaar met elk ander mandaat of ambt of elke andere functie, ook als die onbezoldigd zijn.

Afdeling 4. — Einde van het mandaat

Art. 7. Het Vlaams Parlement kan het mandaat van de Vlaamse ombudsman beëindigen :

- 1° op zijn verzoek;
- 2° wanneer hij de leeftijd van 65 jaar bereikt;
- 3° wanneer zijn gezondheidstoestand de uitoefening van de functie ernstig in gevaar brengt.

Het Vlaams Parlement zet de Vlaamse ombudsman af :

- 1° wanneer hij één van de ambten, functies of mandaten, bedoeld in artikel 6 aanvaardt;
- 2° om ernstige redenen.

Afdeling 5. — Ambtelijk statuut

Art. 8. Binnen de grenzen van zijn bevoegdheid is de Vlaamse ombudsman volledig onafhankelijk en neutraal en kan hij van geen enkele overheid instructies of bevelen ontvangen.

De Vlaamse ombudsman kan niet uit zijn ambt worden ontheven of aan enig onderzoek worden onderworpen wegens het uiten van zijn mening of het verrichten van handelingen, bij de normale uitoefening van zijn functie.

Art. 9. De Vlaamse ombudsman, de personeelsleden van de ombudsdienst en de deskundigen bedoeld in artikel 15, § 3, moeten hetgeen hun tijdens de uitoefening van hun functie vertrouwelijk wordt meegedeeld, geheimhouden.

Art. 10. Indien hij een belangrijke tekortkoming vaststelt bij de uitoefening van zijn functie die tot een tuchtsanctie kan leiden, brengt hij die ter kennis van de bevoegde administratieve overheid.

Afdeling 6. — Geldelijk statuut

Art. 11. De Vlaamse ombudsman heeft het geldelijk statuut van de raadsheren van het Rekenhof. De wet van 21 maart 1964 betreffende de wedden van de leden van het Rekenhof is op hem van overeenkomstige toepassing.

De pensioenregeling van de tijdelijke ambtenaren van het Vlaams Parlement, zoals vervat in het statuut van het personeel van het Vlaams Parlement, is van toepassing op de ombudsman.

HOOFDSTUK III. — Het onderzoek van de klachten

Art. 12. § 1. Ieder natuurlijk persoon of rechtspersoon kan schriftelijk of mondeling bij de Vlaamse ombudsman een klacht indienen over de handelingen of de werking van een administratieve overheid als bedoeld in artikel 3. De belanghebbende moet vooraf contact zoeken met die overheid om genoegdoening te krijgen.

§ 2. Indien de klacht betrekking heeft op een andere administratieve overheid dan de overheid, bedoeld in artikel 3, meldt de Vlaamse ombudsman onverwijld aan de klager dat hij onbevoegd is om de klacht te behandelen, en deelt hem mee welke administratieve overheid of dienst volgens hem bevoegd is.

Art. 13. § 1. De Vlaamse ombudsman neemt een klacht niet in behandeling wanneer de klacht betrekking heeft op feiten die zich meer dan een jaar vóór het indienen van de klacht hebben voorgedaan. Indien over de zaak een administratief of gerechtelijk beroep werd ingesteld, dan wordt in die termijn van één jaar de duur van de procedure niet meegerekend.

§ 2. De Vlaamse ombudsman neemt een klacht niet in behandeling wanneer :

- 1° de identiteit van de klager niet bekend is;
- 2° de klager kennelijk geen enkele poging heeft gedaan om van de betrokken administratieve overheid genoegdoening te krijgen;
- 3° de klacht kennelijk ongegrond is;
- 4° de klacht betrekking heeft op de arbeidsbetrekkingen, de werkomstandigheden of de rechtspositieregeling van de personeelsleden van de betrokken administratieve overheid;
- 5° de klacht betrekking heeft op feiten die het voorwerp uitmaken van een gerechtelijke procedure.

§ 3. Het onderzoek van een klacht wordt opgeschort wanneer omtrent de feiten een beroep bij een rechtscollege of een georganiseerd beroep werd ingesteld.

De administratieve overheid stelt de Vlaamse ombudsman in kennis van het ingestelde beroep en van het gevolg dat eraan gegeven wordt.

Als een beroep is ingesteld, brengt de Vlaamse ombudsman de klager onverwijld op de hoogte van de opschorting van de behandeling van zijn klacht.

De indiening en het onderzoek van een klacht schorsen noch stuiten de termijnen voor het indienen van een administratief beroep, dat georganiseerd is op grond van de bevoegdheid van de Vlaamse Gemeenschap of het Vlaamse Gewest.

Art. 14. De Vlaamse ombudsman deelt de klager onverwijld schriftelijk mee of hij de klacht al dan niet behandelt. De weigering om een klacht te behandelen wordt gemotiveerd.

De ombudsman stelt de administratieve overheid in kennis van de klacht die hij wil onderzoeken.

Art. 15. § 1. De Vlaamse ombudsman kan de administratieve overheid waaraan of de ambtenaren aan wie hij in het kader van zijn opdracht vragen richt, een dwingende termijn opleggen voor het beantwoorden van die vragen.

§ 2. De Vlaamse ombudsman kan bij het onderzoek van een klacht ter plaatse de nodige vaststellingen doen en de overlegging vragen van alle stukken en inlichtingen die hij dienstig acht voor de behandeling van de klacht.

De Vlaamse ombudsman kan ter plaatse bij de betrokken administratieve overheid alle nodige informatie inwinnen en kan de betrokkenen horen.

De in het voorgaande lid genoemde personen zijn ten aanzien van de ombudsman ontheven van hun plicht tot geheimhouding in verband met feiten waarvan zij kennis hebben en gegevens waarover zij beschikken door hun staat of beroep.

§ 3. De Vlaamse ombudsman kan zich laten bijstaan door deskundigen.

Art. 16. § 1. De Vlaamse ombudsman treedt bemiddelend op. Hij tracht de standpunten van de klager en de administratieve overheid te verzoenen.

§ 2. Hij kan aan de administratieve overheid aanbevelingen doen om herhaling van de feiten die aanleiding gaven tot de klacht te voorkomen.

Indien de Vlaamse ombudsman niet akkoord kan gaan met de uiteindelijke beslissing van de administratieve overheid, kan hij hierover verslag uitbrengen bij de functioneel bevoegde Vlaamse minister.

Art. 17. De klager wordt door de diensten van de Vlaamse ombudsman geregeld geïnformeerd over het verloop van het onderzoek van zijn klacht en over het uiteindelijke gevolg dat eraan wordt gegeven.

HOOFDSTUK IV. — *Verslaggeving aan het Vlaams Parlement*

Art. 18. De Vlaamse ombudsman brengt ten minste éénmaal per jaar vóór 30 juni schriftelijk verslag uit bij het Vlaams Parlement over zijn werkzaamheden. Dat verslag bevat de aanbevelingen die de ombudsman nuttig acht en vermeldt de eventuele moeilijkheden die hij bij de uitoefening van zijn opdracht ondervindt.

De identiteit van klagers en van personeelsleden van de administratieve overheden mag niet in het verslag worden vermeld.

Het verslag van de Vlaamse ombudsman wordt door het Vlaams Parlement openbaar gemaakt.

Art. 19. De Vlaamse ombudsman kan al dan niet op eigen verzoek te allen tijde door het Vlaams Parlement worden gehoord.

HOOFDSTUK V. — *Diverse bepalingen*

Art. 20. Het Vlaams Parlement stelt jaarlijks op voorstel van de ombudsman de kredieten vast die nodig zijn voor de werking van zijn dienst.

Art. 21. De personeelsformatie en het statuut van het personeel van de ombudsdienst worden door het Vlaams Parlement vastgesteld op voorstel van de ombudsman.

De personeelsleden van de ombudsdienst vervullen hun opdracht onder leiding van de ombudsman.

De personeelsleden van de ombudsdienst hebben in de uitoefening van ombudstaken dezelfde bevoegdheden als de Vlaamse ombudsman.

Art. 22. De Vlaamse ombudsman stelt een huishoudelijk reglement op voor de werking van zijn diensten. Dat reglement wordt door het Vlaams Parlement goedgekeurd en gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad.

Art. 23. Dit decreet treedt in werking op 1 september 1998.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 7 juli 1998.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,

L. VAN DEN BOSSCHE

Nota

(1) *Zitting 1997-1998.*

Stukken. — Voorstel van decreet : 893 - nr. 1. — Amendementen : 893 - nrs. 2 tot 5. — Verslag : 893 - nr. 6.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 24 juni 1998.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 98 — 2169

[S - C - 98/35955]

7 JUILLET 1998 — Décret instaurant le service de médiation flamand (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE Ier. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire et régionale.

Art. 2. Il y a auprès du Parlement flamand un médiateur pour la Communauté flamande et la Région flamande, à appeler ci-après médiateur flamand.

Lorsque la fonction est assumée par une femme, celle-ci peut être désignée par le terme médiatrice flamande.

CHAPITRE II. — *Le médiateur flamand*

Section 1re. — Mission

Art. 3. Le médiateur flamand a pour mission :

1° d'examiner les réclamations relatives aux actes et au fonctionnement des autorités administratives de la Communauté flamande et de la Région flamande et de jouer le rôle de conciliateur;

2° de renvoyer à d'autres instances compétentes, pour autant qu'il ne s'agit pas d'une réclamation;

3° en se basant sur les constatations faites à l'occasion de l'exécution des missions visées au 1°, de formuler des propositions et recommandations visant à améliorer la prestation de services des autorités administratives de la Communauté flamande et de la Région flamande, et de faire rapport conformément aux articles 16, § 2, et 18;

4° d'informer le président du Parlement flamand des infractions au code déontologique commises par les députés flamands, qui sont portées à sa connaissance. Le traitement de réclamations portant sur la politique générale ou sur les décrets, arrêtés et règlements ne relève pas de sa mission.

Le médiateur flamand peut exécuter sa mission à l'égard d'autres autorités administratives, lorsque celles-ci sont chargées par des décrets ou règlements de missions qui relèvent de la compétence de la Communauté flamande ou de la Région flamande.

Au sens du présent décret, il y a lieu d'entendre par autorité administrative : une autorité administrative telle que visée à l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

Section 2. — Nomination

Art. 4. § 1^{er}. Le médiateur est, après appel public aux candidatures, nommé par le Parlement flamand pour une période de six ans, renouvelable une fois pour la même période.

§ 2. Pour être nommé médiateur flamand, le candidat doit remplir les conditions suivantes :

- 1° être Belge;
- 2° être d'une conduite irréprochable et jouir des droits civils et politiques;
- 3° être porteur d'un diplôme donnant accès aux fonctions du niveau A auprès des services du Parlement flamand;
- 4° justifier d'une expérience professionnelle utile d'au moins cinq ans, soit dans le domaine juridique, administratif ou social, soit dans un autre domaine utile à l'exercice de sa fonction;
- 5° réussir les épreuves comparatives de sélection organisées par le Parlement flamand ou à sa demande;
- 6° ne pas avoir exercé un mandat public conféré par élection pendant les trois années précédant l'appel aux candidatures.

Au sens du présent décret, sont assimilés à un mandat public conféré par élection : la fonction de bourgmestre nommé en dehors du conseil communal, un mandat d'administrateur dans un organisme d'intérêt public, la fonction de commissaire du Gouvernement, la fonction de gouverneur, de gouverneur adjoint ou de vice-gouverneur, la fonction de Ministre fédéral, communautaire ou régional, la fonction de Secrétaire d'Etat ou de Secrétaire d'Etat régional ou un mandat auprès de l'Union européenne.

Art. 5. Le médiateur prête, entre les mains du président du Parlement flamand, le serment suivant : « Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge ».

Section 3. — Incompatibilités

Art. 6. La fonction de médiateur flamand est incompatible avec tout autre mandat ou fonction, même non rémunéré.

Section 4. — Fin du mandat

Art. 7. Le Parlement flamand peut mettre fin aux fonctions du médiateur flamand :

- 1° à sa demande;
- 2° lorsqu'il atteint l'âge de 65 ans;
- 3° lorsque son état de santé compromet gravement l'exercice de ses fonctions.

Le Parlement flamand révoque le médiateur flamand :

- 1° s'il accepte une des fonctions ou mandats visés à l'article 6;
- 2° pour des motifs graves.

Section 5. — Le statut administratif

Art. 8. Dans les limites de ses attributions, le médiateur flamand est totalement indépendant et neutre et ne peut recevoir d'instruction ou ordre d'aucune autorité.

Le médiateur flamand ne peut être relevé de sa charge en raison de l'expression de ses opinions qu'il émet ou d'actes qu'il accomplit dans le cadre de l'exercice normal de ses fonctions.

Art. 9. Le médiateur flamand, les membres du personnel du service de médiation et les experts visés à l'article 15, § 3, sont tenus au secret de ce qui leur est communiqué à titre confidentiel lors de l'exercice de leurs fonctions.

Art. 10. Si, dans l'exercice de ses fonctions, il constate un manquement grave qui peut donner lieu à une sanction disciplinaire, il en avertit l'autorité administrative compétente.

Section 6. — Statut pécuniaire

Art. 11. Les règles régissant le statut pécuniaire des conseillers de la Cour des Comptes, contenues dans la loi du 21 mars 1964 relative aux traitements des membres de la Cour des Comptes, sont applicables au médiateur flamand.

Le médiateur flamand bénéficie du régime de pension applicable aux fonctionnaires temporaires du Parlement flamand tel que prévu par le statut du personnel du Parlement flamand.

CHAPITRE III. — L'instruction des réclamations

Art. 12. § 1^{er}. Toute personne physique et morale peut introduire une réclamation, par écrit ou oralement, auprès du médiateur flamand, au sujet des actes ou du fonctionnement des autorités administratives telles que définies à l'article 3. La personne intéressée doit, au préalable, prendre contact avec ces autorités aux fins d'obtenir satisfaction.

§ 2. Lorsque la réclamation a trait à une autorité administrative autre que celles visées à l'article 3, le médiateur flamand informe sans délai le réclamant de son incompétence en la matière et le renvoie à l'autorité administrative ou au service qu'il estime compétent.

Art. 13. § 1^{er}. Le médiateur flamand ne traite pas une réclamation lorsque celle-ci se rapporte à des faits qui se sont produits plus d'un an avant l'introduction d'une réclamation. Lorsque la réclamation fait l'objet d'un recours administratif ou juridictionnel, la durée de la procédure n'est pas prise en compte pour fixer le délai d'un an.

§ 2. Le médiateur flamand ne traite pas une réclamation si :

- 1° l'identité du réclamant est inconnue;

2° le réclamant n'a manifestement accompli aucune démarche auprès de l'autorité administrative concernée pour obtenir satisfaction;

3° la réclamation est manifestement non fondée;

4° la réclamation porte sur les conditions de travail ou le statut des membres du personnel de l'autorité administrative concernée;

5° la réclamation concerne des faits qui font l'objet d'une procédure pénale.

§ 3. L'examen d'une réclamation est suspendu lorsqu'elle fait l'objet d'un recours juridictionnel ou d'un recours organisé.

L'autorité administrative informe le médiateur flamand du recours introduit et des suites réservées.

Lorsqu'un recours est introduit, le médiateur flamand informe le réclamant sans délai de la suspension du traitement de sa réclamation.

L'introduction et l'examen d'une réclamation ne suspendent ni n'interrompent les délais d'introduction d'un recours administratif organisé en raison de la compétence de la Communauté flamande ou de la Région flamande.

Art. 14. Le médiateur flamand informe le réclamant sans délai et par écrit de sa décision de traiter ou non la réclamation. Le refus de traiter une réclamation est motivé.

Le médiateur informe l'autorité administrative de la réclamation qu'il compte instruire.

Art. 15. § 1^{er}. Le médiateur flamand peut fixer des délais impératifs de réponse à l'autorité administrative ou aux fonctionnaires auxquels il adresse des questions dans l'exécution de sa mission.

§ 2. Le médiateur flamand peut, en examinant une réclamation, faire toute constatation sur place, se faire communiquer tous les documents et renseignements qu'il estime nécessaires.

Le médiateur flamand peut recueillir toute information sur place auprès de l'autorité administrative concernée et entendre toutes les personnes concernées.

Les personnes qui, du chef de leur état ou de leur profession, ont connaissance de secrets qui leur ont été confiés, sont relevées de leur obligation de garder le secret dans le cadre de l'enquête menée par le médiateur.

§ 3. Le médiateur flamand peut se faire assister par des experts.

Art. 16. § 1^{er}. Le médiateur flamand joue le rôle de conciliateur. Il s'efforce de concilier les points de vue du réclamant et de l'autorité administrative.

§ 2. Il peut formuler des recommandations à l'autorité administrative aux fins d'éviter que les faits ayant donné lieu à la réclamation ne se répètent.

Si le médiateur flamand ne peut être d'accord avec la décision finale de l'autorité administrative, il peut en faire rapport auprès du Ministre flamand fonctionnellement compétent.

Art. 17. Le réclamant est tenu périodiquement informé, par les services du médiateur flamand, des suites réservées à sa réclamation.

CHAPITRE IV. — *Le rapport au Parlement flamand*

Art. 18. Le médiateur flamand adresse au Parlement flamand au moins une fois par an, avant le 30 juin, un rapport écrit de ses activités. Ce rapport contient les recommandations que le médiateur juge utiles et expose les éventuelles difficultés qu'il rencontre dans l'exercice de ses fonctions.

L'identité des réclamants et des membres du personnel des autorités administratives ne peut y être mentionnée.

Le rapport du médiateur flamand est rendu public par le Parlement flamand.

Art. 19. Le médiateur flamand peut être entendu à tout moment par le Parlement flamand, à sa demande ou non.

CHAPITRE V. — *Dispositions diverses*

Art. 20. Le Parlement flamand fixe annuellement, sur la proposition du médiateur flamand, les crédits nécessaires au fonctionnement de son service.

Art. 21. Le statut et le cadre du personnel du service de médiation sont arrêtés par le Parlement flamand sur la proposition du médiateur.

Les membres du personnel du service de médiation exécutent leurs missions sous la direction du médiateur.

Les membres du personnel du service de médiation ont, dans l'exercice de leurs fonctions de médiation, les mêmes compétences que le médiateur flamand.

Art. 22. Le médiateur flamand arrête un règlement d'ordre intérieur pour le fonctionnement de ses services. Il est approuvé par le Parlement flamand et publié au *Moniteur belge*.

Art. 23. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} septembre 1998.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 7 juillet 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,

L. VAN DEN BOSSCHE

Note

(1) *Session 1997-1998.*

Documents. — Projet de décret : 893 - n^{os} 1. — Amendements : 893 - n^{os} 2 à 5. — Rapport : 893 - n^o 6.

Annales. — Discussion et adoption. Séances du 24 juin 1998.

N. 98 — 2170

[S - C - 98/35877]

16 JUNI 1998. — Besluit van de Vlaamse regering tot regeling van de toekenningsvoorwaarden, de subsidiepercentages en het beheer van de bedrijventerreinen en bedrijfsgebouwen

De Vlaamse regering,

Gelet op de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie, inzonderheid artikel 30, 31, 32, en 42;

Gelet op de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering, inzonderheid op titel 1, hoofdstuk 1;

Gelet op de beraadslaging van de Vlaamse regering, op 27 januari 1998, betreffende de aanvraag om advies bij de Raad van State binnen een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 9 maart 1998, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende dat artikel 92 en artikel 93, lid 3 van het EG-Verdrag niet toepasselijk zijn vermits:

— de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie en de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering, rechtsgronden voor het huidig besluit, aangemeld zijn;

— het hier niet gaat om directe steun aan bedrijven, maar wel om steun aan ondergeschikte besturen voor de aanleg van infrastructuur;

— er geen beïnvloeding plaatsvindt van de intra-communautaire handel.

Overwegende dat de herziening en coördinatie van een reglementair kader voor de subsidiëring van bedrijventerreinen en — gebouwen zich opdringt om tot een efficiënter en toegankelijker instrument van het Vlaams sociaal-economisch beleid omgebouwd te worden;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor begroting, gegeven op 20 januari 1998;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Economie, KMO, Landbouw en Media;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Terminologie

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° bedrijventerrein :

a) gebied dat conform de wetgeving op de ruimtelijke ordening bestemd is als

— hetzij gemengd regionaal bedrijventerrein;

— hetzij specifiek regionaal bedrijventerrein, met name, transport- en distributiegebied, watergebonden bedrijventerrein, luchthavengebonden terrein, kantoor- en dienstengebied, agro-industrieterrein, gebied voor afvalverwerking en recyclage;

— hetzij lokaal bedrijventerrein;

— hetzij bedrijventerrein voor historisch gegroeide bedrijven;

b) evenals een gebied dat binnen de perken van voornoemde wetgeving wordt ingericht als toeleveringsgebied;

2° wetenschapspark : wetenschappelijk gebied voorbehouden voor de vestiging van onderzoeksintensieve ondernemingen, universiteiten kunnen in beperkte mate complementair aanwezig zijn;

3° bedrijventercentrum: een samenhangend geheel van bedrijfs- en kantoorruimtes die tijdelijk aan starters en/of een nieuwe vestiging van een bestaand bedrijf ter beschikking worden gesteld, waarbij tevens gemeenschappelijke diensten, accommodatie en permanent advies en begeleiding worden aangeboden;

4° incubatie- en innovatiecentrum: een specifiek bedrijventercentrum voor onderzoekers die een industrieel product ontwikkelen en begeleid worden naar volwaardige zelfstandige activiteit, evenals voor bedrijven met een grote behoefte aan toegepast wetenschappelijk onderzoek en begeleiding, en waarbij het kenniscentrum door het wegnemen van drempels de ontwikkeling van spin-off bedrijven stimuleert en/of accelereert;

5° hoogtechnologisch centrum : een samenhangend geheel van bedrijfs- en kantoorruimte van een wetenschappelijke, hoogtechnologische branche, waarbij door het samenbrengen van bedrijven en/of delen van bestaande bedrijven de ontwikkeling van aanverwante hoogtechnologische activiteiten wordt gestimuleerd en/of geaccelereerd;

6° multifunctioneel gebouw of doorgangsgebouw : een samenhangend geheel van bedrijfsruimtes die tijdelijk ter beschikking worden gesteld van bedrijven;

7° intercommunale vereniging : een vereniging van gemeenten van welke aard ook of een vereniging voor provinciale of regionale ontwikkeling;

8° GOM : publiekrechtelijke instelling opgericht bij het decreet van 12 juli 1990 houdende organisatie van de gewestelijke ontwikkelingsmaatschappijen;

9° de minister : de Vlaamse minister, bevoegd voor het economisch beleid;

10° de administratie : de administratie Economie, afdeling Economisch Ondersteuningsbeleid van het ministerie van de Vlaamse gemeenschap;

11° begunstigde : organisatie waaraan de subsidie wordt toegekend;

12° ontwikkelaar : de initiatiefnemer en coördinator van een project zoals vermeld onder 1° tot en met 6°.

Art. 2. § 1. Voorzover daarvoor de nodige kredieten zijn voorzien op de begroting, kan de minister de krachtens dit besluit vastgestelde subsidiepercentages en/of steunbedragen toekennen. De minister kan het toekennen van de subsidie afhankelijk maken van specifieke voorwaarden.

§ 2. De subsidie verleend in het kader van dit besluit, is cumuleerbaar met andere subsidies die worden verstrekt in het kader van een specifiek regionaal economisch programma en/of de trekkingsrechten van het gemeentelijk investeringsfonds. De gecumuleerde subsidie bedraagt maximaal 80 % van de kostprijs van het project.

HOOFDSTUK II. — *Bedrijventerreinen**Afdeling 1. — Subsidie*

Art. 3. § 1. Het subsidiepercentage voor de aanleg en uitrusting van bedrijventerreinen bedraagt 40 % van de subsidiabele kosten.

§ 2. Uitzonderlijk kan de Vlaamse regering het subsidiepercentage verhogen tot maximum 70 % van de subsidiabele kosten in het kader van:

- 1° het ontwikkelen van een specifiek regionaal economisch initiatief;
- 2° de ontwikkeling van bedrijventerreinen van strategisch belang voor de Vlaamse economie;
- 3° de ontwikkeling van bedrijventerreinen met een aantoonbare hogere infrastructuurkosten.

Art. 4. § 1. De subsidie wordt toegekend aan de intercommunale verenigingen, de GOM's, de gemeenten en andere door de Vlaamse regering daartoe erkende openbare rechtspersonen die eigenaar zijn van de terreinen in kwestie.

§ 2. De subsidie kan worden toegekend aan de intercommunale verenigingen of de GOM's voor de ontwikkeling van terreinen waarvan ze geen eigenaar zijn op voorwaarde dat:

- 1° de contracten tussen de eigenaar en de ontwikkelaar het openbaar karakter van het terrein garanderen;
- 2° voldaan wordt aan de bepalingen van artikel 32 van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie.

§ 3. De subsidie, verleend aan de gemeenten moet worden gecumuleerd met trekkingsrechten uit het Investeringsfonds naar rata van minstens een vierde van de subsidie met inachtneming van de bepalingen van artikel 2, § 2.

De minister kan hierop een afwijking toestaan, na een gemotiveerd advies van de administratie.

Art. 5. § 1. Volgende werken, met inbegrip van alle bijhorende en voor de verwezenlijking ervan noodzakelijke opdrachten, die ten laste zijn van de ontwikkelaar, komen in aanmerking voor subsidiëring:

- 1° nivellerings-, effenings- en draineringswerken inclusief het verleggen van openbare waterlopen, beschoeiingswerken aan waterlopen, beveiligingswerken aan bestaande bijzondere leidingen (persleidingen van water, gassen, vloeibare lucht, oliepijpleidingen) die noodzakelijk zijn om het bedrijventerrein bouwrijp te maken;
- 2° het aanleggen van wegen en openbare parkeerplaatsen, inbegrepen de aansluitingen op het bestaand wegennet;
- 3° het aanleggen van een al dan niet gescheiden rioleringsstelsel volgens de code van goede praktijk tot aan een bestaande of in een goedgekeurd programma geplande riolerings- of zuiveringsinfrastructuur;
- 4° het aanleggen van vrijliggende en van de rijweg gescheiden fietspaden, voorzover ze noodzakelijk zijn voor het openbaar domein;
- 5° het aanleggen van kaaimuren en extra verhardingen die nodig zijn voor de exploitatie van de kaaimuur als openbaar domein;
- 6° het aanleggen van de zate voor de aansluiting op het spoor en extra verhardingen voor de exploitatie;
- 7° laad- en losplatforms voor terminals op het openbaar domein bij gecombineerd vervoer;
- 8° het aanleggen en uitbreiden van het algemene waterdistributienet, inbegrepen de hydranten;
- 9° het aanleggen van beplantingen en buffergebied;
- 10° het aanleggen van telematica-infrastructuur;
- 11° het aanleggen van wachtkokers;
- 12° het aanleggen van de openbare verlichting;
- 13° openbare ecologische investeringen;
- 14° gemeenschappelijke logistieke infrastructuur en uitrusting op toeleveringszones.

§ 2. Uitzonderlijk en onverminderd de bepalingen van artikel 3, § 2 kan de minister na een gemotiveerd advies van de administratie, andere dan de in § 1 genoemde werken voor de berekening van de subsidie in aanmerking nemen.

§ 3. Met uitzondering van de werken, vermeld onder § 1, 1°, die het hele terrein omvatten, beperken de overige werken zich tot die gronden die reeds tot het openbaar domein behoren of daarbij ingelijfd zullen worden bij de definitieve oplevering. Bij een ontwikkeling zoals beschreven in artikel 4, § 2, kan de minister hierop een afwijking toestaan, na een gemotiveerd advies van de administratie.

Art. 6. § 1. Voor de berekening van de subsidiëring van de werken in artikel 5 komen eveneens in aanmerking :

- 1° de kosten van de extra opdrachten ten gevolge van onvoorziene en/of noodzakelijke wijzigingen voorzover ze door de minister worden aanvaard;
- 2° de verrekeningen die voortvloeien uit de toepassing van de contractuele bepalingen en die door de minister worden goedgekeurd;
- 3° de algemene kosten van de opdracht :
 - a) het honorarium van de opsteller van het ontwerp;
 - b) de kosten van toezicht op de uitvoering van de opdracht;
 - c) de kosten van de uitvoering van de proeven.

De kosten onder 3° worden forfaitair bepaald op 2,8 % van het op basis van het in artikel 5 als subsidieerbaar vastgesteld bedrag aan werken, leveringen en diensten, B.T.W. inbegrepen, voor zover deze niet recupereerbaar is.

§ 2. Voor opdrachten in regie wordt de subsidie berekend op basis van de goedgekeurde kostenraming.

Afdeling 2. — Beheer

Art. 7. De begunstigde oefent het beheer van het bedrijventerrein uit.

Betreft het de ontwikkeling van een bedrijventerrein zoals bepaald in artikel 4, § 2, dan gebeurt het beheer door een door de minister daartoe erkend comité, waarin in elk geval de ontwikkelaar en de eigenaar vertegenwoordigd zijn.

Art. 8. § 1. De elementen van het terreinbeheer en het financieringsplan worden opgenomen in de koop- of huurcontracten van de percelen, waarbij een jaarlijkse beheerskost voor onderhoud van het bedrijventerrein bepaald kan worden.

§ 2. Na de verkoop van de percelen kunnen de infrastructuurwerken of delen ervan op een bedrijventerrein overdragen worden aan de gemeente waarop het bedrijventerrein is gevestigd, die dan verder instaat voor het onderhoud van het openbaar domein.

Afdeling 3. — Procedure

Art. 9. Een subsidie voor de aanleg en uitrusting van bedrijventerreinen wordt toegekend wanneer aan de volgende voorwaarden voldaan is:

1° een aanvraag, in drievoud inleveren die minimaal samengesteld is uit de volgende documenten :

- a) een bondige omschrijving van het project;
- b) het bestek van de aanbesteding of de offerte van de opdracht;
- c) het bewijs dat het gebied in kwestie de juiste bestemming conform de wetgeving op de ruimtelijke ordening heeft;
- d) het bewijs van eigendom van het te infrastructureren terrein, of, ingeval het een ontwikkeling betreft zoals bepaald in artikel 4, § 2, de contracten;
- e) een overzicht van de geraamde kosten, zoals bepaald in artikel 5 en 6;
- f) een financieringsplan;
- g) een opsomming van de voorwaarden die de aanvrager zal hanteren om een optimaal gebruik van de gronden te garanderen;
- h) desgevallend een opsomming van de specifieke voorwaarden voor het terreinbeheer die een weerslag hebben op de gebruikers van het terrein.

2° het voorleggen van een engagementsverklaring inzake het aanleggen van een buffervoorraad aan uitgeruste bedrijventerreinen met uitzondering voor de gemeenten voor wat betreft lokale bedrijventerreinen;

3° het voorleggen van een engagementsverklaring inzake het ter beschikking stellen van de uitgeruste goederen tegen een billijke prijs, rekening houdend met de toegekende subsidie;

4° het voorleggen van een verklaring op de hoogte te zijn van de wet van 7 juni 1994 tot wijziging van het koninklijk besluit van 31 mei 1993.

Art. 10. § 1. Uiterlijk tien werkdagen na de ontvangst van de aanvraag, deelt de administratie aan de indiener mee dat ze volledig is.

Is het dossier onvolledig, dan brengt de administratie binnen voornoemde termijn de indiener hiervan op de hoogte met opsomming van de redenen en de gewenste aanvullingen. De termijn van tien werkdagen gaat opnieuw in na ontvangst van het antwoord.

Wordt binnen deze termijn geen bericht verzonden, dan wordt het dossier als volledig beschouwd.

§ 2. Op het moment dat het dossier volledig wordt verklaard en uiterlijk tien werkdagen na ontvangst van de aanvraag of het antwoord als § 1, tweede lid van toepassing is, vraagt de administratie om technisch advies aan de administratie Overheidsopdrachten, Gebouwen en Gesubsidieerde Infrastructuur en aan de administratie Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Monumenten en Landschappen.

Voornoemde administraties verlenen uiterlijk dertig werkdagen na de volledigverklaring hun advies. Bij ontstentenis van advies wordt het advies als gunstig beschouwd.

§ 3. Uiterlijk tien werkdagen, na ontvangst van de beide adviezen of na het verstrijken van de termijn van dertig werkdagen, zoals vermeld in § 2, doet de administratie een voorstel aan de minister met betrekking tot de ontvankelijkheid van het dossier en bezorgt het aan de Inspectie van Financiën.

§ 4. Na ontvangst van het advies van de Inspectie van Financiën deelt de minister aan de aanvrager de beslissing inzake de ontvankelijkheid mee, met vermelding van de nuttige artikelen van dit besluit.

Indien een beroep wordt gedaan op artikel 3, § 2, neemt de Vlaamse regering een beslissing over de ontvankelijkheid van het dossier en wordt de minister belast met de verdere uitvoering van het dossier.

§ 5. Uiterlijk tien werkdagen na ontvangst van het procesverbaal van de aanbesteding of de offerteaanvraag, doet de administratie een voorstel aan de minister met betrekking tot de subsidie en de voorwaarden waaronder ze wordt verleend en bezorgt het aan de Inspectie van Financiën.

§ 6. Na ontvangst van het advies van de Inspectie van Financiën deelt de minister aan de aanvrager zijn beslissing mee.

§ 7. Uiterlijk dertig werkdagen na de ontvangst van het bewijs van het bevel tot aanvang van de werken en het bewijs dat het bedrag van de uitgevoerde werken, vermeerderd met de contractuele herzieningen, ten minste 20 % beloopt, wordt aan de begunstigde een voorschot van maximum 80 % van de subsidie uitbetaald.

Het saldo wordt uiterlijk binnen dertig werkdagen na ontvangst van de stavingsstukken van uitvoering van het project, uitbetaald.

Bij de eindafrekening kan de subsidie worden aangepast door de administratie voor zover de extra vastlegging, ofwel alleen het gevolg is van de toepassing van de voorziene prijsherzieningsclausule, ofwel het gevolg is van de regularisatie van de vermoedelijke hoeveelheden voorzover de extra vastlegging 500 000 frank, exclusief BTW, niet overtreft, ofwel het gevolg is van eventueel extra werken waarvan het bedrag 500 000 frank, exclusief BTW, niet overschrijdt.

Art. 11. In geval artikel 3, § 2, of artikel 4, § 2, van toepassing is, worden de termijnen zoals vermeld onder artikel 10, § 3 en § 5, verlengd met respectievelijk maximum dezelfde termijnen.

HOOFDSTUK III. — *Wetenschapsparken**Afdeling 1. — Contingent*

Art. 12. Wetenschapsparken kunnen opgericht worden in samenwerking met universiteiten die beschikken over één of meerdere volgende faculteiten: toegepaste wetenschappen, wetenschappen, medische wetenschappen, landbouwwetenschappen en in samenwerking met industriële hogescholen, op voorwaarde dat ze een specifiek samenwerkingsakkoord inzake het ontwikkelen en de werking van een wetenschapspark hebben afgesloten met een universiteit.

Art. 13. § 1. De Universiteit van Gent (UG) en de Vrije Universiteit van Brussel (VUB) behouden elk hun contingent van 50 ha voor de ontwikkeling van een wetenschapspark, overeenkomstig de toekenning door de Nationale Ministerraad van 29 januari 1971.

§ 2. De Katholieke Universiteit van Leuven (KUL) kan een contingent van 48 ha ontwikkelen tot wetenschapspark.

§ 3. Het Limburgs Universitair Centrum (LUC) kan een contingent van 11 ha ontwikkelen tot wetenschapspark.

§ 4. De Universiteit van Antwerpen (UA) kan een contingent van 20 ha ontwikkelen tot wetenschapspark.

§ 5. De Katholieke Universiteit Leuven Afdeling Kortrijk (KULAK) kan een contingent van 10 ha ontwikkelen tot wetenschapspark.

Afdeling 2. — Subsidie

Art. 14. § 1. In afwijking van artikel 2, § 2, bedraagt het subsidiepercentage voor de aanleg en uitrusting van de in artikel 13 genoemde contingenten aan wetenschapsparken 85 %.

§ 2. De berekening van de subsidie gebeurt volgens de bepalingen van artikel 5 en 6.

§ 3. De subsidie wordt toegekend aan de GOM, de intercommunale vereniging of aan de in artikel 13 genoemde instellingen.

§ 4. Indien het wetenschapspark wordt ontwikkeld door een daartoe specifiek opgerichte vennootschap, wordt de subsidie aan de GOM toegekend om in haar naam en voor haar rekening een participatie te nemen in het maatschappelijk kapitaal, niet vroeger dan en in dezelfde verhouding te volstorten als de inbreng van de andere vennoten.

Afdeling 3. — Beheer

Art. 15. § 1. Per wetenschapspark wordt een beheerscomité opgericht, dat erkend wordt door de minister.

§ 2. Het beheerscomité stelt voor zijn werking een huishoudelijk reglement op dat ten minste de basiscriteria bevat zoals bepaald in artikel 17, § 1. Het huishoudelijk reglement wordt ter goedkeuring voorgelegd aan de minister.

§ 3. Het beheerscomité staat in voor het beheer en de exploitatie van het wetenschapspark, zoals de promotie en het fysieke beheer, het onderzoek en de evaluatie van de kandidaatinvesteerdere en de administratieve voortgangsbewaking van de huur- en/of koopcontracten.

Art. 16. § 1. De stemgerechtigde leden van het beheerscomité zijn :

1° twee vertegenwoordigers, voorgedragen door de intercommunale vereniging wanneer die instaat voor het beheer;

2° twee vertegenwoordigers, voorgedragen door de gewestelijke ontwikkelingsmaatschappij van het werkgebied;

3° drie vertegenwoordigers, voorgedragen door de universiteit in kwestie;

4° een vertegenwoordiger van de gemeente waarin het wetenschapspark is gevestigd.

§ 2. Indien het wetenschapspark in samenwerking met een industriële hogeschool wordt ontwikkeld, bedraagt het aantal stemgerechtigde leden in het beheerscomité, in afwijking van artikel 16, § 1, 3°, van dit besluit, voor de universiteit en de hogeschool samen vier, waarvan minimum één voor de hogeschool.

§ 3. Op voorstel van de stemgerechtigde leden kan het beheerscomité uitgebreid worden met leden met raadgevende stem.

§ 4. Een afgevaardigde van de minister woont de vergaderingen van het beheerscomité bij. Behoudens het bepaalde in artikel 18 beschikt hij hierbij over een raadgevende stem.

§ 5. Het beheerscomité wijst onder zijn stemgerechtigde leden een voorzitter en een ondervoorzitter aan. Beiden mogen niet tot eenzelfde instelling behoren.

Art. 17. § 1. De vertegenwoordigers, voorgedragen door de universiteiten in kwestie stellen de vereiste criteria op waaraan de onderzoeksactiviteit van de kandidaat-investeerdere moet voldoen.

§ 2. In opdracht van het beheerscomité onderzoekt de universiteit het researchkarakter van de ondernemingen die zich op het wetenschapspark willen vestigen op basis van de criteria vastgesteld in § 1.

Art. 18. Op basis van onder meer het advies van de universiteit over het researchkarakter van de onderneming, beslist het beheerscomité over de toelaatbaarheid van de kandidaat-investeerdere en het door hen ingediend project. Het beheerscomité kan enkel op gemotiveerde wijze na akkoord van de afgevaardigde van de minister afwijken van het advies van de universiteit.

Art. 19. De percelen van het wetenschapspark worden na een gunstige beslissing van het beheerscomité ter beschikking gesteld op basis van een huurcontract of een overdracht van een zakelijk recht.

Afdeling 4. — Procedure

Art. 20. Een subsidie voor de aanleg en uitrusting van een wetenschapspark wordt toegekend als aan de volgende voorwaarden voldaan is :

1° een aanvraag, in drievoud, die is samengesteld zoals bepaald in artikel 9, 1°;

2° het voorleggen van een engagementsverklaring zoals bepaald in artikel 9, 3°;

3° het voorleggen van een verklaring zoals bepaald in artikel 9, 4°.

Art. 21. Dezelfde voorwaarden en termijnen zoals bepaald in artikel 10 en 11, zijn hier van toepassing.

HOOFDSTUK IV. — *Bedrijvencentra**Afdeling 1. — Subsidie*

Art. 22. § 1. Het bedrijvencentrum moet worden ondergebracht in een vennootschap die daartoe specifiek is opgericht en waarvan het kapitaal voor minstens de helft afkomstig is van private vennoten.

§ 2. Hetzij de GOM, hetzij de intercommunale vereniging kan een subsidie van 5 miljoen frank per bedrijvencentrum ontvangen om in haar naam en voor haar rekening een participatie te nemen in het maatschappelijk kapitaal van de onder § 1 vermelde vennootschap, niet vroeger dan en in dezelfde verhouding te volstorten als de inbreng van de andere vennoten.

De participatie mag per bedrijvencentrum een derde van het totale maatschappelijk kapitaal niet overschrijden en mag er evenmin toe leiden dat de GOM of de intercommunale vereniging hierdoor de meerderheid in het kapitaal verwerft. Desgevallend wordt de subsidie tot deze limieten beperkt.

Art. 23. Een subsidie van een derde van de kosten voor de uitbreiding en/of modernisering van een bestaand bedrijvencentrum kan worden toegekend aan de GOM of de intercommunale vereniging. Deze subsidie bedraagt maximaal 5 miljoen frank en wordt door voornoemde openbare instanties gebruikt voor een extra participatie in het kapitaal van het bedrijvencentrum. Deze bijkomende participatie mag geen afbreuk doen aan het bepaalde in artikel 22, § 1.

Art. 24. De lokalen van het bedrijvencentrum worden ter beschikking gesteld van de ondernemingen op basis van een huurcontract.

Afdeling 2. — Beheer

Art. 25. De vennootschap zoals bepaald in artikel 22, § 1, neemt ook het beheer waar.

Afdeling 3. — Procedure

Art. 26. Het toekennen van een subsidie voor een bedrijvencentrum is afhankelijk van het indienen van :

1° een aanvraag die is samengesteld uit de volgende documenten :

- a) een bondige omschrijving van het project;
- b) een overzicht van de geraamde kosten waarvoor de subsidie wordt gevraagd;
- c) een businessplan;

2° een verklaring zoals bepaald in artikel 9, 3° en 4°.

Art. 27. § 1. Dezelfde termijnen inzake de volledigheidsverklaring zoals bepaald in artikel 10, § 1, zijn hier van toepassing.

§ 2. Uiterlijk 20 werkdagen na de volledigheidsverklaring doet de administratie een voorstel aan de minister inzake de subsidiëring en bezorgt het aan de Inspectie van Financiën.

§ 3. Na ontvangst van het advies van de Inspectie van Financiën deelt de minister aan de aanvrager zijn beslissing mee.

§ 4. Uiterlijk 30 werkdagen na het indienen van een vordering met de nodige bewijsstukken wordt de subsidie uitbetaald.

HOOFDSTUK V. — *Multifunctionele gebouwen**Afdeling 1. — Subsidie*

Art. 28. § 1. Een multifunctioneel gebouw kan worden opgericht door een GOM of een intercommunale vereniging of door een vennootschap met dat specifiek doel, waarvan het kapitaal voor minstens de helft afkomstig is van andere vennoten.

§ 2. Indien een multifunctioneel gebouw wordt opgericht door een GOM of een intercommunale vereniging, kan een subsidie worden toegekend van een derde van de kosten, met een maximum van 10 miljoen frank.

§ 3. Indien het multifunctionele gebouw wordt ondergebracht in een daartoe specifiek opgerichte vennootschap, dient het kapitaal voor minstens de helft afkomstig te zijn van andere vennoten dan de GOM, of de intercommunale vereniging.

Per multifunctioneel gebouw kan een subsidie van 10 miljoen frank aan de GOM of de intercommunale vereniging worden toegekend om in naam en voor rekening van voornoemde openbare instantie een participatie te nemen in het maatschappelijk kapitaal, niet vroeger dan en in dezelfde verhouding te volstorten als de inbreng van de andere vennoten. Deze participatie mag per multifunctioneel gebouw een derde van het totale maatschappelijk kapitaal niet overschrijden en mag er evenmin toe leiden dat de GOM of de intercommunale vereniging hierdoor de meerderheid in het kapitaal verwerft. Eventueel wordt de subsidie tot deze limieten beperkt.

Art. 29. § 1. Een subsidie van een derde van de kosten voor de uitbreiding en/of de modernisering van een bestaand multifunctioneel gebouw met een maximum van 10 miljoen frank kan worden toegekend aan de GOM of de intercommunale vereniging.

§ 2. Indien artikel 28, § 3, van toepassing is, wordt de toelage voor uitbreiding en modernisering door de GOM of intercommunale vereniging ingebracht als extra participatie in het kapitaal, zonder dat dit er evenwel aanleiding toe geeft dat de GOM, of de intercommunale vereniging meer dan de helft van het maatschappelijk kapitaal bezit.

Art. 30. Het multifunctionele gebouw wordt ter beschikking gesteld van de ondernemingen op basis van een huurcontract.

Afdeling 2. — Beheer

Art. 31. Indien artikel 28, § 1 van toepassing is, oefent de begunstigde het beheer uit. Indien artikel 28, § 2, van toepassing is, oefent de vennootschap het beheer uit.

Afdeling 3. — Procedure

Art. 32. Dezelfde voorwaarden en termijnen zoals respectievelijk bepaald in artikel 26 en 27, zijn van toepassing voor de subsidieverlening van multifunctionele gebouwen.

HOOFDSTUK VI. — *Hoogtechnologische centra**Afdeling 1. — Subsidie*

Art. 33. § 1. Het hoogtechnologisch centrum waarvoor een subsidie wordt aangevraagd, dient te worden ondergebracht in een vennootschap die daartoe specifiek is opgericht en waarvan het kapitaal voor minstens de helft afkomstig is van private vennoten.

§ 2. De GOM, of de intercommunale vereniging kan een subsidie van 15 miljoen frank per hoogtechnologisch centrum verkrijgen om in haar naam en voor haar rekening een participatie te nemen in het maatschappelijk kapitaal, dat niet vroeger dan en in dezelfde verhouding kan worden volgestort als de inbreng van de andere vennoten.

De participatie bedoeld in het eerste lid mag een derde van het totale maatschappelijk kapitaal niet overschrijden en mag er evenmin toe leiden dat de GOM of de intercommunale vereniging hierdoor de meerderheid in het kapitaal verwerft. Eventueel wordt de subsidie tot deze limieten beperkt.

Art. 34. Het hoogtechnologisch centrum wordt ter beschikking gesteld van de ondernemingen op basis van een huurcontract of een overdracht van een zakelijk recht.

Afdeling 2. — Beheer

Art. 35. Het beheer gebeurt door een door de minister daartoe erkend comité waarin in elk geval naast de begunstigde, de ontwikkelaar, de eigenaar en de gebruikers vertegenwoordigd zijn.

Afdeling 3. — Procedure

Art. 36. Dezelfde voorwaarden en termijnen zoals respectievelijk bepaald in artikel 26 en 27, zijn van toepassing voor de subsidieverlening van hoogtechnologische centra.

HOOFDSTUK VII. — *Incubatie- en innovatiecentra**Afdeling 1. — Vestiging en subsidie*

Art. 37. Op een wetenschapspark of in een daartoe geschikte zone die deel uitmaakt van een universiteit kunnen incubatie- en innovatiecentra opgericht worden.

Art. 38. § 1. Een incubatie- en innovatiecentrum kan worden opgericht door een GOM, een intercommunale vereniging, door de in artikel 13 genoemde instellingen of door een vennootschap met dat specifieke doel.

§ 2. Indien een incubatie- en innovatiecentrum wordt opgericht door een GOM, een intercommunale vereniging of door de in artikel 13 genoemde instellingen, kan een subsidie worden toegekend van een derde van de kosten. De subsidie bedraagt maximaal 15 miljoen frank.

§ 3. Indien het incubatie- en innovatiecentrum wordt ontwikkeld door een daartoe specifiek opgerichte vennootschap, kan een subsidie van 15 miljoen frank aan de GOM worden toegekend om in haar naam en voor haar rekening een participatie te nemen in het maatschappelijk kapitaal, dat niet vroeger dan en in dezelfde verhouding kan worden volgestort als de inbreng van de andere vennoten.

De participatie bedoeld in het eerste lid mag per incubatie- en innovatiecentrum een derde van het totale maatschappelijk kapitaal niet overschrijden en mag er evenmin toe leiden dat de GOM hierdoor de meerderheid in het kapitaal verwerft. Eventueel wordt de subsidie tot deze limieten beperkt.

Art. 39. De lokalen van een incubatie- en innovatiecentrum worden na een gunstig advies van de universiteit ter beschikking gesteld van de ondernemingen of de vorser op basis van een huurcontract.

Afdeling 2. — Beheer

Art. 40. § 1. Indien artikel 38, § 2 van toepassing is, oefent de begunstigde het beheer uit.

Indien artikel 38, § 3, van toepassing is, oefent de vennootschap het beheer uit. De incubatie en innovatiecentra op een wetenschapspark dienen onder één en dezelfde beheersstructuur te worden ondergebracht.

Afdeling 3. — Procedure

Art. 41. Dezelfde modaliteiten en termijnen zoals respectievelijk bepaald in artikel 26 en 27, zijn hier van toepassing voor de subsidieverlening van incubatie- en innovatiecentra.

HOOFDSTUK IX. — *Controle en sancties*

Art. 42. De bewijsstukken inzake de kosten van verwerving, voor aanleg en uitrusting, beheer, evenals verkoop en/of verhuurprijzen van de uitgeruste goederen, dienen aan de administratie te worden bezorgd uiterlijk twee jaar na de voorlopige oplevering, of wanneer twee derde van de uitgeruste goederen zijn verhuurd of het voorwerp hebben uitgemaakt van een overdracht van een zakelijk recht.

Art. 43. Wanneer de begunstigde de in artikel 42 opgenomen bepalingen of de engagementsverklaringen zoals gestipuleerd in artikel 9, 2° en 3°, artikel 20, 2°, artikel 26, 2°, artikel 32, 36 en 41 niet naleeft, kan de Vlaamse regering hetzij de verleende subsidies geheel of gedeeltelijk terugvorderen, hetzij de in artikel 3, 6, 14, 22, 23, 28, 29, 33, 38 genoemde subsidiepercentages en/of maximale subsidiebedragen voor nieuwe steunaanvragen van voornoemde partij herzien.

HOOFDSTUK X. — *Aankoop onroerende goederen*

Art. 44. § 1. Ter ondersteuning van haar economisch beleid, in het kader van de opwaardering van stedelijke gebieden, ter bestrijding van de leegstand van verlaten bedrijfsites of om strategische redenen, kan de minister afhankelijk van het budget gebouwen en gronden aankopen om ze ter beschikking te stellen van het bedrijfsleven.

§ 2. Om de in § 1 geformuleerde doelstelling te realiseren kan de minister opdracht geven tot het ontwikkelen van bedrijventerreinen, evenals het oprichten, herinrichten of saneren van bedrijfsgebouwen.

§ 3. Die onroerende goederen worden ter beschikking gesteld van bedrijven, die daartoe met de minister een contract afsluiten.

HOOFDSTUK XI. — *Slotbepalingen*

Art. 45. De volgende regelingen worden opgeheven :

1° Het besluit van de Vlaamse regering van 12 september 1984 houdende bepaling van de toekenningsvoorwaarden en de percentages van de subsidies voor de aanleg en de uitrusting van gronden voor industrie, ambachtswezen en diensten of van andere onthaalinfastructuren voor investeerders;

2° Het besluit van de Vlaamse regering van 25 september 1985 houdende vaststelling van de forfaitaire wijze van berekening van de algemene kosten van de aanneming van een opdracht, in uitvoering van artikel 3, § 1, 3, van het besluit van de Vlaamse regering van 12 september 1984 houdende bepaling van de toekenningsvoorwaarden en de percentages van de subsidies voor de aanleg en de uitrusting van gronden voor industrie, ambachtswezen en diensten of van andere onthaalinfastructuren voor investeerders;

3° Het besluit van de Vlaamse regering van 19 mei 1993 houdende de erkenning, het beheer en de subsidiëring van bedrijfsterreinen van lokaal- of regionaal belang, en met een specifiek statuut en de industriële centra en gebouwen;

4° Het besluit van de Vlaamse regering van 6 juli 1994 houdende de erkenning, het beheer en de subsidiëring van researchparken en incubatie- en innovatiecentra gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 22 april 1997.

Art. 46. De aanvragen tot erkenning en/of subsidiëring van bedrijventerreinen, researchparken, bedrijvencentra, multifunctionele gebouwen en incubatie- en innovatiecentra, ingediend vóór de dag van inwerkingtreding van dit besluit, worden afgehandeld volgens de in artikel 45 vermelde besluiten.

Art. 47. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1998

Art. 48. De Vlaamse minister, bevoegd voor het economisch beleid, is belast met de uitvoering van dit besluit. Brussel, 16 juni 1998.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Economie, K.M.O., Landbouw en Media,

E. VAN ROMPUY

—
TRADUCTION

F. 98 — 2170

[S - C - 98/35877]

16 JUIJN 1998. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif aux conditions d'octroi, aux taux de subvention et à la gestion des zones d'activité et des immeubles d'exploitation

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique, notamment les articles 30, 31, 32 et 42;

Vu la loi du 4 août 1978 de réorientation économique, notamment le titre 1^{er}, chapitre 1^{er};

Vu la délibération du Gouvernement flamand du 27 janvier 1998 relative à la demande d'avis au Conseil d'Etat dans un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, rendu le 9 mars 1998, en application de l'article 84, premier alinéa, 1^o des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant que l'article 92 et l'article 93, alinéa 3 du Traité CE ne sont pas applicables puisque :

— la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique et la loi du 4 août 1978 de réorientation économique des fondements juridiques pour le présent arrêté;

— il ne s'agit pas ici d'aide directe aux entreprises mais bien d'une aide allouée aux pouvoirs subordonnés pour l'aménagement d'infrastructures;

— que le commerce intracommunautaire n'exerce aucune influence.

Considérant qu'il s'impose de revoir et de coordonner le cadre réglementaire relatif au subventionnement des zones d'activité et des immeubles d'exploitation pour que la politique socioéconomique flamande devienne un outil davantage efficace et accessible;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 20 janvier 1998;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Economie, des PME, de l'Agriculture et des Médias;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

CHAPITRE Ier. — *Terminologie*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° zone d'activité :

a) la zone qui conformément à la législation sur l'aménagement du territoire, est affectée comme

— soit une zone d'activité régionale mixte;

— soit une zone d'activité régionale spécifique, notamment une zone de transport et de distribution, une zone d'activité dépendant des voies navigables, une zone dépendant d'un aéroport, une zone de bureaux et de services, une zone agro-industrielle, une zone pour le traitement de déchets et le recyclage;

— soit une zone d'activité locale;

— soit une zone d'activité destinée aux entreprises ayant connu une évolution historique;

b) ainsi qu'une zone qui est aménagée comme zone de sous-traitance dans les limites de la législation précitée;

2° parc scientifique : zone scientifique réservée à l'implantation d'entreprises dont l'activité principale est la recherche; la présence d'universités est dans certaines limites autorisée à titre complémentaire;

3° centre d'entreprises : un ensemble cohérent de surfaces d'exploitation et de bureaux temporairement mises à la disposition d'entreprises débutantes et/ou d'une nouvelle implantation d'une entreprise existante, y compris des services communs, des équipements et un service permanent de conseil et d'accompagnement;

4° centre d'incubation et d'innovation : un centre d'entreprises spécifique destiné aux chercheurs qui développent un produit industriel et bénéficient d'un encadrement dans la création d'une activité indépendante à part entière ainsi qu'aux entreprises consommatrices de recherche scientifique appliquée et d'encadrement, le développement d'entreprises spin-off étant stimulé et/ou accéléré suite à l'élimination de seuils par le centre de savoir;

5° centre de technologie de pointe : un ensemble cohérent de surfaces d'exploitation et de bureaux d'une branche scientifique de technologie de pointe où la réunion d'entreprises et/ou de parties d'entreprises existantes stimule et/ou accélère le développement d'activités connexes de technologie de pointe.

6° immeuble multifonctionnel ou immeuble de transit : un ensemble cohérent de surfaces d'exploitation mises temporairement à la disposition des entreprises;

7° association intercommunale : une association de communes quelle qu'en soit la nature ou une association de développement provincial ou régional;

8° GOM : un organisme de droit public créé par le décret du 12 juillet 1990 portant organisation des sociétés de développement régional;

9° le Ministre : le Ministre flamand chargé de la politique économique;

10° l'Administration : l'Administration de l'Economie, division de la Politique d'aide économique du Ministère de la Communauté flamande;

11° bénéficiaire : l'organisation bénéficiant de la subvention;

12° promoteur : l'initiateur et le coordinateur d'un projet tel que visé sous 1° à 6° inclus.

Art. 2. § 1^{er}. Dans la mesure où des crédits sont inscrits à cet effet au budget, le Ministre peut octroyer les taux de subvention et/ou les montants d'aide prévus par le présent arrêté. Le Ministre peut subordonner l'octroi de la subvention à des conditions spécifiques.

§ 2. La subvention allouée en vertu du présent arrêté est cumulable avec d'autres subventions octroyées dans le cadre d'un programme économique régional spécifique et/ou les droits de tirage du fonds d'investissement communal. La subvention cumulée est plafonnée à 80 % du coût du projet.

CHAPITRE II. — Zones d'activité

Section 1^{re}. — Subvention

Art. 3. § 1^{er}. Le taux de subvention pour l'aménagement et l'équipement de zones d'activité s'élève à 40 % des frais subventionnables.

§ 2. A titre exceptionnel, le Gouvernement flamand peut porter le taux de subvention à 70 % des frais subventionnables dans le cadre :

1° du développement d'une initiative économique régionale spécifique;

2° de l'aménagement de zones d'activité d'intérêt stratégique pour l'économie flamande;

3° de l'aménagement de zones d'activité dont les coûts d'infrastructure se révèlent être nettement supérieurs.

Art. 4. § 1^{er}. La subvention est octroyée aux associations intercommunales, aux GOM, aux communes et à d'autres personnes morales publiques agréées par le Gouvernement flamand qui sont propriétaires des terrains en question.

§ 2. La subvention peut être octroyée aux associations intercommunales ou aux GOM pour l'aménagement de terrains dont elles ne sont pas propriétaires à la condition que :

1° les contrats entre le propriétaire et le promoteur garantissent le caractère public du terrain;

2° les dispositions de l'article 32 de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique soient respectées.

§ 3. La subvention allouée aux communes doit être cumulée avec les droits de tirage dans le Fonds d'investissement au prorata d'un quart au moins de la subvention, compte tenu des dispositions de l'article 2, § 2.

Le Ministre peut accorder une dérogation après avis motivé de l'Administration.

Art. 5. § 1^{er}. Sont pris en considération pour l'octroi de subventions, les travaux cités ci-après qui sont à charge du promoteur, y compris tous les travaux accessoires et nécessaires à leur réalisation :

1° travaux de nivellement, d'égalisation et de drainage y compris le détournement de cours d'eau, travaux de soutènement de cours d'eau, travaux de sécurisation à des canalisations spéciales existantes (conduites de refoulement d'eau, de gaz, d'air liquide, oléoducs) nécessaires à la viabilisation du terrain industriel;

2° l'aménagement de routes et de parkings publics, y compris les raccordements au réseau routier existant;

3° l'aménagement d'égouts séparés ou non suivant le code de bonne pratique jusqu'à une infrastructure d'égout ou d'épuration existante ou prévue par un programme approuvé;

4° l'aménagement de pistes cyclables isolées et séparées de la chaussée, pour autant qu'elle soient nécessaires au domaine public;

5° la construction de murs de quai et de revêtements supplémentaires nécessaires à l'exploitation du mur de quai comme domaine public;

6° l'aménagement de l'assiette en vue du raccordement à la voie ferrée et de revêtements supplémentaires pour l'exploitation;

7° plateformes de chargement et de déchargement pour terminaux sur le domaine public en cas de transport combiné;

8° l'aménagement et l'extension du réseau général de distribution d'eau, y compris les hydrants;

9° l'aménagement de plantations et de zones tampon;

10° l'installation d'équipements télématiques;

11° la pose de gaines d'attente;

12° l'aménagement de l'éclairage public;

13° investissements écologiques publics;

14° infrastructure logistique commune et équipement des zones de sous-traitance.

§ 2. A titre exceptionnel et sans préjudice des dispositions de l'article 3, § 2, le Ministre peut, après avis de l'administration, prendre en considération d'autres travaux que ceux énumérés au § 1^{er} pour le calcul de la subvention.

§ 3. A l'exclusion des travaux énumérés au § 1^{er}, 1° qui concernent toute la zone, les travaux restants se limitent aux terrains qui font déjà partie du domaine public ou y seront incorporés lors de la réception définitive. En cas de développement tel que défini à l'article 4, § 2, le Ministre peut, après avis motivé de l'administration, accorder une dérogation en la matière.

Art. 6. § 1^{er}. Sont également pris en compte pour le calcul des subventions afférentes aux travaux visés à l'article 5 :

1° les frais de marchés supplémentaires résultant de changements imprévus et/ou nécessaires, dans la mesure où le Ministre les approuve;

2° les règlements découlant de l'application des dispositions contractuelles et que le Ministre approuve;

3° les frais généraux du marché :

a) les honoraires de l'auteur de projet;

b) les frais de contrôle de l'exécution du marché;

c) les frais d'exécution des épreuves.

Les frais visés au 3° sont fixés forfaitairement à 2,8 % du montant des travaux, fournitures et services qui est subventionnable aux termes de l'article 5, y compris la TVA dans la mesure où celle-ci est irrécupérable.

§ 2. Les subventions afférentes aux marchés en régie sont calculées sur la base de l'estimation approuvée des coûts.

Section 2. — Gestion

Art. 7. Le bénéficiaire est chargé de la gestion de la zone d'activité.

S'agissant du développement d'une zone d'activité telle que définie à l'article 4, § 2, la gestion est confiée à un comité reconnu par le Ministre dans lequel sont en tout cas représentés le promoteur et le propriétaire.

Art. 8. § 1^{er}. Les éléments de la gestion de la zone et le plan de financement sont repris dans les contrats de vente et de location des parcelles, un coût annuel de gestion pouvant être fixé pour l'entretien de la zone d'activité.

§ 2. Après la vente des parcelles, les travaux d'infrastructure ou leurs parties sur une zone d'activité peuvent être cédés à la commune où la zone est située, qui continue à assurer l'entretien du domaine public.

Section 3. — Procédure

Art. 9. Une subvention pour l'aménagement et l'équipement de zones d'activité est octroyée s'il est satisfait aux conditions suivantes :

1° la présentation d'une demande en trois exemplaires contenant au moins les documents suivants :

a) une description sommaire du projet;

b) le devis de l'adjudication ou l'offre du marché;

c) la preuve que la zone en question a l'affectation exacte conformément à la législation sur l'aménagement du territoire;

d) une attestation de propriété du terrain à aménager ou, en cas de développement tel que défini à l'article 4, § 2, les contrats;

e) une estimation des coûts telle que visée aux articles 5 et 6;

f) un plan de financement;

g) une énumération des conditions appliquées par le demandeur pour garantir une utilisation optimale des terrains;

h) le cas échéant, une énumération des conditions spécifiques pour la gestion de la zone qui affectent ses utilisateurs.

2° la production d'une déclaration d'engagement concernant la constitution d'une réserve de zones d'activité équipées, à l'exception des communes pour ce qui concerne les zones d'activité locales;

3° la production d'une déclaration d'engagement concernant la mise à disposition des biens équipés à un prix équitable, compte tenu de la subvention octroyée;

4° la production d'une déclaration attestant que le demandeur a pris connaissance de la loi du 7 juin 1994 modifiant l'arrêté royal du 31 mai 1993.

Art. 10. § 1^{er}. Au plus tard dix jours ouvrables après la réception de la demande, l'administration notifie au demandeur que la demande est complète.

Si le dossier est incomplet, l'administration en informe le demandeur dans le délai précité et lui indique les motifs et les additions désirées. Le délai de dix jours ouvrables commence à courir à nouveau après la réception de la réponse.

Si aucune notification n'est faite dans ce délai, le dossier est réputé complet.

§ 2. Au moment où le dossier est déclaré complet et au plus tard dix jours ouvrables après la réception de la demande ou de la réponse, en cas d'application du § 1^{er}, alinéa deux, l'administration demande l'avis technique de l'Administration des Marchés publics, des Bâtiments et de l'Infrastructure subsidiée et de l'Administration de l'Aménagement du Territoire, du Logement et des Monuments et Sites.

Les administrations précitées rendent leurs avis au plus tard trente jours après qu'elles ont déclaré le dossier complet. En l'absence d'avis, l'avis est réputé favorable.

§ 3. Au plus tard dix jours ouvrables après la réception des deux avis ou après l'expiration du délai de trente jours ouvrables, tels que prévus au § 2, l'administration fait une proposition au Ministre quant à la recevabilité du dossier et la transmet à l'Inspection des Finances.

§ 4. Après réception de l'avis de l'Inspection des Finances, le Ministre notifie au demandeur la décision sur la recevabilité avec mention des articles utiles du présent arrêté.

Si l'article 3, § 2, est invoqué, le Gouvernement flamand statue sur la recevabilité du dossier et le Ministre est chargé de l'exécution ultérieure du dossier.

§ 5. Au plus tard dix jours ouvrables après la réception du procès-verbal de l'adjudication ou de l'appel d'offres, l'administration fait une proposition au Ministre concernant la subvention et les conditions de son octroi et la transmet à l'Inspection des Finances.

§ 6. Dès réception de l'avis de l'Inspection des Finances, le Ministre notifie sa décision au demandeur.

§ 7. Au plus tard trente jours ouvrables après la réception de la preuve de l'ordre de démarrage des travaux et de la preuve que le montant des travaux exécutés, majoré des révisions contractuelles, s'élève à au moins 20 %, une avance de 80 % au minimum de la subvention est allouée au bénéficiaire.

Le solde est réglé au plus tard trente jours ouvrables après la réception des pièces justificatives de l'exécution du projet.

Au décompte final, la subvention peut être adaptée par l'administration dans la mesure où l'engagement supplémentaire, soit résulte uniquement de l'application de la clause de révision des prix prévue, soit découle de la régularisation des quantités présumées pour autant que l'engagement supplémentaire ne dépasse pas 500 000 francs, TVA non comprise, soit est le résultat d'éventuels travaux supplémentaires dont le montant ne dépasse pas 500 000 francs, TVA non comprise.

Art. 11. En cas d'application de l'article 3, § 2 ou de l'article 4, § 2, les délais visés à l'article 10, §§ 3 et 5, sont prolongés respectivement par les mêmes délais au maximum.

CHAPITRE III. — *Parcs scientifiques*

Section 1re. — Contingent

Art. 12. Des parcs scientifiques peuvent être créés en collaboration avec des universités comptant une ou plusieurs des facultés suivantes : sciences appliquées, sciences, sciences médicales, sciences agricoles, et en collaboration avec des écoles supérieures industrielles, à la condition qu'elles aient conclu un accord de coopération spécifique avec une université en matière de développement et de fonctionnement d'un parc scientifique.

Art. 13. § 1^{er}. La "Universiteit van Gent (UG)" et la "Vrije Universiteit van Brussel (VUB)" conservent leur contingent de 50 ha pour le développement d'un parc scientifique conformément à la décision du Conseil national des ministres du 29 janvier 1971.

§ 2. La "Katholieke Universiteit van Leuven (KUL)" est autorisée à développer un contingent de 48 ha en parc scientifique.

§ 3. Le "Limburgs Universitair Centrum (LUC)" est autorisé à développer un contingent de 11 ha en parc scientifique.

§ 4. La "Universiteit van Antwerpen (UA)" est autorisée à développer un contingent de 20 ha en parc scientifique.

§ 5. La "Katholieke Universiteit Leuven" Section Courtrai (KULAK) est autorisée à développer un contingent de 10 ha en parc scientifique.

Section 2. — Subvention

Art. 14. § 1^{er}. Par dérogation à l'article 2, § 2, le taux de subvention pour l'aménagement et l'équipement des contingents de parcs scientifiques énoncés à l'article 13, s'élève à 85 %.

§ 2. Le calcul de la subvention se fait conformément aux dispositions des articles 5 et 6.

§ 3. La subvention est octroyée à la GOM, à l'association intercommunale ou aux organismes cités à l'article 13.

§ 4. Si le parc scientifique est développé par une société créée spécialement à cet effet, la subvention est octroyée à la GOM pour qu'elle prenne en son nom et pour son compte une participation dans le capital social qui sera libérée non pas avant et selon la même proportion que l'apport des autres associés.

Section 3. — Gestion

Art. 15. § 1^{er}. Il est créé par parc scientifique, un comité de gestion qui est agréé par le Ministre.

§ 2. Le comité de gestion établit un règlement intérieur qui contient au moins les critères de base tels que prévus à l'article 17, § 1^{er}. Le règlement intérieur est soumis à l'approbation du Ministre.

§ 3. Le comité de gestion assure la gestion et l'exploitation du parc scientifique, notamment la promotion et la gestion physique, l'examen et l'évaluation des candidats investisseurs et le suivi administratif des contrats de vente ou de location.

Art. 16. § 1^{er}. Les membres ayant voix délibérative du comité de gestion sont les suivants :

1° deux représentants proposés par l'association intercommunale lorsque celle-ci est chargée de la gestion;

2° deux représentants proposés par la société de développement régional de la zone couverte;

3° deux représentants proposés par l'université en question;

4° un représentant de la commune ou le parc scientifique est établi.

§ 2. Si le parc scientifique est développé en collaboration avec une école supérieure industrielle, le nombre de membres ayant voix délibérative dans le comité de gestion s'élève, par dérogation à l'article 16, § 1^{er}, 3°, du présent arrêté, à quatre pour l'ensemble de l'université et de l'école supérieure, dont au moins un pour l'école supérieure.

§ 3. Sur la proposition des membres ayant voix délibérative, le comité de gestion peut s'adjoindre des membres ayant voix consultative.

§ 4. Un représentant du Ministre assiste aux réunions du comité de gestion. Sous réserve des dispositions de l'article 18, il a voix consultative.

§ 5. Le comité de gestion désigne parmi ses membres ayant voix délibérative un président et un vice-président; ces derniers ne peuvent pas appartenir au même organisme.

Art. 17. § 1^{er}. Les représentants proposés par les universités en question établissent les critères nécessaires auxquels l'activité de recherche des candidats investisseurs doit répondre.

§ 2. L'université examine pour le compte du comité de gestion la nature de la recherche des entreprises qui souhaitent s'implanter dans le parc scientifique, selon les critères prévus au § 1^{er} du présent article.

Art. 18. Le comité de gestion statue sur l'admissibilité des candidats investisseurs et de leur projet à la lumière notamment de l'avis formulé par l'université sur la nature des recherches faites par l'entreprise. Le comité de gestion ne peut déroger à l'avis de l'université que pour des motifs valables et avec l'assentiment du représentant du Ministre.

Art. 19. § 1^{er}. Après décision favorable du comité de gestion, les parcelles du parc scientifique sont mises à la disposition des entreprises sur la base d'un bail à loyer ou d'une cession d'un droit réel.

Section 4. — Procédure

Art. 20. La subvention pour l'aménagement et l'équipement d'un parc scientifique est allouée aux conditions suivantes :

- 1° une demande en triple exemplaire dont la composition est prévue à l'article 9, 1°;
- 2° la production d'une déclaration d'engagement telle que prévue à l'article 9, 3°;
- 3° la production d'une déclaration telle que prévue à l'article 9, 4°.

Art. 21. Les conditions et les délais prescrits aux articles 10 et 11 sont ici également applicables.

CHAPITRE IV. — Centres d'entreprises

Section 1re. — Subvention

Art. 22. § 1^{er}. Le centre d'entreprises doit prendre la forme d'une société spécialement créée à cet effet dont le capital est pour la moitié d'origine privée.

§ 2. Tant la GOM que l'association intercommunale peuvent bénéficier d'une subvention de 5 millions de francs par centre d'entreprises en vue de prendre en son nom et pour son compte une participation dans le capital social de la société visée au § 1^{er}, lequel doit être libéré non pas avant et selon la même proportion que l'apport des autres associés.

La participation par centre d'entreprises ne peut être supérieure à un tiers du capital social global et ne peut avoir pour effet que la GOM ou l'association intercommunale acquiert la majorité du capital. La subvention est, le cas échéant, plafonnée à ces limites.

Art. 23. La GOM ou l'association intercommunale peut bénéficier d'une subvention couvrant un tiers des frais d'extension et/ou de modernisation d'un centre d'entreprises existant. Cette subvention est plafonnée à 5 millions de francs et permet aux autorités publiques susdites de prendre une participation supplémentaire dans le capital du centre d'entreprises. Cette participation supplémentaire ne peut pas porter atteinte aux dispositions de l'article 22, § 1^{er}.

Art. 24. Les locaux du centre d'entreprises sont mis à la disposition des entreprises moyennant un bail à loyer.

Section 2. — Gestion

Art. 25. La société telle que définie à l'article 22, § 1^{er}, en assure également la gestion.

Section 3. — Procédure

Art. 26. L'octroi d'une subvention pour un centre d'entreprises est subordonné à :

- 1° une demande contenant les documents suivants :
 - a) une description sommaire du projet;
 - b) une estimation des coûts pour lesquels la subvention est demandée;
 - c) un «businessplan»;
 - d) une déclaration telle que visée à l'article 9, 3° et 4°.

Art. 27. § 1^{er}. Les délais concernant la déclaration de complétude tels que fixés à l'article 10, sont ici également applicables.

§ 2. Au plus tard 20 jours ouvrables après la déclaration de complétude, l'administration fait une proposition au Ministre relative au subventionnement et la transmet à l'Inspection des Finances.

§ 3. Après réception de l'avis de l'Inspection des Finances, le Ministre communique sa décision au demandeur.

§ 4. Au plus tard 30 jours ouvrables après l'introduction d'une demande assortie des pièces justificatives nécessaires, la subvention est réglée.

CHAPITRE V. — Immeubles multifonctionnels

Section 1re. — Subvention

Art. 28. § 1^{er}. Un immeuble multifonctionnel peut être créé par une GOM ou une association intercommunale ou une société créée à cette fin, dont la moitié au moins du capital provient d'autres associés;

§ 2. Si un immeuble multifonctionnel est créé par une GOM ou une association multifonctionnelle, une subvention peut être octroyée pour un tiers des coûts, plafonnée toutefois à 10 millions de francs.

§ 3. Lorsque l'immeuble multifonctionnel prend la forme d'une société spécialement créée à cet effet, au moins la moitié du capital doit être apportée par d'autres associés que la GOM ou l'association intercommunale.

La GOM ou l'association intercommunale peuvent bénéficier d'une subvention de 10 millions de francs par immeuble multifonctionnel en vue de prendre en son nom et pour son compte une participation dans le capital social, lequel doit être libéré non pas avant et selon la même proportion que l'apport des autres associés. La participation par immeuble multifonctionnel ne peut être supérieure à un tiers du capital social global et ne peut avoir pour effet que la GOM ou l'association intercommunale acquiert la majorité du capital. La subvention est, le cas échéant, plafonnée à ces limites.

Art. 29. § 1^{er}. La GOM ou l'association intercommunale peut bénéficier d'une subvention couvrant un tiers des frais d'extension et/ou de modernisation d'un immeuble multifonctionnel existant, toutefois plafonnée à 10 millions de francs.

§ 2. En cas d'application de l'article 28, § 3, la subvention pour l'extension et la modernisation par la GOM ou l'association intercommunale est apportée comme participation supplémentaire dans le capital, sans que la GOM ou l'association intercommunale acquière la moitié du capital social.

Art. 30. L'immeuble multifonctionnel est mis à la disposition des entreprises moyennant un bail à loyer.

Section 2. — Gestion

Art. 31. En cas d'application de l'article 28, § 1^{er}, le bénéficiaire est chargé de la gestion. En cas d'application de l'article 28, § 2, la société est chargée de la gestion.

Section 3. — Procédure

Art. 32. Les conditions et les délais respectivement prévus aux articles 26 et 27, s'appliquent au régime de subvention pour immeubles multifonctionnels.

CHAPITRE VI. — Centres de technologie de pointe

Section 1re. — Subvention

Art. 33. § 1^{er}. Le centre de technologie de pointe faisant l'objet d'une demande de subvention doit prendre la forme d'une société spécialement créée à cet effet dont au moins la moitié du capital est d'origine privée.

§ 2. La GOM ou l'association intercommunale peut bénéficier d'une subvention de 15 millions de francs par centre de technologie de pointe en vue de prendre en son nom et pour son compte une participation dans le capital social, lequel doit être libéré non pas avant et selon la même proportion que l'apport des autres associés.

La participation visée au premier alinéa ne peut être supérieure à un tiers du capital social global et ne peut avoir pour effet que la GOM ou l'association intercommunale acquiert la majorité du capital. La subvention est, le cas échéant, plafonnée à ces limites.

Art. 34. Le centre de technologie de pointe est mis à la disposition des entreprises moyennant un bail à loyer ou une cession d'un droit réel.

Section 2. — Gestion

Art. 35. La gestion est confiée à un comité agréé à cet effet par le Ministre dans lequel sont représentés le bénéficiaire, le promoteur, le propriétaire et les utilisateurs.

Section 3. — Procédure

Art. 36. Les conditions et les délais respectivement prévus aux articles 26 et 27, s'appliquent au régime de subvention pour centres de technologie de pointe.

CHAPITRE VII. — Centres d'incubation et d'innovation

Section 1re. — Implantation et subvention

Art. 37. Des centres d'incubation et d'innovation peuvent être implantés dans un parc scientifique ou dans une zone appropriée faisant partie d'une université.

Art. 38. § 1^{er}. Un centre d'incubation et d'innovation peut être créé par une GOM, une association intercommunale, les organismes cités à l'article 13 ou une société créée à cet effet.

§ 2. Si un centre d'incubation et d'innovation est créé par une GOM, une association intercommunale ou les organismes cités à l'article 13, une subvention peut être octroyée à concurrence d'un tiers des coûts. La subvention est plafonnée à 15 millions de francs.

§ 3. Si le centre d'incubation et d'innovation est développé par une société spécialement créée à cette fin, la GOM peut bénéficier d'une subvention de 15 millions de francs en vue de prendre en son nom et pour son compte une participation dans le capital social, lequel doit être libéré non pas avant et selon la même proportion que l'apport des autres associés.

Par centre d'incubation et d'innovation, la participation visée au premier alinéa ne peut être supérieure à un tiers du capital social global et ne peut avoir pour effet que la GOM acquiert la majorité du capital. La subvention est, le cas échéant, plafonnée à ces limites.

Art. 39. Après avis favorable de l'université, les locaux d'un centre d'incubation et d'innovation sont mis à la disposition des entreprises ou du chercheur moyennant un bail à loyer.

Section 2. — Gestion

Art. 40. § 1^{er}. En cas d'application de l'article 38, § 2, le bénéficiaire est chargé de la gestion. En cas d'application de l'article 38, § 3, la société est chargée de la gestion. Les centres d'incubation et d'innovation implantés dans un parc scientifique doivent être placés sous la même structure de gestion.

Section 3. — Procédure

Art. 41. Les conditions et les délais respectivement prévus aux articles 26 et 27, s'appliquent au régime de subvention pour centres d'incubation et d'innovation.

CHAPITRE IX. — Contrôle et sanctions

Art. 42. Les pièces justificatives concernant les frais d'acquisition, d'aménagement et d'équipement, de gestion ainsi que les prix de vente et/ou de location des biens équipés doivent être transmises à l'administration au plus tard deux ans après la réception provisoire ou lorsque les deux tiers des biens équipés soient loués ou cédés à titre de droit réel.

Art. 43. Lorsque le bénéficiaire ne respecte pas les dispositions de l'article 42 ou les déclarations d'engagement telles que prévues à l'article 9, 2° et 3°, l'article 20, 2°, l'article 26, 2°, l'article 32, 36 et 41, le Gouvernement flamand peut, soit exiger le remboursement en tout ou en partie des subventions octroyées, soit revoir les taux de subvention et/ou les plafonds de subvention cités aux articles 3, 6, 14, 22, 23, 28, 29, 33, 38 pour les nouvelles demandes d'aide de la partie précitée.

CHAPITRE X. — *Acquisition de biens immobiliers*

Art. 44. § 1^{er}. A l'appui de sa politique économique et à l'effet de revaloriser les zones urbaines et de lutter contre l'inoccupation des sites industriels désaffectés ou pour des raisons stratégiques, le Ministre peut, en fonction du budget, acquérir des immeubles et des terrains pour les mettre à la disposition des entreprises.

§ 2. Afin d'atteindre l'objectif formulé au § 1^{er}, le Ministre peut ordonner le développement de zones d'activité ainsi que la création, le réaménagement ou l'assainissement d'immeubles d'exploitation.

§ 3. Ces biens immobiliers sont mis à la disposition des entreprises qui ont passé à cet effet un contrat avec le Ministre.

CHAPITRE XI. — *Dispositions finales*

Art. 45. Les règlements suivants sont abrogés :

1° l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 septembre 1984 fixant les conditions d'octroi et déterminant les taux des subventions accordées pour l'aménagement et l'équipement de terrains à l'usage de l'industrie, de l'artisanat et de services ou d'autres infrastructures d'accueil des investisseurs;

2° l'arrêté du Gouvernement flamand du 25 septembre 1985 fixant le mode forfaitaire de calcul du coût général d'un marché, en exécution de l'article 3, § 1^{er}, 3, de l'arrêté de l'Exécutif flamand du 12 septembre 1984 fixant les conditions d'octroi et déterminant les taux des subventions accordées pour l'aménagement et l'équipement de terrains à l'usage de l'industrie, de l'artisanat et de services ou d'autres infrastructures d'accueil des investisseurs;

3° l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 mai 1993 portant l'agrément, la gestion et la subvention de terrains industriels d'intérêt local ou régional ayant un statut spécifique et de centres et d'immeubles d'exploitation;

4° l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 juillet 1994 relatif à l'agrément, la gestion et la subsidiation des parcs de recherches et des centres d'incubation et d'innovation, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 avril 1997.

Art. 46. Les demandes d'agrément et/ou de subventionnement des zones d'activité, des parcs de recherches, des centres d'entreprises, des immeubles multifonctionnels et des centres d'incubation et d'innovation qui sont présentées avant la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, sont instruites suivant les arrêtés cités à l'article 45.

Art. 47. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1998.

Art. 48. Le Ministre flamand qui a la politique économique dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 16 juin 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Economie, des PME, de l'Agriculture et des Médias,
E. VAN ROMPUY

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 98 — 2171

[C - 98/27481]

23 JUILLET 1998. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 16 décembre 1988 réglant l'agrément des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret II du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française;

Vu les lois relatives à la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991;

Vu le décret du 17 décembre 1997 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1998, division organique 17, programme 04, allocations de base 33.65.04 et 43.65.04;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 1997 relatif au contrôle administratif et budgétaire;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 16 décembre 1988 réglant l'agrément des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services, tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 25 avril 1996 et 24 juillet 1997;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 17 juillet 1998;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 23 juillet 1998;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 et notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois du 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Considérant que le présent arrêté ne règle que des dispositions relatives aux subventions octroyées aux services;

Considérant qu'il est impératif de préserver l'équilibre financier des services;

Considérant qu'il convient de majorer les subventions pour permettre une augmentation des salaires dans le secteur privé;

Considérant que les taux de subventions destinées aux services publics et privés sont égaux;

Considérant que les subventions octroyées aux services publics favoriseront l'application de la révision générale des barèmes;

Considérant qu'il est nécessaire d'améliorer l'encadrement par des travailleurs sociaux;
Sur la proposition du Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Arrête :

Article 1^{er}. Les montants forfaitaires de la subvention déterminée au 1^{er} alinéa de l'article 10 de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 16 décembre 1988 réglant l'agrément des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services, tels que modifiés par les arrêtés du Gouvernement wallon des 25 avril 1996 et 24 juillet 1997, sont portés aux montants suivants :

- au 1^o respectivement de 501,22 francs, 36,5 francs et 18,25 francs;
- au 3^o de 25,24 francs;
- au 4^o de 213,7 francs;

Art. 2. L'article 4, 4^o, de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 16 décembre 1988 réglant l'agrément des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services tel que modifié, est remplacé par le texte suivant :

« 4^o occuper à quart-temps, dans les liens d'un contrat de travail ou soumis à un statut public, un assistant social, un infirmier gradué social ou un infirmier gradué spécialisé en santé communautaire pour 7,5 aides et moins et un employé administratif pour 10 aides et moins; les aides sont celles visées au 2^o du présent article, et leur nombre est exprimé en fonction équivalent temps plein; l'assistant social, l'infirmier gradué social ou l'infirmier gradué spécialisé en santé communautaire est chargé d'effectuer les enquêtes sociales et d'assurer l'accompagnement des bénéficiaires, des aides familiales et des aides senior. »

Art. 3. Un délai de six mois est laissé à chaque service pour se conformer à l'article 2 du présent arrêté.

Art. 4. Pour chaque service, le montant forfaitaire de la subvention déterminée au 1^{er} alinéa de l'article 10, 3^o, de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 16 décembre 1988 réglant l'agrément des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services, tels que modifiés par les arrêtés du Gouvernement wallon des 25 avril 1996 et 24 juillet 1997, tel que modifié par l'article 1^{er} du présent arrêté, entre en vigueur le premier jour du trimestre où les conditions de l'article 2 du présent arrêté sont remplies durant tout le trimestre.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juillet 1998.

Namur, le 23 juillet 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,
W. TAMINIAUX

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 98 — 2171

[C - 98/27481]

23 JULI 1998. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 16 december 1988 tot regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de toekenning van toelagen aan deze diensten

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet II van 22 juli 1993 betreffende de overheveling van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991;

Gelet op het decreet van 17 december 1997 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1998, afdeling 17, programma 04, basisallocaties 33.65.04 en 43.65.04;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 1997 betreffende de administratieve en begrotingscontrole;

Gelet op het besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 16 december 1988 tot regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de toekenning van toelagen aan deze diensten, zoals gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Regering van 25 april 1996 en 24 juli 1997;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 17 juli 1998;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 23 juli 1998;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Overwegende dat dit besluit slechts bepalingen regelt die betrekking hebben op de aan de diensten verleende toelagen;

Overwegende dat de begroting van de diensten in evenwicht moet blijven;

Overwegende dat het bedrag van de toelagen verhoogd moet worden om een loonsverhoging in de privé-sector mogelijk te maken;

Overwegende dat de openbare en privé-diensten hetzelfde percentage toelagen ontvangen;

Overwegende dat de aan de openbare diensten verleende toelagen de toepassing van de algemene loonaanpassing zullen bevorderen;

Overwegende dat de begeleiding door de sociale werknemers verbeterd moet worden;
Op de voordracht van de Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Besluit :

Artikel 1. De forfaitaire bedragen van de toelage bedoeld in het eerste lid van artikel 10 van het besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 16 december 1988 tot regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de toekenning van toelagen aan deze diensten, zoals gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Regering van 25 april 1996 en 24 juli 1997, worden verhoogd als volgt :

- onder punt 1°, tot respectievelijk 501,22 frank, 36,5 frank en 18,25 frank;
- onder punt 3°, tot 25,24 frank;
- onder punt 4°, tot 213,7 frank.

Art. 2. Artikel 4, 4°, van het besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 16 december 1988 tot regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de toekenning van toelagen aan deze diensten, zoals gewijzigd, wordt vervangen als volgt :

« 4° in het kader van een arbeidsovereenkomst of van een openbaar statuut, een maatschappelijk assistent, een gegradueerde sociaal verpleegkundige of een gegradueerde verpleegkundige gespecialiseerd in gemeenschappelijke gezondheid voor 7,5 helpsters en minder, en een administratief bediende voor 10 helpsters en minder kwartijds tewerkstellen; de helpsters zijn degenen bedoeld in artikel 4, 2°, en hun aantal wordt uitgedrukt in voltijds equivalenten; de maatschappelijk assistent, de gegradueerde sociaal verpleegkundige of de gegradueerde verpleegkundige gespecialiseerd in gemeenschappelijke gezondheid is belast met sociale onderzoeken en moet de begunstigden en de gezins- en bejaardenhelpsters begeleiden. »

Art. 3. Elke dienst beschikt over een termijn van zes maanden om zich naar artikel 2 van dit besluit te schikken.

Art. 4. Het forfaitaire bedrag van de toelage bedoeld in artikel 10, 3°, eerste lid, van het besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 16 december 1988 tot regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de toekenning van toelagen aan deze diensten, zoals gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Regering van 25 april 1996 en 24 juli 1997, zoals gewijzigd bij artikel 1 van dit besluit, geldt voor elke dienst vanaf de eerste dag van het kwartaal waarin de voorwaarden van artikel 2 van dit besluit vervuld zijn voor de hele duur van dat kwartaal.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1998.

Namen, 23 juli 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX



F. 98 — 2172

[C - 98/27483]

**23 JUILLET 1998. — Arrêté du Gouvernement wallon
modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 janvier 1997
relatif aux conditions auxquelles les entreprises de travail adapté sont agréées et subventionnées**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française, notamment l'article 3, 7;

Vu le décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées, notamment les articles 10, 14, 15, 24 et 26;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 janvier 1997 relatif aux conditions auxquelles les entreprises de travail adapté sont agréées et subventionnées;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées, donné le 23 juillet 1998;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 16 juillet 1998;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu les lois sur le conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il convient de permettre aux entreprises de travail adapté de bénéficier au plus tôt d'un encadrement supplémentaire en application des accords conclus dans le cadre des revendications des organisations syndicales du secteur non marchand;

Sur proposition du Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la constitution, une matière visée à l'article 128, § 1^{er}, de celle-ci.

Art. 2. L'article 3, 2°, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 janvier 1997 relatif aux conditions auxquelles les entreprises de travail adapté sont agréées et subventionnées est remplacé par la disposition suivante :

« 2° ne pas occuper plus de 30 % de travailleurs valides par rapport au nombre de travailleurs handicapés engagés dans les liens d'un contrat et ceux visés à l'article 11 pour lesquels l'Agence octroie une intervention.

Toutefois, les entreprises de travail adapté occupant, au 1^{er} juillet 1998, plus de 30 % de travailleurs valides, sont autorisées à dépasser ce quota pour autant qu'elles ne remplacent pas, au terme de leur occupation au sein de l'entreprise de travail adapté les travailleurs valides excédentaires par d'autres travailleurs valides. »

Art. 3. L'article 15, alinéa 1^{er} du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Le montant de l'intervention est fixé à 40% de la rémunération pour les membres du personnel de cadre visés à l'article 12. »

Art. 4. L'article 15 du même arrêté est complété par les alinéas suivants :

« Outre l'intervention visée à l'alinéa 1^{er}, une intervention mensuelle maximale de 39 062 francs est octroyée à chaque entreprise de travail adapté, afin de lui permettre d'engager un membre de personnel de cadre et de maîtrise supplémentaire à mi-temps.

L'Agence procède à la récupération de cette subvention si l'entreprise de travail adapté ne lui fournit pas, dans un délai de trois mois à dater de la publication du *Moniteur belge* du présent arrêté, une attestation prouvant l'engagement d'un membre de personnel de cadre et de maîtrise supplémentaire à mi-temps par rapport au personnel en place à la date du 1^{er} juillet 1998.

Sont assimilés au personnel visé à l'alinéa précédent, les membres du personnel de cadre et de maîtrise engagés au cours du deuxième trimestre 1998 à temps plein dans le cadre du Maribel social.

L'attestation est signée par le Conseil d'entreprise ou, à défaut, par la délégation syndicale ou, à défaut, par deux responsables régionaux appartenant aux organisations syndicales représentées au sein de la commission paritaire pour les entreprises de travail adapté.

En cas de licenciement ou de départ d'une autre nature, dudit travailleur, l'entreprise de travail adapté doit procéder au remplacement immédiat de celui-ci.

La non-observation de cette obligation entraîne la récupération de la subvention par l'Agence. »

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 1998.

Art. 6. Le Ministre de l'Action sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 23 juillet 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé
W. TAMINIAUX

VERTALING

N. 98 — 2172

[C - 98/27483]

**23 JULI 1998. — Besluit van de Waalse Regering
tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 23 januari 1997
betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de bedrijven voor aangepast werk**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet II van 22 juli 1993 betreffende de overheveling van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie, inzonderheid op artikel 3, 7°;

Gelet op het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen, inzonderheid op de artikelen 10, 14, 15, 24 en 26;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 23 januari 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de bedrijven voor aangepast werk;

Gelet op het advies van het beheerscomité van het "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées" (Waals Agentschap voor de Integratie van Gehandicapte Personen), gegeven op 23 juli 1998;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 16 juli 1998;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de bedrijven voor aangepast werk zo spoedig mogelijk een bijkomende bijstand moet kunnen genieten, ter uitvoering van de overeenkomsten die gesloten zijn in het kader van de eisen van de vakbondsorganisaties uit de non-profitsector;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt, overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet, een materie bedoeld in artikel 128, § 1, van de Grondwet.

Art. 2. Artikel 3, 2°, van het besluit van de Waalse Regering van 23 januari 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de bedrijven voor aangepast werk, wordt vervangen als volgt :

« 2° niet meer valide werknemers in dienst nemen dan 30 % van het aantal bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen gehandicapte werknemers bedoeld in artikel 11, voor wie het Agentschap een tegemoetkoming verleent.

De bedrijven voor aangepast werk die op 1 juli 1998 meer dan 30 % valide werknemers tewerkstellen, mogen deze quota evenwel overschrijden voor zover ze de overtollige valide werknemers aan het einde van hun tewerkstellingsperiode niet door andere valide werknemers vervangen. »

Art. 3. Artikel 15, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Voor de in artikel 12 bedoelde leden van het kaderpersoneel wordt het bedrag van de toelage op 40 % van het loon vastgesteld. »

Art. 4. Artikel 15 van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« Naast de in het eerste lid bedoelde tegemoetkoming wordt een maandelijks toelage van maximum 39 062 BEF toegekend aan elk bedrijf voor aangepast werk dat een bijkomend kader- en meesterspersoneelslid halftijds in dienst wenst te nemen.

De toelage moet terugbetaald worden aan het Agentschap als het bedrijf voor aangepast werk het binnen drie maanden na de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* geen bewijsstuk bezorgt waarbij bevestigd wordt dat naast het op 1 juli 1998 tewerkgestelde personeel op die datum een bijkomend kader- en meesterspersoneelslid halftijds in dienst is genomen.

De leden van het kader- en meesterspersoneel die in de loop van het tweede kwartaal 1998 voltijds in dienst genomen werden in het kader van de "sociale Maribel"-maatregel, worden gelijkgesteld met de leden van het in het vorige lid bedoelde personeel.

Het bewijsstuk wordt getekend door de Bedrijfsraad of, bij gebreke ervan, door de vakbondsafvaardiging of, bij gebreke ervan, door twee gewestelijke vertegenwoordigers van de vakbondsorganisaties die vertegenwoordigd zijn binnen de Paritaire commissie van de bedrijven voor aangepast werk.

Als een werknemer ontslagen wordt of op de een of andere manier het bedrijf voor aangepast werk verlaat, moet dit laatste onmiddellijk in zijn vervanging voorzien.

Als deze verplichting niet nagekomen wordt, moet de toelage terugbetaald worden aan het Agentschap. »

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1998.

Art. 6. De Minister van Sociale Actie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 23 juli 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX



F. 98 — 2173

[C - 98/27482]

23 JUILLET 1998. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret II du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française, notamment l'article 3, 7°;

Vu le décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées;

Vu l'arrêté du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées, donné le 23 juillet 1998;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 16 juillet 1998;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 1^{er} janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 10 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'en application des accords conclus dans le cadre des revendications des organisations syndicales du secteur non marchand, l'adaptation du subventionnement en matière de personnel doit entrer en vigueur dans les meilleurs délais, afin que les engagements visés puissent être effectués dès le premier juillet.

Sur la proposition du Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1^{er}, de celle-ci.

Art. 2. Une section IV et un article 31bis, indiqués comme suit, sont insérés au Titre III, Chapitre II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 :

« Section 4 - Subvention particulière en vue de renforcer l'encadrement.

Article 3bis. Il est accordé aux services résidentiels pour adultes, services résidentiels de nuit et services résidentiels pour jeunes, une subvention mensuelle d'un montant de 50.000 frs, destinée à financer un éducateur mi-temps supplémentaire.

L'Agence procède à la récupération de cette subvention si le service ne fournit pas à l'Agence, dans un délai de trois mois à dater de la publication au *Moniteur belge* du présent arrêté, une attestation prouvant l'engagement à partir du 1^{er} juillet 1998 au plus tôt, d'un éducateur mi-temps en supplément du personnel en place à la date du 1^{er} juillet 1998. Cette attestation est signée par le Conseil d'entreprise ou le Comité de concertation de base, à défaut, par la délégation syndicale, ou à défaut, par deux responsables régionaux appartenant aux organisations syndicales représentées au sein de la Commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement.

En cas de licenciement ou de départ d'une autre nature, dudit travailleur, le service doit procéder au remplacement immédiat de celui-ci.

La non-observation de cette obligation entraîne la récupération par l'Agence de la subvention. »

Art. 3. L'article 21, § 1^{er}, 4^o du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« la présence à raison de moins de 25 %, de 25 à 50 %, de 50 à 75 % et de plus de 75 % des jours de week-ends et de vacances scolaires; »

Art. 4. L'article 53, 1^{er} alinéa du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Les montants requis aux articles 29, § 3; 30, 31bis, 36, 37, 39, 42, 44, 45, 46 et à l'annexe V sont rattachés à l'indice pivot 119,53 à la date du 1^{er} mai 1996. »

Art. 5. Le texte du § 1^{er} de l'annexe IV de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées est remplacée par le texte de l'annexe I du présent arrêté;

Art. 6. Le texte du point a) de l'annexe X de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 est remplacé par le texte de l'annexe II du présent arrêté;

Art. 7. Le texte du point a) de l'annexe XIV de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées est remplacé par le texte de l'annexe III du présent arrêté.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 1998.

Art. 9. Le Ministre de l'Action sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 23 juillet 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,
W. TAMINIAUX

ANNEXE I

LISTE DES SUBSIDES PAR PRISE EN CHARGE

a) Services gérés par un pouvoir organisateur privé avec OM<=60

SERVICES RESIDENTIELS POUR JEUNES

	S+75	S+50à75	S 25à50	S -25	NS+75	NS+50à75	NS 25à50	NS -25
Déf. intel. lég.	765.455	748.132	739.471	652.856	765.455	748.132	739.471	652.856
Déf. intel. mod.	891.686	870.878	860.474	756.434	995.992	975.143	964.719	860.474
Déf. intel. sév. alité	1.037.481	1.010.239	996.618	860.410	1.196.950	1.169.772	1.156.184	1.020.297
Déf. int. sév. non al.	1.051.169	1.023.928	1.010.307	874.099	1.210.638	1.183.461	1.169.872	1.033.986
Déf. int. prof. alité	1.037.481	1.010.239	996.618	860.410	1.196.950	1.169.772	1.156.184	1.020.297
Déf. int. prof. non al.+ troubles envahissant. du dév.	1.051.169	1.023.928	1.010.307	874.099	1.210.638	1.183.461	1.169.872	1.033.986
Troubles caract.	1.045.843	1.019.787	1.006.759	876.478	1.175.723	1.149.729	1.136.731	1.006.759
Av/Adbl. - 12 ans	1.045.843	1.019.787	1.006.759	876.478	1.175.723	1.149.729	1.136.731	1.006.759
Av/Adbl. 12 ans et +	841.523	824.200	815.538	728.924	928.537	911.152	902.460	815.538
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	1.331.475	1.296.809	1.279.476	1.106.144	1.504.939	1.470.253	1.452.909	1.279.476
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	1.022.513	1.001.705	991.301	887.261	1.126.819	1.105.970	1.095.546	991.301
Troubles mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. - 8 ans.	1.103.503	1.076.261	1.062.640	926.432	1.239.293	1.212.115	1.198.527	1.062.640

	S+75	S+50à75	S 25à50	S -25	NS+75	NS+50à75	NS 25à50	NS -25
Troubles mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. 8 ans et +.	988.892	967.137	956.260	847.486	1.097.944	1.076.146	1.065.248	956.260
Paralysie cérébrale, sclér. en plaque, spinabif., myopathie, neurop.	1.476.966	1.440.723	1.422.601	1.241.383	1.658.324	1.622.059	1.603.926	1.422.601
Affection chron. non-contagieuse	957.816	937.008	926.604	822.564	1.062.122	1.041.273	1.030.849	926.604

SERVICES RESIDENTIELS POUR ADULTES

	+75	+50à75	25à50	-25
A	1.059.866	1.039.201	1.028.869	925.544
B	1.112.174	1.090.526	1.079.702	971.464
C	1.366.332	1.337.951	1.323.761	1.181.858

SERVICES RESIDENTIELS DE NUIT POUR ADULTES

A	460.943
B	473.204
C	487.017
D	631.688

SERVICES D'ACCUEIL DE JOUR POUR JEUNES

	S	NS
Déficience intellectuelle légère	320.007	320.007
Déficience intellectuelle modérée	370.487	370.487
Déficience intellectuelle sévère	370.487	370.487
Déf. int. prof. + troubles envahissant du dév. - 6 ans.	517.272	517.272
Déf. int. prof. + troubles envahissant du dév. - 6 ans.	464.913	464.913
Troubles caractériels.	480.254	534.906
Av/Ambly. - 12 ans	406.869	406.869
Av/Ambly. 12 ans et +	358.773	358.773
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	507.108	507.108
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	400.528	400.528
Tr. mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. - 8 a.	511.843	511.843
Tr. mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. 8 a. et +.	477.948	477.948
Paral. cérébr., sclér. en plaque, spinabif., etc.	696.400	696.400

SERVICES D'ACCUEIL DE JOUR POUR JEUNES NON-SCOLARISABLES

Déficience intellectuelle légère	390.492
Déficience intellectuelle modérée	462.742
Déficience intellectuelle sévère	462.742
Déf. int. prof.+ troubles envahissant du dév. - 6 ans.	673.270
Déf. int. prof.+ troubles envahissant du dév. - 6 ans.	598.179
Troubles caractériels.	698.428
Av/Ambly. - 12 ans	514.871
Av/Ambly. 12 ans et +	445.903
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	658.300
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	505.657
Tr. mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. - 8 a.	665.136
Tr. mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. 8 a. et +.	616.517
Paral. cérébr., sclér. en plaque, spinabif., etc.	929.149

SERVICES D'ACCUEIL DE JOUR POUR ADULTES

A	482.495
B	487.883
C	704.641

SERVICES DE PLACEMENT FAMILIAL

	231.913
--	---------

SERVICES RESIDENTIELS DE TRANSITION

	398.256
--	---------

b) Services gérés par un pouvoir organisateur privé avec OM > 60

SERVICES RESIDENTIELS POUR JEUNES

	S+75	S+50à75	S 25à50	S -25	NS+75	NS+50à75	NS 25à50	NS -25
Déf. intel. lég.	724.051	706.728	698.067	611.452	724.051	706.728	698.067	611.452
Déf. intel. mod.	850.282	829.474	819.070	715.030	954.588	933.739	923.315	819.070
Déf. intel. sév. alité	996.077	968.835	955.214	819.006	1.155.546	1.128.368	1.114.780	978.893
Déf. int. sév. non al.	1.009.765	982.524	968.903	832.695	1.169.234	1.142.057	1.128.468	992.582
Déf. int. prof. alité	996.077	968.835	955.214	819.006	1.155.546	1.128.368	1.114.780	978.893
Déf. int. prof. non al. + troubles envahissant. du dév.	1.009.765	982.524	968.903	832.695	1.169.234	1.142.057	1.128.468	992.582
Troubles caract.	1.004.439	978.383	965.355	835.074	1.134.319	1.108.325	1.095.327	965.355
Av/Ambl. - 12 ans	1.004.439	978.383	965.355	835.074	1.134.319	1.108.325	1.095.327	965.355
Av/Ambl. 12 ans et +	800.119	782.796	774.134	687.520	887.133	869.748	861.056	774.134
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	1.290.071	1.255.405	1.238.072	1.064.740	1.463.535	1.428.849	1.411.505	1.238.072
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	981.109	960.301	949.897	845.857	1.085.415	1.064.566	1.054.142	949.897
Troubles mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. - 8 ans.	1.062.099	1.034.857	1.021.236	885.028	1.197.889	1.170.711	1.157.123	1.021.236
Troubles mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. 8 ans et +.	947.488	925.733	914.856	806.082	1.056.540	1.034.742	1.023.844	914.856
Paralysie cérébrale, sclér. en plaque, spinabif., myopathie, neurop.	1.435.562	1.399.319	1.381.197	1.199.979	1.616.920	1.580.655	1.562.522	1.381.197
Affection chron. non-contagieuse	916.412	895.604	885.200	781.160	1.020.718	999.869	989.445	885.200

SERVICES RESIDENTIELS POUR ADULTES

	+75	+50à75	25à50	-25
A	1.018.462	997.797	987.465	884.140
B	1.070.770	1.049.122	1.038.298	930.060
C	1.324.928	1.296.547	1.282.357	1.140.454

SERVICES RESIDENTIELS DE NUIT POUR ADULTES

A	419.539
B	431.800
C	445.613
D	590.284

SERVICES D'ACCUEIL DE JOUR POUR JEUNES

	S	NS
Déficiência intellectuelle légère	291.894	291.894
Déficiência intellectuelle modérée	342.374	342.374
Déficiência intellectuelle sévère	342.374	342.374
Déf. int. prof. + troubles envahissant du dév. - 6 ans.	489.159	489.159
Déf. int. prof. + troubles envahissant du dév. - 6 ans.	436.800	436.800
Troubles caractériels.	452.141	506.793
Av/Ambl. - 12 ans	378.756	378.756
Av/Ambl. 12 ans et +	330.660	330.660
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	478.995	478.995
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	372.415	372.415
Tr. mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. - 8 a.	483.730	483.730
Tr. mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. 8 a. et +.	449.835	449.835
Paral. cérébr., sclér. en plaque, spinabif., etc.	668.287	668.287

SERVICES D'ACCUEIL DE JOUR POUR JEUNES NON-SCOLARISABLES

Déficiência intellectuelle légère	350.755
Déficiência intellectuelle modérée	423.005
Déficiência intellectuelle sévère	423.005
Déf. int. prof. + troubles envahissant du dév. - 6 ans.	633.533
Déf. int. prof. + troubles envahissant du dév. - 6 ans.	558.442
Troubles caractériels.	658.691
Av/Ambl. - 12 ans	475.134
Av/Ambl. 12 ans et +	406.166
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	618.563
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	465.920
Tr. mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. - 8 a.	625.399
Tr. mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. 8 a. et +.	576.780
Paral. cérébr., sclér. en plaque, spinabif., etc.	889.412

SERVICES D'ACCUEIL DE JOUR POUR ADULTES

A	442.758
B	448.146
C	664.904

SERVICES DE PLACEMENT FAMILIAL

	231.913
--	---------

SERVICES RESIDENTIELS DE TRANSITION

	398.256
--	---------

c) Services gérés par un pouvoir organisateur public avec OM <= 60
SERVICES RESIDENTIELS POUR JEUNES

	S+75	S+50à75	S 25à50	S -25	NS+75	NS+50à75	NS 25à50	NS -25
Déf. intel. lég.	741.500	725.082	716.874	634.789	741.500	725.082	716.874	634.789
Déf. intel. mod.	861.129	841.410	831.550	732.950	959.981	940.222	930.343	831.550
Déf. intel. sév. alité	999.300	973.483	960.575	831.489	1.150.430	1.124.674	1.111.796	983.015
Déf. int. sév. non al.	1.012.273	986.456	973.547	844.462	1.163.403	1.137.647	1.124.769	995.988
Déf. int. prof. alité	999.300	973.483	960.575	831.489	1.150.430	1.124.674	1.111.796	983.015
Déf. int. prof. non al. + troubles envahissant. du dév.	1.012.273	986.456	973.547	844.462	1.163.403	1.137.647	1.124.769	995.988
Troubles caract.	1.007.225	982.531	970.185	846.717	1.130.314	1.105.679	1.093.361	970.185
Av/Ambl. - 12 ans	1.007.225	982.531	970.185	846.717	1.130.314	1.105.679	1.093.361	970.185
Av/Ambl. 12 ans et +	813.589	797.172	788.964	706.879	896.053	879.578	871.340	788.964
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	1.277.921	1.245.067	1.228.641	1.064.373	1.442.315	1.409.442	1.393.005	1.228.641
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	985.115	965.395	955.535	856.936	1.083.967	1.064.208	1.054.329	955.535
Troubles mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. - 8 ans.	1.061.870	1.036.053	1.023.144	894.059	1.190.559	1.164.803	1.151.925	1.023.144
Troubles mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. 8 ans et +.	953.252	932.635	922.326	819.241	1.056.602	1.035.944	1.025.615	922.326
Paralysie cérébrale, sclér. en plaque, spinabif., myopathie, neurop.	1.415.804	1.381.456	1.364.282	1.192.540	1.587.678	1.553.309	1.536.125	1.364.282
Affection chron. non-contagieuse	923.801	904.082	894.222	795.622	1.022.653	1.002.895	993.015	894.222

SERVICES RESIDENTIELS POUR ADULTES

	+75	+50à75	25à50	-25
A	1.020.515	1.000.931	991.138	893.217
B	1.070.087	1.049.572	1.039.314	936.735
C	1.310.955	1.284.059	1.270.610	1.136.128

SERVICES RESIDENTIELS DE NUIT POUR ADULTES

A	452.911
B	464.531
C	477.622
D	614.727

SERVICES D'ACCUEIL DE JOUR POUR JEUNES

	S	NS
Déficiência intellectuelle légère	312.700	312.700
Déficiência intellectuelle modérée	360.472	360.472
Déficiência intellectuelle sévère	360.472	360.472
Déf. int. prof. + troubles envahissant du dév. - 6 ans.	499.382	499.382
Déf. int. prof. + troubles envahissant du dév. - 6 ans.	449.831	449.831
Troubles caractériels.	464.350	516.069
Av/Ambl. - 12 ans	394.902	394.902
Av/Ambl. 12 ans et +	349.386	349.386
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	489.763	489.763
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	388.901	388.901
Tr. mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. - 8 a.	494.244	494.244
Tr. mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. 8 a. et +.	462.168	462.168
Paral. cérébr., sclér. en plaque, spinabif., etc.	668.899	668.899

SERVICES D'ACCUEIL DE JOUR POUR JEUNES NON-SCOLARISABLES

Déficience intellectuelle légère	380.026
Déficience intellectuelle modérée	448.400
Déficience intellectuelle sévère	448.400
Déf. int. prof. + troubles envahissant du dév. - 6 ans.	647.634
Déf. int. prof. + troubles envahissant du dév. - 6 ans.	576.572
Troubles caractériels.	671.443
Av/Ambl. - 12 ans	497.733
Av/Ambl. 12 ans et +	432.465
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	633.467
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	489.014
Tr. mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. - 8 a.	639.936
Tr. mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. 8 a. et +.	593.925
Paral. cérébr., sclér. en plaque, spinabif., etc.	889.785

SERVICES D'ACCUEIL DE JOUR POUR ADULTES

A	467.094
B	472.193
C	677.322

SERVICES DE PLACEMENT FAMILIAL

	222.050
--	---------

SERVICES RESIDENTIELS DE TRANSITION

	378.081
--	---------

d) Services gérés par un pouvoir organisateur public avec OM > 60

SERVICES RESIDENTIELS POUR JEUNES

	S+75	S+50à 75	S 25à 50	S -25	NS+75	NS+50à 75	NS 25à 50	NS -25
Déf. intel. lég.	700.096	683.678	675.470	593.385	700.096	683.678	675.470	593.385
Déf. intel. mod.	819.725	800.006	790.146	691.546	918.577	898.818	888.939	790.146
Déf. intel. sév. alité	957.896	932.079	919.171	790.085	1.109.026	1.083.270	1.070.392	941.611
Déf. int. sév. non al.	970.869	945.052	932.143	803.058	1.121.999	1.096.243	1.083.365	954.584
Déf. int. prof. alité	957.896	932.079	919.171	790.085	1.109.026	1.083.270	1.070.392	941.611
Déf. int. prof. non al. + troubles envahissant du dév.	970.869	945.052	932.143	803.058	1.121.999	1.096.243	1.083.365	954.584
Troubles caract.	965.821	941.127	928.781	805.313	1.088.910	1.064.275	1.051.957	928.781
Av/Ambl. - 12 ans	965.821	941.127	928.781	805.313	1.088.910	1.064.275	1.051.957	928.781
Av/Ambl. 12 ans et +	772.185	755.768	747.560	665.475	854.649	838.174	829.936	747.560
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	1.236.517	1.203.663	1.187.237	1.022.969	1.400.911	1.368.038	1.351.601	1.187.237
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	943.711	923.991	914.131	815.532	1.042.563	1.022.804	1.012.925	914.131
Troubles mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. - 8 ans.	1.020.466	994.649	981.740	852.655	1.149.155	1.123.399	1.110.521	981.740
Troubles mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. 8 ans et +.	911.848	891.231	880.922	777.837	1.015.198	994.540	984.211	880.922
Paralysie cérébrale, sclér. en plaque, spinabif., myopathie, neurop.	1.374.400	1.340.052	1.322.878	1.151.136	1.546.274	1.511.905	1.494.721	1.322.878
Affection chron. non-contagieuse	882.397	862.678	852.818	754.218	981.249	961.491	951.611	852.818

SERVICES RESIDENTIELS POUR ADULTES

	+75	+50 à 75	25 à 50	-25
A	979.111	959.527	949.734	851.813
B	1.028.683	1.008.168	997.910	895.331
C	1.269.551	1.242.655	1.229.206	1.094.724

SERVICES RESIDENTIELS DE NUIT POUR ADULTES

A	411.507
B	423.127
C	436.218
D	573.323

SERVICES D'ACCUEIL DE JOUR POUR JEUNES

	S	NS
Déficiência intellectuelle légère	284.587	284.587
Déficiência intellectuelle modérée	332.359	332.359
Déficiência intellectuelle sévère	332.359	332.359
Déf. int. prof. + troubles envahissant du dév. - 6 ans.	471.269	471.269
Déf. int. prof. + troubles envahissant du dév. - 6 ans.	421.718	421.718
Troubles caractériels.	436.237	487.956
Av/Ambl. - 12ans	366.789	366.789
Av/Ambl. 12 ans et +	321.273	321.273
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	461.650	461.650
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	360.788	360.788
Tr. mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. - 8 a.	466.131	466.131
Tr. mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. 8 a. et +.	434.055	434.055
Paral. cérébr., sclér. en plaque, spinabif., etc.	640.786	640.786

SERVICES D'ACCUEIL DE JOUR POUR JEUNES NON-SCOLARISABLES

Déficiência intellectuelle légère	340.289
Déficiência intellectuelle modérée	408.663
Déficiência intellectuelle sévère	408.663
Déf. int. prof. + troubles envahissant du dév. - 6 ans.	607.897
Déf. int. prof. + troubles envahissant du dév. - 6 ans.	536.835
Troubles caractériels.	631.706
Av/Ambl. - 12 ans	457.996
Av/Ambl. 12 ans et +	392.728
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	593.730
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	449.277
Tr. mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. - 8 a.	600.199
Tr. mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. 8 a. et +.	554.188
Paral. cérébr., sclér. en plaque, spinabif., etc.	850.048

SERVICES D'ACCUEIL DE JOUR POUR ADULTES

A	427.357
B	432.456
C	637.585

SERVICES DE PLACEMENT FAMILIAL

	222.050
--	---------

SERVICES RESIDENTIELS DE TRANSITION

	378.081
--	---------

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 juillet 1998 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées.

Namur, le 23 juillet 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,
W. TAMINIAUX

ANNEXE II

Quotas minimum de personnel éducatif à respecter par bénéficiaire en fonction de l'OMR
SERVICES RESIDENTIELS POUR JEUNES

	S+75	S+50à75	S 25à50	S -25	NS+75	NS+50à75	NS 25à50	NS -25
Déf. intel. lég.	0,3339	0,3208	0,3142	0,2483	0,3339	0,3208	0,3142	0,2483
Déf. intel. mod.	0,4218	0,4060	0,3981	0,3190	0,5011	0,4852	0,4773	0,3981
Déf. intel. sév. alité	0,5311	0,5104	0,5001	0,3966	0,6482	0,6275	0,6172	0,5139
Déf. int. sév. non al.	0,5397	0,5190	0,5086	0,4051	0,6567	0,6361	0,6257	0,5225
Déf. int. prof. alité	0,5311	0,5104	0,5001	0,3966	0,6482	0,6275	0,6172	0,5139
Déf. int. prof. non al. + troubles envahissant. du dév.	0,5397	0,5190	0,5086	0,4051	0,6567	0,6361	0,6257	0,5225
Troubles caract.	0,5320	0,5122	0,5023	0,4033	0,6307	0,6110	0,6011	0,5023
Av/Ambl. - 12 ans	0,5320	0,5122	0,5023	0,4033	0,6307	0,6110	0,6011	0,5023
Av/Ambl. 12 ans et +	0,3791	0,3659	0,3594	0,2935	0,4452	0,4320	0,4254	0,3594
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	0,7317	0,7053	0,6921	0,5604	0,8635	0,8371	0,8239	0,6921
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	0,4983	0,4825	0,4746	0,3955	0,5776	0,5617	0,5538	0,4746
Troubles mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. - 8 ans.	0,5697	0,5490	0,5387	0,4352	0,6729	0,6523	0,6419	0,5387
Troubles mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. 8 ans et +.	0,4823	0,4657	0,4575	0,3748	0,5652	0,5486	0,5403	0,4575
Paralysie cérébrale, sclér. en plaque, spina-bif., myopathie, neurop.	0,8228	0,7952	0,7815	0,6437	0,9606	0,9330	0,9193	0,7815
Affection chron. non-contagieuse	0,4600	0,4442	0,4363	0,3572	0,5393	0,5235	0,5155	0,4363

SERVICES RESIDENTIELS POUR ADULTES

	+75	+50à75	25à50	-25
A	0,5589	0,5431	0,5352	0,4562
B	0,5981	0,5816	0,5733	0,4905
C	0,7631	0,7414	0,7306	0,6221

SERVICES RESIDENTIELS DE NUIT POUR ADULTES

	PSY, PARA			
	+75	+50à75	25à50	-25
A	0,1186	0,1186	0,1186	0,1186
B	0,1281	0,1281	0,1281	0,1281

C	0,1388	0,1388	0,1388	0,1388
D	0,2505	0,2505	0,2505	0,2505

SERVICES D'ACCUEIL DE JOUR POUR JEUNES

	S	NS
Déficiência intellectuelle légère	0,0961	0,0961
Déficiência intellectuelle modérée	0,1305	0,1305
Déficiência intellectuelle sévère	0,1305	0,1305
Déf. int. prof. + tr. env. du dév. - 6 a.	0,2432	0,2432
Déf. int. prof. + tr. env. du dév. + 6 a.	0,2032	0,2032
Troubles caractériels.	0,2105	0,2527
Av/Ambl. - 12 ans	0,1570	0,1570
Av/Ambl. 12 ans et +	0,1204	0,1204
Sourds, tr. grav. de l'ouïe de - 8 ans.	0,2239	0,2239
Sourds, tr. grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	0,1486	0,1486
Tr. mot., dysm., poliom., malf. du sq.- 8 a.(A)	0,2287	0,2287
Tr. mot., dysm., poliom., malf. du sq.8 a.et+ (A).	0,2026	0,2026
Par. cérébr., sclér. en pl., spinabif., etc.(B)	0,3501	0,3501

SERVICES D'ACCUEIL DE JOUR POUR JEUNES NON-SCOLARISES

Déficiência intellectuelle légère	0,1373
Déficiência intellectuelle modérée	0,1865
Déficiência intellectuelle sévère	0,1865
Déf. int. prof. + tr. env. du dév. - 6 a.	0,3474
Déf. int. prof. + tr. env. du dév. + 6 a.	0,2902
Troubles caractériels.	0,3610
Av/Ambl. - 12 ans	0,2243
Av/Ambl. 12 ans et +	0,1720
Sourds, tr. grav. de l'ouïe de - 8 ans.	0,3199
Sourds, tr. grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	0,2122
Tr. mot., dysm., poliom., malf. du sq.- 8 a.(A)	0,3267
Tr. mot., dysm., poliom., malf. du sq.8 a.et+ (A).	0,2894
Par. cérébr., sclér. en pl., spinabif., etc.(B)	0,5001

SERVICES D'ACCUEIL DE JOUR POUR ADULTES

A	0,2077
B	0,2119
C	0,3463

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement du wallon 23 juillet 1998 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées.

Namur, le 23 juillet 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,
W. TAMINIAUX

ANNEXE III

a) institutions autres que services de placement familial.

SERVICES RESIDENTIELS POUR JEUNES

	PSY, PARAM.							
	S+75	S+50à75	S 25à50	S -25	NS+75	NS+50à75	NS 25à50	NS -25
Déf. intel. lég.	0,0508	0,0508	0,0508	0,0508	0,0508	0,0508	0,0508	0,0508
Déf. intel. mod.	0,0711	0,0711	0,0711	0,0711	0,0711	0,0711	0,0711	0,0711
Déf. intel. sév. alité	0,0778	0,0778	0,0778	0,0778	0,0956	0,0956	0,0956	0,0956
Déf. int. sév. non al.	0,0778	0,0778	0,0778	0,0778	0,0956	0,0956	0,0956	0,0956
Déf. int. prof. alité	0,0778	0,0778	0,0778	0,0778	0,0956	0,0956	0,0956	0,0956
Déf. int. prof. non al. + troubles envahissant. du dév.	0,0778	0,0778	0,0778	0,0778	0,0956	0,0956	0,0956	0,0956
Troubles caract.	0,0947	0,0947	0,0947	0,0947	0,0947	0,0947	0,0947	0,0947
Av/Amb. - 12 ans	0,0947	0,0947	0,0947	0,0947	0,0947	0,0947	0,0947	0,0947
Av/Amb. 12 ans et +	0,0947	0,0947	0,0947	0,0947	0,0947	0,0947	0,0947	0,0947
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	0,1693	0,1693	0,1693	0,1693	0,1693	0,1693	0,1693	0,1693
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	0,1693	0,1693	0,1693	0,1693	0,1693	0,1693	0,1693	0,1693
Troubles mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. - 8 ans.	0,1273	0,1273	0,1273	0,1273	0,1273	0,1273	0,1273	0,1273
Troubles mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. 8 ans et +.	0,1273	0,1273	0,1273	0,1273	0,1273	0,1273	0,1273	0,1273
Paralysie cérébrale, sclér. en plaque, spina-bif., myopathie, neurop.	0,2512	0,2512	0,2512	0,2512	0,2512	0,2512	0,2512	0,2512
Affection chron. non-contagieuse	0,1286	0,1286	0,1286	0,1286	0,1286	0,1286	0,1286	0,1286

	EDUC I							
	S+75	S+50à75	S 25à50	S -25	NS+75	NS+50à75	NS 25à50	NS -25
Déf. intel. lég.	0,1789	0,1706	0,1664	0,1248	0,1789	0,1706	0,1664	0,1248
Déf. intel. mod.	0,2147	0,2047	0,1997	0,1498	0,2647	0,2547	0,2497	0,1997
Déf. intel. sév. alité	0,2807	0,2676	0,2611	0,1957	0,3457	0,3327	0,3262	0,2611
Déf. int. sév. non al.	0,2807	0,2676	0,2611	0,1957	0,3457	0,3327	0,3262	0,2611
Déf. int. prof. alité	0,2807	0,2676	0,2611	0,1957	0,3457	0,3327	0,3262	0,2611
Déf. int. prof. non al. + troubles envahissant. du dév.	0,2807	0,2676	0,2611	0,1957	0,3457	0,3327	0,3262	0,2611
Troubles caract.	0,2685	0,2560	0,2497	0,1872	0,3307	0,3182	0,3120	0,2497
Av/Amb. - 12 ans	0,2685	0,2560	0,2497	0,1872	0,3307	0,3182	0,3120	0,2497
Av/Amb. 12 ans et +	0,1789	0,1706	0,1664	0,1248	0,2206	0,2123	0,2081	0,1664
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	0,3577	0,3411	0,3328	0,2497	0,4410	0,4243	0,4160	0,3328
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	0,2147	0,2047	0,1997	0,1498	0,2647	0,2547	0,2497	0,1997
Troubles mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. - 8 ans.	0,2807	0,2676	0,2611	0,1957	0,3457	0,3327	0,3262	0,2611
Troubles mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. 8 ans et +.	0,2244	0,2140	0,2088	0,1566	0,2767	0,2663	0,2611	0,2088
Paralysie cérébrale, sclér. en plaque, spina-bif., myopathie, neurop.	0,3740	0,3566	0,3479	0,2611	0,4610	0,4436	0,4349	0,3479
Affection chron. non-contagieuse	0,2147	0,2047	0,1997	0,1498	0,2647	0,2547	0,2497	0,1997

	EDUC II							
	S+75	S+50à75	S 25à50	S -25	NS+75	NS+50à75	NS 25à50	NS -25
Déf. intel. lég.	0,1849	0,1763	0,1720	0,1291	0,1849	0,1763	0,1720	0,1291
Déf. intel. mod.	0,2219	0,2116	0,2064	0,1548	0,2736	0,2633	0,2581	0,2064
Déf. intel. sév. alité	0,2901	0,2766	0,2698	0,2023	0,3575	0,3440	0,3373	0,2698
Déf. int. sév. non al.	0,2901	0,2766	0,2698	0,2023	0,3575	0,3440	0,3373	0,2698

	EDUC II							
Déf. int. prof. alité	0,2901	0,2766	0,2698	0,2023	0,3575	0,3440	0,3373	0,2698
Déf. int. prof. non al. + troubles envahissant. du dév.	0,2901	0,2766	0,2698	0,2023	0,3575	0,3440	0,3373	0,2698
Troubles caract.	0,2775	0,2646	0,2581	0,1935	0,3420	0,3291	0,3226	0,2581
Av/Amb. - 12 ans	0,2775	0,2646	0,2581	0,1935	0,3420	0,3291	0,3226	0,2581
Av/Amb. 12 ans et +	0,1849	0,1763	0,1720	0,1291	0,2280	0,2194	0,2151	0,1720
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	0,3699	0,3527	0,3441	0,2581	0,4559	0,4387	0,4301	0,3441
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	0,2219	0,2116	0,2064	0,1548	0,2736	0,2633	0,2581	0,2064
Troubles mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. - 8 ans.	0,2901	0,2766	0,2698	0,2023	0,3575	0,3440	0,3373	0,2698
Troubles mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. 8 ans et +.	0,2320	0,2212	0,2158	0,1618	0,2861	0,2752	0,2698	0,2158
Paralysie cérébrale, sclér. en plaque, spina-bif., myopathie, neurop.	0,3867	0,3687	0,3598	0,2698	0,4766	0,4587	0,4497	0,3598
Affection chron. non-contagieuse	0,2219	0,2116	0,2064	0,1548	0,2736	0,2633	0,2581	0,2064

	CHEF de GROUPE							
	S+75	S+50à75	S 25à50	S -25	NS+75	NS+50à75	NS 25à50	NS -25
Déf. intel. lég.	0,0141	0,0141	0,0141	0,0141	0,0141	0,0141	0,0141	0,0141
Déf. intel. mod.	0,0338	0,0338	0,0338	0,0338	0,0338	0,0338	0,0338	0,0338
Déf. intel. sév. alité	0,0332	0,0332	0,0332	0,0332	0,0332	0,0332	0,0332	0,0332
Déf. int. sév. non al.	0,0442	0,0442	0,0442	0,0442	0,0442	0,0442	0,0442	0,0442
Déf. int. prof. alité	0,0332	0,0332	0,0332	0,0332	0,0332	0,0332	0,0332	0,0332
Déf. int. prof. non al. + troubles envahissant. du dév.	0,0442	0,0442	0,0442	0,0442	0,0442	0,0442	0,0442	0,0442
Troubles caract.	0,0423	0,0423	0,0423	0,0423	0,0423	0,0423	0,0423	0,0423
Av/Amb. - 12 ans	0,0423	0,0423	0,0423	0,0423	0,0423	0,0423	0,0423	0,0423
Av/Amb. 12 ans et +	0,0282	0,0282	0,0282	0,0282	0,0282	0,0282	0,0282	0,0282
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	0,0423	0,0423	0,0423	0,0423	0,0423	0,0423	0,0423	0,0423
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	0,0338	0,0338	0,0338	0,0338	0,0338	0,0338	0,0338	0,0338
Troubles mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. - 8 ans.	0,0332	0,0332	0,0332	0,0332	0,0332	0,0332	0,0332	0,0332
Troubles mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. 8 ans et +.	0,0353	0,0353	0,0353	0,0353	0,0353	0,0353	0,0353	0,0353
Paralysie cérébrale, sclér. en plaque, spina-bif., myopathie, neurop.	0,0442	0,0442	0,0442	0,0442	0,0442	0,0442	0,0442	0,0442
Affection chron. non-contagieuse	0,0254	0,0254	0,0254	0,0254	0,0254	0,0254	0,0254	0,0254

SERVICES RESIDENTIELS POUR ADULTES

	PSY, PARA				EDUC I			
	+75	+50à75	25à50	-25	+75	+50à75	25à50	-25
A	0,0440	0,0440	0,0440	0,0440	0,3144	0,3045	0,2995	0,2497
B	0,0460	0,0460	0,0460	0,0460	0,3376	0,3271	0,3219	0,2696
C	0,1672	0,1672	0,1672	0,1672	0,3812	0,3675	0,3607	0,2922

	EDUC II				CHEF de GROUPE			
	+75	+50à75	25à50	-25	+75	+50à75	25à50	-25
A	0,3252	0,3149	0,3097	0,2581	0,0338	0,0338	0,0338	0,0338
B	0,3489	0,3381	0,3327	0,2787	0,0353	0,0353	0,0353	0,0353
C	0,3942	0,3800	0,3729	0,3021	0,0370	0,0370	0,0370	0,0370

SERVICES RESIDENTIELS DE NUIT POUR ADULTES

	PSY, PARA				EDUC I			
	+75	+50à75	25à50	-25	+75	+50à75	25à50	-25
A	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,0749	0,0749	0,0749	0,0749
B	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,0809	0,0809	0,0809	0,0809
C	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,0876	0,0876	0,0876	0,0876
D	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,1581	0,1581	0,1581	0,1581

	EDUC II				CHEF de GROUPE			
	+75	+50à75	25à50	-25	+75	+50à75	25à50	-25
A	0,0774	0,0774	0,0774	0,0774	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000
B	0,0835	0,0835	0,0835	0,0835	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000
C	0,0905	0,0905	0,0905	0,0905	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000
D	0,1635	0,1635	0,1635	0,1635	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000

SERVICES D'ACCUEIL DE JOUR POUR JEUNES

	PSY,PARAM.		EDUC.I	
	S	NS	S	NS
Déficience intellectuelle légère	0,0440	0,0440	0,0468	0,0468
Déficience intellectuelle modérée	0,0643	0,0643	0,0599	0,0599
Déficience intellectuelle sévère	0,0643	0,0643	0,0599	0,0599
Déf. int. prof. + tr. env. du dév. - 6 a.	0,0643	0,0643	0,1404	0,1404
Déf. int. prof. + tr. env. du dév. + 6 a.	0,0643	0,0643	0,1123	0,1123
Troubles caractériels.	0,0880	0,0880	0,1061	0,1373
Av/Ambl. - 12 ans	0,0711	0,0711	0,0749	0,0749
Av/Ambl. 12 ans et +	0,0711	0,0711	0,0500	0,0500
Sourds, tr. grav. de l'ouïe de - 8 ans.	0,1252	0,1252	0,0971	0,0971
Sourds, tr. grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	0,0914	0,0914	0,0599	0,0599
Tr. mot., dysm., poliom., malf. du sq. - 8 a. (A)	0,1218	0,1218	0,1040	0,1040
Tr. mot., dysm., poliom., malf. du sq. 8 a. et + (A).	0,1218	0,1218	0,0849	0,0849
Par. cérébr., sclér. en pl., spinabif., etc. (B)	0,2302	0,2302	0,1387	0,1387

	EDUC II		CH. de GR.	
	S	NS	S	NS
Déficience intellectuelle légère	0,0484	0,0484	0,0053	0,0053
Déficience intellectuelle modérée	0,0619	0,0619	0,0102	0,0102
Déficience intellectuelle sévère	0,0619	0,0619	0,0102	0,0102
Déf. int. prof. + tr. env. du dév. - 6 a.	0,1452	0,1452	0,0158	0,0158
Déf. int. prof. + tr. env. du dév. + 6 a.	0,1162	0,1162	0,0127	0,0127
Troubles caractériels.	0,1097	0,1420	0,0127	0,0127
Av/Ambl. - 12ans	0,0774	0,0774	0,0127	0,0127
Av/Ambl. 12ans et +	0,0516	0,0516	0,0084	0,0084
Sourds, tr. grav. de l'ouïe de - 8 ans.	0,1003	0,1003	0,0141	0,0141
Sourds, tr. grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	0,0619	0,0619	0,0102	0,0102
Tr. mot., dysm., poliom., malf. du sq. - 8 a. (A)	0,1075	0,1075	0,0106	0,0106
Tr. mot., dysm., poliom., malf. du sq. 8 a. et + (A).	0,0877	0,0877	0,0102	0,0102
Par. cérébr., sclér. en pl., spinabif., etc. (B)	0,1434	0,1434	0,0141	0,0141

SERVICES D'ACCUEIL DE JOUR POUR JEUNES NON-SCOLARISES

	PSY/ PARA	EDUC.I	EDUC II	CH. de GR.
Déficiences intellectuelle légère	0,0440	0,0468	0,0484	0,0053
Déficiences intellectuelle modérée	0,0643	0,0599	0,0619	0,0102
Déficiences intellectuelle sévère	0,0643	0,0599	0,0619	0,0102
Déf. int. prof. + tr. env. du dév. - 6 a.	0,0643	0,1404	0,1452	0,0158
Déf. int. prof. + tr. env. du dév. + 6 a.	0,0643	0,1123	0,1162	0,0127
Troubles caractériels.	0,0880	0,1373	0,1420	0,0127
Av/Ambl. - 12 ans	0,0711	0,0749	0,0774	0,0127
Av/Ambl. 12 ans et +	0,0711	0,0500	0,0516	0,0084
Sourds, tr. grav. de l'ouïe de - 8 ans.	0,1252	0,0971	0,1003	0,0141
Sourds, tr. grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	0,0914	0,0599	0,0619	0,0102
Tr. mot., dysm., poliomy., malf. du sq. - 8 a. (A)	0,1218	0,1040	0,1075	0,0106
Tr. mot., dysm., poliomy., malf. du sq. 8 a. et + (A).	0,1218	0,0849	0,0877	0,0102
Par. cérébr., sclér. en pl., spinabif., etc. (B)	0,2302	0,1387	0,1434	0,0141

SERVICES D'ACCUEIL DE JOUR POUR ADULTES

	PSY, PARA	EDUC I	EDUC II	CH. GR.
A	0,0541	0,0915	0,0946	0,0170
B	0,0541	0,0941	0,0972	0,0170
C	0,1966	0,1054	0,1090	0,0178

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 juillet 1998 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées.

Namur, le 23 juillet 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,
W. TAMINIAUX

—
VERTALING

N. 98 — 2173

[C - 98/27482]

23 JULI 1998. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet II van 22 juli 1993 betreffende de overheveling van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie, inzonderheid op artikel 3, 7°;

Gelet op het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen;

Gelet op het advies van het beheerscomité van het "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées" (Waals Agentschap voor de Integratie van Gehandicapte Personen), gegeven op 23 juli 1998;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 16 juli 1998;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 10 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de aanpassing van de personeelssubsidiëring, krachtens de overeenkomsten die gesloten zijn in het kader van de eisen van de vakbondsorganisaties uit de non-profitsector, zo spoedig mogelijk in werking moet treden om de bedoelde aanwervingen vanaf 1 juli mogelijk te maken;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt, overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet, een materie bedoeld in artikel 128, § 1, van de Grondwet.

Art. 2. In Titel III, hoofdstuk II, van het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 worden een afdeling 4 en een artikel 31bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Afdeling 4 - Bijzondere toelage om de begeleiding te versterken.bis.

Artikel 3bis. Er wordt een maandelijks toelage van 50.000 BEF voor de financiering van een bijkomende halftijdse opvoeder toegekend aan de residentiële diensten voor volwassenen, de residentiële nachtdiensten en de residentiële diensten voor jongeren.

Het Agentschap eist de terugbetaling van deze toelage als de dienst het Agentschap, binnen drie maanden na de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*, geen bewijsstuk bezorgt waarbij bevestigd wordt dat naast het op 1 juli 1998 tewerkgestelde personeel op z'n vroegst op die datum een opvoeder halftijds in dienst is genomen. Dit bewijsstuk wordt getekend door de Bedrijfsraad of het Basisoverlegcomité of, bij gebreke ervan, door de vakbondsafvaardiging of, bij gebreke ervan, door twee gewestelijke vertegenwoordigers van de vakbondsorganisaties die vertegenwoordigd zijn binnen de Paritaire commissie van de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen.

Als een werknemer ontslagen wordt of op de een of andere manier de dienst verlaat, moet deze onmiddellijk in zijn vervanging voorzien.

Als deze verplichting niet nagekomen wordt, moet de toelage terugbetaald worden aan het Agentschap. »

Art. 3. Artikel 21, § 1, 4°, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« de aanwezigheid naar rata van minder dan 25 %, 25 à 50 %, 50 à 75 % en meer dan 75 % van de weekend- en schoolvakantiedagen; »

Art. 4. Artikel 53, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« De bedragen bedoeld in de artikelen 29, § 3; 30, 31bis, 36, 37, 39, 42, 44, 45, 46 en in bijlage V worden gekoppeld aan het spilindexcijfer 119,53 van 1 mei 1996. »

Art. 5. De tekst van § 1 van bijlage IV bij het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen, wordt vervangen door de tekst van bijlage I bij dit besluit.

Art. 6. De tekst van punt a) van bijlage X bij het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 wordt vervangen door de tekst van bijlage II bij dit besluit.

Art. 7. De tekst van punt a) van bijlage XIV bij het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen, wordt vervangen door de tekst van bijlage III bij dit besluit.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1998.

Art. 9. De Minister van Sociale Actie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 23 juli 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX

BIJLAGE I

LIJST VAN DE TOELAGEN PER TENLASTENEMING

a) Door een private inrichtende macht beheerde diensten met een GB <= 60

RESIDENTIËLE DIENSTEN VOOR JONGEREN

	S+75	S+50à75	S 25à50	S -25	NS+75	NS+50à75	NS 25à50	NS -25
Lichte geest. def.	765.455	748.132	739.471	652.856	765.455	748.132	739.471	652.856
Gemat. geest. def.	891.686	870.878	860.474	756.434	995.992	975.143	964.719	860.474
Ern. geest. def. en bedlegerig	1.037.481	1.010.239	996.618	860.410	1.196.950	1.169.772	1.156.184	1.020.297
Ern. geest. def. en niet-bedleg.	1.051.169	1.023.928	1.010.307	874.099	1.210.638	1.183.461	1.169.872	1.033.986
Zware geest. def. en bedlegerig	1.037.481	1.010.239	996.618	860.410	1.196.950	1.169.772	1.156.184	1.020.297
Zware geest. def. en niet-bed. + overw. ontwikkelingsst.	1.051.169	1.023.928	1.010.307	874.099	1.210.638	1.183.461	1.169.872	1.033.986
Karakterstoorn.	1.045.843	1.019.787	1.006.759	876.478	1.175.723	1.149.729	1.136.731	1.006.759
Blind/Adbl. - 12 jaar	1.045.843	1.019.787	1.006.759	876.478	1.175.723	1.149.729	1.136.731	1.006.759
Blind/Adbl. 12 jaar en +	841.523	824.200	815.538	728.924	928.537	911.152	902.460	815.538
Doof, ernst. gehoorstoorn. - 8 jaar	1.331.475	1.296.809	1.279.476	1.106.144	1.504.939	1.470.253	1.452.909	1.279.476

Doof, ernst. gehoorstoorn. 8 jaar en +	1.022.513	1.001.705	991.301	887.261	1.126.819	1.105.970	1.095.546	991.301
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisv. - 8 jaar	1.103.503	1.076.261	1.062.640	926.432	1.239.293	1.212.115	1.198.527	1.062.640
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisv. 8 jaar en +	988.892	967.137	956.260	847.486	1.097.944	1.076.146	1.065.248	956.260
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, myopathie, neurop.	1.476.966	1.440.723	1.422.601	1.241.383	1.658.324	1.622.059	1.603.926	1.422.601
Niet-besmet. chron. aandoening	957.816	937.008	926.604	822.564	1.062.122	1.041.273	1.030.849	926.604

RESIDENTIËLE DIENSTEN VOOR VOLWASSENEN

	+75	+50à75	25à50	-25
A	1.059.866	1.039.201	1.028.869	925.544
B	1.112.174	1.090.526	1.079.702	971.464
C	1.366.332	1.337.951	1.323.761	1.181.858

RESIDENTIËLE NACHTDIENSTEN VOOR VOLWASSENEN

A	460.943
B	473.204
C	487.017
D	631.688

DAGONTHAALDIENSTEN VOOR JONGEREN

	S	NS
Lichte geestelijke def.	320.007	320.007
Gematigde geestelijke def.	370.487	370.487
Ernstige geestelijke def.	370.487	370.487
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. - 6 jaar	517.272	517.272
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. 6 jaar en +	464.913	464.913
Karakterstoorn.	480.254	534.906
Blind/Ambl. - 12 jaar	406.869	406.869
Blind/Ambl. 12 jaar en +	358.773	358.773
Doof, ernst. gehoorstoorn. - 8 jaar	507.108	507.108
Doof, ernst. gehoorstoorn. 8 jaar en +	400.528	400.528
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisv. - 8 jaar	511.843	511.843
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisv. 8 jaar en +	477.948	477.948
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, myopathie, neurop.	696.400	696.400

DAGONTHAALDIENSTEN VOOR NIET-LEERPLICHTIGE JONGEREN

Lichte geestelijke def.	390.492
Gematigde geestelijke def.	462.742
Ernstige geestelijke def.	462.742
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. - 6 jaar	673.270
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. 6 jaar en +	598.179
Karakterstoorn.	698.428
Blind/Ambl. - 12 jaar	514.871
Blind/Ambl. 12 jaar en +	445.903
Doof, ernst. gehoorstoorn. - 8 jaar	658.300
Doof, ernst. gehoorstoorn. 8 jaar en +	505.657
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisv. - 8 jaar	665.136
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisv. 8 jaar en +	616.517
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, myopathie, neurop.	929.149

DAGONTHAALDIENSTEN VOOR VOLWASSENEN

A	482.495
B	487.883
C	704.641

DIENSTEN VOOR PLAATSING IN GEZINNEN

	231.913
--	---------

RESIDENTIËLE OVERGANGSDIENSTEN

	398.256
--	---------

b) Door een private inrichtende macht beheerde diensten met een GB > 60

RESIDENTIËLE DIENSTEN VOOR JONGEREN

	S+75	S+50à75	S 25à50	S -25	NS+75	NS+50à75	NS 25à50	NS -25
Lichte geest. def.	724.051	706.728	698.067	611.452	724.051	706.728	698.067	611.452
Gemat. geest. def.	850.282	829.474	819.070	715.030	954.588	933.739	923.315	819.070
Ern. geest. def. en bed.	996.077	968.835	955.214	819.006	1.155.546	1.128.368	1.114.780	978.893
Ern. geest. def. en niet-bedleg.	1.009.765	982.524	968.903	832.695	1.169.234	1.142.057	1.128.468	992.582
Zware geest. def. en bed.	996.077	968.835	955.214	819.006	1.155.546	1.128.368	1.114.780	978.893
Zware geest. def. en niet-bed. + overw. ontwikkelingsstoorn..	1.009.765	982.524	968.903	832.695	1.169.234	1.142.057	1.128.468	992.582
Karakterst.	1.004.439	978.383	965.355	835.074	1.134.319	1.108.325	1.095.327	965.355
Blind/Adbl. - 12 jaar	1.004.439	978.383	965.355	835.074	1.134.319	1.108.325	1.095.327	965.355
Blind/Adbl. 12 jaar en +	800.119	782.796	774.134	687.520	887.133	869.748	861.056	774.134
Doof, ernst. gehoorst. - 8 jaar	1.290.071	1.255.405	1.238.072	1.064.740	1.463.535	1.428.849	1.411.505	1.238.072
Doof, ernst. gehoorst. 8 jaar en +	981.109	960.301	949.897	845.857	1.085.415	1.064.566	1.054.142	949.897
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmiv. - 8 j.	1.062.099	1.034.857	1.021.236	885.028	1.197.889	1.170.711	1.157.123	1.021.236
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmiv. 8 jaar en +	947.488	925.733	914.856	806.082	1.056.540	1.034.742	1.023.844	914.856
Hersenverw., mult. scl., spina bif., myopathie, neurop.	1.435.562	1.399.319	1.381.197	1.199.979	1.616.920	1.580.655	1.562.522	1.381.197
Niet-besmet. chronische aandoening	916.412	895.604	885.200	781.160	1.020.718	999.869	989.445	885.200

RESIDENTIËLE DIENSTEN VOOR VOLWASSENEN

	+75	+50à75	25à50	-25
A	1.018.462	997.797	987.465	884.140
B	1.070.770	1.049.122	1.038.298	930.060
C	1.324.928	1.296.547	1.282.357	1.140.454

RESIDENTIËLE NACHTDIENSTEN VOOR VOLWASSENEN

A	419.539
B	431.800
C	445.613
D	590.284

DAGONTHAALDIENSTEN VOOR JONGEREN

	S	NS
Lichte geestelijke def.	291.894	291.894
Gematigde geestelijke def.	342.374	342.374
Ernstige geestelijke def.	342.374	342.374
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. - 6 jaar	489.159	489.159
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. 6 jaar en +	436.800	436.800
Karakterstoorn.	452.141	506.793
Blind/Adbl. - 12 jaar	378.756	378.756
Blind/Adbl. 12 jaar en +	330.660	330.660
Doof, ernst. gehoorstoorn. - 8 jaar	478.995	478.995
Doof, ernst. gehoorstoorn. 8 jaar en +	372.415	372.415
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. - 8 jaar	483.730	483.730
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. 8 jaar en +	449.835	449.835
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, myopathie, neurop.	668.287	668.287

DAGONTHAALDIENSTEN VOOR NIET-LEERPLICHTIGE JONGEREN

Lichte geestelijke def.	350.755
Gematigde geestelijke def.	423.005
Ernstige geestelijke def.	423.005
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. - 6 jaar	633.533
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. 6 jaar en +	558.442
Karakterstoorn.	658.691
Blind/Adbl. - 12 jaar	475.134
Blind/Adbl. 12 jaar en +	406.166
Doof, ernst. gehoorstoorn. - 8 jaar	618.563
Doof, ernst. gehoorstoorn. 8 jaar en +	465.920
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. - 8 jaar	625.399
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. 8 jaar en +	576.780
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, myopathie, neurop.	889.412

DAGONTHAALDIENSTEN VOOR VOLWASSENEN

A	442.758
B	448.146
C	664.904

DIENSTEN VOOR PLAATSING IN GEZINNEN

	231.913
--	---------

RESIDENTIËLE OVERGANGSDIENSTEN

	398.256
--	---------

c) Door een openbare inrichtende macht beheerde diensten met een GB <= 60
RESIDENTIËLE DIENSTEN VOOR JONGEREN

	S+75	S+50à75	S 25à50	S -25	NS+75	NS+50à75	NS 25à50	NS -25
Lichte geest. def.	741.500	725.082	716.874	634.789	741.500	725.082	716.874	634.789
Gemat. geest. def.	861.129	841.410	831.550	732.950	959.981	940.222	930.343	831.550
Ern. geest. def. en bed.	999.300	973.483	960.575	831.489	1.150.430	1.124.674	1.111.796	983.015
Ern. geest. def. en niet-bedleg.	1.012.273	986.456	973.547	844.462	1.163.403	1.137.647	1.124.769	995.988
Zware geest. def. en bed.	999.300	973.483	960.575	831.489	1.150.430	1.124.674	1.111.796	983.015
Zware geest. def. en niet-bed. + overw. ontwikkelingsstoorn.	1.012.273	986.456	973.547	844.462	1.163.403	1.137.647	1.124.769	995.988
Karakterst.	1.007.225	982.531	970.185	846.717	1.130.314	1.105.679	1.093.361	970.185
Blind/Ambl. - 12 jaar	1.007.225	982.531	970.185	846.717	1.130.314	1.105.679	1.093.361	970.185
Blind/Ambl. 12 jaar en +	813.589	797.172	788.964	706.879	896.053	879.578	871.340	788.964
Doof, ernst. gehoorst. - 8 jaar	1.277.921	1.245.067	1.228.641	1.064.373	1.442.315	1.409.442	1.393.005	1.228.641
Doof, ernst. gehoorst. 8 jaar en +	985.115	965.395	955.535	856.936	1.083.967	1.064.208	1.054.329	955.535
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisv. - 8 j.	1.061.870	1.036.053	1.023.144	894.059	1.190.559	1.164.803	1.151.925	1.023.144
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisv. 8 jaar en +	953.252	932.635	922.326	819.241	1.056.602	1.035.944	1.025.615	922.326
Hersenverw., mult. scl., spina bif., myopathie, neurop.	1.415.804	1.381.456	1.364.282	1.192.540	1.587.678	1.553.309	1.536.125	1.364.282
Niet-besmet. chronische aandoening	923.801	904.082	894.222	795.622	1.022.653	1.002.895	993.015	894.222

RESIDENTIËLE DIENSTEN VOOR VOLWASSENEN

	+75	+50à75	25à50	-25
A	1.020.515	1.000.931	991.138	893.217
B	1.070.087	1.049.572	1.039.314	936.735
C	1.310.955	1.284.059	1.270.610	1.136.128

RESIDENTIËLE NACHTDIENSTEN VOOR VOLWASSENEN

A	452.911
B	464.531
C	477.622
D	614.727

DAGONTHAALDIENSTEN VOOR JONGEREN

	S	NS
Lichte geestelijke def.	312.700	312.700
Gematigde geestelijke def.	360.472	360.472
Ernstige geestelijke def.	360.472	360.472
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. - 6 jaar	499.382	499.382
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. 6 jaar en +	449.831	449.831
Karakterstoorn.	464.350	516.069
Blind/Ambl. - 12 jaar	394.902	394.902
Blind/Ambl. 12 jaar en +	349.386	349.386
Doof, ernst. gehoorstoorn. - 8 jaar	489.763	489.763
Doof, ernst. gehoorstoorn. 8 jaar en +	388.901	388.901
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisv. - 8 jaar	494.244	494.244
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisv. 8 jaar en +	462.168	462.168
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, myopathie, neurop.	668.899	668.899

DAGONTHAALDIENSTEN VOOR NIET-LEERPLICHTIGE JONGEREN

Lichte geestelijke def.	380.026
Gematigde geestelijke def.	448.400
Ernstige geestelijke def.	448.400
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. - 6 jaar	647.634
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. 6 jaar en +	576.572
Karakterstoorn.	671.443
Blind/Ambly. - 12 jaar	497.733
Blind/Ambly. 12 jaar en +	432.465
Doof, ernst. gehoorstoorn. - 8 jaar	633.467
Doof, ernst. gehoorstoorn. 8 jaar en +	489.014
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomyel., skeletmisv. - 8 jaar	639.936
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomyel., skeletmisv. 8 jaar en +	593.925
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, myopathie, neurop.	889.785

DAGONTHAALDIENSTEN VOOR VOLWASSENEN

A	467.094
B	472.193
C	677.322

DIENSTEN VOOR PLAATSING IN GEZINNEN

	222.050
--	---------

RESIDENTIËLE OVERGANGSDIENSTEN

	378.081
--	---------

d) Door een openbare inrichtende macht beheerde diensten met een GB > 60

RESIDENTIËLE DIENSTEN VOOR JONGEREN

	S+75	S+50à75	S 25à50	S -25	NS+75	NS+50à75	NS 25à50	NS -25
Lichte geest. def.	700.096	683.678	675.470	593.385	700.096	683.678	675.470	593.385
Gemat. geest. def.	819.725	800.006	790.146	691.546	918.577	898.818	888.939	790.146
Ern. geest. def. en bed.	957.896	932.079	919.171	790.085	1.109.026	1.083.270	1.070.392	941.611
Ern. geest. def. en niet-bedleg.	970.869	945.052	932.143	803.058	1.121.999	1.096.243	1.083.365	954.584
Zware geest. def. en bed.	957.896	932.079	919.171	790.085	1.109.026	1.083.270	1.070.392	941.611
Zware geest. def. en niet-bed. + overw. ontwikkelingsstoorn.	970.869	945.052	932.143	803.058	1.121.999	1.096.243	1.083.365	954.584
Karakterst.	965.821	941.127	928.781	805.313	1.088.910	1.064.275	1.051.957	928.781
Blind/Ambly. - 12 jaar	965.821	941.127	928.781	805.313	1.088.910	1.064.275	1.051.957	928.781
Blind/Ambly. 12 jaar en +	772.185	755.768	747.560	665.475	854.649	838.174	829.936	747.560
Doof, ernst. gehoorst. - 8 jaar	1.236.517	1.203.663	1.187.237	1.022.969	1.400.911	1.368.038	1.351.601	1.187.237
Doof, ernst. gehoorst. 8 jaar en +	943.711	923.991	914.131	815.532	1.042.563	1.022.804	1.012.925	914.131
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomyel., skeletmisv. - 8 j.	1.020.466	994.649	981.740	852.655	1.149.155	1.123.399	1.110.521	981.740
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomyel., skeletmisv. 8 jaar en +	911.848	891.231	880.922	777.837	1.015.198	994.540	984.211	880.922
Hersenverw., mult. scl., spina bif., myopathie, neurop.	1.374.400	1.340.052	1.322.878	1.151.136	1.546.274	1.511.905	1.494.721	1.322.878
Niet-besmet. chronische aandoening	882.397	862.678	852.818	754.218	981.249	961.491	951.611	852.818

RESIDENTIËLE DIENSTEN VOOR VOLWASSENEN

	+75	+50à75	25à50	-25
A	979.111	959.527	949.734	851.813
B	1.028.683	1.008.168	997.910	895.331
C	1.269.551	1.242.655	1.229.206	1.094.724

RESIDENTIËLE NACHTDIENSTEN VOOR VOLWASSENEN

A	411.507
B	423.127
C	436.218
D	573.323

DAGONTHAALDIENSTEN VOOR JONGEREN

	S	NS
Lichte geestelijke def.	284.587	284.587
Gematigde geestelijke def.	332.359	332.359
Ernstige geestelijke def.	332.359	332.359
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. - 6 jaar	471.269	471.269
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. 6 jaar en +	421.718	421.718
Karakterstoorn.	436.237	487.956
Blind/Adbl. - 12 jaar	366.789	366.789
Blind/Adbl. 12 jaar en +	321.273	321.273
Doof, ernst. gehoorstoorn. - 8 jaar	461.650	461.650
Doof, ernst. gehoorstoorn. 8 jaar en +	360.788	360.788
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisv. - 8 jaar	466.131	466.131
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisv. 8 jaar en +	434.055	434.055
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, myopathie, neurop.	640.786	640.786

DAGONTHAALDIENSTEN VOOR NIET-LEERPLICHTIGE JONGEREN

Lichte geestelijke def.	340.289
Gematigde geestelijke def.	408.663
Ernstige geestelijke def.	408.663
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. - 6 jaar	607.897
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. 6 jaar en +	536.835
Karakterstoorn.	631.706
Blind/Adbl. - 12 jaar	457.996
Blind/Adbl. 12 jaar en +	392.728
Doof, ernst. gehoorstoorn. - 8 jaar	593.730
Doof, ernst. gehoorstoorn. 8 jaar en +	449.277
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisv. - 8 jaar	600.199
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisv. 8 jaar en +	554.188
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, myopathie, neurop.	850.048

DAGONTHAALDIENSTEN VOOR VOLWASSENEN

A	427.357
B	432.456
C	637.585

DIENSTEN VOOR PLAATSING IN GEZINEN

	222.050
--	---------

RESIDENTIËLE OVERGANGSDIENSTEN

	378.081
--	---------

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 23 juli 1998 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen.

Namen, 23 juli 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON
De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX

BIJLAGE II

In acht te nemen minimumquota's voor educatief personeel per begunstigde

RESIDENTIËLE DIENSTEN VOOR JONGEREN

	S+75	S+50à75	S 25à50	S -25	NS+75	NS+50à75	NS 25à50	NS -25
Lichte geest. def.	0,3339	0,3208	0,3142	0,2483	0,3339	0,3208	0,3142	0,2483
Gemat. geest. def.	0,4218	0,4060	0,3981	0,3190	0,5011	0,4852	0,4773	0,3981
Ern. Geest. def. en bed.	0,5311	0,5104	0,5001	0,3966	0,6482	0,6275	0,6172	0,5139
Ern. Geest. def. en niet-bedleg.	0,5397	0,5190	0,5086	0,4051	0,6567	0,6361	0,6257	0,5225
Zware geest. def. en bed.	0,5311	0,5104	0,5001	0,3966	0,6482	0,6275	0,6172	0,5139
Zware geest. def. en niet-bed. + overw. Ontwikkelingsstoorn..	0,5397	0,5190	0,5086	0,4051	0,6567	0,6361	0,6257	0,5225
Karakterst.	0,5320	0,5122	0,5023	0,4033	0,6307	0,6110	0,6011	0,5023
Blind/Ambl. - 12 jaar	0,5320	0,5122	0,5023	0,4033	0,6307	0,6110	0,6011	0,5023
Blind/Ambl. 12 jaar en +	0,3791	0,3659	0,3594	0,2935	0,4452	0,4320	0,4254	0,3594
Doof, ernst. gehoorst. - 8 jaar	0,7317	0,7053	0,6921	0,5604	0,8635	0,8371	0,8239	0,6921
Doof, ernst. gehoorst. 8 jaar en +	0,4983	0,4825	0,4746	0,3955	0,5776	0,5617	0,5538	0,4746
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisv. - 8 j.	0,5697	0,5490	0,5387	0,4352	0,6729	0,6523	0,6419	0,5387
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisv. 8 jaar en +	0,4823	0,4657	0,4575	0,3748	0,5652	0,5486	0,5403	0,4575
Hersenverw., mult. scl., spina bif., myopathie, neurop.	0,8228	0,7952	0,7815	0,6437	0,9606	0,9330	0,9193	0,7815
Niet-besmet. chronische aandoening	0,4600	0,4442	0,4363	0,3572	0,5393	0,5235	0,5155	0,4363

RESIDENTIËLE DIENSTEN VOOR VOLWASSENEN

	+75	+50à75	25à50	-25
A	0,5589	0,5431	0,5352	0,4562
B	0,5981	0,5816	0,5733	0,4905
C	0,7631	0,7414	0,7306	0,6221

RESIDENTIËLE NACHTDIENSTEN VOOR VOLWASSENEN

	PSY, PARA			
	+75	+50à75	25à50	-25
A	0,1186	0,1186	0,1186	0,1186
B	0,1281	0,1281	0,1281	0,1281
C	0,1388	0,1388	0,1388	0,1388
D	0,2505	0,2505	0,2505	0,2505

DAGONTHAALDIENSTEN VOOR JONGEREN

	S	NS
Lichte geestelijke def.	0,0961	0,0961
Gematigde geestelijke def.	0,1305	0,1305
Ernstige geestelijke def.	0,1305	0,1305
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. - 6 jaar	0,2432	0,2432
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. 6 jaar en +	0,2032	0,2032
Karakterstoorn.	0,2105	0,2527
Blind/Ambl. - 12 jaar	0,1570	0,1570
Blind/Ambl. 12 jaar en +	0,1204	0,1204
Doof, ernst. gehoorstoorn. - 8 jaar	0,2239	0,2239
Doof, ernst. gehoorstoorn. 8 jaar en +	0,1486	0,1486
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomyel., skeletmisv. - 8 jaar (A)	0,2287	0,2287
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomyel., skeletmisv. 8 jaar en + (A)	0,2026	0,2026
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, myopathie, neurop. (B)	0,3501	0,3501

DAGONTHAALDIENSTEN VOOR NIET-LEERPLICHTIGE JONGEREN

Lichte geestelijke def.	0,1373
Gematigde geestelijke def.	0,1865
Ernstige geestelijke def.	0,1865
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. - 6 jaar	0,3474
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. 6 jaar en +	0,2902
Karakterstoorn.	0,3610
Blind/Ambl. - 12 jaar	0,2243
Blind/Ambl. 12 jaar en +	0,1720
Doof, ernst. gehoorstoorn. - 8 jaar	0,3199
Doof, ernst. gehoorstoorn. 8 jaar en +	0,2122
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomyel., skeletmisv. - 8 jaar (A)	0,3267
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomyel., skeletmisv. 8 jaar en + (A)	0,2894
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, myopathie, neurop. (B)	0,5001

DAGONTHAALDIENSTEN VOOR VOLWASSENEN

A	0,2077
B	0,2119
C	0,3463

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 23 juli 1998 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen.
Namen, 23 juli 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX

BIJLAGE III

a) Andere instellingen dan de diensten voor plaatsing in gezinnen.

RESIDENTIËLE DIENSTEN VOOR JONGEREN

	PSY, PARAM.							
	S+75	S+50à75	S 25à50	S -25	NS+75	NS+50à75	NS 25à50	NS -25
Lichte geest. def.	0,0508	0,0508	0,0508	0,0508	0,0508	0,0508	0,0508	0,0508
Gemat. geest. def.	0,0711	0,0711	0,0711	0,0711	0,0711	0,0711	0,0711	0,0711
Ern. geest. def. en bed.	0,0778	0,0778	0,0778	0,0778	0,0956	0,0956	0,0956	0,0956
Ern. geest. def. en niet-bedleg.	0,0778	0,0778	0,0778	0,0778	0,0956	0,0956	0,0956	0,0956
Zware geest. def. en bed.	0,0778	0,0778	0,0778	0,0778	0,0956	0,0956	0,0956	0,0956
Zware geest. def. en niet-bed. + overw. ontwikkelingsstoorn..	0,0778	0,0778	0,0778	0,0778	0,0956	0,0956	0,0956	0,0956
Karakterst.	0,0947	0,0947	0,0947	0,0947	0,0947	0,0947	0,0947	0,0947
Blind/Ambly. - 12 jaar	0,0947	0,0947	0,0947	0,0947	0,0947	0,0947	0,0947	0,0947
Blind/Ambly. 12 jaar en +	0,0947	0,0947	0,0947	0,0947	0,0947	0,0947	0,0947	0,0947
Doof, ernst. gehoorst. - 8 jaar	0,1693	0,1693	0,1693	0,1693	0,1693	0,1693	0,1693	0,1693
Doof, ernst. gehoorst. 8 jaar en +	0,1693	0,1693	0,1693	0,1693	0,1693	0,1693	0,1693	0,1693
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomyel., skeletmisp. - 8 j.	0,1273	0,1273	0,1273	0,1273	0,1273	0,1273	0,1273	0,1273
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomyel., skeletmisp. 8 jaar en +	0,1273	0,1273	0,1273	0,1273	0,1273	0,1273	0,1273	0,1273
Hersenverw., mult. scl., spina bif., myopathie, neurop.	0,2512	0,2512	0,2512	0,2512	0,2512	0,2512	0,2512	0,2512
Niet-besmet. chronische aandoening	0,1286	0,1286	0,1286	0,1286	0,1286	0,1286	0,1286	0,1286

	OPVOEDER I							
	S+75	S+50à75	S 25à50	S -25	NS+75	NS+50à75	NS 25à50	NS -25
Lichte geest. def.	0,1789	0,1706	0,1664	0,1248	0,1789	0,1706	0,1664	0,1248
Gemat. geest. def.	0,2147	0,2047	0,1997	0,1498	0,2647	0,2547	0,2497	0,1997
Ern. geest. def. en bed.	0,2807	0,2676	0,2611	0,1957	0,3457	0,3327	0,3262	0,2611
Ern. geest. def. en niet-bedleg.	0,2807	0,2676	0,2611	0,1957	0,3457	0,3327	0,3262	0,2611
Zware geest. def. en bed.	0,2807	0,2676	0,2611	0,1957	0,3457	0,3327	0,3262	0,2611
Zware geest. def. en niet-bed. + overw. ontwikkelingsstoorn..	0,2807	0,2676	0,2611	0,1957	0,3457	0,3327	0,3262	0,2611
Karakterst.	0,2685	0,2560	0,2497	0,1872	0,3307	0,3182	0,3120	0,2497
Blind/Ambly. - 12 jaar	0,2685	0,2560	0,2497	0,1872	0,3307	0,3182	0,3120	0,2497
Blind/Ambly. 12 jaar en +	0,1789	0,1706	0,1664	0,1248	0,2206	0,2123	0,2081	0,1664
Doof, ernst. gehoorst. - 8 jaar	0,3577	0,3411	0,3328	0,2497	0,4410	0,4243	0,4160	0,3328
Doof, ernst. gehoorst. 8 jaar en +	0,2147	0,2047	0,1997	0,1498	0,2647	0,2547	0,2497	0,1997
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomyel., skeletmisp. - 8 j.	0,2807	0,2676	0,2611	0,1957	0,3457	0,3327	0,3262	0,2611
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomyel., skeletmisp. 8 jaar en +	0,2244	0,2140	0,2088	0,1566	0,2767	0,2663	0,2611	0,2088
Hersenverw., mult. scl., spina bif., myopathie, neurop.	0,3740	0,3566	0,3479	0,2611	0,4610	0,4436	0,4349	0,3479
Niet-besmet. chronische aandoening	0,2147	0,2047	0,1997	0,1498	0,2647	0,2547	0,2497	0,1997

	OPVOEDER II							
	S+75	S+50à75	S 25à50	S -25	NS+75	NS+50à75	NS 25à50	NS -25
Lichte geest. def.	0,1849	0,1763	0,1720	0,1291	0,1849	0,1763	0,1720	0,1291
Gemat. geest. def.	0,2219	0,2116	0,2064	0,1548	0,2736	0,2633	0,2581	0,2064
Ern. geest. def. en bed.	0,2901	0,2766	0,2698	0,2023	0,3575	0,3440	0,3373	0,2698
Ern. geest. def. en niet-bedleg.	0,2901	0,2766	0,2698	0,2023	0,3575	0,3440	0,3373	0,2698
Zware geest. def. en bed.	0,2901	0,2766	0,2698	0,2023	0,3575	0,3440	0,3373	0,2698
Zware geest. def. en niet-bed. + overw. ontwikkelingsstoorn..	0,2901	0,2766	0,2698	0,2023	0,3575	0,3440	0,3373	0,2698
Karakterst.	0,2775	0,2646	0,2581	0,1935	0,3420	0,3291	0,3226	0,2581
Blind/Adbl. - 12 jaar	0,2775	0,2646	0,2581	0,1935	0,3420	0,3291	0,3226	0,2581
Blind/Adbl. 12 jaar en +	0,1849	0,1763	0,1720	0,1291	0,2280	0,2194	0,2151	0,1720
Doof, ernst. gehoorst. - 8 jaar	0,3699	0,3527	0,3441	0,2581	0,4559	0,4387	0,4301	0,3441
Doof, ernst. gehoorst. 8 jaar en +	0,2219	0,2116	0,2064	0,1548	0,2736	0,2633	0,2581	0,2064
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. - 8 j.	0,2901	0,2766	0,2698	0,2023	0,3575	0,3440	0,3373	0,2698
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. 8 jaar en +	0,2320	0,2212	0,2158	0,1618	0,2861	0,2752	0,2698	0,2158
Hersenverw., mult. scl., spina bif., myopathie, neurop.	0,3867	0,3687	0,3598	0,2698	0,4766	0,4587	0,4497	0,3598
Niet-besmet. chronische aandoening	0,2219	0,2116	0,2064	0,1548	0,2736	0,2633	0,2581	0,2064

	GROEPSLEIDER							
	S+75	S+50à75	S 25à50	S -25	NS+75	NS+50à75	NS 25à50	NS -25
Lichte geest. def.	0,0141	0,0141	0,0141	0,0141	0,0141	0,0141	0,0141	0,0141
Gemat. geest. def.	0,0338	0,0338	0,0338	0,0338	0,0338	0,0338	0,0338	0,0338
Ern. geest. def. en bed.	0,0332	0,0332	0,0332	0,0332	0,0332	0,0332	0,0332	0,0332
Ern. geest. def. en niet-bedleg.	0,0442	0,0442	0,0442	0,0442	0,0442	0,0442	0,0442	0,0442
Zware geest. def. en bed.	0,0332	0,0332	0,0332	0,0332	0,0332	0,0332	0,0332	0,0332
Zware geest. def. en niet-bed. + overw. ontwikkelingsstoorn..	0,0442	0,0442	0,0442	0,0442	0,0442	0,0442	0,0442	0,0442
Karakterst.	0,0423	0,0423	0,0423	0,0423	0,0423	0,0423	0,0423	0,0423
Blind/Adbl. - 12 jaar	0,0423	0,0423	0,0423	0,0423	0,0423	0,0423	0,0423	0,0423
Blind/Adbl. 12 jaar en +	0,0282	0,0282	0,0282	0,0282	0,0282	0,0282	0,0282	0,0282
Doof, ernst. gehoorst. - 8 jaar	0,0423	0,0423	0,0423	0,0423	0,0423	0,0423	0,0423	0,0423
Doof, ernst. gehoorst. 8 jaar en +	0,0338	0,0338	0,0338	0,0338	0,0338	0,0338	0,0338	0,0338
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. - 8 j.	0,0332	0,0332	0,0332	0,0332	0,0332	0,0332	0,0332	0,0332
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. 8 jaar en +	0,0353	0,0353	0,0353	0,0353	0,0353	0,0353	0,0353	0,0353
Hersenverw., mult. scl., spina bif., myopathie, neurop.	0,0442	0,0442	0,0442	0,0442	0,0442	0,0442	0,0442	0,0442
Niet-besmet. chronische aandoening	0,0254	0,0254	0,0254	0,0254	0,0254	0,0254	0,0254	0,0254

RESIDENTIËLE DIENSTEN VOOR VOLWASSENEN

	PSY, PARA				OPVOEDER I			
	+75	+50à75	25à50	-25	+75	+50à75	25à50	-25
A	0,0440	0,0440	0,0440	0,0440	0,3144	0,3045	0,2995	0,2497
B	0,0460	0,0460	0,0460	0,0460	0,3376	0,3271	0,3219	0,2696
C	0,1672	0,1672	0,1672	0,1672	0,3812	0,3675	0,3607	0,2922

	OPVOEDER II				GROEPSLEIDER			
	+75	+50à75	25à50	-25	+75	+50à75	25à50	-25
A	0,3252	0,3149	0,3097	0,2581	0,0338	0,0338	0,0338	0,0338
B	0,3489	0,3381	0,3327	0,2787	0,0353	0,0353	0,0353	0,0353
C	0,3942	0,3800	0,3729	0,3021	0,0370	0,0370	0,0370	0,0370

RESIDENTIËLE NACHTDIENSTEN VOOR VOLWASSENEN

	PSY, PARA				OPVOEDER I			
	+75	+50à75	25à50	-25	+75	+50à75	25à50	-25
A	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,0749	0,0749	0,0749	0,0749
B	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,0809	0,0809	0,0809	0,0809
C	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,0876	0,0876	0,0876	0,0876
D	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,1581	0,1581	0,1581	0,1581

	OPVOEDER II				GROEPSLEIDER			
	+75	+50à75	25à50	-25	+75	+50à75	25à50	-25
A	0,0774	0,0774	0,0774	0,0774	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000
B	0,0835	0,0835	0,0835	0,0835	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000
C	0,0905	0,0905	0,0905	0,0905	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000
D	0,1635	0,1635	0,1635	0,1635	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000

DAGONTHAALDIENSTEN VOOR JONGEREN

	PSY,PARAM.		OPVOEDER I	
	S	NS	S	NS
Lichte geestelijke def.	0,0440	0,0440	0,0468	0,0468
Gematigde geestelijke def.	0,0643	0,0643	0,0599	0,0599
Ernstige geestelijke def.	0,0643	0,0643	0,0599	0,0599
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. - 6 jaar	0,0643	0,0643	0,1404	0,1404
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. 6 jaar en +	0,0643	0,0643	0,1123	0,1123
Karakterstoorn.	0,0880	0,0880	0,1061	0,1373
Blind/Adbl. - 12 jaar	0,0711	0,0711	0,0749	0,0749
Blind/Adbl. 12 jaar en +	0,0711	0,0711	0,0500	0,0500
Doof, ernst. gehoorstoorn. - 8 jaar	0,1252	0,1252	0,0971	0,0971
Doof, ernst. gehoorstoorn. 8 jaar en +	0,0914	0,0914	0,0599	0,0599
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. - 8 jaar (A)	0,1218	0,1218	0,1040	0,1040
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. 8 jaar en + (A)	0,1218	0,1218	0,0849	0,0849
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, myopathie, neurop. (B)	0,2302	0,2302	0,1387	0,1387

	OPVOEDER II		GROEPSLEID.	
	S	NS	S	NS
Lichte geestelijke def.	0,0484	0,0484	0,0053	0,0053
Gematigde geestelijke def.	0,0619	0,0619	0,0102	0,0102
Ernstige geestelijke def.	0,0619	0,0619	0,0102	0,0102
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. - 6 jaar	0,1452	0,1452	0,0158	0,0158
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. 6 jaar en +	0,1162	0,1162	0,0127	0,0127
Karakterstoorn.	0,1097	0,1420	0,0127	0,0127
Blind/Ambly. - 12 jaar	0,0774	0,0774	0,0127	0,0127
Blind/Ambly. 12 jaar en +	0,0516	0,0516	0,0084	0,0084
Doof, ernst. gehoorstoorn. - 8 jaar	0,1003	0,1003	0,0141	0,0141
Doof, ernst. gehoorstoorn. 8 jaar en +	0,0619	0,0619	0,0102	0,0102
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomyel., skeletmisv. - 8 jaar (A)	0,1075	0,1075	0,0106	0,0106
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomyel., skeletmisv. 8 jaar en + (A)	0,0877	0,0877	0,0102	0,0102
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, myopathie, neurop. (B)	0,1434	0,1434	0,0141	0,0141

DAGONTHAALDIENSTEN VOOR NIET-LEERPLICHTIGE JONGEREN

	PSY/ PARA	OPVOED. I	OPVOED. II	GROEPSL.
Lichte geestelijke def.	0,0440	0,0468	0,0484	0,0053
Gematigde geestelijke def.	0,0643	0,0599	0,0619	0,0102
Ernstige geestelijke def.	0,0643	0,0599	0,0619	0,0102
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. - 6 jaar	0,0643	0,1404	0,1452	0,0158
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. 6 jaar en +	0,0643	0,1123	0,1162	0,0127
Karakterstoorn.	0,0880	0,1373	0,1420	0,0127
Blind/Ambly. - 12 jaar	0,0711	0,0749	0,0774	0,0127
Blind/Ambly. 12 jaar en +	0,0711	0,0500	0,0516	0,0084
Doof, ernst. gehoorstoorn. - 8 jaar	0,1252	0,0971	0,1003	0,0141
Doof, ernst. gehoorstoorn. 8 jaar en +	0,0914	0,0599	0,0619	0,0102
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomyel., skeletmisv. - 8 jaar (A)	0,1218	0,1040	0,1075	0,0106
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomyel., skeletmisv. 8 jaar en + (A)	0,1218	0,0849	0,0877	0,0102
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, myopathie, neurop. (B)	0,2302	0,1387	0,1434	0,0141

DAGONTHAALDIENSTEN VOOR VOLWASSENEN

	P S Y , PARA	OPVOED. I	OPVOED. II	GROEPSL.
A	0,0541	0,0915	0,0946	0,0170
B	0,0541	0,0941	0,0972	0,0170
C	0,1966	0,1054	0,1090	0,0178

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 23 juli 1998 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen.
Namen, 23 juli 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 98 — 2174 (98 — 1501)

[C — 98/31328]

23 JANVIER 1998. — Règlement portant abrogation du règlement du Conseil provincial du 21 mai 1991 relatif à l'octroi de subsides d'investissement pour la création de formes d'hébergement en faveur des handicapés. — Erratum

Ce texte annule et remplace celui publié le 13 juin 1998, p. 19514 :

23 JANVIER 1998. — Règlement portant abrogation du règlement du Conseil provincial du 21 mai 1991 relatif à l'octroi de subsides d'investissement pour la création de formes d'hébergement en faveur des handicapés (1)

Article 1^{er}. Le présent règlement règle une matière visée aux articles 136 et 163 de la Constitution.

Art. 2. Le règlement du Conseil provincial du 21 mai 1991 tel que modifié le 26 octobre 1993 relatif à l'octroi de subsides d'investissement pour la création de formes d'hébergement des handicapés est abrogé.

Adopté par l'Assemblée de la Commission communautaire française.

Bruxelles, le 23 janvier 1998.

Le Président,
R. HOTYAT

Les Secrétaires,
M. DAIF, Ph. SMITS, D. GRIMBERGHS, P. GALAND

Le Greffier,
J. GAILLARD

—
Note

(1) *Session ordinaire 1997-1998*

Document de l'Assemblée. — 53, n° 1. — Projet de règlement, n° 2. — Rapport.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption : le 23 janvier 1998.

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 98 — 2174 (98 — 1501)

[C — 98/31328]

23 JANUARI 1998. — Verordening tot opheffing van de verordening van de Provincieraad van 21 mei 1991 met betrekking tot de toekenning van investeringsubsidies voor de oprichting van tehuizen voor gehandicapten. — Erratum.

Deze tekst vernietigt en vervangt deze verschenen op 13 juni 1998, blz. 19514 :

23 JANUARI 1998. — Verordening tot opheffing van de verordening van de Provincieraad van 21 mei 1991 met betrekking tot de toekenning van investeringsubsidies voor de oprichting van tehuizen voor gehandicapten (1)

Artikel 1. Deze verordening regelt een aangelegenheid bedoeld in artikelen 136 en 163 van de Grondwet.

Art. 2. De verordening van de Provincieraad van 21 mei 1991, zoals gewijzigd op 26 oktober 1993 met betrekking tot de toekenning van investeringsubsidies voor de oprichting van tehuizen voor gehandicapten, wordt opgeheven.

Aangenomen door de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie.

Brussel, 23 januari 1998.

De Voorzitter,
R. HOTYAT

De Secretarissen,
M. DAIF, Ph. SMITS, D. GRIMBERGHS, P. GALAND

De Griffier,
J. GAILLARD

—
Nota

(1) *Gewone zitting 1997-1998*

Document van de vergadering. — 53, nr. 1. — Ontwerp van verordening, nr. 2. — Verslag.

Volledig verslag. — Bespreking en aanneming : 23 januari 1998.

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

MINISTERIE VAN VERKEER
EN INFRASTRUCTUUR

[98/14185]

10 JULI 1998. — Koninklijk besluit houdende benoeming van de voorzitter van het raadgevend comité voor de postdiensten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, inzonderheid op de artikelen 138 en 139;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 maart 1992 tot regeling van de samenstelling en de werking van het raadgevend comité voor de postdiensten, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 april 1995 houdende benoeming van de voorzitter van het raadgevend comité voor de postdiensten;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie en Telecommunicatie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Mevr. Anne Drumaux wordt benoemd tot voorzitter van het raadgevend comité voor de postdiensten, ter vervanging van de heer Henry Tulkens, ontslagnemend.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Economie en Telecommunicatie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 juli 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Telecommunicatie,
E. DI RUPOMINISTERE DES COMMUNICATIONS
ET DE L'INFRASTRUCTURE

[98/14185]

10 JUILLET 1998. — Arrêté royal portant nomination du président du comité consultatif pour les services postaux

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, notamment les articles 138 et 139;

Vu l'arrêté royal du 5 mars 1992 réglant la composition et le fonctionnement du comité consultatif pour les services postaux, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté royal du 5 avril 1995 portant nomination du président du comité consultatif pour les services postaux;

Sur proposition de Notre Ministre de l'Economie et des Télécommunications,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Mme Anne Drumaux, est nommée présidente du comité consultatif pour les services postaux, en remplacement de M. Henry Tulkens, démissionnaire.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre de l'Economie et des Télécommunications est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 juillet 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Télécommunications,
E. DI RUPO

[98/14190]

**23 JULI 1998
Ministerieel besluit houdende uitgifte van speciale postwaarden in de loop van het jaar 1998**

De Minister van Telecommunicatie,

Gelet op het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende uitgifte van speciale postwaarden in de loop van het jaar 1998, inzonderheid artikelen 14 en 6,

Besluit :

Artikel 1. Er wordt een speciale postzegel uitgegeven, ter waarde van BF 17, die de uitgifte genaamd « Geschiedenis » vormt.

Art. 2. Er wordt een speciale postzegel uitgegeven, ter waarde van BF 17, die de uitgifte genaamd « Het vrije denken » vormt.

Art. 3. De zegels zullen gedrukt worden in polychromie door middel van het rasterdiepdruckprocédé.

Art. 4. De oplage van deze postzegels zal aan de behoeften van de dienst beantwoorden.

Art. 5. De postzegels worden verkocht vanaf 10 augustus 1998.

[98/14190]

**23 JUILLET 1997
Arrêté ministériel portant émission de valeurs postales spéciales au cours de l'année 1998**

Le Ministre des Télécommunications,

Vu l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant émission de valeurs postales spéciales au cours de l'année 1998, notamment les articles 14 et 6,

Arrête :

Article 1^{er}. Il est émis un timbre-poste spécial à la valeur de BF 17, constituant l'émission dénommée « Histoire ».

Art. 2. Il est émis un timbre-poste spécial à la valeur de BF 17, constituant l'émission dénommée « La libre pensée ».

Art. 3. Ces timbres seront imprimés en polychromie par le procédé de l'héliogravure.

Art. 4. Le tirage de ces timbres-poste correspondra aux besoins du service.

Art. 5. Ces timbres-poste seront vendus à partir du 10 août 1998.

Art. 6. De postzegels zullen nochtans bij voorrang worden verkocht op 8 en 9 augustus 1998, van 10 tot 17 uur, op volgende adressen :

Zaal « de Wateringe »
Beekje 25
2880 Bornem

Salle « La Fraternité »
place de la Fraternité 1
4960 Malmedy

Collège Sainte Gertrude
Faubourg de Mons 1
1400 Nivelles

Art. 7. De Gedelegeerd Bestuurder van DE POST is met de uitvoering van dit besluit belast.

Brussel, 23 juli 1998.

E. DI RUPO

Art. 6. Les timbres-poste seront toutefois vendus par priorité les 8 et 9 août 1998, de 10 à 17 heures, aux adresses suivantes :

Zaal « de Wateringe »
Beekje 25
2880 Bornem

Salle « La Fraternité »
place de la Fraternité 1
4960 Malmedy

Collège Sainte Gertrude
Faubourg de Mons 1
1400 Nivelles

Art. 7. L'Administrateur délégué de LA POSTE est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 23 juillet 1998.

E. DI RUPO

[98/14192]

23 JULI 1998. — Ministerieel besluit genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 25 juni 1998 houdende uitgifte van nieuwe postwaarden

De Minister van Telecommunicatie,

Gelet op het koninklijk besluit van 25 juni 1998 houdende uitgifte van nieuwe postwaarden.

Besluit :

Artikel 1. De gewone postzegel ter waarde van 7,50 BEF, met de afbeelding van een vogel, de klapekster, zal gedrukt worden in polychromie door middel van het rasterdiepdrukprocédé.

Art. 2. De in artikel 1 vermelde postwaarde zal worden voorverkocht op 4 en 5 juli 1998 van 10 uur tot 17 uur op volgende adressen :

Centre Touristique Le Sassin, rue Sassin 1, 6941 Bomal-sur-Ourthe.
Stadhuis van Sint-Gillis, Van Meenenplein 39, 1060 Brussel.

Ferme Castral, rue Freddy Terwagne, 4480 Hermalle-sous-Huy.

Gotische Bovenzaal van het Stadhuis, Grote Markt, 8500 Kortrijk.

Kasteel Reckheim, Groenplaats 1, 3621 Rekem (Lanaken).

Stadhuis, Grote Markt 9, 3000 Leuven.

Maison de la Culture, avenue Golenvaux, 5000 Namur.

Postkantoor Sint-Niklaas-1, Driekoningenstraat 6, 9100 Sint-Niklaas.

Ecole des Frères, rue du Four Chapitre 3, 7500 Tournai.

Ecole Communale, rue de Berceau, 1495 Villers-la-Ville.

Klubhuis Bayer, Uilenlaan 198, 2160 Wommelgem,
en vanaf 6 juli 1998 in alle postkantoren van het Rijk.

Art. 3. De oplage wordt bepaald volgens de behoeften van de dienst.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 6 juli 1998.

Art. 5. De Gedelegeerd Bestuurder van DE POST, is met de uitvoering van dit besluit belast.

Brussel, 23 juli 1998.

E. DI RUPO

[98/14192]

23 JUILLET 1998. — Arrêté ministériel pris en exécution de l'arrêté royal du 25 juin 1998 portant émission de nouvelles valeurs postales

Le Ministre des Télécommunications,

Vu l'arrêté royal du 25 juin 1998 portant émission de nouvelles valeurs postales.

Arrête :

Article 1^{er}. Le timbre-poste ordinaire à la valeur de 7,50 BEF, représentant un oiseau, la pie-grièche grise, sera imprimé en polychromie par le procédé de l'héliogravure.

Art. 2. La valeur postale reprise à l'article 1 sera mise en vente par priorité les 4 et 5 juillet 1998 de 10 à 17 heures aux adresses suivantes :

Centre Touristique Le Sassin, rue Sassin 1, 6941 Bomal-sur-Ourthe.

Hôtel de Ville de Saint-Gilles, place Van Meenen 39, 1060 Bruxelles.

Ferme Castral, rue Freddy Terwagne, 4480 Hermalle-sous-Huy.

Gothische Bovenzaal van het Stadhuis, Grote Markt, 8500 Kortrijk.

Kasteel Reckheim, Groenplaats 1, 3621 Rekem (Lanaken).

Stadhuis, Grote Markt 9, 3000 Leuven.

Maison de la Culture, avenue Golenvaux, 5000 Namur.

Postkantoor Sint-Niklaas-1, Driekoningenstraat 6, 9100 Sint-Niklaas.

Ecole des Frères, rue du Four Chapitre 3, 7500 Tournai.

Ecole Communale, rue de Berceau, 1495 Villers-la-Ville.

Klubhuis Bayer, Uilenbaan 198, 2160 Wommelgem,
et à partir du 6 juillet 1998 dans tous les bureaux de poste du Royaume.

Art. 3. Le tirage correspondra aux besoins du service.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 6 juillet 1998.

Art. 5. L'Administrateur délégué de LA POSTE est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 23 juillet 1998.

E. DI RUPO

[98/14191]

**23 JULI 1998. — Ministerieel besluit
genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 25 juni 1998
houdende uitgifte van nieuwe postwaarden**

De Minister van Telecommunicatie,

Gelet op het koninklijk besluit van 25 juni 1998 houdende uitgifte van nieuwe postwaarden.

Besluit :

Artikel 1. De gewone postzegel ter waarde van F 9, met de afbeelding van een vogel, de groene specht, zal gedrukt worden in polychromie door middel van het rasterdiepdrukprocédé.

Art. 2. De in artikel 1 vermelde postwaarde zal worden voorverkocht op 8 en 9 augustus 1998 van 10 uur tot 17 uur op volgende adressen :

Zaal « de Wateringe »
Beekje 25
2880 Bornem
Salle « La Fraternité »
place de la Fraternité 1
4960 Malmedy
Collège Sainte Gertrude
Faubourg de Mons 1
1400 Nivelles

en vanaf 10 augustus 1998 in alle postkantoren van het Rijk.

Art. 3. De oplage wordt bepaald volgens de behoeften van de dienst.

Art. 4. De Gedelegeerd Bestuurder van DE POST is met de uitvoering van dit besluit belast.

Brussel, 23 juli 1998.

E. DI RUPO

[98/14191]

**23 JUILLET 1998. — Arrêté ministériel
pris en exécution de l'arrêté royal du 25 juin 1998
portant émission de nouvelles valeurs postales**

Le Ministre des Télécommunications,

Vu l'arrêté royal du 25 juin 1998 portant émission de nouvelles valeurs postales.

Arrête :

Article 1^{er}. Le timbre-poste ordinaire à la valeur de F 9, représentant un oiseau, le pic vert, sera imprimé en polychromie par le procédé de l'héliogravure.

Art. 2. La valeur postale reprise à l'article 1er sera mise en vente par priorité les 8 et 9 août 1998 de 10 heures à 17 heures aux adresses suivantes :

Zaal « de Wateringe »
Beekje 25
2880 Bornem
Salle « La Fraternité »
place de la Fraternité 1
4960 Malmedy
Collège Sainte Gertrude
Faubourg de Mons 1
1400 Nivelles

et à partir du 10 août 1998 dans tous les bureaux de poste du Royaume.

Art. 3. Le tirage correspondra aux besoins du service.

Art. 4. L'Administrateur délégué de LA POSTE est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 23 juillet 1998.

E. DI RUPO

[98/14189]

**23 JULI 1998. — Ministerieel besluit
genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 25 juni 1998
houdende uitgifte van nieuwe postwaarden**

De Minister van Telecommunicatie,

Gelet op het koninklijk besluit van 25 juni 1998, houdende uitgifte van nieuwe postwaarden, inzonderheid op artikel 1,

Besluit :

Artikel 1. Er worden vijf geïllustreerde en gefrankeerde omslagen uitgegeven, met onbeperkte geldigheid, over respectievelijk het Postmuseum (Brussel), het postkantoor van Chaudfontaine, het stadhuis van Charleroi, de Koepoort van Ninove en het zeilwagenrennen aan de Belgische Kust. Ze worden gedrukt in polychromie door middel van het raster-diepdrukprocédé. Op de omslagen komt geen administratieve tekst voor.

De omslagen worden gepresenteerd in een set van 10 exemplaren. Elke set bevat 2 enveloppen van elk van de 5 toeristische plaatsen en wordt verkocht in een cellofaanverpakking voor de eenheidsprijs van BF 200.

Art. 2. De oplage wordt bepaald volgens de behoeften van de dienst.

Art. 3. Deze set zal verkocht worden vanaf maandag 10 augustus 1998 in al de postkantoren van het Rijk.

[98/14189]

**23 JUILLET 1998. — Arrêté ministériel
pris en exécution de l'arrêté royal du 25 juin 1998
portant émission de nouvelles valeurs postales**

Le Ministre des Télécommunications,

Vu l'arrêté royal du 25 juin 1998, portant émission de nouvelles valeurs postales, notamment l'article 1er,

Arrête :

Article 1^{er}. Il est émis cinq enveloppes illustrées pré-affranchies, à validité permanente, sur lesquelles figurent respectivement le musée postal (Bruxelles), le bureau de poste de Chaudfontaine, l'hôtel de ville de Charleroi, la « Koepoort » de Ninove et les chars à voile de la Côte belge. Elles seront imprimées en polychromie par le procédé de l'héliogravure. Aucun texte administratif n'apparaît sur lesdites enveloppes.

Les enveloppes seront présentées en un set de dix exemplaires. Chaque set comporte deux enveloppes de chacun des cinq lieux touristiques et sera vendu conditionné sous cellophane au prix unitaire de FB 200.

Art. 2. Le tirage correspondra aux besoins du service.

Art. 3. Ce set sera mis en vente à partir du lundi 10 août 1998 dans tous les bureaux de poste du Royaume.

Art. 4. Deze set zal nochtans bij voorrang worden verkocht op 8 en 9 augustus 1998, van 10 tot 17 uur, op volgende adressen :

Zaal « de Wateringe »
Beekje 25
2880 Bornem

Salle « La Fraternité »
place de la Fraternité 1
4960 Malmedy

Collège Sainte Gertrude
Faubourg de Mons 1
1400 Nivelles

Art. 5. De Gedelegeerd Bestuurder van DE POST is met de uitvoering van dit besluit belast.

Brussel, 23 juli 1998.

E. DI RUPO

Art. 4. Ce set sera toutefois vendu par priorité les 8 et 9 août 1998, de 10 à 17 heures, aux adresses suivantes :

Zaal « de Wateringe »
Beekje 25
2880 Bornem

Salle « La Fraternité »
place de la Fraternité 1
4960 Malmedy

Collège Sainte Gertrude
Faubourg de Mons 1
1400 Nivelles

Art. 5. L'Administrateur délégué de LA POSTE est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 23 juillet 1998.

E. DI RUPO

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[98/09702]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 10 augustus 1998 is benoemd tot griffier bij het vredegerecht van het kanton Gosselies, Mevr. Hermans, S., eerstaanwezend adjunct-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi.

Gerechtsdeurwaarders

[98/09701]

Bij koninklijk besluit van 1 maart 1998, dat in werking treedt op 26 augustus 1998, is aan de heer Inghelram, I., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement Veurne.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eersholve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 10 augustus 1998, dat in werking treedt op 9 september 1998, is de heer Megroedt, E., kandidaat-gerechtsdeurwaarder, benoemd tot gerechtsdeurwaarder.

Hij zal in het gerechtelijk arrondissement Antwerpen zijn ambt uitoefenen en er moeten verblijven.

Bij koninklijk besluit van 10 augustus 1998 is de heer Hillemans, L., kandidaat-gerechtsdeurwaarder, benoemd tot gerechtsdeurwaarder.

Hij zal in het gerechtelijk arrondissement Brugge zijn ambt uitoefenen en er moeten verblijven.

Bij koninklijk besluit van 10 augustus 1998, dat in werking treedt op 26 augustus 1998, is de heer Van Nieuwenhuysse, P., kandidaat-gerechtsdeurwaarder, benoemd tot gerechtsdeurwaarder.

Hij zal in het gerechtelijk arrondissement Veurne zijn ambt uitoefenen en er moeten verblijven.

Bij koninklijke besluiten van 10 augustus 1998 :

— is de heer Verpoorten, J., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtsdeurwaarder.

Hij zal in het gerechtelijk arrondissement Hoei zijn ambt uitoefenen en er moeten verblijven;

MINISTERE DE LA JUSTICE

[98/09702]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 10 août 1998 est nommée greffier à la justice de paix du canton de Gosselies, Mme Hermans, S., greffier adjoint principal au tribunal de première instance de Charleroi.

Huissiers de justice

[98/09701]

Par arrêté royal du 1^{er} mars 1998, entrant en vigueur le 26 août 1998, est acceptée, à sa demande, la démission de M. Inghelram, I., de ses fonctions de huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire de Furnes.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 10 août 1998, entrant en vigueur le 9 septembre 1998, M. Megroedt, E., candidat-huissier de justice, est nommé huissier de justice.

Il instrumentera et sera tenu de résider dans l'arrondissement judiciaire d'Anvers.

Par arrêté royal du 10 août 1998 M. Hillemans, L., candidat-huissier de justice, est nommé huissier de justice.

Il instrumentera et sera tenu de résider dans l'arrondissement judiciaire de Bruges.

Par arrêté royal du 10 août 1998, entrant en vigueur le 26 août 1998, M. Van Nieuwenhuysse, P., candidat-huissier de justice, est nommé huissier de justice.

Il instrumentera et sera tenu de résider dans l'arrondissement judiciaire de Furnes.

Par arrêtés royaux du 10 août 1998 :

— M. Verpoorten, J., licencié en droit, est nommé huissier de justice.

Il instrumentera et sera tenu de résider dans l'arrondissement judiciaire de Huy;

— is de heer Degotte, M., kandidaat-gerechtsdeurwaarder, benoemd tot gerechtsdeurwaarder.

Hij zal in het gerechtelijk arrondissement Luik zijn ambt uitoefenen en er moeten verblijven;

— is de heer Fassotte, J.-L., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtsdeurwaarder.

Hij zal in het gerechtelijk arrondissement Luik zijn ambt uitoefenen en er moeten verblijven.

[98/09700]

Notariaat

Bij koninklijke besluiten van 10 augustus 1998 :

— is aan de heer Voets, O., op zijn verzoek ontslag verleend uit zijn ambt van notaris ter standplaats Bilzen.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren;

— is aan de heer Van Kerckhoven, A., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van notaris ter standplaats Aarschot.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren;

— is aan de heer Van den Steen, Ch., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van notaris ter standplaats Dendermonde.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren;

— is aan de heer Wambacq, J., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van notaris ter standplaats Aalst.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren;

— is aan de heer Gigot, R., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van notaris ter standplaats Walcourt.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren;

— is aan de heer Vandaele, R., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van notaris ter standplaats Sint-Amansberg.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren;

— is de heer Voets, X., licentiaat in de rechten, licentiaat in het notariaat, benoemd tot notaris ter standplaats Bilzen;

— is de heer Michiels, D., licentiaat in de rechten, licentiaat in het notariaat, benoemd tot notaris ter standplaats Aarschot;

— is de heer De Clippel, F., licentiaat in de rechten, licentiaat in het notariaat, benoemd tot notaris ter standplaats Dendermonde;

— is Mevr. Van den Bossche, P., licentiaat in de rechten, licentiaat in het notariaat, benoemd tot notaris ter standplaats Aalst;

— is Mevr. Vandaele, A., licentiaat in de rechten, licentiaat in het notariaat, benoemd tot notaris ter standplaats Sint-Amansberg;

— is de heer Van Wallegghem, V., licentiaat in de rechten, licentiaat in het notariaat, benoemd tot notaris ter standplaats Koksijde (gehucht Sint-Idesbald);

— is Mevr. Gigot, G., licentiaat in de rechten, licentiaat in het notariaat, benoemd tot notaris ter standplaats Walcourt;

— is het aantal notarissen in het gerechtelijk arrondissement Mechelen op drieëndertig gebracht.

De nieuwe standplaats wordt gevestigd te Bornem;

— is in het gerechtelijk arrondissement Dendermonde de notariële standplaats Kruikebe, vacant geworden ten gevolge van de vernietiging van de benoeming van de heer Van der Veken, E., bij arrest van de Raad van State van 23 maart 1998, behouden.

Bij koninklijk besluit van 11 augustus 1998 is de heer Van der Veken, E., licentiaat in de rechten, licentiaat in het notariaat, benoemd tot notaris ter standplaats Kruikebe.

MINISTERIE VAN AMBTENARENZAKEN

[98/02097]

Regie der Gebouwen. — Bevordering

Bij ministerieel besluit van 14 augustus 1998 wordt de heer ir. Leon Lauriks, adjunct-directeur-generaal, bevorderd door verhoging in graad tot de graad van directeur-generaal der Gebouwen bij de Regie der Gebouwen, in een betrekking van het tweetalig nederlandsstalig taalkader, met ingang van 1 mei 1998.

— M. Degotte, M., candidat-huissier de justice, est nommé huissier de justice.

Il instrumentera et sera tenu de résider dans l'arrondissement judiciaire de Liège;

— M. Fassotte, J.-L., licencié en droit, est nommé huissier de justice.

Il instrumentera et sera tenu de résider dans l'arrondissement judiciaire de Liège.

[98/09700]

Notariat

Par arrêtés royaux du 10 août 1998 :

— est acceptée, à sa demande, la démission de M. Voets, O., de ses fonctions de notaire à la résidence de Bilzen;

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

— est acceptée, à sa demande, la démission de M. Van Kerckhoven, A., de ses fonctions de notaire à la résidence d'Aarschot.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions;

— est acceptée, à sa demande, la démission de M. Van den Steen, Ch., de ses fonctions de notaire à la résidence de Termonde.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions;

— est acceptée, à sa demande, la démission de M. Wambacq, J., de ses fonctions de notaire à la résidence d'Alost.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions;

— est acceptée, à sa demande, la démission de M. Gigot, R., de ses fonctions de notaire à la résidence de Walcourt.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions;

— est acceptée, à sa demande, la démission de M. Vandaele, R., de ses fonctions de notaire à la résidence de Sint-Amansberg.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions;

— M. Voets, X., licencié en droit, licencié en notariat, est nommé notaire à la résidence de Bilzen;

— M. Michiels, D., licencié en droit, licencié en notariat, est nommé notaire à la résidence d'Aarschot;

— M. De Clippel, F., licencié en droit, licencié en notariat, est nommé notaire à la résidence de Termonde;

— Mme Van den Bossche, P., licenciée en droit, licenciée en notariat, est nommée notaire à la résidence d'Alost;

— Mme Vandaele, A., licenciée en droit, licenciée en notariat, est nommée notaire à la résidence de Sint-Amansberg;

— M. Van Wallegghem, V., licencié en droit, licencié en notariat, est nommé notaire à la résidence de Koksijde (hameau Sint-Idesbald).

— Mme Gigot, G., licenciée en droit, licenciée en notariat, est nommée notaire à la résidence de Walcourt;

— le nombre des notaires dans l'arrondissement judiciaire de Malines est fixé à trente-trois.

La nouvelle résidence est établie à Bornem;

— la résidence du notaire de Kruikebe, dans l'arrondissement judiciaire de Termonde, dont la place est devenue vacante à la suite de l'annulation de la nomination de M. Van der Veken, E., par arrêt du Conseil d'Etat du 23 mars 1998, est maintenue.

Par arrêté royal du 11 août 1998 M. Van der Veken, E., licencié en droit, licencié en notariat, est nommé notaire à la résidence de Kruikebe.

MINISTERE DE LA FONCTION PUBLIQUE

[98/02097]

Régie des Bâtiments. — Promotion

Par arrêté ministériel du 14 août 1998, M. ir. Léon Lauriks, directeur général adjoint, est promu par avancement de grade, au grade de directeur général des Bâtiments à la Régie des Bâtiments, dans un emploi du cadre linguistique bilingue néerlandais, à partir du 1^{er} mai 1998.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 98/27486]

**16 JUILLET 1998. — Arrêté du Gouvernement wallon
modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 décembre 1996
portant composition de la Commission des Déchets**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 octobre 1996 relatif à la composition et au fonctionnement de la Commission des Déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 décembre 1996 portant composition de la Commission des Déchets;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 décembre 1996 portant composition de la Commission des Déchets, tel que modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 octobre 1997, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans la rubrique « Représentants du secteur de la construction », colonne « Suppléants », B. De Cordier est remplacé par A. Dumont;

2° dans la rubrique « Représentants du secteur de l'emballage » :

- dans la colonne « Effectifs », J. Sarens est remplacé par C. Bosch;

- dans la colonne « Suppléants », Ph. Della Faille de Leverghem est remplacé par A. Nachtergaele;

3° dans la rubrique « Représentants des associations de communes qui assurent l'élimination des déchets ménagers », colonne « Suppléants », Cl. Baleux est remplacé par O. Picron;

4° dans la rubrique « Représentants des associations d'agriculteurs, d'horticulteurs et d'éleveurs », colonne « Effectifs », B. Huet est remplacée par J. Lenclud;

5° dans la rubrique « Représentants des associations de protection de l'environnement » colonne « Suppléants », E. Delooz est remplacé par S. Closson.

Art. 2. Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 16 juillet 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des PME, du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,
G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[C - 98/27486]

**16. JULI 1998 — Erlaß der Wallonischen Regierung
zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 5. Dezember 1996
über die Zusammensetzung der "Commission des Déchets" (Abfallkommission)**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Oktober 1996 über die Zusammensetzung und die Arbeitsweise der "Commission des Déchets";

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 5. Dezember 1996 über die Zusammensetzung der "Commission des Déchets";

Auf Vorschlag des Ministers der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 5. Dezember 1996 über die Zusammensetzung der "Commission des Déchets", in seiner zuletzt durch den Erlaß vom 23. Oktober 1997 abgeänderten Fassung, werden folgende Änderungen vorgenommen:

1° In der Rubrik "Vertreter des Sektors des Bauwesens", Spalte "Stellvertretende Mitglieder", wird B. De Cordier durch A. Dumont ersetzt;

2° In der Rubrik "Vertreter des Sektors der Verpackung":

- in der Spalte "Effektive Mitglieder" wird J. Sarens durch C. Bosch ersetzt;

- in der Spalte "Stellvertretende Mitglieder" wird Ph. Della Faille de Leverghem durch A. Nachtergaele ersetzt;

3° In der Rubrik "Vertreter von Gemeindevereinigungen, die die Entsorgung des Hausmülls wahrnehmen", Spalte "Stellvertretende Mitglieder" wird Cl. Baleux durch O. Picron ersetzt;

4° In der Rubrik "Vertreter von Vereinigungen von Landwirten, Gärtnern und Viehzüchtern", Spalte "Effektive Mitglieder" wird B. Huet durch J. Lenclud ersetzt;

5° In der Rubrik "Vertreter von Umweltschutzvereinigungen", Spalte "Stellvertretende Mitglieder" wird E. Delooz durch S. Closson ersetzt.

Art. 2 - Der Minister der Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 16. Juli 1998

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,
G. LUTGEN

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[C - 98/27486]

**16 JULI 1998. — Besluit van de Waalse Regering
tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 5 december 1996
tot samenstelling van de Afvalstoffencommissie**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 17 oktober 1996 betreffende de samenstelling en de werking van de Afvalstoffencommissie;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 5 december 1996 tot samenstelling van de Afvalstoffencommissie;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 5 december 1996 tot samenstelling van de Afvalstoffencommissie, voor het laatst gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 23 oktober 1997, wordt gewijzigd als volgt :

1° in de kolom "Plaatsvervangend lid", onder de rubriek "Vertegenwoordigers van de sector bouw", wordt B. De Cordier vervangen door A. Dumont;

2° de rubriek "Vertegenwoordigers van de sector verpakking" wordt gewijzigd als volgt :

- in de kolom "Gewoon lid" wordt J. Sarens vervangen door C. Bosch;

- in de kolom "Plaatsvervangend lid" wordt Ph. Della Faille de Leverghem vervangen door A. Nachtergaele;

3° in de kolom "Plaatsvervangend lid", onder de rubriek "Vertegenwoordigers van de verenigingen van gemeenten die voor de verwijdering van huishoudelijke afvalstoffen zorgen", wordt Cl. Baleux vervangen door O. Picron;

4° in de kolom "Gewoon lid", onder de rubriek "Vertegenwoordigers van de verenigingen van landbouwers, tuinders en telers", wordt B. Huet vervangen door J. Lenclud;

5° in de kolom "Plaatsvervangend lid", onder de rubriek "Vertegenwoordigers van de verenigingen voor milieubescherming", wordt E. Delooz vervangen door S. Closson.

Art. 2. De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namur, 16 juli 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
G. LUTGEN



[C - 98/27484]

**23 JUILLET 1998. — Arrêté du Gouvernement wallon
approuvant le programme communal de développement rural de la commune de Erezée**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 1^{er}, § 3;

Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine;

Vu le décret du 6 juin 1991 relatif au développement rural;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 20 novembre 1991 relatif au développement rural;

Vu la délibération du conseil communal de Erezée du 3 juin 1998 approuvant le plan communal de développement rural;
Vu l'avis de la Commission régionale d'aménagement du territoire du 26 juin 1998;
Considérant que la commune de Erezée ne peut supporter seule le coût des acquisitions et travaux nécessaires;
Sur proposition du Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

Arrête :

Article 1^{er}. Le programme communal de développement rural de la commune de Erezée est approuvé à la date de sa signature et pour une période prenant fin le 31 décembre 2008.

Art. 2. Des subventions peuvent être accordées à la commune pour l'exécution de son opération de développement rural.

Art. 3. Ces subventions sont accordées dans les limites des crédits budgétaires annuellement disponibles à cet effet et aux conditions fixées par voie de convention par le Ministre ayant le Développement rural dans ses attributions.

Art. 4. Le taux de subvention est fixé au maximum à 80 % du coût des acquisitions et des travaux nécessaires à l'exécution de l'opération, frais accessoires compris.

Art. 5. La commune est tenue de solliciter les subventions prévues en vertu des dispositions légales et réglementaires en vigueur.

Art. 6. Le Ministre ayant le développement rural dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 7. Le présent arrêté produit ses effets le jour de sa signature.

Namur, le 23 juillet 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,
G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

[C - 98/27484]

**23. JULI 1998 — Erlaß der Wallonischen Regierung
zur Genehmigung des gemeindlichen Programms für ländliche Entwicklung der Gemeinde Erezée**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 1, § 3;
Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe;
Aufgrund des Dekrets vom 6. Juni 1991 über die ländliche Entwicklung;
Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 20. November 1991 über die ländliche Entwicklung;

Aufgrund des Beschlusses des Gemeinderats von Erezée vom 3. Juni 1998 zur Genehmigung des gemeindlichen Programms für ländliche Entwicklung;

Aufgrund des am 26. Juni 1998 abgegebenen Gutachtens der Regionalkommission für Raumordnung;

In der Erwägung, daß die Gemeinde Erezée nicht in der Lage ist, die Kosten der notwendigen Anschaffungen und Arbeiten alleine zu tragen;

Auf Vorschlag des Ministers der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

Beschließt:

Artikel 1 - Das gemeindliche Programm für ländliche Entwicklung der Gemeinde Erezée wird am Tag seiner Unterzeichnung und für einen am 31. Dezember 2008 ablaufenden Zeitraum genehmigt.

Art. 2 - Der Gemeinde dürfen Zuschüsse für die Durchführung ihrer Aktion zur ländlichen Entwicklung gewährt werden.

Art. 3 - Diese Zuschüsse werden im Rahmen der jährlich zu diesem Zweck verfügbaren Haushaltsmittel und unter den vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die ländliche Entwicklung gehört, durch Vereinbarung festgelegten Bedingungen gewährt.

Art. 4 - Der Bezuschussungssatz wird auf 80 % der für die Durchführung der Maßnahmen notwendigen Kosten der Anschaffungen und Arbeiten, einschließlich der Nebenkosten, festgesetzt.

Art. 5 - Die gemäß der geltenden gesetzlichen und verordnungsrechtlichen Bestimmungen vorgesehenen Zuschüsse sind von der Gemeinde zu beantragen.

Art. 6 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die ländliche Entwicklung gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Art. 7 - Der vorliegende Erlaß wird am Tag seiner Unterzeichnung wirksam.

Namur, den 23. Juli 1998

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,
G. LUTGEN

VERTALING

[C - 98/27484]

**23 JULI 1998. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring
van het gemeentelijke programma voor plattelandsontwikkeling van de gemeente Erezée**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 1, § 3;
Gelet op het Waalse Wetboek voor Ruimtelijke Ordening, Stedebouw en Patrimonium;
Gelet op het decreet van 6 juni 1991 betreffende de plattelandsontwikkeling;
Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 20 november 1991 betreffende de plattelandsontwikkeling;
Gelet op de beslissing van de gemeenteraad van Erezée van 3 juni 1998 tot goedkeuring van het gemeentelijke programma voor plattelandsontwikkeling;
Gelet op het advies van de Gewestelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening van 26 juni 1998;
Overwegende dat de gemeente Erezée de kosten van de nodige aanschaffingen en werkzaamheden niet alleen kan dragen;
Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,

Besluit :

Artikel 1. Het gemeentelijke programma voor plattelandsontwikkeling van de gemeente Erezée wordt goedgekeurd op de datum van zijn ondertekening en voor een periode die op 31 december 2008 eindigt.

Art. 2. De gemeente kan toelagen verkrijgen om haar programma voor plattelandsontwikkeling uit te voeren.

Art. 3. Deze toelagen worden verleend binnen de perken van de daartoe jaarlijks beschikbare begrotingskredieten en onder de voorwaarden die bij overeenkomst vastgesteld zijn door de Minister tot wiens bevoegdheden de plattelandsontwikkeling behoort.

Art. 4. De toelagen bedragen 80 % van de kosten van de aanschaffingen en werkzaamheden die nodig zijn om het programma uit te voeren, bijkomende kosten inbegrepen.

Art. 5. De gemeente moet de toelagen overeenkomstig de geldende wettelijke en reglementaire bepalingen aanvragen.

Art. 6. De Minister tot wiens bevoegdheden de plattelandsontwikkeling behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 7. Dit besluit heeft uitwerking op de dag van de ondertekening ervan.

Namen, 23 juli 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
G. LUTGEN



[C - 98/27485]

**23 JUILLET 1998. — Arrêté du Gouvernement wallon
approuvant le programme communal de développement rural de la commune de Belœil**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 1^{er}, § 3;
Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine;
Vu le décret du 6 juin 1991 relatif au développement rural;
Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 20 novembre 1991 relatif au développement rural;
Vu la délibération du conseil communal de Belœil du 27 mai 1998 approuvant le plan communal de développement rural;
Vu l'avis de la Commission régionale d'aménagement du territoire du 26 juin 1998;
Considérant que la commune de Belœil ne peut supporter seule le coût des acquisitions et travaux nécessaires;
Sur proposition du Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

Arrête :

Article 1^{er}. Le programme communal de développement rural de la commune de Belœil est approuvé à la date de sa signature et pour une période prenant fin le 31 décembre 2008.

Art. 2. Des subventions peuvent être accordées à la commune pour l'exécution de son opération de développement rural.

Art. 3. Ces subventions sont accordées dans les limites des crédits budgétaires annuellement disponibles à cet effet et aux conditions fixées par voie de convention par le Ministre ayant le développement rural dans ses attributions.

Art. 4. Le taux de subvention est fixé au maximum à 80 % du coût des acquisitions et des travaux nécessaires à l'exécution de l'opération, frais accessoires compris.

Art. 5. La commune est tenue de solliciter les subventions prévues en vertu des dispositions légales et réglementaires en vigueur.

Art. 6. Le Ministre ayant le développement rural dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 7. Le présent arrêté produit ses effets le jour de sa signature.

Namur, le 23 juillet 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON
Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,
G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

[C - 98/27485]

**23. JULI 1998 — Erlaß der Wallonischen Regierung
zur Genehmigung des gemeindlichen Programms für ländliche Entwicklung der Gemeinde Belœil**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 1, § 3;
Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe;

Aufgrund des Dekrets vom 6. Juni 1991 über die ländliche Entwicklung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 20. November 1991 über die ländliche Entwicklung;

Aufgrund des Beschlusses des Gemeinderats von Belœil vom 27. Mai 1998 zur Genehmigung des gemeindlichen Programms für ländliche Entwicklung;

Aufgrund des am 26. Juni 1998 abgegebenen Gutachtens der Regionalkommission für Raumordnung;

In der Erwägung, daß die Gemeinde Belœil nicht in der Lage ist, die Kosten der notwendigen Anschaffungen und Arbeiten alleine zu tragen;

Auf Vorschlag des Ministers der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

Besluit :

Artikel 1 - Das gemeindliche Programm für ländliche Entwicklung der Gemeinde Belœil wird am Tag seiner Unterzeichnung und für einen am 31. Dezember 2008 ablaufenden Zeitraum genehmigt.

Art. 2 - Der Gemeinde dürfen Zuschüsse für die Durchführung ihrer Aktion zur ländlichen Entwicklung gewährt werden.

Art. 3 - Diese Zuschüsse werden im Rahmen der jährlich zu diesem Zweck verfügbaren Haushaltsmittel und unter den vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die ländliche Entwicklung gehört, durch Vereinbarung festgelegten Bedingungen gewährt.

Art. 4 - Der Bezuschussungssatz wird auf 80 % der für die Durchführung der Maßnahmen notwendigen Kosten der Anschaffungen und Arbeiten, einschließlich der Nebenkosten, festgesetzt.

Art. 5 - Die gemäß der geltenden gesetzlichen und verordnungsrechtlichen Bestimmungen vorgesehenen Zuschüsse sind von der Gemeinde zu beantragen.

Art. 6 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die ländliche Entwicklung gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Art. 7 - Der vorliegende Erlaß wird am Tag seiner Unterzeichnung wirksam.

Namur, den 23. Juli 1998

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON
Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,
G. LUTGEN

VERTALING

[98/27485]

**23 JULI 1998. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring
van het gemeentelijke programma voor plattelandontwikkeling van de gemeente Belœil**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 1, § 3;

Gelet op het Waalse Wetboek voor Ruimtelijke Ordening, Stedebouw en Patrimonium;

Gelet op het decreet van 6 juni 1991 betreffende de plattelandontwikkeling;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 20 november 1991 betreffende de plattelandontwikkeling;

Gelet op de beslissing van de gemeenteraad van Belœil van 27 mei 1998 tot goedkeuring van het gemeentelijke programma voor plattelandontwikkeling;

Gelet op het advies van de Gewestelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening van 26 juni 1998;
Overwegende dat de gemeente Belœil de kosten van de nodige aanschaffingen en werkzaamheden niet alleen kan dragen;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,

Besluit :

Artikel 1. Het gemeentelijke programma voor plattelandontwikkeling van de gemeente Belœil wordt goedgekeurd op de datum van zijn ondertekening en voor een periode die op 31 december 2008 eindigt.

Art. 2. De gemeente kan toelagen verkrijgen om haar programma voor plattelandontwikkeling uit te voeren.

Art. 3. Deze toelagen worden verleend binnen de perken van de daartoe jaarlijks beschikbare begrotingskredieten en onder de voorwaarden die bij overeenkomst vastgesteld zijn door de Minister tot wiens bevoegdheden de plattelandontwikkeling behoort.

Art. 4. De toelagen bedragen 80 % van de kosten van de aanschaffingen en werkzaamheden die nodig zijn om het programma uit te voeren, bijkomende kosten inbegrepen.

Art. 5. De gemeente moet de toelagen overeenkomstig de geldende wettelijke en reglementaire bepalingen aanvragen.

Art. 6. De Minister tot wiens bevoegdheden de plattelandontwikkeling behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 7. Dit besluit heeft uitwerking op de dag van de ondertekening ervan.

Namen, 23 juli 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
G. LUTGEN

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

[98/29308]

INSTITUTIONS COMMUNAUTAIRES ET REGIONALES

Parlement de la Communauté française Recrutements (H/F) de 3 huissiers-chauffeurs

Le Parlement de la Communauté française procédera prochainement à un examen en vue du recrutement de 3 huissiers-chauffeurs, traitement barémique annuel de départ : F 665 285 (100 %).

I. Condition d'admission :

- être de nationalité belge et être porteur d'un diplôme délivré par un établissement d'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française;
- jouir de ses droits civils et politiques;
- fournir un certificat de bonnes conduite, vie et mœurs;
- être titulaire d'un certificat d'études de l'enseignement fondamental;
- être en possession d'un permis de conduire B;
- avoir atteint l'âge de 18 ans au moment de l'engagement à l'essai;
- avoir satisfait aux conditions et à l'examen d'aptitude imposés;
- accepter de se soumettre à l'examen médical d'aptitude organisé par le service de santé administratif et y satisfaire.

II. Date limite du dépôt des candidatures :

Le jeudi 10 septembre 1998, à 12 heures au plus tard.

Les candidatures antérieures sont à renouveler.

III. Programme d'examen :

1. Epreuves écrites :

- orthographe;
- épreuve d'ordre général (connaissance en rapport avec la fonction visée);
- vérification des connaissances du code de la route.

2. Epreuve pratique :

- vérification des connaissances de la conduite automobile.

3. Entretien avec le jury d'examen :

Seuls les candidats ayant réussi l'épreuve écrite seront admis à l'épreuve pratique et à l'entretien avec le jury d'examen.

4. Date de l'examen :

Les candidats seront informés personnellement de la date de l'examen.

5. Les candidatures doivent :
- préciser l'emploi sollicité;
 - être accompagnées :
 - d'un certificat de bonnes conduite vie et mœurs;
 - d'une copie du diplôme ou du certificat d'études exigés;
 - mentionner toutes données utiles pour contact écrit et téléphonique;
 - parvenir au Parlement de la Communauté française, rue de la Loi 6, 1000 Bruxelles, au plus tard le jeudi 10 septembre 1998, à 12 heures.

Les candidatures ne répondant pas à chacune des conditions précitées ne seront pas prises en considération.

COUR D'ARBITRAGE

[C - 98/21319]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par jugement du 8 juin 1998 en cause de la s.p.r.l. Entreprises J.M. Hennen contre l'Office national de sécurité sociale, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 16 juin 1998, le Tribunal du travail de Verviers a posé les questions préjudicielles suivantes :

A titre principal :

« La loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, en son article 30^{ter}, viole-t-elle les articles 10 et 11 de la Constitution combinés avec l'article 6 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, et, combinés avec les principes généraux du droit, tels le principe du raisonnable et le principe de proportionnalité, en ce que la société opposante pourrait se trouver privée d'une juridiction belge disposant d'une saisine suffisante pour un contrôle effectif de la cause et de la décision et, partant, serait ainsi privée du respect des principes d'égalité et de non-discrimination ? »

A titre subsidiaire :

« La même loi du 27 juin 1969, en son article 30^{ter}, viole-t-elle les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce que la société opposante pourrait se trouver privée du respect de certains principes généraux du droit, tels que le principe du raisonnable, le principe de proportionnalité et, corrélativement, le principe de personnalisation des sanctions de droit non privé ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 1346 du rôle de la Cour.

Le greffier,
L. Potoms.

ARBITRAGEHOF

[C - 98/21319]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij vonnis van 8 juni 1998 in zake de b.v.b.a. Entreprises J.M. Hennen tegen de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 16 juni 1998, heeft de Arbeidsrechtbank te Verviers de volgende prejudiciële vragen gesteld :

In hoofdorde :

« Schendt artikel 30^{ter} van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in samenhang gelezen met artikel 6 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en in samenhang gelezen met de algemene rechtsbeginselen zoals het redelijkheidsbeginsel en het evenredigheidsbeginsel, in zoverre de verzetdoende vennootschap een Belgisch rechtscollege zou kunnen worden ontnomen dat over voldoende rechtsmacht beschikt voor een daadwerkelijke toetsing van de zaak en van de beslissing, en bijgevolg aldus verstoken zou zijn van de inachtneming van de beginselen van gelijkheid en niet-discriminatie ? »

In ondergeschikte orde :

« Schendt artikel 30^{ter} van dezelfde wet van 27 juni 1969 de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre de verzetdoende vennootschap verstoken zou kunnen zijn van de inachtneming van bepaalde algemene rechtsbeginselen zoals het redelijkheidsbeginsel, het evenredigheidsbeginsel en, in samenhang daarmee, het beginsel van de personalisering van de niet-privaatrechtelijke straffen ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1346 van de rol van het Hof.

De griffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[C - 98/21319]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 8. Juni 1998 in Sachen der Entreprises J.M. Hennen GmbH gegen das Landesamt für Soziale Sicherheit, dessen Ausfertigung am 16. Juni 1998 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Arbeitsgericht Verviers folgende präjudizielle Fragen gestellt:

Hauptsächlich:

« Verstößt Artikel 30^{ter} des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Gesetzeserlasses vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 6 der Europäischen Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten und in Verbindung mit den

allgemeinen Rechtsgrundsätzen wie dem Vernünftigkeit- und Verhältnismäßigkeitsgrundsatz, soweit der Widerspruch einlegenden Gesellschaft ein belgisches Rechtsprechungsorgan, das über ausreichende Rechtsprechungsbefugnis verfügt, um die Sache und die Entscheidung tatsächlich zu prüfen, entzogen und demzufolge die Beachtung der Grundsätze der Gleichheit und Nichtdiskriminierung versagt werden würde?»

Hilfsweise:

«Verstößt Artikel 30ter desselben Gesetzes vom 27. Juni 1969 gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, soweit der Widerspruch einlegenden Gesellschaft die Beachtung bestimmter allgemeiner Rechtsgrundsätze wie des Vernünftigkeit- und Verhältnismäßigkeitsgrundsatzes und - damit zusammenhängend - des Grundsatzes der Individualisierung der nicht privatrechtlichen Strafen versagt werden würde?»

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1346 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
L. Potoms.



COUR D'ARBITRAGE

[C - 98/21308]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 16 juin 1998 et parvenue au greffe le 17 juin 1998, la société de droit néerlandais Merck Sharp & Dohme b.v., dont le siège d'opérations est établi à 1180 Bruxelles, chaussée de Waterloo 1135, a introduit un recours en annulation de l'article 7, 1°, de la loi du 12 décembre 1997 « portant confirmation des arrêtés royaux pris en application de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, et de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions » (publiée au *Moniteur belge* du 18 décembre 1997), qui confirme l'arrêté royal du 16 avril 1997 modifiant l'arrêté royal du 4 février 1997 portant fixation pour l'année 1997 d'une cotisation sur le chiffre d'affaires de certains produits pharmaceutiques, en application de l'article 3, § 1^{er}, 2° et 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne », pour cause de violation des articles 10 et 11 de la Constitution.

Cette affaire est inscrite sous le numéro 1347 du rôle de la Cour.

Le greffier,
L. Potoms.

ARBITRAGEHOF

[C - 98/21308]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 16 juni 1998 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 17 juni 1998, heeft de vennootschap naar Nederlands recht Merck Sharp & Dohme b.v., met exploitatiezetel te 1180 Brussel, Waterloosesteenweg 1135, beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 7, 1°, van de wet van 12 december 1997 « tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen met toepassing van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, en van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels » (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 18 december 1997), waarbij het koninklijk besluit van 16 april 1997 « tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 februari 1997 houdende de vaststelling voor het jaar 1997 van een heffing op de omzet van sommige farmaceutische producten, met toepassing van artikel 3, § 1, 2° en 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie » wordt bekrachtigd, wegens schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1347 van de rol van het Hof.

De griffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[C - 98/21308]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 16. Juni 1998 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 17. Juni 1998 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob die Gesellschaft niederländischen Rechts Merck Sharp & Dohme b.v., mit Betriebssitz in 1180 Brüssel, chaussée de Waterloo 1135, Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 7 Nr. 1 des Gesetzes vom 12. Dezember 1997 «zur Bestätigung der königlichen Erlasse, die in Anwendung des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Erfüllung der haushaltsmäßigen Voraussetzungen für die Beteiligung Belgiens an der europäischen Wirtschafts- und Währungsunion und des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen ergangen sind» (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 18. Dezember 1997), durch den der königliche Erlaß vom 16. April 1997 «zur Abänderung des königlichen Erlasses vom 4. Februar 1997 zur Festlegung - für das Jahr 1997 - einer Abgabe auf den Umsatz mit bestimmten pharmazeutischen Erzeugnissen, in Anwendung von Artikel 3 § 1 Nrn. 2 und 4 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Erfüllung der haushaltsmäßigen Voraussetzungen für die Beteiligung Belgiens an der europäischen Wirtschafts- und Währungsunion» bestätigt wird, wegen Verstoßes gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1347 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
L. Potoms.

ARBITRAGEHOF

[C - 98/21320]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 17 juni 1998 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 18 juni 1998, heeft W. Claeys, wonende te 9831 Deurle, Antoon de Pesseroeylaan 16, beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 10, 2°, van de wet van 12 december 1997 tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen met toepassing van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, en van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 18 december 1997), in zoverre het de artikelen 11 en 12 van het koninklijk besluit van 24 juli 1997 betreffende het in beschikbaarheid stellen van bepaalde militairen van het actief kader van de krijgsmacht, met toepassing van artikel 3, § 1, 1°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese economische en monetaire Unie, bekrachtigt, wegens schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1352 van de rol van het Hof.

De griffier,
L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[C - 98/21320]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 17 juin 1998 et parvenue au greffe le 18 juin 1998, W. Claeys, demeurant à 9831 Deurle, Antoon de Pesseroeylaan 16 a introduit un recours en annulation de l'article 10, 2°, de la loi du 12 décembre 1997 portant confirmation des arrêtés royaux pris en application de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, et de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions (publiée au *Moniteur belge* du 18 décembre 1997), en tant qu'il confirme les articles 11 et 12 de l'arrêté royal du 24 juillet 1997 relatif à la mise en disponibilité de certains militaires du cadre actif des forces armées, en application de l'article 3, § 1^{er}, 1°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, pour cause de violation des articles 10 et 11 de la Constitution.

Cette affaire est inscrite sous le numéro 1352 du rôle de la Cour.

Le greffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[C - 98/21320]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 17. Juni 1998 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 18. Juni 1998 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob W. Claeys, wohnhaft in 9831 Deurle, Antoon de Pesseroeylaan 16, Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 10 Nr. 2 des Gesetzes vom 12. Dezember 1997 zur Bestätigung der königlichen Erlasse, die in Anwendung des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Erfüllung der haushaltsmäßigen Voraussetzungen für die Beteiligung Belgiens an der europäischen Wirtschafts- und Währungsunion und des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen ergangen sind (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 18. Dezember 1997), soweit er die Artikel 11 und 12 des königlichen Erlasses vom 24. Juli 1997 über die Zurdispositionstellung bestimmter Militärpersonen des aktiven Kadern der Streitkräfte, in Anwendung von Artikel 3 § 1 Nr. 1 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Erfüllung der haushaltsmäßigen Voraussetzungen für die Beteiligung Belgiens an der europäischen Wirtschafts- und Währungsunion bestätigt, wegen Verstoßes gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1352 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
L. Potoms.

ARBITRAGEHOF

[C - 98/21321]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij arrest nr. 74.160 van 8 juni 1998 in zake W. Weyts tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 26 juni 1998, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 21, § 1, tweede lid, van de wet van 18 juli 1991 tot wijziging van de voorschriften van het Gerechtelijk Wetboek die betrekking hebben op de opleiding en de werving van magistraten, gewijzigd bij de wet van 1 december 1994, de artikelen 10 et 11 van de gecoördineerde Grondwet, waar dit artikel de plaatsvervangende rechters, benoemd vóór de inwerkingtreding van de wet van 18 juli 1991 en aan wie wegens onverenigbaarheid ontslag om eervolle redenen is verleend, vrijstelt van het examen inzake beroepsbekwaamheid, terwijl de plaatsvervangende rechters die een tijdelijk mandaat hebben vervuld en aan wie bijgevolg geen ontslag om eervolle redenen is verleend, geen recht hebben op vrijstelling van het examen inzake beroepsbekwaamheid ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1361 van de rol van het Hof.

De griffier,
L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[C - 98/21321]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par arrêt n° 74.160 du 8 juin 1998 en cause de W. Weyts contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 26 juin 1998, le Conseil d'Etat a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 21, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 18 juillet 1991 modifiant les règles du Code judiciaire relatives à la formation et au recrutement des magistrats, modifié par la loi du 1^{er} décembre 1994, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution coordonnée, en ce qu'il dispense de l'examen d'aptitude professionnelle les juges suppléants nommés avant l'entrée en vigueur de la loi du 18 juillet 1991 et auxquels démission honorable a été accordée pour cause d'incompatibilité, alors que les juges suppléants qui ont exercé un mandat temporaire et auxquels, par conséquent, il n'a pas été accordé de démission honorable, n'ont pas droit à la dispense de l'examen d'aptitude professionnelle ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 1361 du rôle de la Cour.

Le greffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[C - 98/21321]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil Nr. 74.160 vom 8. Juni 1998 in Sachen W. Weyts gegen den Belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 26. Juni 1998 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstoßt Artikel 21 § 1 Absatz 2 des Gesetzes vom 18. Juli 1991 zur Abänderung der Vorschriften des Gerichtsgesetzbuches bezüglich der Ausbildung und Anwerbung von Magistraten, abgeändert durch das Gesetz vom 1. Dezember 1994, gegen die Artikel 10 und 11 der koordinierten Verfassung, indem dieser Artikel die vor dem Inkrafttreten des Gesetzes vom 18. Juli 1991 ernannten stellvertretenden Richter, denen wegen Unvereinbarkeit ehrenvolle Demission gewährt wurde, von der beruflichen Eignungsprüfung befreit, während die stellvertretenden Richter, die ein zeitweiliges Amt ausgeübt haben und denen demzufolge keine ehrenvolle Demission gewährt wurde, die Befreiung von der beruflichen Eignungsprüfung nicht beanspruchen können? »

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1361 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
L. Potoms.

ARBITRAGEHOF

[C - 21312]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij vonnis van 9 juni 1998 in zake het openbaar ministerie tegen M. Alexander en T. Dhont, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 29 juni 1998, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Gent de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden de artikelen 63, 67, 152, 153 en 182 van het Wetboek van Strafvordering en de artikelen 811 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek, in die zin geïnterpreteerd dat slechts mits een bijzondere wetsbepaling een derde mag gedagvaard worden in tussenkomst en gemeenverklaring voor de strafrechter, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1362 van de rol van het Hof.

De griffier,
L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[C - 98/21312]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par jugement du 9 juin 1998 en cause du ministère public contre M. Alexander et T. Dhont, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 29 juin 1998, le Tribunal de première instance de Gand a posé la question préjudicielle suivante :

« Les articles 63, 67, 152, 153 et 182 du Code d'instruction criminelle et les articles 811 et suivants du Code judiciaire, interprétés en ce sens qu'un tiers ne peut être cité en intervention et en jugement commun devant le juge pénal que moyennant une disposition législative particulière, violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 1362 du rôle de la Cour.

Le greffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[C - 98/21312]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 9. Juni 1998 in Sachen der Staatsanwaltschaft gegen M. Alexander und T. Dhont, dessen Ausfertigung am 29. Juni 1998 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Gent folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstoßen die Artikel 63, 67, 152, 153 und 182 des Strafprozeßgesetzbuches und die Artikel 811 ff. des Gerichtsgesetzbuches, dahingehend ausgelegt, daß nur aufgrund einer besonderen Gesetzesbestimmung ein Dritter zur Intervention und Gemeinsamerklärung vor den Strafrichter geladen werden darf, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung?»

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1362 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
L. Potoms.



COUR D'ARBITRAGE

[C - 98/21322]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par arrêt du 24 juin 1998 en cause de la s.a. Parfina contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 30 juin 1998, la Cour d'appel de Liège a posé la question préjudicielle suivante :

« Les articles 12 et 124, § 3, du Code des impôts sur les revenus (1964) ont-ils violé les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'ils permettaient qu'un même élément constitutif de fonds propres puisse être considéré comme du capital effectivement libéré, remboursable en immunité d'impôts, ou comme des réserves incorporées, c'est-à-dire comme une chose et son contraire sur le plan du régime fiscal applicable, suivant que l'opération de remboursement se situait avant ou après la mise en liquidation de la société absorbante, puisque les remboursements partiels de capital en suite d'une scission devaient être appréhendés fiscalement compte tenu d'un capital social déterminé sans faire abstraction de ladite scission effectuée en exemption d'impôts, alors que, en cas de partage de l'avoir social des sociétés après une opération du même genre, la détermination du capital social était effectuée en faisant abstraction d'une telle scission ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 1364 du rôle de la Cour.

Le greffier,
L. Potoms.

ARBITRAGEHOF

[C - 98/21322]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij arrest van 24 juni 1998 in zake de n.v. Parfina tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 30 juni 1998, heeft het Hof van Beroep te Luik de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Hebben de artikelen 12 en 124, § 3, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (1964) de artikelen 10 en 11 van de Grondwet geschonden, doordat zij toestonden dat eenzelfde bestanddeel van het eigen vermogen kon worden beschouwd als daadwerkelijk volgestort kapitaal, terugbetaalbaar met belastingvrijstelling, of als geïncorporeerde reserves, dit wil zeggen als twee zaken die op het vlak van het toepasselijke fiscale stelsel elkaars tegenpolen zijn, naargelang de verrichting van terugbetaling plaatsvond vóór of na de invereffeningstelling van de overnemende vennootschap, vermits de gedeeltelijke terugbetalingen van kapitaal ten gevolge van een splitsing vanuit fiscaal oogpunt dienden te worden beschouwd rekening houdend met een welbepaald maatschappelijk kapitaal zonder de met belastingvrijstelling uitgevoerde splitsing te veronachtzamen, terwijl, in geval van verdeling van het maatschappelijk vermogen van de vennootschappen na een verrichting van hetzelfde type, het maatschappelijk kapitaal werd vastgesteld zonder rekening te houden met een dergelijke splitsing ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1364 van de rol van het Hof.

De griffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[C - 98/21322]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 24. Juni 1998 in Sachen der Parfina AG gegen den Belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 30. Juni 1998 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Lüttich folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Haben die Artikel 12 und 124 § 3 des Einkommensteuergesetzbuches (1964) gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung verstoßen, indem sie erlaubten, daß ein und derselbe Bestandteil des Eigenvermögens betrachtet wird als tatsächlich voll eingezahltes und mit Steuerbefreiung rückzahlbares Kapital oder als in Kapital umgewandelte Rücklagen, was hinsichtlich der anwendbaren steuerlichen Regelung gegensätzlich ist, je nachdem, ob die Rückzahlung vor oder nach der Inangriffnahme der Liquidation der übernehmenden Gesellschaft stattfindet, da die

teilweisen Kapitalrückzahlungen infolge einer Spaltung aus steuerlicher Sicht unter Berücksichtigung eines bestimmten Gesellschaftskapitals zu betrachten waren, ohne dabei die mit Steuerbefreiung durchgeführte Spaltung unberücksichtigt zu lassen, während im Falle der Auseinandersetzung des jeweiligen Gesellschaftsvermögens nach einem ähnlichen Vorgang die Festsetzung des Gesellschaftskapitals ohne Berücksichtigung einer solchen Spaltung erfolgte?»

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1364 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
L. Potoms.



COUR D'ARBITRAGE

[C - 98/21313]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par jugement du 26 juin 1998 en cause de l'auditeur du travail contre F. Massin, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 30 juin 1998, le Tribunal correctionnel de Liège a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 35, alinéa 4, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 [concernant la sécurité sociale des travailleurs], interprété en ce qu'il oblige le juge pénal, outre le deuxième alinéa qui lui impose de condamner d'office l'employeur à payer à l'O.N.S.S. le montant des cotisations, majorations de cotisations et intérêts de retard qui n'ont pas été versés à l'Office, à condamner d'office l'employeur au paiement à l'O.N.S.S. d'une indemnité égale au triple des cotisations éludées sans qu'elle puisse être inférieure à 51.000 francs par personne occupée par mois ou par fraction de mois comme une sanction de nature civile avec pour conséquences l'impossibilité d'y étendre une mesure de suspension ou de sursis, de l'écarter lorsque la peine prononcée est celle prévue par un autre texte par application de l'article 65 du Code pénal, alors que devant le juge civil ledit employeur ne serait condamné qu'au paiement à l'O.N.S.S. des cotisations éludées, des majorations de cotisations et intérêts de retard, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 1365 du rôle de la Cour.

Le greffier,
L. Potoms.

ARBITRAGEHOF

[C - 98/21313]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij vonnis van 26 juni 1998 in zake de arbeidsauditeur tegen F. Massin, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 30 juni 1998, heeft de Correctionele Rechtbank te Luik de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 35, vierde lid, van de wet van 27 juni 1969 [tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders], zo geïnterpreteerd dat het de strafrechter, naast het tweede lid, dat hem de verplichting oplegt de werkgever ambtshalve te veroordelen tot betaling aan de R.S.Z. van het bedrag van de bijdragen, bijdrageopslagen en verwijlinteressen die niet aan de Dienst zijn gestort, verplicht de werkgever ambtshalve te veroordelen tot betaling aan de R.S.Z. van een vergoeding gelijk aan het drievoud van de ontdoken bijdragen zonder dat dit bedrag minder dan 51.000 frank per tewerkgestelde persoon en dit per maand of fractie ervan mag bedragen, als een sanctie van burgerlijke aard, met als gevolg de onmogelijkheid ze vergezeld te laten gaan van een maatregel van opschorting of uitstel, ze te weren wanneer de uitgesproken straf die is waarin een andere tekst voorziet met toepassing van artikel 65 van het Strafwetboek, terwijl voor de burgerlijke rechter de genoemde werkgever niet zou zijn veroordeeld tot betaling aan de R.S.Z. van de ontdoken bijdragen, bijdrageopslagen en verwijlinteressen, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1365 van de rol van het Hof.

De griffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[C - 98/21313]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 26. Juni 1998 in Sachen des Arbeitsauditors gegen F. Massin, dessen Ausfertigung am 30. Juni 1998 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Strafgericht Lüttich folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstößt Artikel 35 Absatz 4 des Gesetzes vom 27. Juni 1969 [zur Revision des Gesetzeserlasses vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer], dahingehend ausgelegt, daß er den Strafrichter - neben Absatz 2, der ihm die Verpflichtung auferlegt, den Arbeitgeber von Amts wegen dazu zu verurteilen, dem Landesamt für Soziale Sicherheit den Betrag der Beiträge, Beitragszuschläge und Verzugszinsen, die nicht an das Landesamt überwiesen worden sind, zu bezahlen - dazu verpflichtet, den Arbeitgeber von Amts wegen dazu zu verurteilen, dem Landesamt für Soziale Sicherheit eine Vergütung, die dem Dreifachen der hinterzogenen Beträge entspricht, zu bezahlen, ohne daß diese Vergütung weniger als 51.000 Franken pro Beschäftigten, und zwar pro Monat oder Teil eines Monats, betragen darf, als zivilrechtliche Sanktion, mit der damit einhergehenden Unmöglichkeit, sie

mit einer Maßnahme der Aussetzung oder des Aufschubs zu verbinden bzw. ihre Anwendung abzulehnen, wenn die verhängte Strafe diejenige ist, die in einem anderen Gesetzestext vorgesehen ist, in Anwendung von Artikel 65 des Strafgesetzbuches, wohingegen vor dem Zivilrichter derselbe Arbeitgeber nicht zur Bezahlung der hinterzogenen Beiträge, Beitragszuschläge und Verzugszinsen an das Landesamt für Soziale Sicherheit verurteilt werden würde, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung?»

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1365 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
L. Potoms.



ARBITRAGEHOF

[C - 98/21323]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 29 juni 1998 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 30 juni 1998, heeft de Ministerraad, Wetstraat 16, 1000 Brussel, beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 11 en 12 van het decreet van het Vlaams Parlement van 19 december 1997 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1998 (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1997, tweede editie), wegens schending van de regels die door of krachtens de Grondwet zijn vastgesteld voor het bepalen van de onderscheiden bevoegdheid van de Staat, de gemeenschappen en de gewesten en van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1366 van de rol van het Hof.

De griffier,
L. Potoms.



COUR D'ARBITRAGE

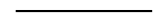
[C - 98/21323]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 29 juin 1998 et parvenue au greffe le 30 juin 1998, le Conseil des ministres, rue de la Loi 16, 1000 Bruxelles, a introduit un recours en annulation des articles 11 et 12 du décret du Parlement flamand du 19 décembre 1997 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1998 (publié au *Moniteur belge* du 30 décembre 1997, deuxième édition), pour cause de violation des règles qui sont établies par la Constitution ou en vertu de celle-ci pour déterminer les compétences respectives de l'Etat, des communautés et des régions et des articles 10 et 11 de la Constitution.

Cette affaire est inscrite sous le numéro 1366 du rôle de la Cour.

Le greffier,
L. Potoms.



SCHIEDSHOF

[C - 98/21323]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 29. Juni 1998 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 30. Juni 1998 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob der Ministerrat, Wetstraat 16, 1000 Brussel, Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 11 und 12 des Dekrets des Flämischen Parlaments vom 19. Dezember 1997 zur Festlegung von Bestimmungen zur Begleitung des Haushalts 1998 (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 30. Dezember 1997, zweite Ausgabe), wegen Verstoßes gegen die durch die Verfassung oder kraft derselben zur Bestimmung der jeweiligen Zuständigkeiten von Staat, Gemeinschaften und Regionen festgelegten Vorschriften und gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1366 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
L. Potoms.



ARBITRAGEHOF

[C - 98/21314]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 30 juni 1998 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 1 juli 1998, heeft de Vlaamse Regering, Martelaarsplein 19, 1000 Brussel, beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 32 van de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 21 februari 1998), wegens schending van de regels die door of krachtens de Grondwet zijn vastgesteld voor het bepalen van de onderscheiden bevoegdheid van de Staat, de gemeenschappen en de gewesten.

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1368 van de rol van het Hof.

De griffier,
L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[C - 98/21314]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 30 juin 1998 et parvenue au greffe le 1^{er} juillet 1998, le Gouvernement flamand, place des Martyrs 19, 1000 Bruxelles, a introduit un recours en annulation de l'article 32 de la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante (publiée au *Moniteur belge* du 21 février 1998), pour cause de violation des règles qui sont établies par la Constitution ou en vertu de celle-ci pour déterminer les compétences respectives de l'Etat, des communautés et des régions.

Cette affaire est inscrite sous le numéro 1368 du rôle de la Cour.

Le greffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[C - 98/21314]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 30. Juni 1998 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 1. Juli 1998 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob die Flämische Regierung, Martelaarsplein 19, 1000 Brüssel, Klage auf Nichtigklärung von Artikel 32 des Programmgesetzes vom 10. Februar 1998 zur Förderung des selbständigen Unternehmertums (veröffentlicht im Belgischen Staatsblatt vom 21. Februar 1998), wegen Verstoßes gegen die durch die Verfassung oder kraft derselben zur Bestimmung der jeweiligen Zuständigkeiten von Staat, Gemeinschaften und Regionen festgelegten Vorschriften.

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1368 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
L. Potoms.

ARBITRAGEHOF

[C - 98/21348]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij arrest van 24 juni 1998 in zake F. Hyde tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 2 juli 1998, heeft het Hof van Beroep te Gent de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 71, § 1, 3°, *juncto* 71, § 2, alinea 2, W.I.B./oud, in zover deze wetsbepalingen inhouden dat onderhoudsbijdragen, die een belastingplichtige betaald heeft in een later belastbaar tijdperk dan dat waarop deze onderhoudsbijdragen betrekking hebben ingevolge een gerechtelijke beslissing met terugwerkende kracht, niet mogen afgetrokken worden van diens netto-inkomsten, indien deze betaling(en) gebeurde(n) vóór het aanslagjaar 1992 m.a.w. voor 1 januari 1991, de artikelen 10 en 11 van de grondwet ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1371 van de rol van het Hof.

De griffier,
L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[C - 98/21348]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par arrêt du 24 juin 1998 en cause de F. Hyde contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 2 juillet 1998, la Cour d'appel de Gand a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 71, § 1^{er}, 3°, *juncto* l'article 71, § 2, alinéa 2, du C.I.R./ancien, en tant que ces dispositions législatives impliquent que les rentes alimentaires qu'a payées un contribuable au cours d'une période imposable ultérieure à celle au cours de laquelle elles sont dues, en exécution d'une décision judiciaire avec effet rétroactif, ne peuvent être déduites de ses revenus nets si ce(s) paiement(s) a(ont) été effectué(s) avant l'exercice d'imposition 1992, en d'autres termes avant le 1^{er} janvier 1991, violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 1371 du rôle de la Cour.

Le greffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[C - 98/21348]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 24. Juni 1998 in Sachen F. Hyde gegen den Belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 2. Juli 1998 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Gent folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 71 § 1 Nr. 3 in Verbindung mit Artikel 71 § 2 Absatz 2 EStGB (alt), soweit diese Gesetzesbestimmungen implizieren, daß Unterhaltsbeiträge, die ein Steuerpflichtiger infolge einer rückwirkenden gerichtlichen Entscheidung in einem späteren Besteuerungszeitraum geleistet hat als demjenigen, auf den sich diese Unterhaltsbeiträge beziehen, nicht von seinen Nettoeinkünften abgezogen werden dürfen, wenn diese Zahlung bzw. Zahlungen vor dem Veranlagungsjahr 1992, d.h. vor dem 1. Januar 1991 erfolgt sind, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung?»

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1371 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
L. Potoms.



COUR D'ARBITRAGE

[C - 98/21349]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par arrêt du 30 juin 1998 en cause de la s.a. GSM dis' contre J.-C. Van Espen, et en présence de la s.p.r.l. M and D, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 7 juillet 1998, la Cour d'appel de Bruxelles a posé la question préjudicielle suivante :

« Les règles légales applicables aux saisies en matière pénale, plus particulièrement les articles 35, 36 et 89 du Code d'instruction criminelle, et les articles 61 et 135 du même code, s'ils sont interprétés en ce sens qu'ils n'offrent pas de voie de recours à la partie civile, à l'inculpé voire à un particulier contre les décisions légalement prises par le juge d'instruction, alors que le procureur du Roi peut réclamer toute mesure d'instruction en adressant ses réquisitions au juge d'instruction, qui ne peut les refuser que par une ordonnance motivée susceptible d'appel, violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution, considérés isolément ou combinés avec l'article 6 de la Convention de sauvegarde des droits et l'homme et des libertés fondamentales ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 1373 du rôle de la Cour.

Le greffier,
L. Potoms.

ARBITRAGEHOF

[C - 98/21349]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij arrest van 30 juni 1998 in zake de n.v. GSM dis' tegen J.-C. Van Espen, en in aanwezigheid van de v.z.w. M and D, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 7 juli 1998, heeft het Hof van Beroep te Brussel de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden de wettelijke regels die van toepassing zijn op de inbeslagnemingen in strafzaken, meer in het bijzonder de artikelen 35, 36 en 89 van het Wetboek van Strafvordering, en de artikelen 61 en 135 van hetzelfde Wetboek, indien ze in die zin worden geïnterpreteerd dat zij geen enkel rechtsmiddel bieden aan de burgerlijke partij, aan de verdachte noch zelfs aan een particulier, tegen de beslissingen die wettelijk door de onderzoeksrechter worden genomen, terwijl de procureur des Konings elke onderzoeksmaatregel kan vorderen door zijn vorderingen tot de onderzoeksrechter te richten, die ze slechts kan weigeren bij een gemotiveerde beschikking die vatbaar is voor hoger beroep, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, afzonderlijk beschouwd of in samenhang gelezen met artikel 6 van het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1373 van de rol van het Hof.

De griffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[C - 98/21349]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 30. Juni 1998 in Sachen der GSM dis' AG gegen J.-C. Van Espen und in Anwesenheit der M and D GmbH, dessen Ausfertigung am 7. Juli 1998 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Brüssel folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstoßen die auf Beschlagnahmen in Strafsachen anwendbaren gesetzlichen Vorschriften, insbesondere die Artikel 35, 36 und 89 des Strafprozeßgesetzbuches, sowie die Artikel 61 und 135 desselben Gesetzbuches, wenn sie dahingehend ausgelegt werden, daß sie der Zivilpartei, dem Beschuldigten oder gar einer Privatperson keinerlei

Rechtsmittel gegen die gesetzmäßig vom Untersuchungsrichter getroffenen Entscheidungen bieten, wohingegen der Prokurator des Königs jede Untersuchungsmaßnahme fordern kann, indem er seine Anträge an den Untersuchungsrichter richtet, der sie nur mittels einer begründeten Anordnung, gegen die Berufung eingelegt werden kann, ablehnen kann, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, einzeln betrachtet sowie in Verbindung mit Artikel 6 der Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten?»

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1373 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
L. Potoms.

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

[98/41707]

Overheidsopdrachten. — Rentevoet van de verwijlntresten. — Artikel 15, § 4, van het ministerieel besluit van 10 augustus 1977 houdende vaststelling van de algemene aannemingsvoorwaarden van de overheidsopdrachten van werken, leveringen en diensten, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 23 april 1991. — Artikel 15, § 4, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken. — Bericht

Overeenkomstig het artikel 15, § 4, van de algemene aannemingsvoorwaarden, bedraagt de rentevoet die van toepassing is voor het berekenen van de verwijlntresten voor opdrachten aangekondigd vanaf 1 januari 1981, 6 % voor de maand september 1998 (rentevoet op voorschotten boven plafond van de Nationale Bank op 20 augustus 1998).

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

[98/41707]

Marchés publics. — Taux des intérêts de retard. — Article 15, § 4, de l'arrêté ministériel du 10 août 1977 établissant le cahier général des charges des marchés publics de travaux, de fournitures et de services, modifié par l'arrêté ministériel du 23 avril 1991. — Article 15, § 4, de l'annexe à l'arrêté royal du 26 septembre 1996 fixant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics. — Avis

Conformément à l'article 15, § 4, du cahier général des charges, le taux à appliquer pour le calcul des intérêts de retard des marchés annoncés à partir du 1^{er} janvier 1981 s'élève, pour le mois de septembre 1998, à 6 % (taux des avances en compte courant hors plafond de la Banque Nationale au 20 août 1998).

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[98/09699]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

- ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg te :
 - Antwerpen : 3;
 - Turnhout : 1;
 - Hasselt : 1;
 - Brussel :
 - waarvan de voordracht toekomt aan de Franse taalgroep van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad : 3;
 - waarvan de voordracht toekomt aan de Nederlandse taalgroep van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad : 1;
 - waarvan de voordracht toekomt aan de provincieraad van Vlaams-Brabant : 1;
 - Leuven : 1;
 - Nijvel : 1;
 - Dendermonde : 1;
 - Gent : 2;
 - Brugge : 1;
 - Kortrijk : 1;
 - Luik : 2;
 - Verviers : 1;
 - Namen : 1;
 - Charleroi : 1;
 - Bergen : 1;
 - Doornik : 1;
- ondervoorzitter in de rechtbank van koophandel te :
 - Antwerpen : 1;
 - Kortrijk : 1;
- rechter in de rechtbank van koophandel te :
 - Mechelen : 1.

Met toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden in de rechtbanken van koophandel te Antwerpen en te Turnhout;

MINISTERE DE LA JUSTICE

[98/09699]

Ordre judiciaire. — Places vacantes

- vice-président au tribunal de première instance :
 - d'Anvers : 3;
 - de Turnhout : 1;
 - de Hasselt : 1;
 - de Bruxelles :
 - dont la présentation incombe au groupe linguistique français du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale : 3;
 - dont la présentation incombe au groupe linguistique néerlandais du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale : 1;
 - dont la présentation incombe au conseil provincial du Brabant flamand : 1;
 - de Louvain : 1;
 - de Nivelles : 1;
 - de Termonde : 1;
 - de Gand : 2;
 - de Bruges : 1;
 - de Courtrai : 1;
 - de Liège : 2;
 - de Verviers : 1;
 - de Namur : 1;
 - de Charleroi : 1;
 - de Mons : 1;
 - de Tournai : 1;
- vice-président au tribunal de commerce :
 - d'Anvers : 1;
 - de Courtrai : 1;
- juge au tribunal de commerce :
 - de Malines : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire ce juge sera nommé simultanément aux tribunaux de commerce d'Anvers et de Turnhout;

— Turnhout : 1;

Met toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden in de rechtbanken van koophandel te Antwerpen en te Mechelen.

— Hasselt : 1;

Met toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden in de rechtbank van koophandel te Tongeren.

— Tongeren : 1;

Met toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden in de rechtbank van koophandel te Hasselt.

— Brussel : 1;

Met toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden in de rechtbank van koophandel te Nijvel.

— Leuven : 1;

Met toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden in de rechtbank van koophandel te Brussel.

— Nijvel : 1;

Met toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden in de rechtbank van koophandel te Brussel.

— Dendermonde : 1;

Met toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden in de rechtbanken van koophandel te Gent en te Oudenaarde.

— Ieper en te Veurne : 1;

Met toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden in de rechtbanken van koophandel te Brugge en te Kortrijk.

— Luik : 1;

Met toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden in de rechtbanken van koophandel te Hoi en te Eupen en Verviers.

— Charleroi : 1;

Met toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden in de rechtbanken van koophandel te Bergen en te Doornik.

— Bergen : 1;

Met toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden in de rechtbanken van koophandel te Charleroi en te Doornik.

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan de heer Minister van Justitie, Directoraat-Generaal, Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. I., Waterloolaan 115, 1000 Brussel, binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

Voor elke kandidatuur dient een afzonderlijk schrijven te worden gericht;

— griffier :

— bij het hof van beroep te :

— Antwerpen : 1;
— Brussel : 1;

— bij de rechtbank van eerste aanleg te :

— Antwerpen : 2;
— Hasselt : 1;
— Tongeren : 1;
— Brussel : 3 (*);
— Oudenaarde : 1;
— Kortrijk : 1;
— Veurne : 1;
— Verviers : 1;
— Neufchâteau : 1;

— de Turnhout : 1;

En application de l'article 100 du Code judiciaire ce juge sera nommé simultanément aux tribunaux de commerce d'Anvers et de Malines.

— de Hasselt : 1;

En application de l'article 100 du Code judiciaire ce juge sera nommé simultanément au tribunal de commerce de Tongres.

— de Tongres : 1;

En application de l'article 100 du Code judiciaire ce juge sera nommé simultanément au tribunal de commerce de Hasselt.

— de Bruxelles : 1;

En application de l'article 100 du Code judiciaire ce juge sera nommé simultanément au tribunal de commerce de Nivelles.

— de Louvain : 1;

En application de l'article 100 du Code judiciaire ce juge sera nommé simultanément au tribunal de commerce de Bruxelles.

— de Nivelles : 1;

En application de l'article 100 du Code judiciaire ce juge sera nommé simultanément au tribunal de commerce de Bruxelles.

— de Termonde : 1;

En application de l'article 100 du Code judiciaire ce juge sera nommé simultanément aux tribunaux de commerce de Gand et d'Audenarde.

— d'Ypres et de Furnes : 1;

En application de l'article 100 du Code judiciaire ce juge sera nommé simultanément aux tribunaux de commerce de Brugge et de Courtrai.

— de Liège : 1;

En application de l'article 100 du Code judiciaire ce juge sera nommé simultanément aux tribunaux de commerce de Huy et d'Eupen et de Verviers.

— de Charleroi : 1;

En application de l'article 100 du Code judiciaire ce juge sera nommé simultanément aux tribunaux de commerce de Mons et de Tournai.

— de Mons : 1;

En application de l'article 100 du Code judiciaire ce juge sera nommé simultanément aux tribunaux de commerce de Charleroi et de Tournai.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste à M. le Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. I., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Une lettre séparée doit être adressée pour chaque candidature;

— greffier :

— à la cour d'appel de :

— Anvers : 1;
— Bruxelles : 1;

— au tribunal de première instance de :

— Anvers : 2;
— Hasselt : 1;
— Tongres : 1;
— Bruxelles : 3 (*);
— Audenarde : 1;
— Courtrai : 1;
— Furnes : 1;
— Verviers : 1;
— Neufchâteau : 1;

- bij de rechtbank van koophandel te :
 - Antwerpen : 2;
 - Hasselt : 1;
 - Kortrijk : 1;
 - Luik : 1;
 - Charleroi : 1;
- adjunct-griffier :
 - bij het hof van beroep te :
 - Antwerpen : 1;
 - Brussel : 3;
 - Gent : 2;
 - Luik : 2;
 - Bergen : 1;
- bij de rechtbank van eerste aanleg te :
 - Antwerpen : 6;
 - Hasselt : 1;
 - Tongeren : 1;
 - Brussel : 10 (*);
 - Gent : 3;
 - Oudenaarde : 1;
 - Brugge : 2;
 - Kortrijk : 1;
 - Eupen : 1 (**);
 - Luik : 1;
 - Verviers : 1;
 - Marche-en-Famenne : 1;
 - Neufchâteau : 1;
 - Namen : 2;
 - Charleroi : 2;
 - Bergen : 1;
- bij de rechtbank van koophandel te :
 - Mechelen : 1;
 - Tongeren : 1;
 - Brussel : 1 (*);
 - Leuven : 1;
 - Nijvel : 1;
 - Dendermonde : 1;
 - Gent : 1;
 - Oudenaarde : 1;
 - Brugge : 1;
 - Ieper en Veurne : 1;
 - Bergen : 1;
 - Doornik : 1.

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven aan de heer Minister van Justitie, Directoraat-Generaal, Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. II., Waterloolaan 115, 1000 Brussel, worden gericht binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

De kandidaten dienen een afschrift bij te voegen van het bewijs dat zij geslaagd zijn voor het examen voor de griffies en parketten van hoven en rechtbanken, ingericht door de Minister van Justitie, en dit voor het ambt waarvoor zij kandidaat zijn.

De kennis van het Nederlands en van het Frans is vereist van de kandidaten voor de vacante plaatsen in de griffie van de gerechten die aangeduid zijn met een sterretje (*), overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 53 en 54bis van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken.

De kennis van het Duits en van het Frans is vereist van de kandidaten voor de vacante plaatsen in de griffie van de gerechten die aangeduid zijn met twee sterretjes (**), overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 53 en 54bis van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken.

- au tribunal de commerce de :
 - Anvers : 2;
 - Hasselt : 1;
 - Courtrai : 1;
 - Liège : 1;
 - Charleroi : 1;
- greffier adjoint :
 - à la cour d'appel de :
 - Anvers : 1;
 - Bruxelles : 3;
 - Gand : 2;
 - Liège : 2;
 - Mons : 1;
- au tribunal de première instance de :
 - Anvers : 6;
 - Hasselt : 1;
 - Tongres : 1;
 - Bruxelles : 10 (*);
 - Gand : 3;
 - Audenarde : 1;
 - Bruges : 2;
 - Courtrai : 1;
 - Eupen : 1 (**);
 - Liège : 1;
 - Verviers : 1;
 - Marche-en-Famenne : 1;
 - Neufchâteau : 1;
 - Namur : 2;
 - Charleroi : 2;
 - Mons : 1;
- au tribunal de commerce de :
 - Malines : 1;
 - Tongres : 1;
 - Bruxelles : 1 (*);
 - Louvain : 1;
 - Nivelles : 1;
 - Termonde : 1;
 - Gand : 1;
 - Audenarde : 1;
 - Bruges : 1;
 - Ypres et de Furnes : 1;
 - Mons : 1;
 - Tournai : 1.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste à M. le Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. II., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Les candidats sont priés de joindre une copie de l'attestation de réussite de l'examen organisé par le Ministre de la Justice, pour les greffes et les parquets des cours et tribunaux et ce pour l'emploi qu'ils postulent.

La connaissance de la langue française et de la langue néerlandaise est exigée des candidats aux emplois vacants dans le greffe des juridictions marquées d'une astérisque (*), conformément aux dispositions des articles 53 et 54bis de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire.

La connaissance de la langue allemande et de la langue française est exigée des candidats aux emplois vacants dans le greffe des juridictions marquées de deux astérisques (**), conformément aux dispositions des articles 53 et 54bis de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire.

[98/09698]

Notariaat. — Vacante betrekking

— notaris ter standplaats Bornem : 1.

De kandidaturen voor een benoeming tot notaris moeten bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan « De heer Minister van Justitie, Directoraat-generaal, Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. I., Waterloolaan 115, 1000 Brussel » binnen een termijn van een maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor elke kandidatuur dient een afzonderlijk schrijven te worden gericht.

[98/09698]

Notariat. — Place vacante

— notaire à la résidence de Bornem : 1.

Les candidatures à une nomination de notaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste « A M. le Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. I., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles », dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge*.

Une lettre séparée doit être adressée pour chaque candidature.

**MINISTERIE VAN MIDDENSTAND
EN LANDBOUW**

[98/16206]

**Nationale Plantentuin van België
Te begeven betrekkingen**

De betrekking van hoofd van een departement (trap II) van het Departement « Spermatophyta-Pteridophyta » van de Nationale Plantentuin van België te Meise is te begeven.

Het vermelde departement is belast met :

- het beheer van een herbarium van vaatplanten, ongeveer 2 miljoen exemplaren bevattend en 50 000 nomenclatorische types. Bij manipulatie van de specimina worden de gegevens in een elektronisch gegevensbestand ingevoerd;
- florisch-ecologisch, systematisch en populatie-dynamisch onderzoek van Belgische vaatplanten;
- florisch en systematisch onderzoek van de vaatplanten van Midden-Afrika en publicatie van een monografische florareeks;
- monografisch, biogeografisch en fylogenetisch onderzoek van interessegroepen. Voor de komende jaren betreft dit de Acanthaceae en de Rubiaceae.

De toegangsvoorwaarden voor deze betrekking worden geregeld bij het koninklijk besluit van 21 april 1965 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 februari 1998.

Toegangsvoorwaarden :

A. Volgende speciale wetenschappelijke geschiktheden bezitten :

1. Drager zijn van het diploma van « doctor in de wetenschappen », specialiteit « plantkunde ».
2. Grote ervaring hebben in de systematische studie van de vaatplanten.
3. Zowel een nationale als internationale erkenning hebben in het domein van de plantensystematiek.
4. Ervaring hebben in het beheer van herbariumverzamelingen.
5. Blijk gegeven hebben van leidinggevende capaciteiten en de organisatie van een ploeg medewerkers.
6. Grondige kennis hebben van één van de nationale talen en, bij voorkeur, voldoende noties van de twee andere nationale talen en het Engels.

B. De kandidaat, lid van het wetenschappelijk personeel van een wetenschappelijke inrichting van de Staat, moet :

1. Hetzij houder zijn van een doctorsdiploma dat behaald werd na verdediging in het openbaar van een verhandeling; hetzij voor de commissie van een wetenschappelijke inrichting van de Staat het bewijs geleverd hebben dat hij, in de tak der wetenschap waarop het ambt betrekking heeft, wetenschappelijk werk heeft verricht dat kan vergeleken worden met een doctoraatsverhandeling.
2. Ten minste de rang B van de wetenschappelijke loopbaan bereikt hebben.

De kandidaat, die geen lid is van het wetenschappelijk personeel van een wetenschappelijke inrichting van de Staat, moet :

1. Houder zijn van een doctorsdiploma dat behaald werd na verdediging in het openbaar van een verhandeling.

**MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES
ET DE L'AGRICULTURE**

[98/16206]

**Jardin botanique national de Belgique
Emplois à conférer**

L'emploi de chef de département (degré II) au Département « Spermatophyta-Pteridophyta » du Jardin botanique national de Belgique à Meise est à conférer.

Ce département est chargé :

- de la gestion d'un herbier de plantes vasculaires, comprenant environ 2 millions d'exemplaires et 50 000 types nomenclateurs. Lors de la manipulation des spécimens, les données seront introduites dans un fichier électronique de données;
- recherche floristique-écologique, systématique et population-dynamique des plantes vasculaires de Belgique;
- recherche floristique et systématique des plantes vasculaires d'Afrique centrale et publication d'une série de flores monographiques;
- recherche monographique, biogéographique et phylogénétique de groupes-intérêt. Dans les années à venir, cela signifie les Acanthacées et les Rubiacées.

L'accès à cet emploi est réglementé par l'arrêté royal du 21 avril 1965 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 4 février 1998.

Conditions d'accès :

A. Réunir les aptitudes scientifiques spéciales suivantes :

1. Être porteur du diplôme de « docteur en sciences », spécialité « botanique ».
2. Avoir une grande expérience dans l'étude systématique des plantes vasculaires.
3. Jouir d'une notoriété reconnue sur le plan national et international dans le domaine de la Botanique systématique.
4. Avoir une bonne expérience de la gestion de collections d'herbier.
5. Faire preuve d'une aptitude à diriger et à organiser une équipe.
6. Avoir une connaissance approfondie d'une des langues nationales et, de préférence, des notions suffisantes des deux autres et de l'anglais.

B. Le candidat membre du personnel scientifique d'un établissement scientifique de l'Etat doit :

1. Soit être porteur du diplôme de docteur obtenu suite à la défense publique d'une dissertation; soit avoir apporté devant le jury d'un établissement scientifique de l'Etat, la justification, dans la discipline scientifique à laquelle appartient la fonction, de travaux scientifiques jugés comparables à une dissertation de doctorat.
2. avoir atteint au moins le rang B de la carrière scientifique.

Le candidat qui n'est pas membre du personnel scientifique d'un établissement scientifique de l'Etat doit :

1. Être porteur du diplôme de docteur obtenu suite à la défense publique d'une dissertation.

2. Belg zijn of burger van de Europese Unie; de burgerlijke en politieke rechten genieten; aan de dienstplichtwetten voldaan hebben; een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking; de leeftijd van 50 jaar niet bereikt hebben, onverminderd mogelijke afwijkingen vastgesteld bij het koninklijk besluit van 21 april 1965 voornoemd (statuut wetenschappelijk personeel).

3. Het bewijs leveren van een wetenschappelijke anciënniteit in de zin van artikel 5 van het statuut, van ten minste twaalf jaar volledige prestaties, waarvan zes te rekenen vanaf het bekomen van het diploma bedoeld in 1.

De kandidaturen dienen, samen met een curriculum vitae en de verantwoordingsstukken waaruit blijkt dat de kandidaat voldoet aan de voormelde voorwaarden, binnen vijftien werkdagen te rekenen vanaf de datum van de huidige publicatie, bij een ter post aangetekend schrijven gericht te worden aan de Directeur-generaal van het Bestuur voor Onderzoek en Ontwikkeling (DG 6), WTC III, 20e verdieping, Simon Bolivarlaan 30, 1000 Brussel.

Inlichtingen, onder andere over het statuut van het wetenschappelijk personeel, kunnen bekomen worden bij de Nationale Plantentuin van België, Domein van Bouchout, 1860 Meise (tel. 02/269 39 05, fax 02/270 15 67).

De betrekking van hoofd van een afdeling (trap III) is te begeven bij de Afdeling Plantenverzamelingen en Park bij de Directie van de Nationale Plantentuin van België te Meise.

Deze afdeling is belast met :

— het bewaren, onderhouden en zo nodig uitbreiden van een wetenschappelijke verzameling van levende planten over een totale oppervlakte van 93 ha, waarvan 1 ha onder glas. Momenteel zijn ongeveer 18 000 taxa in kweek, waarvan 8 000 in open lucht. Alle gegevens van de verzameling worden in een geïnformatiseerd systeem bijgehouden;

— het aanleggen en onderhouden van een zaadbank en het organiseren van de uitwisseling tussen instellingen voor wetenschappelijk onderzoek. Het bewaren op lange termijn van zaden van planten van de Belgische flora die in het wild geoogst werden, aldus een bijdrage leverend tot de toepassing van de Conventie van Rio die door België geratificeerd werd in 1997;

— het bewaren op lange termijn van een basiscollectie van wilde boonachtigen (Phaseolineae) waarbij de dienst een internationale verantwoordelijkheid draagt;

— het leveren van expertise o.a. bij de toepassing van de Conventie van Washington (CITES) en het beantwoorden van vragen over de botanische aspecten van de tuinbouw zoals ze door het grote en het gespecialiseerde publiek gesteld worden;

— samenwerking met de afdeling Museologie en educatie bij de opvang van de meer dan 300 000 bezoekers per jaar aan het Domein en de meer dan 400 groepsbezoeken per jaar aan de kassen.

De toegang tot deze betrekking wordt geregeld bij het koninklijk besluit van 21 april 1965 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 februari 1998.

Toegangsvoorwaarden :

A. Volgende speciale wetenschappelijke geschiktheden bezitten :

1. Drager zijn van het diploma van ofwel doctor in de wetenschappen (plantkunde), ofwel doctor in de landbouwkundige wetenschappen, ofwel doctor in de landbouwkundige en toegepaste biologische wetenschappen.

2. Goede noties hebben van plantkunde, tuinbouw en bosbouw.

3. Zowel een nationale als internationale erkenning hebben in één van de domeinen die tot de wetenschappelijke disciplines van deze functie horen.

4. Ervaring hebben in het beheer van verzamelingen, in het bewaren ex-situ en in het ecologisch beheer van parken en landschappen of in één van deze domeinen.

5. Blijk gegeven hebben van leidinggevende capaciteiten en de organisatie van een ploeg medewerkers.

6. Grondige kennis hebben van één van de nationale talen en, bij voorkeur, voldoende noties van de twee andere nationale talen en het Engels.

B. De kandidaat, lid van het wetenschappelijk personeel van een wetenschappelijke inrichting van de Staat, moet :

1. Hetzij houder zijn van een doctorsdiploma dat behaald werd na verdediging in het openbaar van een verhandeling;

hetzij voor de commissie van een wetenschappelijke inrichting van de Staat het bewijs geleverd hebben dat hij, in de tak der wetenschap waarop het ambt betrekking heeft, wetenschappelijk werk heeft verricht dat kan vergeleken worden met een doctoraatsverhandeling.

2. Etre Belge ou citoyen de l'Union européenne; jouir des droits civils et politiques; avoir satisfait aux lois sur la milice; être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction; n'avoir pas atteint la limite d'âge fixée à 50 ans, sans préjudice aux dérogations éventuelles, fixées par l'arrêté royal du 21 avril 1965 précité (statut du personnel scientifique).

3. Faire preuve d'une ancienneté scientifique, au sens de l'article 5 du statut, d'au moins douze ans en prestations complètes, dont six ans à dater de l'obtention du diplôme visé au 1.

Les candidatures accompagnées d'un curriculum vitae et des pièces justifiant que le candidat satisfait aux conditions précitées, doivent être adressées, sous pli recommandé à la poste, dans les quinze jours ouvrables à compter de la présente publication, au Directeur général de l'Administration Recherche et Développement (DG 6), WTC III, 20e étage, boulevard Simon Bolivar 30, à 1000 Bruxelles.

Des informations, concernant notamment le statut du personnel scientifique, peuvent être obtenues au Jardin botanique national de Belgique, Domein van Bouchout, 1860 Meise (Tél. 02/269 39 05, fax 02/270 15 67).

L'emploi de chef de section (degré III) est à conférer à la Section des Collections végétales et Parc auprès de la Direction du Jardin botanique national de Belgique à Meise.

Cette section est chargée de :

— la conservation, l'entretien et, si nécessaire, l'extension d'une collection scientifique des plantes vivantes sur une superficie totale de 93 ha, dont 1 ha sous verre. Momentanément, environ 18 000 taxons sont en culture, dont 8 000 en plein air. Toutes les données de la collection sont tenues à jour dans un système informatisé;

— la constitution et l'entretien d'une banque de graines, et l'organisation de l'échange entre les instituts pour la recherche scientifique. La conservation à long terme de graines de plantes de la flore belge recultées dans la nature, fournissant ainsi une contribution à l'application de la Convention de Rio qui a été ratifiée par la Belgique en 1997;

— la conservation à long terme d'une collection de base de haricots sauvages (Phaseolinées) pour laquelle le service assume une responsabilité internationale;

— l'établissement d'expertises, e.a. lors de l'application de la convention de Washington (CITES), et la livraison de réponses à des questions d'ordre botanique en horticulture comme elles le sont posées par le grand public et le public spécialisé;

— collaboration avec la section Muséologie et éducation lors de l'accueil, dans le Domaine, de plus de 300 000 visiteurs par an et de plus de 400 visites en groupes par an aux serres.

L'accès à cet emploi est réglementé par l'arrêté royal du 21 avril 1965 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 4 février 1998.

Conditions d'accès :

A. Réunir les aptitudes scientifiques spéciales suivantes :

1. Etre porteur d'un diplôme soit de docteur en sciences (botanique), soit de docteur en sciences agronomiques et biologiques appliquées.

2. Avoir de bonnes notions de botanique, d'horticulture et de sylviculture.

3. Jouir d'une notoriété reconnue sur le plan national et international dans un des domaines qui appartient aux disciplines scientifiques de cette fonction.

4. Avoir une expérience dans la gestion des collections, dans la conservation ex-situ et dans la gestion écologique des parcs et paysages ou dans l'un de ces domaines.

5. Faire preuve d'une aptitude à diriger et à organiser une équipe.

6. Avoir une connaissance approfondie d'une des langues nationales et, de préférence, des notions suffisantes des deux autres et de l'anglais.

B. Le candidat membre du personnel scientifique d'un établissement scientifique de l'Etat doit :

1. Soit être porteur du diplôme de docteur obtenu suite à la défense publique d'une dissertation;

soit avoir apporté devant le jury d'un établissement scientifique de l'Etat, la justification, dans la discipline scientifique à laquelle appartient la fonction, de travaux scientifiques jugés comparables à une dissertation de doctorat.

De kandidaat, die geen lid is van het wetenschappelijk personeel van een wetenschappelijke inrichting van de Staat, moet :

1. Houder zijn van een doctorsdiploma dat behaald werd na verdediging in het openbaar van een verhandeling.

2. Belg zijn of burger van de Europese Unie; de burgerlijke en politieke rechten genieten; aan de dienstplichtwetten voldaan hebben; een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking; de leeftijd van 50 jaar niet bereikt hebben, onverminderd mogelijke afwijkingen vastgesteld bij het koninklijk besluit van 21 april 1965 voornoemd (statuut wetenschappelijk personeel).

3. Het bewijs leveren van een wetenschappelijke anciënniteit in de zin van artikel 5 van het statuut, van ten minste zes jaar volledige prestaties, te rekenen vanaf het bekomen van het diploma bedoeld in 1.

De kandidaturen dienen, samen met een curriculum vitae en de verantwoordingstukken waaruit blijkt dat de kandidaat voldoet aan de voormelde voorwaarden, binnen vijftien werkdagen te rekenen vanaf de datum van de huidige publicatie, bij een ter post aangetekend schrijven gericht te worden aan de Directeur-generaal van het Bestuur voor Onderzoek en Ontwikkeling (DG 6), WTC III, 20e verdieping, Simon Bolivarlaan 30, 1000 Brussel.

Inlichtingen, onder andere over het statuut van het wetenschappelijk personeel, kunnen bekomen worden bij de Nationale Plantentuin van België, Domein van Bouchout, 1860 Meise (tel. 02/269 39 05, fax 02/270 15 67).

Le candidat qui n'est pas membre du personnel scientifique d'un établissement scientifique de l'Etat doit :

1. Etre porteur du diplôme de docteur obtenu suite à la défense publique d'une dissertation.

2. Etre Belge ou citoyen de l'Union européenne; jouir des droits civils et politiques; avoir satisfait aux lois sur la milice; être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction; n'avoir pas atteint la limite d'âge fixée à 50 ans, sans préjudice aux dérogations éventuelles, fixées par l'arrêté royal du 21 avril 1965 précité (statut du personnel scientifique).

3. Faire preuve d'une ancienneté scientifique, au sens de l'article 5 du statut, d'au moins six ans en prestations complètes à dater de l'obtention du diplôme visé au 1.

Les candidatures accompagnées d'un curriculum vitae et des pièces justifiant que le candidat satisfait aux conditions précitées, doivent être adressées, sous pli recommandé à la poste, dans les quinze jours ouvrables à compter de la présente publication, au Directeur général de l'Administration Recherche et Développement (DG 6), WTC III, 20e étage, boulevard Simon Bolivar 30, à 1000 Bruxelles.

Des informations, concernant notamment le statut du personnel scientifique, peuvent être obtenues au Jardin botanique national de Belgique, Domein van Bouchout, 1860 Meise (Tél. 02/269 39 05, fax 02/270 15 67).

[S - C - 98/16202]

Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek te Gent Te geven betrekkingen

De betrekking van hoofd van een departement (trap II) van het Departement "Gewasbescherming" van het Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek te Gent is te begeben.

De opdracht van dit departement, dat gevestigd is te Merelbeke, omvat het onderzoek van ziekten en plagen van planten en de beheersing ervan, evenals de ondersteuning van het beroep en de advies- en inspectiediensten.

De toegangsvoorwaarden voor deze betrekking worden geregeld bij het koninklijk besluit van 21 april 1965 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 februari 1998.

Toegangsvoorwaarden :

A. Volgende speciale wetenschappelijke geschiktheden bezitten :

1. een eigen wetenschappelijke activiteit hebben op het gebied van de gewasbescherming, die o.a. geleid heeft tot publicaties met wetenschappelijk karakter en tot een nationale en internationale erkenning;

2. ondervinding hebben in het beheer en de coördinatie van onderzoekprogramma's met betrekking tot gewasbescherming;

3. in staat zijn een onderzoeksdienst in te richten en te leiden waarvan de activiteiten tot de gewasbescherming behoren.

B. De kandidaat, lid van het wetenschappelijk personeel van een wetenschappelijke inrichting van de Staat, moet :

1. - hetzij houder zijn van een doctorsdiploma dat behaald werd na verdediging in het openbaar van een verhandeling;

- hetzij voor de commissie van een wetenschappelijke inrichting van de Staat het bewijs geleverd hebben dat hij, in de tak der wetenschap waarop het ambt betrekking heeft, wetenschappelijk werk heeft verricht dat kan vergeleken worden met een doctoraatsverhandeling;

2. ten minste de rang B van de wetenschappelijke loopbaan bereikt hebben.

De kandidaat, die geen lid is van het wetenschappelijk personeel van een wetenschappelijke inrichting van de Staat, moet :

1. houder zijn van een doctorsdiploma dat behaald werd na verdediging in het openbaar van een verhandeling;

2. Belg zijn of burger van de Europese Unie; de burgerlijke en politieke rechten genieten; aan de dienstplichtwetten voldaan hebben; een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking; de leeftijd van 50 jaar niet bereikt hebben, onverminderd mogelijke afwijkingen vastgesteld bij het koninklijk besluit van 21 april 1965 voornoemd (statuut wetenschappelijk personeel);

[S - C - 98/16202]

Centre de Recherches agronomiques de Gand Emplois à conférer

L'emploi de chef de département (degré II) au Département "Protection des végétaux", du Centre de Recherches agronomiques de Gand est à conférer.

La mission de ce département, établi à Merelbeke, comprend la recherche et le contrôle des maladies et des ravageurs de plantes, ainsi que l'assistance à la profession et les services d'information et d'inspection.

L'accès à cet emploi est réglementé par l'arrêté royal du 21 avril 1965 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 4 février 1998.

Conditions d'accès :

A. Réunir les aptitudes scientifiques spéciales suivantes :

1. avoir une activité scientifique propre dans le domaine de la protection des végétaux, qui a conduit entre autres à des publications d'un caractère scientifique et à une notoriété nationale et internationale;

2. avoir une expérience dans la gestion et la coordination de programmes de recherche dans le domaine de la protection des végétaux;

3. être capable d'organiser et de diriger un service dont les activités couvrent le domaine de la production des végétaux.

B. Le candidat membre du personnel scientifique d'un établissement scientifique de l'Etat doit :

1. soit être porteur du diplôme de docteur obtenu suite à la défense publique d'une dissertation;

- soit avoir apporté devant le jury d'un établissement scientifique de l'Etat, la justification, dans la discipline scientifique à laquelle appartient la fonction, de travaux scientifiques jugés comparables à une dissertation de doctorat;

2. avoir atteint au moins le rang B de la carrière scientifique.

Le candidat qui n'est pas membre du personnel scientifique d'un établissement scientifique de l'Etat doit :

1. être porteur du diplôme de docteur obtenu suite à la défense publique d'une dissertation;

2. être Belge ou citoyen de l'Union européenne; jouir des droits civils et politiques; avoir satisfait aux lois sur la milice; être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction; n'avoir pas atteint la limite d'âge fixée à 50 ans, sans préjudice aux dérogations éventuelles, fixées par l'arrêté royal du 21 avril 1965 précité (statut du personnel scientifique);

3. het bewijs leveren van een wetenschappelijke anciënniteit in de zin van artikel 5 van het statuut, van ten minste twaalf jaar volledige prestaties, waarvan zes te rekenen vanaf het bekomen van het diploma bedoeld in 1.

De kandidaturen dienen, samen met een curriculum vitae en de verantwoordingstukken waaruit blijkt dat de kandidaat voldoet aan de voormelde voorwaarden, binnen vijftien werkdagen te rekenen vanaf de datum van de huidige publicatie, bij een ter post aangetekend schrijven gericht te worden aan de Directeur-generaal van het Bestuur voor Onderzoek en Ontwikkeling (DG 6), WTC III, 20e verdieping, Simon Bolivarlaan 30, 1000 Brussel.

Inlichtingen, onder andere over het statuut van het wetenschappelijk personeel, kunnen bekomen worden bij het Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek, Burgemeester van Gansberghelaan 96, te 9820 Merelbeke.

De betrekking van hoofd van een departement (trap II) van het Departement "Zeevisserij" van het Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek te Gent is te begeven.

Dit departement, gevestigd in Oostende, is belast met :

- de studie van het rationeel en optimaal gebruik van het mariene milieu vanuit biologisch, technisch en socio-economisch oogpunt, o.m. ten behoeve van het vangstbeleid;
- de studie van de kwaliteitsaspecten en valorisatie van de zeevisserijproducten.

De toegangsvoorwaarden voor deze betrekking worden geregeld bij het koninklijk besluit van 21 april 1965 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 februari 1998.

Toegangsvoorwaarden :

A. Volgende speciale wetenschappelijke geschiktheden bezitten :

1. een eigen wetenschappelijke activiteit hebben op het gebied van het zeevisserij- en zeevissonderzoek, die o.a. geleid heeft tot publicaties met wetenschappelijk karakter en tot een nationale en internationale erkenning;

2. ondervinding hebben in het beheer en de coördinatie van onderzoeksprogramma's met betrekking tot zeevisserij en zeevis;

3. in staat zijn een onderzoekingsdienst in te richten en te leiden waarvan de activiteiten tot het gebied van de zeevisserij en zeevis behoren.

B. De kandidaat, lid van het wetenschappelijk personeel van een wetenschappelijke inrichting van de Staat, moet :

1. - hetzij houder zijn van een doctorsdiploma dat behaald werd na verdediging in het openbaar van een verhandeling;

- hetzij voor de commissie van een wetenschappelijke inrichting van de Staat het bewijs geleverd hebben dat hij, in de tak der wetenschap waarop het ambt betrekking heeft, wetenschappelijk werk heeft verricht dat kan vergeleken worden met een doctoraatsverhandeling;

2. ten minste de rang B van de wetenschappelijke loopbaan bereikt hebben.

De kandidaat, die geen lid is van het wetenschappelijk personeel van een wetenschappelijke inrichting van de Staat, moet :

1. houder zijn van een doctorsdiploma dat behaald werd na verdediging in het openbaar van een verhandeling;

2. Belg zijn of burger van de Europese Unie; de burgerlijke en politieke rechten genieten; aan de dienstplichtwetten voldaan hebben; een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking; de leeftijd van 50 jaar niet bereikt hebben, onverminderd mogelijke afwijkingen vastgesteld bij het koninklijk besluit van 21 april 1965 voornoemd (statuut wetenschappelijk personeel);

3. het bewijs leveren van een wetenschappelijke anciënniteit in de zin van artikel 5 van het statuut, van ten minste twaalf jaar volledige prestaties, waarvan zes te rekenen vanaf het bekomen van het diploma bedoeld in 1.

De kandidaturen dienen, samen met een curriculum vitae en de verantwoordingstukken waaruit blijkt dat de kandidaat voldoet aan de voormelde voorwaarden, binnen vijftien werkdagen te rekenen vanaf

3. faire preuve d'une ancienneté scientifique, au sens de l'article 5 du statut, d'au moins douze ans en prestations complètes, dont six ans à dater de l'obtention du diplôme visé au 1.

Les candidatures accompagnées d'un curriculum vitae et des pièces justifiant que le candidat satisfait aux conditions précitées, doivent être adressées, sous pli recommandé à la poste, dans les quinze jours ouvrables à compter de la présente publication, au Directeur général de l'administration Recherche et Développement (DG 6), WTC III, 20e étage, boulevard Simon Bolivar 30, à 1000 Bruxelles.

Des informations, concernant notamment le statut du personnel scientifique, peuvent être obtenues au Centre de Recherches agronomiques de Gand, Burgemeester van Gansberghelaan 96, à 9820 Merelbeke.

L'emploi de chef de département (degré II) au Département "Pêche maritime" du Centre de Recherches agronomiques de Gand est à conférer.

Ce département, établi à Ostende, est chargé de :

- l'étude de l'emploi rationnel et optimal de l'environnement marin du point de vue biologique, technique et socio-économique, entre autres pour les nécessités de la politique des pêches;
- l'étude des aspects qualitatifs et de la valorisation des produits de la pêche.

L'accès à cet emploi est réglementé par l'arrêté royal du 21 avril 1965 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 4 février 1998.

Conditions d'accès :

A. Réunir les aptitudes scientifiques spéciales suivantes :

1. avoir une activité scientifique propre dans le domaine de la pêche maritime et du poisson de mer, qui a conduit entre autres à des publications d'un caractère scientifique et à une notoriété nationale et internationale;

2. avoir une expérience dans la gestion et la coordination de programmes de recherche dans le domaine de la pêche maritime et du poisson de mer;

3. être capable d'organiser et de diriger un service dont les activités couvrent le domaine de la pêche maritime et du poisson de mer.

B. Le candidat membre du personnel scientifique d'un établissement scientifique de l'Etat doit :

1. - soit être porteur du diplôme de docteur obtenu suite à la défense publique d'une dissertation;

- soit avoir apporté devant le jury d'un établissement scientifique de l'Etat, la justification, dans la discipline scientifique à laquelle appartient la fonction, de travaux scientifiques jugés comparables à une dissertation de doctorat;

2. avoir atteint au moins le rang B de la carrière scientifique.

Le candidat qui n'est pas membre du personnel scientifique d'un établissement scientifique de l'Etat doit :

1. être porteur du diplôme de docteur obtenu suite à la défense publique d'une dissertation;

2. être Belge ou citoyen de l'Union européenne; jouir des droits civils et politiques; avoir satisfait aux lois sur la milice; être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction; n'avoir pas atteint la limite d'âge fixée à 50 ans, sans préjudice aux dérogations éventuelles, fixées par l'arrêté royal du 21 avril 1965 précité (statut du personnel scientifique);

3. faire preuve d'une ancienneté scientifique, au sens de l'article 5 du statut, d'au moins douze ans en prestations complètes, dont six ans à dater de l'obtention du diplôme visé au 1. .

Les candidatures accompagnées d'un curriculum vitae et des pièces justifiant que le candidat satisfait aux conditions précitées, doivent être adressées, sous pli recommandé à la poste, dans les

de datum van de huidige publicatie, bij een ter post aangetekend schrijven gericht te worden aan de Directeur-generaal van het Bestuur voor Onderzoek en Ontwikkeling (DG 6), WTC III, 20e verdieping, Simon Bolivarlaan 30, 1000 Brussel.

Inlichtingen, onder andere over het statuut van het wetenschappelijk personeel, kunnen bekomen worden bij het Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek, Burgemeester van Gansberghelaan 96, te 9820 Merelbeke.

quinze jours ouvrables à compter de la présente publication, au Directeur générale l'administration Recherche et Développement (DG 6), WTC III, 20e étage, boulevard Simon Bolivar 30, à 1000 Bruxelles

Des informations, concernant notamment le statut du personnel scientifique, peuvent être obtenues au Centre de Recherches agronomiques de Gand, Burgemeester van Gansberghelaan 96, à 9820 Merelbeke.

[S - C - 98/16215]

Centrum voor Landbouweconomie. — Te begeven betrekkingen

De betrekking van hoofd van een afdeling (trap III) is te begeven bij de Afdeling "Algemene economie" van het Departement "Macro-economie, sociologie, documentatie en statistiek" bij het Centrum voor Landbouweconomie te Brussel.

Deze afdeling is belast met het verzamelen, verwerken en analyseren van de economische informatie betreffende de gehele land- en tuinbouwsector.

De toegang tot deze betrekking wordt geregeld bij het koninklijk besluit van 21 april 1965 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 februari 1998.

Toegangsvoorwaarden :

A. Volgende speciale wetenschappelijke geschiktheden bezitten :

1. Beschikken over een goede kennis van de werking van de landbouw en de hieraan gerelateerde informatiebronnen.
2. Beheersen van de adequate meet- en analysemethoden.
3. Bekwaam zijn om een leidinggevende functie uit te oefenen aan het hoofd van een documentaire en statistische dienst.

B. De kandidaat, lid van het wetenschappelijk personeel van een wetenschappelijke inrichting van de Staat, moet :

1. - hetzij houder zijn van een doctorsdiploma dat behaald werd na verdediging in het openbaar van een verhandeling ;
- hetzij voor de commissie van een wetenschappelijke inrichting van de Staat het bewijs geleverd hebben dat hij, in de tak der wetenschap waarop het ambt betrekking heeft, wetenschappelijk werk heeft verricht dat kan vergeleken worden met een doctoraatsverhandeling.

De kandidaat, die geen lid is van het wetenschappelijk personeel van een wetenschappelijke inrichting van de Staat, moet :

1. Houder zijn van een doctorsdiploma dat behaald werd na verdediging in het openbaar van een verhandeling.
2. Belg zijn of burger van de Europese Unie; de burgerlijke en politieke rechten genieten; aan de dienstplichtwetten voldaan hebben; een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking; de leeftijd van 50 jaar niet bereikt hebben, onverminderd mogelijke afwijkingen vastgesteld bij het koninklijk besluit van 21 april 1965 voornoemd (statuut wetenschappelijk personeel).
3. Het bewijs leveren van een wetenschappelijke anciënniteit in de zin van artikel 5 van het statuut, van ten minste zes jaar volledige prestaties, te rekenen vanaf het bekomen van het diploma bedoeld in 1.

De kandidaturen dienen, samen met een curriculum vitae en de verantwoordingsstukken waaruit blijkt dat de kandidaat voldoet aan de voormelde voorwaarden, binnen vijftien werkdagen te rekenen vanaf de datum van de huidige publicatie, bij een ter post aangetekend schrijven gericht te worden aan de Directeur-generaal van het Bestuur voor Onderzoek en Ontwikkeling (DG 6), WTC III, 20e verdieping, Simon Bolivarlaan 30, 1000 Brussel.

Inlichtingen, onder andere over het statuut van het wetenschappelijk personeel, kunnen bekomen worden bij het Centrum van Landbouweconomie, WTC III, 25e verdieping, Simon Bolivarlaan 30, 1000 Brussel (tel. 02/208 51 53, fax 02/208 51 02).

De betrekking van hoofd van een afdeling (trap III) is te begeven bij de Afdeling "Socio-economisch onderzoek" van het Departement "Macro-economie, sociologie, documentatie en statistiek" bij het Centrum voor Landbouweconomie te Brussel.

Deze afdeling is belast met het onderzoek van de macro-economische en sociologische aspecten van de landbouw.

De toegang tot deze betrekking wordt geregeld bij het koninklijk besluit van 21 april 1965 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 februari 1998.

[S - C - 98/16215]

Centre d'Economie agricole. — Emplois à conférer

L'emploi de chef de section (degré III) est à conférer à la Section "Economie générale" du Département "Macro-économie, sociologie, documentation et statistique" auprès du Centre d'Economie agricole à Bruxelles.

Cette section a pour mission de rassembler, traiter et analyser l'information économique relative à l'ensemble du secteur agricole et horticole.

L'accès à cet emploi est réglementé par l'arrêté royal du 21 avril 1965 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 4 février 1998.

Conditions d'accès :

A. Réunir les aptitudes scientifiques spéciales suivantes :

1. Avoir une bonne connaissance du fonctionnement de l'agriculture et des sources d'information qui s'y rapportent.
2. Maîtriser les techniques de mesure et d'analyse adéquates.
3. Etre capable d'exercer une fonction de direction à la tête d'un service documentaire et statistique.

B. Le candidat membre du personnel scientifique d'un établissement scientifique de l'Etat doit :

1. - soit être porteur du diplôme de docteur obtenu suite à la défense publique d'une dissertation ;
- soit avoir apporté devant le jury d'un établissement scientifique de l'Etat, la justification, dans la discipline scientifique à laquelle appartient la fonction, de travaux scientifiques jugés comparables à une dissertation de doctorat.

Le candidat qui n'est pas membre du personnel scientifique d'un établissement scientifique de l'Etat doit :

1. Etre porteur du diplôme de docteur obtenu suite à la défense publique d'une dissertation.
2. Etre Belge ou citoyen de l'Union européenne; jouir des droits civils et politiques; avoir satisfait aux lois sur la milice; être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction; n'avoir pas atteint la limite d'âge fixée à 50 ans, sans préjudice aux dérogations éventuelles, fixées par l'arrêté royal du 21 avril 1965 précité (statut du personnel scientifique).
3. Faire preuve d'une ancienneté scientifique, au sens de l'article 5 du statut, d'au moins six ans en prestations complètes à dater de l'obtention du diplôme visé au 1.

Les candidatures accompagnées d'un curriculum vitae et des pièces justifiant que le candidat satisfait aux conditions précitées, doivent être adressées, sous pli recommandé à la poste, dans les quinze jours ouvrables à compter de la présente publication, au Directeur général de l'administration Recherche et Développement (DG 6), WTC III, 20e étage, Boulevard Simon Bolivar 30, à 1000 Bruxelles.

Des informations, concernant notamment le statut du personnel scientifique, peuvent être obtenues au Centre d'Economie agricole, WTC III, 25e étage, boulevard Simon Bolivar 30, à 1000 Bruxelles (tel. 02/208 51 53, fax 02/208 51 02).

L'emploi de chef de section (degré III) est à conférer à la Section "Recherches socio-économiques" du Département "Macro-économie, sociologie, documentation et statistique" auprès du Centre d'Economie agricole à Bruxelles.

Cette section a pour mission d'étudier les aspects macro-économiques et sociologiques de l'agriculture.

L'accès à cet emploi est réglementé par l'arrêté royal du 21 avril 1965 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 4 février 1998.

Toegangsvoorwaarden :

A. Volgende speciale wetenschappelijke geschiktheden bezitten :

1. Beschikken over een goede kennis van de landbouwsector op macro-economisch en sociologisch niveau.
2. Ervaring hebben in het gebruik van macro-economische en sociologische onderzoeksmethoden.
3. Bekwaam zijn om een leidinggevende functie uit te oefenen aan het hoofd van een onderzoeksdienst.

B. De kandidaat, lid van het wetenschappelijk personeel van een wetenschappelijke inrichting van de Staat, moet :

1. - hetzij houder zijn van een doctorsdiploma dat behaald werd na verdediging in het openbaar van een verhandeling :

- hetzij voor de commissie van een wetenschappelijke inrichting van de Staat het bewijs geleverd hebben dat hij, in de tak der wetenschap waarop het ambt betrekking heeft, wetenschappelijk werk heeft verricht dat kan vergeleken worden met een doctoraatsverhandeling.

De kandidaat, die geen lid is van het wetenschappelijk personeel van een wetenschappelijke inrichting van de Staat, moet :

1. Houder zijn van een doctorsdiploma dat behaald werd na verdediging in het openbaar van een verhandeling.
2. Belg zijn of burger van de Europese Unie; de burgerlijke en politieke rechten genieten; aan de dienstplichtwetten voldaan hebben; een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking; de leeftijd van 50 jaar niet bereikt hebben, onverminderd mogelijke afwijkingen vastgesteld bij het koninklijk besluit van 21 april 1965 voornoemd (statuut wetenschappelijk personeel).
3. Het bewijs leveren van een wetenschappelijke anciënniteit in de zin van artikel 5 van het statuut, van ten minste zes jaar volledige prestaties, te rekenen vanaf het bekomen van het diploma bedoeld in 1.

De kandidaturen dienen, samen met een curriculum vitae en de verantwoordingsstukken waaruit blijkt dat de kandidaat voldoet aan de voormelde voorwaarden, binnen vijftien werkdagen te rekenen vanaf de datum van de huidige publicatie, bij een ter post aangetekend schrijven gericht te worden aan de Directeur-generaal van het Bestuur voor Onderzoek en Ontwikkeling (DG 6), WTC III, 20e verdieping, Simon Bolivarlaan 30, 1000 Brussel.

Inlichtingen, onder andere over het statuut van het wetenschappelijk personeel, kunnen bekomen worden bij het Centrum van Landbouweconomie, WTC III, 25e verdieping, Simon Bolivarlaan 30, 1000 Brussel (tel. 02/208 51 53, fax 02/208 51 02).

De betrekking van hoofd van een afdeling (trap III) is te begeven bij de Afdeling "Economie van de akkerbouwsector" van het Departement "Micro-economie" bij het Centrum voor Landbouweconomie te Brussel.

De opdracht van deze afdeling is het onderzoek van de productie en de commercialisatie van akkerbouwproducten.

De toegang tot deze betrekking wordt geregeld bij het koninklijk besluit van 21 april 1965 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 februari 1998.

Toegangsvoorwaarden :

A. Volgende speciale wetenschappelijke geschiktheden bezitten :

1. Beschikken over een goede kennis van de akkerbouwsector, zowel op het niveau van de bedrijven als op dit van het geheel van de productiekolom.
2. Ervaring hebben in het gebruik van onderzoeksmethoden.
3. Bekwaam zijn om een leidinggevende functie uit te oefenen aan het hoofd van een onderzoeksdienst.

B. De kandidaat, lid van het wetenschappelijk personeel van een wetenschappelijke inrichting van de Staat, moet :

1. - hetzij houder zijn van een doctorsdiploma dat behaald werd na verdediging in het openbaar van een verhandeling :

- hetzij voor de commissie van een wetenschappelijke inrichting van de Staat het bewijs geleverd hebben dat hij, in de tak der wetenschap waarop het ambt betrekking heeft, wetenschappelijk werk heeft verricht dat kan vergeleken worden met een doctoraatsverhandeling.

De kandidaat, die geen lid is van het wetenschappelijk personeel van een wetenschappelijke inrichting van de Staat, moet :

1. Houder zijn van een doctorsdiploma dat behaald werd na verdediging in het openbaar van een verhandeling.
2. Belg zijn of burger van de Europese Unie; de burgerlijke en politieke rechten genieten; aan de dienstplichtwetten voldaan hebben; een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking; de leeftijd van 50 jaar niet bereikt hebben, onverminderd mogelijke afwijkingen vastgesteld bij het koninklijk besluit van 21 april 1965 voornoemd (statuut wetenschappelijk personeel).
3. Het bewijs leveren van een wetenschappelijke anciënniteit in de zin van artikel 5 van het statuut, van ten minste zes jaar volledige prestaties, te rekenen vanaf het bekomen van het diploma bedoeld in 1.

Conditions d'accès :

A. Réunir les aptitudes scientifiques spéciales suivantes :

1. Avoir une bonne connaissance du secteur agricole aux niveaux macro-économique et sociologique.
2. Avoir de l'expérience dans l'utilisation des méthodes de recherche macro-économiques et sociologiques.
3. Etre capable d'exercer une fonction de direction à la tête d'un service de recherches.

B. Le candidat membre du personnel scientifique d'un établissement scientifique de l'Etat doit :

1. - soit être porteur du diplôme de docteur obtenu suite à la défense publique d'une dissertation;

- soit avoir apporté devant le jury d'un établissement scientifique de l'Etat, la justification, dans la discipline scientifique à laquelle appartient la fonction, de travaux scientifiques jugés comparables à une dissertation de doctorat.

Le candidat qui n'est pas membre du personnel scientifique d'un établissement scientifique de l'Etat doit :

1. Etre porteur du diplôme de docteur obtenu suite à la défense publique d'une dissertation.
2. Etre Belge ou citoyen de l'Union européenne; jouir des droits civils et politiques; avoir satisfait aux lois sur la milice; être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction; n'avoir pas atteint la limite d'âge fixée à 50 ans, sans préjudice aux dérogations éventuelles, fixées par l'arrêté royal du 21 avril 1965 précité (statut du personnel scientifique).
3. Faire preuve d'une ancienneté scientifique, au sens de l'article 5 du statut, d'au moins six ans en prestations complètes à dater de l'obtention du diplôme visé au 1.

Les candidatures accompagnées d'un curriculum vitae et des pièces justifiant que le candidat satisfait aux conditions précitées, doivent être adressées, sous pli recommandé à la poste, dans les quinze jours ouvrables à compter de la présente publication, au Directeur général de l'administration Recherche et Développement (DG 6), WTC III, 20e étage, boulevard Simon Bolivar 30, à 1000 Bruxelles.

Des informations, concernant notamment le statut du personnel scientifique, peuvent être obtenues au Centre d'Economie agricole, WTC III, 25e étage, boulevard Simon Bolivar 30, à 1000 Bruxelles (tél. 02/208 51 53, fax 02/208 51 02).

L'emploi de chef de section (degré III) est à conférer à la Section "Economie du secteur végétal agricole" du Département "Micro-économie" auprès du Centre d'Economie agricole à Bruxelles.

Cette section a pour mission d'effectuer des recherches relatives à la production et à la commercialisation des produits végétaux.

L'accès à cet emploi est réglementé par l'arrêté royal du 21 avril 1965 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 4 février 1998.

Conditions d'accès :

A. Réunir les aptitudes scientifiques spéciales suivantes :

1. Avoir une bonne connaissance du secteur des grandes cultures, tant au niveau des exploitations que de celui de l'ensemble des filières.
2. Avoir de l'expérience dans l'utilisation des méthodes de recherche.
3. Etre capable d'exercer une fonction de direction à la tête d'un service de recherche.

B. Le candidat membre du personnel scientifique d'un établissement scientifique de l'Etat doit :

1. - soit être porteur du diplôme de docteur obtenu suite à la défense publique d'une dissertation;

- soit avoir apporté devant le jury d'un établissement scientifique de l'Etat, la justification, dans la discipline scientifique à laquelle appartient la fonction, de travaux scientifiques jugés comparables à une dissertation de doctorat.

Le candidat qui n'est pas membre du personnel scientifique d'un établissement scientifique de l'Etat doit :

1. Etre porteur du diplôme de docteur obtenu suite à la défense publique d'une dissertation.
2. Etre Belge ou citoyen de l'Union européenne; jouir des droits civils et politiques; avoir satisfait aux lois sur la milice; être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction; n'avoir pas atteint la limite d'âge fixée à 50 ans, sans préjudice aux dérogations éventuelles, fixées par l'arrêté royal du 21 avril 1965 précité (statut du personnel scientifique).
3. Faire preuve d'une ancienneté scientifique, au sens de l'article 5 du statut, d'au moins six ans en prestations complètes à dater de l'obtention du diplôme visé au 1.

De kandidaturen dienen, samen met een curriculum vitae en de verantwoordingstukken waaruit blijkt dat de kandidaat voldoet aan de voormelde voorwaarden, binnen vijftien werkdagen te rekenen vanaf de datum van de huidige publicatie, bij een ter post aangetekend schrijven gericht te worden aan de Directeur-generaal van het Bestuur voor Onderzoek en Ontwikkeling (DG 6), WTC III, 20e verdieping, Simon Bolivarlaan 30, 1000 Brussel.

Inlichtingen, onder andere over het statuut van het wetenschappelijk personeel, kunnen bekomen worden bij het Centrum van Landbouweconomie, WTC III, 25e verdieping, Simon Bolivarlaan 30, 1000 Brussel (tel. 02/208 51 53, fax 02/208 51 02).

Les candidatures accompagnées d'un curriculum vitae et des pièces justificatives que le candidat satisfait aux conditions précitées, doivent être adressées, sous pli recommandé à la poste, dans les quinze jours ouvrables à compter de la présente publication, au Directeur général de l'Administration Recherche et Développement (DG 6), WTC III, 20e étage, boulevard Simon Bolivar 30, à 1000 Bruxelles.

Des informations, concernant notamment le statut du personnel scientifique, peuvent être obtenues au Centre d'Economie agricole, WTC III, 25e étage, boulevard Simon Bolivar 30, à 1000 Bruxelles (tel. 02/208 51 53, fax 02/208 51 02).

[C - 98/16204]

Bestuur Onderzoek en Ontwikkeling

Vacante betrekking van directeur-generaal. — Oproep tot kandidaten

Er wordt aan de belanghebbende ambtenaren-generaal ter kennis gebracht dat de betrekking van directeur-generaal (rang 16) bij het Bestuur voor Onderzoek en Ontwikkeling (DG 6) van het Ministerie van Middenstand en Landbouw te begeben is bij wijze van bevordering door verhoging in graad, door overplaatsing of door interne mutatie. Deze betrekking die vacant is op 1 maart 1999, is zowel voor vrouwen als voor mannen toegankelijk.

De directeur-generaal van het Bestuur voor Onderzoek en Ontwikkeling is belast met de leiding, de organisatie en de coördinatie van de diensten:

- van het hoofdbestuur;
- van de vijf wetenschappelijke inrichtingen die, krachtens het koninklijk besluit van 30 oktober 1996 tot aanwijzing van de federale wetenschappelijke en culturele instellingen, ressorteren onder de Minister bevoegd voor de landbouw;
- en van de buitendiensten van de inspectie-generaal Ontwikkeling.

De directeur-generaal is inzonderheid belast met de leiding, de organisatie en de coördinatie van beleidsvoorbereidende en -ondersteunende taken:

- enerzijds t.a.v. het programmeren, het toewijzen en het uitvoeren van wetenschappelijke onderzoeken en het evalueren van de resultaten ervan zowel in de vijf hoger genoemde wetenschappelijke inrichtingen als in diverse derde instellingen aan dewelke, door het Ministerie van Middenstand en Landbouw gesubsidieerd, contract-onderzoek met landbouwkundige finaliteit wordt toegewezen;

- en anderzijds t.a.v. het verspreiden van de resultaten van studies en onderzoeken, uitgevoerd in Belgische en buitenlandse onderzoekscentra, die nuttig zijn voor de Belgische landbouwsector. Het organiseren van groepsvoorlichting bij wijze van demonstratieproeven, studiedagen, publicaties, evenals door permanent aan de moderne evolutie aangepaste communicatietechnieken, past geheel in deze opdracht.

Tenslotte heeft de directeur-generaal eveneens als taak het signaleren aan de hoogste verantwoordelijken van het departement van ernstige problemen uit de praktijk alsmede het uitwerken van voorstellen tot het oplossen ervan, onder meer door het opzetten van dringend specifiek onderzoek.

Overeenkomstig artikel 20quinquies, § 1, van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de evaluatie en de loopbaan van het Rijkspersoneel staat deze betrekking open:

- bij interne mutatie voor de ambtenaren van het Ministerie van Middenstand en Landbouw, die titularis zijn van een graad van rang 16;
- bij overplaatsing, voor rijksambtenaren die titularis zijn van een graad van rang 16;
- bij bevordering door verhoging in graad, voor rijksambtenaren die titularis zijn van een graad van rang 15 en die op 1 maart 1999 minstens één jaar graadanciënniteit tellen.

Kandidaten voor een bevordering door verhoging in graad, voor overplaatsing of voor mutatie moeten zich bevinden in een administratieve stand waarin zij hun aanspraken op bevordering, overplaatsing of mutatie kunnen doen gelden.

Om zijn taak behoorlijk te kunnen vervullen, moet de toekomstige directeur-generaal blijk geven van zijn kennis van de sector van het wetenschappelijk onderzoek en ontwikkeling in de landbouw en van de reglementering ter zake.

[C - 98/16204]

Administration Recherche et Développement

Emploi vacant de directeur général. — Appel aux candidats

Il est porté à la connaissance des fonctionnaires généraux que l'emploi de directeur général (rang 16) à l'Administration de la Recherche et du Développement (DG 6) du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture est à conférer par promotion par avancement de grade, par transfert ou par mutation interne. Cet emploi qui est vacant au 1^{er} mars 1999 est accessible tant aux femmes qu'aux hommes.

Le directeur général de l'Administration de la Recherche et du Développement est chargé de la direction, de l'organisation et de la coordination des services:

- de l'Administration centrale;
- des cinq établissements scientifiques qui, en vertu de l'arrêté royal du 30 octobre 1996 désignant les établissements scientifiques et culturels fédéraux, relèvent du Ministre ayant l'agriculture dans ses attributions;
- et des services extérieurs de l'Inspection générale du développement.

Le directeur général a en particulier comme mission de diriger, d'organiser et de coordonner ces tâches afin d'offrir un appui optimal à la préparation et à la mise en place de la politique:

- d'une part relative à la programmation, l'attribution et l'exécution des recherches scientifiques et l'évaluation des résultats y afférents aussi bien dans les cinq établissements scientifiques visés plus haut que dans divers établissements en dehors du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture auxquels des recherches contractuelles à finalité agricole, subventionnées par le Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, sont accordées;

- d'autre part relative à la diffusion des résultats d'études et de recherches entreprises dans des centres de recherche belges et étrangers et utiles pour le secteur agricole belge. L'organisation de la vulgarisation de groupe sous forme d'essais démonstratifs, de journées d'étude, de publications, ainsi que par des techniques de communication, en permanence adaptées à l'évolution moderne, fait intégralement partie de ces missions.

Enfin le directeur général a aussi comme mission de signaler aux plus hauts responsables du département les problèmes importants rencontrés sur le terrain et de proposer des solutions entre autres par la mise en place d'un programme de recherche en la matière.

Conformément à l'article 20quinquies, § 1er, de l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant l'évaluation et la carrière des agents de l'Etat cet emploi est accessible:

- par mutation interne aux agents du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture titulaires d'un grade du rang 16;
- par transfert aux agents de l'Etat titulaires d'un grade du rang 16;

- par promotion par avancement de grade aux agents de l'Etat qui sont titulaires d'un grade du rang 15 et qui comptent au moins un an d'ancienneté de grade au 1^{er} mars 1999.

Le candidat à une promotion par avancement de grade, à un transfert ou à une mutation doit se trouver dans une position administrative où il peut faire valoir ses titres à la promotion, au transfert ou à la mutation.

En vue de pouvoir assumer sa tâche correctement, le futur directeur général doit faire preuve de sa connaissance du secteur de la recherche scientifique et du développement en agriculture et de la législation y afférente.

De belanghebbende ambtenaren worden verzocht hun kandidatuur, bij aangetekend schrijven, toe te sturen aan de Secretaris-generaal van het Ministerie van Middenstand en Landbouw, Maria-Theresiastraat 1, te 1000 Brussel, binnen een termijn van tien werkdagen die ingaat op de eerste werkdag, volgend op de publicatie van dit bericht in het *Belgisch Staatsblad* (poststempel geldt als bewijs). Wanneer de laatste dag van de termijn een zaterdag, zondag of wettelijke feestdag is, wordt de termijn verlengd tot de eerstvolgende werkdag.

In de sollicitatiebrief vermeldt de kandidaat de datum, de naam, de voornamen, de graad waarmee hij bekleed is en het Ministerie en het Bestuur waaronder hij ressorteert; ook geeft hij een uiteenzetting van de aanspraken die hij meent te kunnen doen gelden om naar de betrekking te dingen.

De kandidaten worden eveneens uitgenodigd om hun bekwaamheden inzake beheer van de overheidsdiensten te laten gelden.

Les fonctionnaires intéressés sont invités à faire parvenir leur candidature, par lettre recommandée, au Secrétaire général du Ministère des Classes moyennes et de l'agriculture, rue Marie-Thérèse 1, à 1000 Bruxelles, dans un délai de dix jours ouvrables qui commence à courir le premier jour ouvrable qui suit celui de la publication du présent avis au *Moniteur belge* (le cachet de la poste faisant foi). Lorsque le dernier jour du délai est un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, le délai est prolongé jusqu'au plus prochain jour ouvrable.

Dans la lettre de candidature le candidat mentionne la date, le nom, les prénoms, le grade dont il est revêtu, le Ministère et l'Administration dont il relève; il fait aussi un exposé des titres qu'il pense pouvoir faire valoir pour l'emploi à brigner.

Les candidats sont également invités à faire valoir leurs qualités en matière de gestion des services publics.

[C - 16205]

Bestuur voor de Diergezondheid en de Kwaliteit van de Dierlijke Producten (DG 5). — Inspectie-generaal kwaliteit van de dierlijke producten. — Vacante betrekking van adviseur-generaal. — Oproep tot de kandidaten

Een vacante betrekking van adviseur-generaal (rang 15) is te begeven bij wijze van bevordering door verhoging in graad, door overplaatsing of door mutatie.

Deze betrekking is vacant verklaard op 1 augustus 1998. Ze is toegankelijk zowel voor mannen als voor vrouwen.

Deze inspectie-generaal bestaat uit volgende diensten met hun respectievelijke bevoegdheden.

— Fokkerij en vlees

Erkenning en controle van de fokkersverenigingen voor het bijhouden van de stamboeken en het afleveren van de zoötechnische certificaten.

Supervisie van de prestatieonderzoeken en fokwaardeschattingen.

Erkenning en controle van de productie en de distributie van sperma, eicellen en embryo's.

Coördinatie en beheer van het dierlijk genetisch patrimonium.

Erkenning en controle van de karkasclassificatie.

Controle op de biologische landbouw in de dierlijke sector.

— Zuivel- en pluimveeproductie

Erkenning van de melkvee-productie-eenheden in het kader van de richtlijn EEG 46/92.

Controle op de goede werking van de interprofessionele organismen voor de bepaling van de kwaliteit en de samenstelling van de melk.

Organisatie van de monitoring in verband met mogelijke residuen in de rauwe melk.

Controle op de correcte uitbetaling van de melkprijs aan de veehouder in functie van kwaliteit en samenstelling van de melk.

Controle op de handelsnormen voor eieren en de welzijnnormen voor legkippen.

Controle van bijzondere houderijsystemen bij vleeskuikens.

— Verwerking van zuivel- en pluimveeproducten

Erkenning van de melkinrichtingen.

Controle op de kwaliteit van de zuivelproducten op het niveau van de transformatie.

Inrichten van organoleptische keuringen voor melkpoeder en boter.

Controle op diverse subsidiëringsmaatregelen gefinancierd door de E.U.

Erkenning van eierpakstations.

Controle op de handelsnormen voor eieren en voor vlees van pluimvee.

Controle op de kwaliteit van ei-producten.

De adviseur-generaal moet de activiteiten van deze drie diensten en de betrokken buitendiensten coördineren: het werk verdelen rekening houdend met de prioriteiten, instructies geven aan de medewerkers, overlegvergaderingen houden met de betrokken sectoren en andere bevoegde instanties. Om zijn taak correct te kunnen uitvoeren, zal de adviseur-generaal meer in het bijzonder de reglementering met betrekking tot de zuivelsector en de veeleel moeten kennen.

[C - 16205]

Administration de la Santé animale et de la qualité des produits animaux (DG 5). — Inspection générale de la qualité des produits animaux. — Emploi vacant de conseiller général. — Appel aux candidats

Un emploi vacant de conseiller général (rang 15) est à conférer par promotion par avancement de grade, par transfert ou par mutation.

L'emploi est déclaré vacant au 1^{er} août 1998. Il est accessible aussi bien aux femmes qu'aux hommes.

Cette inspection générale comprend les services suivants avec leurs compétences respectives.

— Elevage et viande

Agrément et contrôle des associations d'élevage pour la tenue des livres généalogiques et la délivrance des certificats zootechniques.

Supervision des activités de contrôle des performances et d'évaluation des valeurs génétiques.

Agrément et contrôle des activités de production et de distribution de sperme, ovules et embryons.

Coordination et gestion du patrimoine génétique animal.

Agrément et contrôle de la classification des carcasses.

Contrôle de l'agriculture biologique dans le secteur animal.

— Productions laitière et avicole

Agrément des unités de production laitière dans le cadre de la Directive 92/46/CEE.

Contrôle du bon fonctionnement des organismes interprofessionnels pour la détermination de la qualité et de la composition du lait.

Organisation du monitoring relatif aux résidus possibles dans le lait cru.

Contrôle du paiement correct du prix du lait au détenteur de bétail en fonction de la qualité et de la composition du lait.

Contrôle des normes de commercialisation pour les œufs et des normes de bien-être pour les poules pondeuses.

Contrôle des modes d'élevage spéciaux utilisés pour les volailles de chair.

— Transformation des produits laitiers et avicoles

Agrément des établissements laitiers.

Contrôle de la qualité des produits laitiers au niveau de la transformation.

Organisation des expertises organoleptiques de poudres de lait et de beurres.

Contrôle des diverses mesures de subventions financées pour l'U.E.

Enregistrement des centres d'emballage d'œufs.

Contrôle des normes de commercialisation pour les œufs et pour la viande de volaille.

Contrôle de la qualité des ovoproduits.

Le conseiller général doit coordonner les activités des ces trois services et des services extérieurs concernés: répartir le travail en tenant compte des priorités, donner les instructions aux collaborateurs, tenir des réunions de concertation avec les secteurs concernés et les autres instances compétentes. Pour pouvoir exécuter sa tâche correctement, le conseiller général devra plus particulièrement connaître les réglementations relatives au secteur laitier et l'élevage.

De adviseur-generaal beheert samen met de betrokken beroepssectoren het Fonds voor de gezondheid en de productie van de dieren; hij moet tevens waken over de betaling van de vergoedingen en de bijdragen verschuldigd aan het Fonds en over het juiste gebruik van de beschikbare middelen in de sector zuivel en veeteelt.

Hij moet de werking van de Centrale Diergezondheidsvereniging volgen en haar uitgaven controleren die gedaan werden in het kader van Sanitel (identificatie van runderen, varkens, schapen, geiten en pluimvee).

Hij moet vooral de dossiers nauwgezet volgen, op een autonome wijze en met verantwoordelijkheidszin handelen en in staat zijn ploegen en middelen te leiden.

Bekwaamheid tot onderhandelen moet gepaard gaan met een ruime kennis van de behandelde materies en van de betrokken sectoren en met een goed inzicht in de objectieven van het Ministerie. Hij moet communicatief zijn en groepswerk bevorderen, met de blijvende zorg ten dienste staan van de cliënten. Hij moet zich vlot kunnen aanpassen en een groot analytisch en synthetisch vermogen bezitten om het hoofd te kunnen bieden aan de evolutie zowel op technisch-economisch vlak als op het vlak van de reglementeringen in de betrokken sectoren.

Overeenkomstig artikel 20^{sexies}, § 1, van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de evaluatie en de loopbaan van het Rijkspersoneel staat deze betrekking open :

— bij interne mutatie voor de ambtenaren van het Ministerie van Middenstand en Landbouw, die titularis zijn van een graad van rang 15;

— bij overplaatsting voor de rijksambtenaren die titularis zijn van een graad van rang 15;

— bij bevordering door verhoging in graad, voor de ambtenaren van het Ministerie waar de betrekking te begeven is, die titularis zijn van een graad van rang 13 en die ten minste één jaar graadanciënniteit en twaalf jaar anciënniteit in niveau 1 tellen en dit op 1 augustus 1998.

Kandidaten voor een bevordering door verhoging in graad, voor overplaatsing of voor mutatie moeten zich bevinden in een administratieve stand waarin zij hun aanspraken op bevordering, overplaatsing of mutatie kunnen doen gelden.

De belanghebbende ambtenaren worden verzocht hun kandidatuur, bij aangetekend schrijven, toe te sturen aan de secretaris-generaal van het Ministerie van Middenstand en Landbouw, Maria-Theresiastraat 1, te 1000 Brussel, binnen een termijn van tien werkdagen, die ingaat op de eerste werkdag volgend op de publicatie van dit bericht in het *Belgisch Staatsblad* (poststempel geldt als bewijs). Wanneer de laatste dag van de termijn een zaterdag, zondag of wettelijke feestdag is, wordt de termijn verlengd tot de eerstvolgende werkdag.

In de sollicitatiebrief vermeldt de kandidaat de datum, de naam, de voornamen, de graad waarmee hij bekleed is en het Ministerie en het Bestuur waaronder hij ressorteert; ook geeft hij een uiteenzetting van de aanspraken die hij meent te kunnen doen gelden om naar de betrekking te dingen.

De kandidaten worden eveneens uitgenodigd om hun bekwaamheden inzake beheer van de overheidsdiensten te laten gelden.

Le conseiller général gère en partenariat avec les secteurs concernés le fonds de la santé et de la production des animaux; il doit veiller aux paiements des rétributions et cotisations dues au Fonds et à l'usage adéquat des moyens ainsi disponibles dans le secteur laitier et élevage.

Il doit suivre le fonctionnement et contrôler les dépenses faites de l'Association centrale de Santé animale effectuées dans le cadre de Sanitel (identification des bovins, porcs, ovins, caprins et volaille).

Il doit surtout suivre de près les dossiers, agir de manière autonome et responsable et être en mesure de diriger des équipes et des moyens.

L'aptitude à la négociation doit aller de pair avec une connaissance approfondie des matières traitées et des secteurs concernés et une bonne compréhension des objectifs du Ministère. Il doit être apte à la communication et promouvoir le travail d'équipe, tout en ayant le souci du service aux clients. Pour faire face à l'évolution, tant technico-économique que réglementaire des secteurs concernés, il doit avoir de grandes capacités d'adaptation, d'analyse et de synthèse.

Conformément à l'article 20^{sexies}, § 1^{er} de l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant le signalement et la carrière des agents de l'Etat, cet emploi est accessible :

— par mutation interne aux agents du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture titulaires d'un grade du rang 15;

— par transfert aux agents de l'Etat titulaires d'un grade du rang 15;

— par promotion par avancement de grade aux agents du Ministère où l'emploi est à conférer, qui sont titulaires d'un grade du rang 13 et qui comptent au moins un an d'ancienneté de grade et douze ans d'ancienneté dans le niveau 1 et ce à la date du 1^{er} août 1998.

Le candidat à une promotion par avancement de grade, à un transfert ou à une mutation doit se trouver dans une position administrative où il peut faire valoir ses titres à la promotion, au transfert ou à la mutation.

Les fonctionnaires intéressés sont invités à faire parvenir leur candidature, par lettre recommandée, au secrétaire général du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, rue Marie-Thérèse 1, à 1000 Bruxelles, dans un délai de dix jours ouvrables qui commence à courir le premier jour ouvrable qui suit celui de la publication du présent avis au *Moniteur belge* (le cachet de la poste faisant foi). Lorsque le dernier jour du délai est un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, le délai est prolongé jusqu'au plus prochain jour ouvrable.

Dans la lettre de candidature le candidat mentionne la date, le nom, les prénoms, le grade dont il est revêtu, le Ministère et l'Administration dont il relève; il fait aussi un exposé des titres qu'il pense pouvoir faire valoir pour l'emploi à briguer.

Les candidats sont également invités à faire valoir leurs qualités en matière de gestion des services publics.

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW, MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN, MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP, MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST EN MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 98/16181]

Bekendmaking van registratieaanvragen in de zin van artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2081/92 inzake de bescherming van de geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen

In het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* (PB) werden de volgende registratieaanvragen bekendgemaakt :

1. PB C 207 van 03.07.98 (98/C 207/02)

Lid-Staat van aanvraag : Griekenland

Naam van het product : "Krokos Kozanis" (BOB)

Productcategorie : Andere producten van bijlage II (specerijen,...)

EG-nummer : GR/00048/97.07.09

MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE, MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES, MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE, MINISTERE DE LA REGION WALLONNE ET MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 98/16181]

Publication de demandes d'enregistrement au sens de l'article 6, paragraphe 2, du Règlement (CEE) n° 2081/92 relatif à la protection des appellations d'origine et des indications géographiques des produits agricoles et des denrées alimentaires

Au *Journal officiel des Communautés européennes* (JO) ont été publiées les demandes d'enregistrement suivantes :

1. JO C 207 du 03.07.98 (98/C 207/02)

Etat membre de la demande : Grèce

Nom du produit : « Krokos Kozanis » (AOP)

Type de produit : Autres produits de l'annexe II (condiments,...)

Numéro CE : GR/00048/97.07.09

2. PB C 207 van 03.07.98 (98/C 207/03)
 Lid-Staat van aanvraag : Spanje
 Naam van het product : "Chufa de Valencia" (BOB)
 Productcategorie : Overige producten van bijlage II bij het Verdrag (diverse vruchten)
 EG-nummer : G/ES/00055/97.12.04

3. PB C 207 du 03.07.98 (98/C 207/04)
 Lid-Staat van aanvraag : Spanje
 Naam van het product : "Espárrago de Huétor-Tájar" (BGA)
 Productcategorie : Groenten (asperges)
 EG-nummer : G/ES/00056/97.12.04

Naar aanleiding van deze bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* kan bezwaar worden aangetekend op grond van artikel 7 van genoemde verordening. Elk bezwaar tegen een registratieaanvraag moet binnen zes maanden na deze bekendmaking worden ingediend bij de Europese Commissie. Iedere wettig betrokken natuurlijke of rechtspersoon kan daartoe, binnen vijf maanden na de voormelde bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*, bezwaar aantekenen middels toezending van een naar behoren gegronde verklaring aan de bevoegde autoriteit zoals vermeld in het *Belgisch Staatsblad* van 23 december 1994 :

Vlaams Gewest :
 Vzw VLAM (Vlaams Promotiecentrum voor Agro- en Visserijmarketing)
 Leuvenseplein 4
 1000 Brussel
 Tel. : 02/510.62.48
 Fax : 02/510.62.49

Waals Gewest :
 Ministère de la Région wallonne
 Direction générale de l'Agriculture
 Avenue Prince de Liège 7
 5100 Jambes
 Tel. : 081/32.12.86
 Fax : 081/32.16.53

Brussels Hoofdstedelijk Gewest :
 C.O.O.V.I.
 Proef- en Ontledingsstation
 Emile Gryzonlaan 1
 1070 Brussel
 Tel. : 02/526.72.50
 Fax : 02/526.72.59

2. JO C 207 du 03.07.98 (98/C 207/03)
 Etat membre de la demande : Espagne
 Nom du produit : « Chufa de Valencia » (AOP)
 Type de produit : Autres produits de l'annexe II du traité (fruits divers)
 Numéro CE : G/ES/00055/97.12.04

3. JO C 207 du 03.07.98 (98/C 207/04)
 Etat membre de la demande : Espagne
 Nom du produit : « Espárrago de Huétor-Tájar » (IGP)
 Type de produit : Légumes (asperges)
 Numéro CE : G/ES/00056/97.12.04

Cette publication dans le *Journal officiel des Communautés européennes* confère un droit d'opposition au sens de l'article 7 dudit règlement. Toute opposition à cette demande doit être transmise dans un délai de six mois à partir de ladite publication à la Commission européenne. Toute personne physique ou morale légitimement concernée peut pour cela, dans un délai de cinq mois à partir de la publication précitée au *Journal officiel des Communautés européennes*, s'opposer à l'enregistrement envisagé par l'envoi d'une déclaration dûment motivée à l'autorité compétente comme mentionné dans le *Moniteur belge* du 23 décembre 1994 :

Pour la Région flamande :
 Vzw VLAM (Vlaams Promotiecentrum voor Agro- en Visserijmarketing)
 Leuvenseplein 4
 1000 Brussel
 Tel. : 02/510.62.48
 Fax : 02/510.62.49

Pour la Région wallonne :
 Ministère de la Région wallonne
 Direction générale de l'Agriculture
 Avenue Prince de Liège 7
 5100 Jambes
 Tél. : 081/32.12.86
 Fax : 081/32.16.53

Pour la Région Bruxelles-Capitale :
 C.E.R.I.A.
 Station d'Essais et d'Analyses
 Avenue Emile Gryzon 1
 1070 Bruxelles
 Tél. : 02/526.72.50
 Fax : 02/526.72.59

MINISTERIE VAN FINANCIEN

[98/03398]

Nationale Loterij Data der openbare trekkingen — KENO voor de maand september 1998

De openbare trekkingen, KENO, voor de maand september 1998 zullen plaatshebben :

Na 20 uur :
 Iedere maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag.
 Na 19 uur :
 Iedere woensdag.
 Na 18 uur :
 Iedere zaterdag.
 Ten zetel van de Nationale Loterij.

[98/03399]

Data der openbare trekkingen — BingoVision voor de maand september 1998

De openbare trekkingen, BingoVision, voor de maand september 1998 zullen plaatshebben :

Vanaf 17 u. 15 m. :
 Op zaterdag 5, 12, 19 en 26 september 1998.
 R.T.B.F.
 Studio 02. — August Reyerslaan 52, 1044 Brussel.

MINISTÈRE DES FINANCES

[98/03398]

Loterie nationale Dates des tirages publics — KENO pour le mois de septembre 1998

Les tirages publics, KENO, du mois de septembre 1998 auront lieu :

Après 20 heures :
 Chaque lundi, mardi, jeudi et vendredi.
 Après 19 heures :
 Chaque mercredi
 Après 18 heures
 Chaque samedi.
 Au siège de la Loterie nationale.

[98/03399]

Dates des tirages publics — BingoVision pour le mois de septembre 1998

Les tirages publics, BingoVision, pour le mois de septembre 1998 auront lieu :

A partir de 17 h 15 m :
 Les samedis 5, 12, 19 et 26 septembre 1998.
 R.T.B.F.
 Studio 02. — boulevard Auguste Reyers 52, 1044 Bruxelles.

Administratie van de thesaurie – Administration de la trésorerie

MAANDELIJKSE SCHATKISTTOESTAND – SITUATION MENSUELLE DU TRESOR

Toestand op 31 mei 1998 — Situation au 31 mai 1998

(in miljoenen)

(en millions)

I. Uitvoering van de begroting tijdens het jaar 1998
(op ordonnanceringsbasis)I. Exécution du budget au cours de l'année 1998
(sur base d'ordonnement)

	Begroting 1997 – Budget 1997	Begroting 1998 – Budget 1998	
A. ONTVANGSTEN			A. RECETTES
<i>Lopende ontvangsten</i>			<i>Recettes courantes</i>
Fiscale ontvangsten	–	548 743	Recettes fiscales
Niet-fiscale ontvangsten	3 037	42 586	Recettes non fiscales
Totaal	3 037	591 329	Total
<i>Kapitaalontvangsten</i>			<i>Recettes en capital</i>
Fiscale ontvangsten	–	–	Recettes fiscales
Niet-fiscale ontvangsten	– 422	653	Recettes non fiscales
Totaal	– 422	653	Total
Opbrengst van geconsolideerde leningen	–	314 273	Produits d'emprunts consolidés
Algemeen totaal	2 615	906 255	Total général
B. UITGAVEN			B. DEPENSES
Autoriteitsdepartementen	16 353	140 343	Départements d'autorité
Sociale cel	1 605	248 060	Cellule sociale
Economische cel	1 245	109 481	Cellule économique
Financiering Europese Unie	36 910	–	Financement Union Européenne
Schuld zonder aflossing	75 596	196 998	Dette sans amortissement
Dotaties	20	5 382	Dotations
Totaal	131 729	700 264	Total
Aflossingen van overheidsschuld	96 260	329 839	Amortissements de la dette publique
Algemeen totaal	227 989	1 030 103	Total général

II. Schatkisttoestand op kasbasis

II. Situation du trésor sur base de caisse

	Mei 1998 — Mai 1998	5 maand 1998 — 5 mois 1998	
1. Ontvangsten	72 440	594 563	1. Recettes
2. Uitgaven	124 524	802 813	2. Dépenses
3. Begrotingsresultaat (1 - 2)	- 52 084	- 208 250	3. Résultat budgétaire (1 - 2)
4. Andere verrichtingen (*)	- 881	13 455	4. Autres opérations (*)
5. Netto te financieren saldo (3 + 4)	- 52 965	- 194 795	5. Solde net à financer (3 + 4)
<i>Overgang naar schuldvariatie</i>			<i>Passage vers la variation de la dette</i>
6. Netto te financieren saldo	52 965	194 795	6. Solde net à financer
7. Prorata uitgifte- en omruilingspremies	384	2 731	7. Prorata primes d'émission et d'échange
8. Uitgifte- en omruilingspremies	- 4 211	- 22 446	8. Primes d'émission et d'échange
9. Wisselverschillen (- = winst)	- 5 677	- 15 932	9. Différences de change (- = gain)
10. Regularisatie intresten	254	7 837	10. Régularisation intérêts
11. Beleggingen	1 044	- 37 619	11. Placements
12. Overneming schuld	-	-	12. Reprise dettes
13. Verrichtingen met het I.M.F.	1 254	- 4 806	13. Opérations avec le F.M.I.
14. Meerwaarden op verkoop goud NBB	-	-	14. Plus-values sur ventes or BNB
15. Nominale schuldvariatie (6 tot 14)	46 013	124 560	15. Variation nominale de la dette (6 à 14)
16. Delging schuld	10 692	227 345	16. Amortissement de la dette
17. Bruto te financieren saldo (6 + 16)	63 657	422 140	17. Solde brut à financer (6 + 16)

(*) De « andere verrichtingen » omvatten het saldo van de derdengelden en van de thesaurieverrichtingen en de uitgifte- en delgingsverschillen

(*) Les « autres opérations » comprennent le solde des fonds de tiers et des opérations de trésorerie et les différences d'émission et d'amortissement.

Nominale stand van de schuld
per eind april 1998Situation nominale de la dette publique
à fin avril 1998

18 Geconsolideerde	7 877 349	18. Consolidée
19. Vlottende	2 053 099 (**)	19. Flottante
20. Totaal (18 + 19)	9 930 448	20. Total (18 + 19)

(**) Inclusief de beheersverrichtingen van de Schatkist : 4 891 miljoen.

(**) Y compris les opérations de gestion du Trésor : 4 891 millions.

**III. Toestand van de ontvangstverrichtingen
van 1 januari tot 31 mei 1998
(op kasbasis)**
**III. Situation des opérations de recettes
du 1^{er} janvier au 31 mai 1998
(sur base de caisse)**

	Ontvangsten — Recettes	Ramingen — Evaluations	
A. Rijksmiddelen			A. Voies et Moyens
<i>Lopende fiscale ontvangsten</i>			<i>Recettes fiscales courantes</i>
<i>Directe belastingen</i>			<i>Contributions directes</i>
Verkeersbelasting	17 066	40 400	Taxe de circulation
Belasting op de inverkeerstelling	3 457	7 900	Taxe de mise en circulation
Eurovignet	2 229	3 500	Eurovignette
Met accijnsrecht gelijkgest. belasting	3 452	8 200	Taxe assimilée au droit d'accise
Roerende voorheffing	41 778	105 600	Précompte mobilier
Voorafbetalingen	150 099	310 000	Versements anticipés
Belasting niet-verblijfhouders (kohier)	3 009	3 300	Impôt des non-résidents (par rôle)
Vennootschapsbelasting (kohier)	7 392	5 000	Impôt des sociétés (par rôle)
Personenbelasting (kohier)	– 29 842	– 22 830	Impôt des personnes physiques (par rôle)
Bedrijfsvoorheffing	195 678	494 993	Précompte professionnel
Diverse opbrengsten	584	900	Produits divers
Totaal	394 902	956 963	Total
<i>Douane en Accijnzen</i>			<i>Douanes et Accises</i>
Accijnsrechten	93 900	213 360	Droits d'accises et de consommation
Vergunningsrecht	317	320	Droits de licence
Diverse ontvangsten	102	230	Produits divers
Totaal	94 319	213 910	Total
<i>BTW en Registratie</i>			<i>T.V.A. et Enregistrement</i>
BTW en zegelrechten	31 332	139 553	T.V.A. et droits de timbre
Registratierechten	17 973	46 399	Droits d'enregistrement
Griffierechten	701	1 590	Droits de greffe
Hypotheekrechten	600	1 810	Droits d'hypothèque
Boeten inzake belastingen	1 269	3 150	Amendes en matière d'impôt
Taks op de coördinatiecentra	884	1 000	Taxe sur les centres de coordination
Taks op de VZW's	1 327	1 362	Taxes sur les ASBL
Collectieve beleggingsinstellingen	2 665	2 656	Organismes de placement collectif
Boeten van veroordelingen	2 668	6 963	Amendes de condamnation
Boeten van veroordelingen (Fonds)	97	0	Amendes de condamnation (Fonds)
Rechten en boeten	6	15	Droits et amendes
Totaal	59 522	204 498	Total
Totaal lopende fiscale ontvangsten	548 743	1 375 371	Total des recettes fiscales courantes
<i>Lopende niet-fiscale ontvangsten</i>	<i>45 589</i>	<i>112 480</i>	<i>Recettes non fiscales courantes</i>
Totaal van de lopende ontvangsten	594 332	1 487 851	Total des recettes courantes
<i>Fiscale kapitaalontvangsten</i>	<i>–</i>	<i>–</i>	<i>Recettes fiscales en capital</i>
<i>Niet-fiscale kapitaalontvangsten</i>	<i>231</i>	<i>27 210</i>	<i>Recettes non fiscales en capital</i>
Totaal van de kapitaalontvangsten	231	27 210	Total des recettes en capital
Totaal Rijksmiddelen	594 563	1 515 061	Total Voies et Moyens
	Ontvangsten — Recettes		
B. Aan de Europese Unie afgestane rechten			B. Droits cédés à l'Union Européenne
Invoerrechten	20 761		Droits d'entrée
BTW	16 240		T.V.A.
Totaal	37 001		Total

C. Toewijzing aan de Sociale Zekerheid

66.37 BTW	54 289
66.38 BBSZ : deel FFE	3 848
Totaal bijdrage Sociale Zekerheid	58 137

C. Affectation à la Sécurité Sociale

66.37 T.V.A.
66.38 CSSS : partie FEF
Total affectation Sécurité Sociale

D. Toewijzing aan het Vast Wervingssecretariaat

66.40 Inschrijvingsrechten	9
----------------------------	---

D. Affectation au Secrétariat Permanent de Recrutement

66.40 Droits d'inscription

E. Financiering Gewesten en Gemeenschappen

E. Financement Régions et Communautés

	VI.Gem. — Comm. fl.	Waals. Gew. — Rég. wall.	Fr. Gem. — Comm. fr.	Br. Gew. — Rég. brux.	Duitse Gem. — Comm. germ.	Totaal — Total	
Gewestbelastingen							Impôts régionaux
Openingstaks slijterijen	191	88	—	39	—	318	Taxe ouverture débits de boissons
Belasting automatische ontspanningstoestellen	1 077	274	—	166	—	1 517	Taxes jeux automatiques
Belasting spelen en weddenschappen	350	330	—	125	—	805	Taxe jeux et paris
Onroerende voorheffing	343	73	—	66	—	482	Précompte immobilier
Registratierechten	5 271	2 028	—	1 461	—	8 760	Droits d'enregistrement
Successierechten	6 961	3 205	—	3 055	—	13 221	Droits de succession
Totaal	14 193	5 998	0	4 912	0	25 103	Total
Toegewezen middelen							Moyens attribués
Personenbelasting (Gewest)	85 192	50 143	—	13 400	—	148 735	Impôts personnes physiques (Rég.)
Personenbelasting (Gemeenschap)	39 472	—	23 011	—	—	62 483	Impôts personnes physiques (Comm.)
BTW (Gemeenschap)	86 438	—	64 032	—	—	150 470	T.V.A. (Comm.)
Totaal	211 102	50 143	87 043	13 400	0	361 688	Total
Totaal Gewesten en Gemeenschappen	225 295	56 141	87 043	18 312	0	386 791	Total Régions et Communautés

TOTAAL ONTVANGSTEN (A + B + C + D + E)

1 076 501

TOTAL RECETTES (A + B + C + D + E)

Opcentiemen en taksen

Gemeenten	49 039
Provincies	2 485
Agglomeraties	1 033
Totaal	52 5577

Additionnels et taxes

Communes
Provinces
Agglomérations
Total

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

S.A. B & R Immo Belgium, société anonyme,
avenue Léon Debatty 18, 1070 Bruxelles

R.C. Bruxelles 505147 – T.V.A. 434.077.176

La première assemblée du 6 août 1998 n'ayant pas réuni le quorum nécessaire, MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire de la société qui se réunira le 3 septembre 1998, à 11 h 30 m, en l'étude du notaire Michel Cornelis, à Anderlecht, avenue Clemenceau 88, avec le même ordre du jour, et qui pourra délibérer valablement, quel que soit le nombre de titres présents ou représentés à l'assemblée.

Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts.
(21611) Le conseil d'administration.

European Truck Center, société anonyme,
rue Mitoyenne 33, 4837 Baelen-sur-Vesdre

R.C. Verviers 56366 – T.V.A. 429.996.545

L'assemblée générale ordinaire aura lieu le 3 septembre 1998, au siège social, à 18 heures. – Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels au 31 mars 1998. 2. Décharge aux administrateurs. 3. Emoluments. 4. Divers. Dépôt des titres au siège social cinq jours avant l'assemblée. (21612)

Immobilière Management Corbisier,
en abrégé : « I.M.C. », société anonyme,
rue de la Pisselotte 94B, 5600 Sautour

R.C. Dinant 41003 – T.V.A. 449.224.816

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 3 septembre 1998, à 14 heures. – Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (21613)

« J.A. Industries S.A. », société anonyme,
avenue des Chardonnerets 8, à 1390 Grez-Doiceau

R.C. Nivelles 49443 – T.V.A. 424.711.728

Assemblée générale ordinaire du 3 septembre 1998, à 18 heures, au siège social.

Ordre du jour :

- Rapport du conseil d'administration.
- Approbation du bilan et compte de résultat au 31 mars 1998.
- Affectation du résultat.
- Décharge aux administrateurs.
- Divers.
- Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (21614)

Proditis, société anonyme,
avenue Brugmann 18, 1060 Bruxelles

R.C. Bruxelles 605432 — NN 458.591.254

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 3 septembre 1998, à 15 heures.

Ordre du jour :

- 1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
- 2. Approbation des comptes annuels.
- 3. Affectation des résultats.
- 4. Décharge aux administrateurs.
- 5. Divers. (21615)

Son et Images, société anonyme,
rue de Pintamont 1, 7800 Ath

R.C. Tournai 69779 – T.V.A. 438.185.127

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 3 septembre 1998, à 15 heures. – Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 mars 1998. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations. 6. Divers. Dépôt des titres au siège social cinq jours avant l'assemblée. (21616)

Oostvlaamse Investeringsmaatschappij, naamloze vennootschap,
Doornzelestraat 71, te 9000 Gent

H.R. Gent 161737 – BTW 444.241.291

Aangezien de buitengewone algemene vergadering, gehouden op 11 augustus 1998, het wettelijk quorum niet heeft bereikt, worden de aandeelhouders verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op dinsdag 8 september 1998, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel, met volgende dagorde :

- 1. Verslag van de raad van bestuur en verslag van de bedrijfsrevisor inzake inbreng in natura.
- 2. Kapitaalverhoging met F 34 220 500, om het te brengen van F 216 000 000 op F 250 220 500, door inbreng in natura van lichamelijke roerende goederen, met creatie van 480 aandelen aan toonder, zonder aanduiding van nominale waarde, die dezelfde rechten en voordelen bieden als de bestaande aandelen, en die onbeperkt zullen delen in het resultaat van de vennootschap.
- 3. Aanpassing van artikelen 5 en 5bis der statuten, om deze in overeenstemming te brengen met de nieuwe kapitaaltoestand en het nieuw aantal aandelen, evenals aanpassing van de historiek van het kapitaal.
- De aandeelhouders dienen zich te gedragen naar de statuten. (21617)

**N.V. « Veranneman Technical Textiles », naamloze vennootschap,
Zwaaikomstraat 22, Roeselare**

H.R. Kortrijk 110692 – BTW 429.387.623

De aandeelhouders worden opgeroepen tot de buitengewone algemene vergadering van de vennootschap die gehouden wordt op het kantoor van notaris J.P. Lesage, te Hooglede, Bruggestraat 92, op 3 september 1998, om 18 u. 45 m., met volgende dagorde :

Beraadslagen en besluiten over volgende agenda :

1. Lezing en onderzoek van de volgende stukken en verslagen, die alle ter inzage lagen van de aandeelhouders op de zetel van de vennootschap uiterlijk één maand vóór de algemene vergadering :

fusievoorstel opgesteld bij onderhandse akte van 2 en 22 april 1998;

omstandig verslag opgesteld door de raad van bestuur overeenkomstig artikel 174/3, § 1, van de vennootschappenwet, op 17 april 1998;

schriftelijk verslag over het fusievoorstel opgesteld overeenkomstig artikel 174/3, § 2, van de vennootschappenwet, door de heer Albert Bauwens, extern accountant, te Gent, op 24 april 1998.

2. Fusie door overneming van de naamloze vennootschap « Flexcor », met zetel te 8800 Roeselare, Peter Benoitstraat 9, door de naamloze vennootschap « Veranneman Technical Textiles », waarvan de zetel gevestigd is te 8800 Roeselare, Zwaaikomstraat 22, door overneming van gans het vermogen van de naamloze vennootschap « Flexcor », voornoemd.

3. Als gevolg van de fusie door overneming, kapitaalverhoging met twee miljoen vijfhonderdduizend frank (F 2 500 000), om het te brengen van één miljoen tweehonderdvijftigduizend frank (F 1 250 000) op drie miljoen zevenhonderdvijftigduizend frank (F 3 750 000), en uitgifte van zes (6) aandelen zonder stemrecht, zonder aanduiding van nominale waarde.

4. Uitreiking van zes (6) nieuwe aandelen van de naamloze vennootschap « Veranneman Technical Textiles » tegen inlevering van tweehonderd (200) oude aandelen van de naamloze vennootschap « Flexcor », mits een opleg in speciën van honderdvijftienduizend tweehonderd-negenennegentig frank (F 115 299).

5. Aanpassing van artikel 5 van de statuten met betrekking tot het kapitaal van de vennootschap.

6. Goedkeuring van de jaarrekening van de over te nemen vennootschap « Flexcor », zoals bedoeld in artikel 174/13 vennootschappenwet.

7. Kwijting aan de bestuurders van de naamloze vennootschap « Flexcor », voornoemd.

8. Coördinatie van de statuten.

Voor de raad van bestuur, F. Veranneman. (21618)

**N.V. « Flexcor », naamloze vennootschap,
Peter Benoitstraat 9, Roeselare**

H.R. Kortrijk 135359 – BTW 455.158.741

De aandeelhouders worden opgeroepen tot de buitengewone algemene vergadering van de vennootschap die gehouden wordt op het kantoor van notaris J.P. Lesage, te Hooglede, Bruggestraat 92, op 3 september 1998, om 18 u. 30 m., met volgende dagorde :

Beraadslagen, en onder opschortende voorwaarde van besluit tot fusie door overneming door de naamloze vennootschap « Veranneman Technical Textiles » besluiten, over volgende agenda :

1. Lezing en onderzoek van de volgende stukken en verslagen, die alle ter inzage lagen van de aandeelhouders op de zetel van de vennootschap uiterlijk één maand vóór de algemene vergadering :

fusievoorstel opgesteld bij onderhandse akte van 2 en 22 april 1998;

omstandig verslag opgesteld door de raad van bestuur overeenkomstig artikel 174/3, § 1, van de vennootschappenwet, op 17 april 1998;

schriftelijk verslag over het fusievoorstel opgesteld overeenkomstig artikel 174/3, § 2, van de vennootschappenwet, door de heer Albert Bauwens, extern accountant, te Gent, op 24 april 1998.

2. Ontbinding zonder vereffening met het oog op de fusie door overneming van de naamloze vennootschap « Flexcor », met zetel te 8800 Roeselare, Peter Benoitstraat 9, door de naamloze vennootschap « Veranneman Technical Textiles », waarvan de zetel gevestigd is te 8800 Roeselare, Zwaaikomstraat 22.

3. Vaststelling dat zes (6) nieuwe aandelen van de naamloze vennootschap « Veranneman Technical Textiles » zullen uitgereikt worden tegen inlevering van tweehonderd (200) oude aandelen van de naamloze vennootschap « Flexcor », mits een opleg in speciën van honderdvijftienduizend tweehonderd negenennegentig frank (F 115 299).

Om deel te nemen aan de vergadering, zich schikken naar de statuten.

Voor de raad van bestuur, F. Veranneman. (21619)

**Ace Electronics, naamloze vennootschap,
Larenstraat 58, 3560 Lummen**

H.R. Hasselt 86364 — BTW 452.609.423

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 02/09/98 om 20 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/03/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Decharge aan de bestuurders. 5. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (47835)

**Adec Sport, naamloze vennootschap,
Reihagenstraat 17, 9200 Baasrode**

H.R. Dendermonde 33481 — BTW 418.991.696

Jaarvergadering op 04/09/98 om 10.00 u., op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (47836)

**Adnigo, naamloze vennootschap,
Scholtisplein 17, 3680 Neeroeteren**

H.R. Tongeren 180

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 03/09/98 te 15 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/03/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (47837)

**Auto's Yves Christians, naamloze vennootschap,
Kannunik Duclosstraat 1, 8000 Brugge**

H.R. Brugge 75761 — BTW 446.930.765

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 05/09/98 om 9 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/03/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. 6. Divers. Zich richten naar de statuten. (47838)

**Basco, naamloze vennootschap,
Beekstraat 101, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 120159 — BTW 439.177.495

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering die zal worden gehouden op zaterdag 05/09/98 om 20 uur, ten zetel van de vennootschap. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/03/1998. 3. Goedkeuring van voornoemde stukken. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Bestemming resultaat. 6. Varia. De aandeelhouders worden verzocht om tot de vergadering toegelaten te worden, zich te schikken naar de statuten. (47839)

**Beeckman-de Neve, naamloze vennootschap,
Stationsstraat 89, 9280 Lebbeke**

H.R. Dendermonde 41150 — BTW 430.947.046

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel op 07/09/98 te 10 uur. — Dagorde : 1. Verslag van bestuurders. 2. goedkeuring der jaarrekeningen per 31/03/1998. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Ontlasting aan de bestuurders. 5. Benoemingen. 6. Varia. (47840)

**Beheer Beerts, naamloze vennootschap,
Jaargetijdenlaan 100-102, bus 30, 1050 Brussel**

H.R. Brussel 449482 — BTW 432.679.188

Jaarvergadering op 04/09/98 om 20.00 u., op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/05/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (47841)

**Belcomo, naamloze vennootschap,
Ovenslei 2, 2400 Mol**

H.R. Turnhout 64085 — BTW 439.285.383

De jaarvergadering zal gehouden worden op 07/09/98 om 14 uur, in de zetel van de vennootschap. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening afgesloten op 31/03/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (47842)

**Belnor House, naamloze vennootschap,
Uitbreidingstraat 184, 2600 Berchem**

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op maandag 07/09/98 op de zetel te 14 uur, met volgende agenda : 1. Lezing van het jaarverslag. 2. Lezing van het verslag van de commissaris-revisor. 3. Bespreking van de jaarrekening afgesloten per 31/03/1998. 4. Goedkeuring van de jaarrekening. 5. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris-revisor. 6. Benoeming van de commissaris-revisor. 7. Bespreking voorstellen van de raad van bestuur in toepassing van artikel 103 van de vennootschappenwet. (47843)

**Bossim, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Tiensevest 42, 3000 Leuven**

Register van de burgerlijke vennootschappen
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,
Leuven, nr. 122

Jaarvergadering op 04/09/98 om 10.00 u., op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (47844)

**Capital Company, société anonyme,
rue Bara 177, 1070 Anderlecht**

R.C. Bruxelles 535241

Assemblée générale ordinaire le 04/09/98 à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31/03/1998. 2. Affectation du résultat. 3. Décharge à donner aux administrateurs. 4. Nominations statutaires. 5. Divers. (47845)

**Cargo Service, naamloze vennootschap,
Kampweg 178, 2990 Wuustwezel**

H.R. Antwerpen 28117 — BTW 442.431.747

De heren aandeelhouders worden verzocht de jaarlijkse algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 04/09/98, te 12 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/03/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De heren aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (47846)

**Cato, naamloze vennootschap,
Verheydenstraat 87, 1070 Brussel**

H.R. Brussel 522351 — BTW 438.114.158

Jaarvergadering op 04/09/98 om 19 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (47847)

**Cawa, naamloze vennootschap,
Cornelis Marckxlaan 5, 2550 Kontich**

H.R. Antwerpen 260580 — BTW 432.419.367

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 04/09/98 te 19 uur op de zetel der vennootschap. — Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring der voorgelegde jaarrekening per 31/03/1998. 3. Resultaatbestemming. 4. Emolumenten bestuurders. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Benoemingen en ontslagen. 7. Varia. Zich schikken van de statuten. (47848)

**CB-Tronic, naamloze vennootschap,
Naamsevest 61, 3800 Sint-Truiden**

H.R. Hasselt 73449 — BTW 437.532.455

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de vergadering die zal gehouden worden bij notaris Aumann F., te St-Truiden, op 04/09/98 te 11.00 uur. — Agenda : 1. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met 1.650.000 om het van 1.250.000 op 2.900.000 te brengen, door inbreng in geld ; uitgifte van 1.650 aandelen. 2. Vaststelling van de verwezelijking van de kapitaalsverhoging. 3. Aanpassing van art. 5 en volledige coördinatie van de statuten. Om dit in overeenstemming te brengen met de besluiten die zullen worden genomen over de voorgaande punten van de agenda. 4. Verplaatsing van de maatschappelijke zetel naar Chaussée de Dinant 6A, 5537 Anhée. 5. Ontslag, kwijting en herbenoeming van de bestuurders. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (47849)

**Cinesco, naamloze vennootschap,
Stadsheide 11, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 73134

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 04/09/98, te 17 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31/03/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (47850)

**City Garden, naamloze vennootschap,
Kouterbaan 14, 9830 Sint-Martens-Latem**

H.R. Gent 177469 — BTW 454.885.557

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal plaatsvinden op 04/09/98 om 10 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/03/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting ter verlenen aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (47851)

**Comme Chez Soi, société anonyme,
place Rouppe 23, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 329860 — T.V.A. 421.614.656

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 07/09/98 à 11.00 H., au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du Conseil d'Administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31/03/1998. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nomination d'administrateurs et émoluments. 6. Divers. Se conformer aux statuts. (47852)

**Costimmo, société anonyme,
chaussée de Charleroi 100, 1060 Bruxelles**

T.V.A. 438.955.286

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 07/09/98 à 15.00 H., au siège social. — Ordre du jour : 1. Communication en vertu de l'article 60 des lois coordonnées sur les Soc. commerciales. 2. Approbation des comptes annuels au 31/03/1998. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations statutaires. 6. Divers. (47853)

**Croes J.M.C., naamloze vennootschap,
Nanofstraat 121, 3590 Diepenbeek**

H.R. Hasselt 83679 — BTW 450.207.583

Jaarvergadering op 05/09/98 om 10.00 u., op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (47854)

**D & R, naamloze vennootschap,
Handelskaai 1F, bus 13, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 122403 — BTW 441.524.105

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 05/09/98 om 10.00 u., op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (47855)

**D.V.L. Invest, commanditaire vennootschap op aandelen,
Drielandenstraat 2, 9100 Nieuwkerken**

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Sint-Niklaas, nr. 86

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 05/09/98 om 10.00 u., op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Lezing verslag zaakvoerders. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/1998. 3. Kwijting aan de zaakvoerders. 4. Rondvraag. (47856)

**Dethier-Mécanique-Précision industrielle, société anonyme,
rue du Marché 6, 4950 Waimès**

R.C. Verviers 56195 — T.V.A. 429.631.509

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le mercredi, 2 septembre 1998 à 18 h 30 en l'étude du Notaire Edwin Maraite, à 4960 Malmedy, rue Abbé Peters n° 32 aux fins de délibérer sur les propositions suivantes à l'ordre du jour : 1. Augmentation du capital à concurrence de 1.000.000 Frs pour le porter de 1.500.000 Frs à 2.500.000 Frs par incorporation au capital d'une somme de 1.000.000 Frs, à prélever sur les bénéfices reportés de la société, tels qu'ils figurent dans les comptes annuels arrêtés au 31 décembre 1997 sans création d'actions nouvelles; 2. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital; 3. Modification du texte de l'article 5 des statuts pour le mettre en concordance avec la nouvelle situation du capital; 4. Modification du texte de l'article 6 des statuts pour le mettre en concordance avec la nouvelle situation du capital; 5. Démission d'un membre du conseil d'administration. 6. Nomination de deux membres du conseil d'administration. 7. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets à l'ordre du jour. Pour le dépôt des titres, se conformer aux statuts. (47857)

**Dofrane, société anonyme,
rue du Travail 9, 4460 Grâce-Hollogne**

R.C. Liège 162929 — T.V.A. 432.778.861

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 04/09/98 à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du Conseil d'Administration. 2. Approbation des comptes annuels au 30/06/1998. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (47858)

**Donckels, naamloze vennootschap,
Harelbekestraat 4, 8540 Deerlijk**

H.R. Kortrijk 102279 — BTW 423.302.060

Gewone algemene vergadering van 07/09/98 om 10 u op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/1998. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Bezoldigingen. 4. Rondvraag. (47859)

**D.S. Furniture, naamloze vennootschap,
Fortstraat 22, 9280 Lebbeke**

Algemene Statutaire Vergadering van 07/09/98, te 14 uur, gehouden ter maatschappelijke zetel.

Dagorde :

1. Verslag van de Bestuurraad. 2. Goedkeuring van de jaarrekeningen en resultatenrekening. 3. Ontlasting van hun mandaat aan de bestuurders. 4. Resultaatverwerking. 5. Allerlei. (47860)

**DTI, naamloze vennootschap,
Leeuwkestraat 10, 8790 Waregem**

H.R. Kortrijk 133760 — BTW 437.121.491

Jaarvergadering van de aandeelhouders. De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering van aandeelhouders, die zal doorgaan op 07/09/98, om 10.00 uur, op de maatschappelijke zetel, Leeuwkestraat 10, 8790 Waregem. — Dagorde : 1. Voorlegging en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31/03/1998. 2. Goedkeuring van het verslag van de raad van bestuur. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Vaststelling van de vergoeding aan de bestuurders. 5. Verlenen van kwijting aan de bestuurders. 6. Statutaire herbenoemingen. 7. Allerlei. Zich naar de statuten gedragen. (47861)

**Erasmus Hotel Restaurant,
besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid
Poel 25, 9000 Gent**

H.R. Gent 184967 — BTW 460.448.607

Jaarvergadering op 07/09/98, op de maatschappelijke zetel. Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (47862)

**Ets Chiuch Egidio, société anonyme,
rue Mathieu de Lexhy 300, 4600 Grâce-Hollogne**

R.C. Liège 146474 — T.V.A. 424.891.969

Assemblée générale ordinaire le 07/09/98 à 15.00 H., au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation comptes annuels au 31/03/1998. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (47863)

**Euro-Encaissement, société anonyme,
Euro-Inning, naamloze vennootschap,
avenue Louise 207/10, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 568.044 — T.V.A. 449.700.413

Convocation à l'assemblée générale ordinaire. Mesdames et Messieurs les actionnaires de la, société anonyme, Euro -Encaissement - Euro Inning, naamloze vennootschap, sont priés d'assister à l'Assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 05/09/98 à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Examen et approbation des comptes annuels arrêtés au 31/03/1998. 2. Affectation du résultat de l'exercice. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. Pour être admis à l'Assemblée générale ordinaire, tout propriétaire de titres doit effectuer le dépôt des titres au porteur au siège social, 5 jours francs avant la date fixée pour l'Assemblée générale ordinaire. L'administrateur. (47864)

**Facaclean, société anonyme,
rue Victor Allard 243, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 439186 — T.V.A. 422.332.159

Assemblée générale ordinaire le 08/09/98 à 15 heures., au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport Conseil d'Administration. 2. Approbation comptes annuels au 31/03/1998. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (47865)

**Firma Campaert, naamloze vennootschap,
Kerkelei 43, 2550 Kontich (Waarloos)**

H.R. Antwerpen 116502 — BTW 403.640.061

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de algemene vergadering, die zal gehouden worden op 03/09/98 te 19 uur op de zetel der vennootschap. — Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur, controleverslag commissaris revisor. 2. Goedkeuring der voorgelegde jaarrekening per 31/03/1998. 3. Resultaatbestemming. 4. Emolumenten bestuurders. 5. Kwijting aan de bestuurders en commissaris-revisor. 6. Benoemingen en ontslagen. 7. Varia. Zich te schikken naar de statuten. (47866)

**Fontana, naamloze vennootschap,
Oude Eedstraat 10, 9810 Nazareth**

H.R. Gent 151443

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 08/09/98 om 11.00 u., op de maatschappelijke zetel.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. Zich richten naar de statuten. (47867)

**Frans Delva, naamloze vennootschap,
Vaartstraat 37, 8630 Veurne**

H.R. Veurne 30128 — BTW 430.139.075

Jaarvergadering op 04/09/98 om 11.00 u., op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. (47868)

**Générale Chekili, société anonyme,
rue des Bouchers 40, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 526467 — T.V.A. 438.906.786

Convocation à l'assemblée générale ordinaire du 05/09/98 à 16 heures, avec l'ordre du jour suivant : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31/03/1998. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Démissions et/ou nominations. 6. Divers. (47869)

**Gereedschapsvakhandel Legerstock Bilzen, naamloze vennootschap,
Tabaarstraat 66, 3740 Beverst**

H.R. Tongeren 74446 — BTW 449.866.501

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 05/09/98 te 10.00 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijtingen aan bestuurders. 5. Varia. (47870)

**Germeau, société anonyme,
rue Bara 177, 1070 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 551829 — T.V.A. 442.639.803

Assemblée Générale Ordinaire du 03/09/98 à 19 heures au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels au 31/03/1998. 2. Affectation du résultat. 3. Décharge à donner aux administrateurs. 4. Nominations statutaires. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer à l'article 21 des statuts. (47871)

**Glasrecyclage Vlaanderen, naamloze vennootschap,
Moorseelsesteenweg 32, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 126341 — BTW 445.702.429

Jaarvergadering op 02/09/98 om 15.00 u., op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (47872)

**Godimmo, naamloze vennootschap,
Gemeentebosstraat 31, 3511 Kuringen -Hasselt**

H.R. Hasselt 82523

De aandeelhouders worden verzocht deel te nemen aan de tweede buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden ten kantore van notaris Karl Smeets, te Hasselt, Maastrichterstraat 102, op 03/09/98 om vijftien uur, bij gebrek aan voldoende aanwezigheid op de eerste buitengewone algemene vergadering gehouden op twee juli 1998. — Agenda : 1. Kapitaalverhoging. 2. Opheffing van het voorkeurrecht bij voormelde kapitaalverhoging. 3. Inschrijving en volstorting van de nieuwe aandelen. 4. Vaststelling van de verwezenlijking van de voorgestelde kapitaalverhoging. 5. Wijziging van artikel vijf van de statuten. 6. Coördinatie van de statuten. (47873)

**Godimmo, naamloze vennootschap,
Gemeentebosstraat 31, 3511 Kuringen**

H.R. Hasselt 82523 — BTW 449.120.985

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 03/09/98 om 16.30 u., op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/03/1998. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. (47874)

**Gronwerken Willy Haesaert, naamloze vennootschap,
Lostraat 86, 9850 Merendree (Nevele)**

H.R. Gent 157346

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering die zal plaatshebben op de maatschappelijke zetel op 04/09/98 om 19 uur met volgende — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31/03/1998. 3. Verwerking der resultaten. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Diversen. De aandeelhouders dienen zich te gedragen naar de statuten. (47875)

**Gruson Autobus, naamloze vennootschap,
Dikkebusseweg 186, 8900 Ieper**

H.R. Ieper 4806 — BTW 405.487.120

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 02/09/98 om 10 uur. — Agenda : 1. Lezing van het jaarverslag. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31/03/1998. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Benoemingen. 5. Bezoldigingen. (47876)

De raad van bestuur.

**Hobeon, naamloze vennootschap,
Lijsterbessendreef 1, 8020 Oostkamp**

H.R. Brugge 74564 — BTW 445.691.343

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 08/09/98 om 10 u., op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van het verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. De aandeelhouders worden erop gewezen dat om te worden toegelaten tot de vergadering zij ten laatste op 02.09.1998 hun aandelen moeten deponeren op de zetel van de vennootschap en dat om zich te laten vertegenwoordigen door een lasthebber, de schriftelijke volmacht moet worden opgesteld conform het model opgelegd door de raad van bestuur, waarvan een type-exemplaar ter beschikking ligt op de zetel van de vennootschap, en deze volmacht voor 02.09.1998 samen met de aandelen waarmee aan de stemming wordt deelgenomen moet worden gedeponerd op de voormelde plaats. (47877)

**Holding 88, société anonyme,
avenue Louise 522, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 511986 — NN 434.829.422

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 04/09/98 à 11.00 heures au siège social de la société à 1000 Bruxelles, avenue Louise 522, avec l'ordre du jour suivant : 1. Discussion des comptes annuels au 31/03/1998. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Emoluments. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (47878)

Le conseil d'administration.

**Ibemab, naamloze vennootschap,
Sint-Amandsstraat 22, 8000 Brugge**

H.R. Gent 160490 — BTW 442.766.002

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 05/09/98 om 15 u., op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (47879)

**Immo Alpa, société anonyme,
chaussée d'Alseberg 799, 1180 Bruxelles-18**

R.C. Bruxelles 620335 — NN 460.759.995

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 04/09/98 à 18 heures au siège social. — Ordre du jour : 1. Communication en vertu de l'article 60 des Lois Coordonnées su les sociétés commerciales. 2. Approbation des comptes annuels au 31/03/1998. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge des mandats des administrateurs pour l'exercice 1997. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés de se conformer aux statuts. (47880)

**Immo Doornik, naamloze vennootschap,
Mechelsebaan KMO, Zone Kleinboom, 2580 Putte**

H.R. Mechelen 65828

Jaarvergadering op 04/09/98 om 15.00 u., op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/1997. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (47881)

**Immo Henco, naamloze vennootschap,
Vinkenstraat 55, 2530 Boechout**

H.R. Antwerpen 280346 — BTW 441.479.662

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die gehouden wordt op 08/09/98, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel.

Dagorde :

1. Kennisname van het jaarverslag v.d. bestuurders. 2. Goedkeuring v.d. jaarrekening per 31/03/1998. 3. Kwijting a.d. bestuurders en de externe accountant; 4. Tegenstrijdigheid van belangen; 5. Rondvraag en varia. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen v.d. statuten. (47882)

**Immo P.S.G., naamloze vennootschap,
Guido Gezellelaan 13, 1910 Kampenhout**

H.R. Brussel 589104

De jaarvergadering zal gehouden worden 04/09/98 om 20 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/03/1998. 3. Kwijting a/d bestuurders. 4. Rondvraag. (47883)

**Immo Tejas, naamloze vennootschap,
J. Ratincxstraat 5-7, bus 52, 2600 Berchem (Antwerpen)**

H.R. Antwerpen 274109

Jaarvergadering op 02/09/98 om 18.00 u., op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (47884)

**Immo-elec, naamloze vennootschap,
Adriaanstraat 79, 3090 Overijse**

H.R. Brussel 374230 — BTW 416.053.982

Jaarvergadering op 05/09/98 om 11.00 u., op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (47885)

**Immobilier Brackx, in het kort : "Imobra", naamloze vennootschap,
Gistelsesteenweg 1, 8400 Oostende**

H.R. Oostende 35314 — BTW 419.956.946

Jaarvergadering op 05/09/98 om 14.00 u., op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (47886)

**Information Communication Synergy, société anonyme,
square Marie-Louise 69, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 498703 — T.V.A. 432.576.547

Assemblée générale ordinaire le 02/09/98 à 19 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du Conseil d'Administration. 2. Approbation comptes annuels au 31/03/1998. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (47887)

**Inpak, naamloze vennootschap,
Zeebergkaai 2, 9300 Aalst**

H.R. Aalst 60993 — BTW 447.882.256

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 03/09/98 om 18.00 u., op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (47888)

**Kbk, naamloze vennootschap,
Sylvain Dupuisstraat 49, 8300 Knokke-Heist**

H.R. Brugge 97

De algemene vergadering dd 08/06/98 heeft geen doorgang kunnen vinden. Een nieuwe algemene vergadering gaat door op 07/09/98, om 9 uur ter studie van advocaat J. DEWITT, F. de Goedelaan 20, 8000 Brugge. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Stemming kapitaalsverlaging. 6. Varia. Zich schikken naar de statuten. (47889)

**Keepinvest, naamloze vennootschap,
Forestier Ingelramstraat 31, 8530 Harelbeke**

H.R. Kortrijk 127830 — BTW 448.238.978

Jaarvergadering op 07/09/98, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Verscheidene. Zich richten naar de statuten. (47890)

**L & O Management, naamloze vennootschap,
Korte Dijkstraat 57, 9200 Dendermonde**

H.R. Dendermonde 43771 — NN 455.238.222

Jaarvergadering op 04/09/98 om 20.00 u., op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Décharge bestuurders. 5. Varia. (47891)

**La Barakka, naamloze vennootschap,
Kerkplein 1, 9160 Lokeren**

H.R. Sint-Niklaas 44647 — BTW 431.306.639

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal gehouden worden op 09/09/98 om 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de balans en resultatenrekening per 31/03/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders; 5. Benoeming extern accountant. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. Neerlegging van de aandelen te minste één dag voor de vergadering op de maatschappelijke zetel. (47892)

**Labeeuw Jan, naamloze vennootschap,
Klijtstraat 153, 8540 Deerlijk**

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 05/09/98 om 11.00 u., op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/03/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (47893)

**LSA Research, naamloze vennootschap,
Hoogstraat 39, 3690 Zutendaal**

H.R. Tongeren 60830 — BTW 429.296.066

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 04/09/98 om 15 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Herbenoeming van de bestuurders. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (47894)

**M.G. Invest, naamloze vennootschap,
Overwinningstraat 20, 2610 Wilrijk (Antwerpen)**

H.R. Antwerpen 309412

Jaarvergadering op 04/09/98 om 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/1997. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (47895)

**Marketing en Informatie,
afgekort : « EMENI », naamloze vennootschap,
Veldbloemstraat 24, 2640 Mortsel**

H.R. Antwerpen 310858

Jaarvergadering op 07/09/98 om 10.00 u., op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (47896)

**Mellec, société anonyme,
Quartier Gailly 62A, 6060 Charleroi (Gilly)**

R.C. Charleroi 131950 — T.V.A. 421.069.278

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 03/09/98, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (47897)

**Meubelfabriek Verfaillie gebroeders
Gentsestraat 110, 8690 Moorslede**

H.R. Ieper 30884 — BTW 430.069.393

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 03/09/98 op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Beraadslaging art. 60 vennootschappenwet. 2. Verslag van de raad van bestuur en van commissaris-revisor. 3. Goedkeuring van de jaar- en de resultatenrekening en van de sociale balans per 31/03/1998. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting bestuurders en commissaris-revisor. 6. Allerlei. (47898)

**Midim, société anonyme,
avenue Bourgestre Herinck 20/19, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 550614

Assemblée Générale Ordinaire du 03/09/98 à 14 heures au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels au 31/03/1998. 2. Affectation du résultat. 3. Décharge à donner aux administrateurs. 4. Nominations statutaires. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer à l'article 21 des statuts. (47899)

**Nature's Best Europe, société anonyme,
Technoparc de Thudinie, 6536 Donstiennes**

R.C. Charleroi 154309 — T.V.A. 431.635.548

L'Assemblée Générale Ordinaire est convoquée le lundi sept septembre 1998 à 14 heures, comme suit : 1. Lecture du rapport de gestion du Conseil d'Administration relativement à l'exercice écoulé. 2. Lecture du rapport du Commissaire-Réviseur relativement à l'exercice écoulé. 3. Présentation, examen, discussion et approbation des comptes annuels arrêtés à la date du 30/06/1998. 4. Approbation de la rémunération attribuée à l'Administrateur délégué. 5. Décision concernant l'affectation des résultats proposée par le Conseil d'Administration. 6. Décharge à donner aux Administrateurs et au Commissaire-Réviseur. 7. Divers. (47900)

**O.T.A.K., naamloze vennootschap,
Iepersesteenweg 127C, 8630 Veurne**

H.R. Veurne 29595 — BTW 428.253.119

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 07/09/98 om 10.00 uur. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31/03/1998. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Benoemingen. 4. Bezoldigingen. De raad van bestuur (47901)

**Oikos, naamloze vennootschap,
Frankrijklei 106, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 276610 — BTW 428.887.874

Jaarvergadering op 04/09/98 om 10.00 u., op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (47902)

**P and B, naamloze vennootschap,
Archimedesstraat 17E, 8400 Oostende**

H.R. Oostende 49994 — BTW 448.991.125

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 05/09/98 om 18 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/03/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (47903)

**P.T.Y. Struct, naamloze vennootschap,
K. Albertstraat 58, 8210 Zedelgem**

H.R. Oostende 50472 — BTW 451.766.513

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 03/09/98 om 15.00 u, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (47904)

**Paramedimmo, naamloze vennootschap,
Philip de Monteplein 21, 2650 Edegem**

H.R. Antwerpen 280268 — BTW 442.127.879

Oproeping voor de jaarvergadering op 05/09/98 om 16 uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/03/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. Zich gedragen naar de statuten. (47905)

**Patribo, naamloze vennootschap,
Kistestraat 14a, 8700 Tielt**

H.R. Brugge 79

Jaarvergadering op 05/09/98 om 15.00 u., op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/1998. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Herbenoeming van Luc POLLET als afgevaardigd beheerder. 5. Divers. Zich richten naar de statuten. (47906)

**Propath, naamloze vennootschap,
Koersenstraat 18, 9000 Gent**

H.R. Gent 170424 — BTW 450.710.203

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 05/09/98 om 10.00 u., op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Eventuele tegenstrijdige belangen (art. 60 SWHV) 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/03/1998. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 6. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statutaire verplichtingen. (47907)

**Prottime, naamloze vennootschap,
Antwerpsesteenweg 70, 2630 Aartselaar**

H.R. Antwerpen 307532

Jaarvergadering op 07/09/98 om 18.00 u., op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (47908)

**Realco & Partners, naamloze vennootschap,
Louizalaan 327, 1050 Brussel-5**

BTW 458.417.248

Jaarvergadering op 04/09/98 om 18.00 u., op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. (47909)

**Reedex, naamloze vennootschap,
Nachtegaallaan 48, 1731 Zellik**

H.R. Brussel 433343 — BTW 421.485.982

Oproeping voor de jaarvergadering op 04/09/98 om 10 uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/04/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. Zich gedragen naar de statuten. (47910)

**Schiphoek, naamloze vennootschap,
Burchtstraat 160B, 9150 Kruibeke**

H.R. Sint-Niklaas 56597 — BTW 458.345.982

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 08/09/98 te 10.00 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31/03/1998. 3. Bestemming van het resultaat; 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders; 5. Rondvraag. Om aan de vergadering deel te nemen, dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (47911)

**Société de Capitalisation immobilière et de Rendement,
en abrégé : « S.C.I.R. », société anonyme,
chaussée de Binche 92/3 », 7000 Mons**

R.C. Mons 124680

Conformément aux articles 103 et 104 des lois coordonnées, le Conseil d'Administration convoque les actionnaires et obligataires à l'Assemblée Générale Extraordinaire qui se tiendra le mardi 08/09/98 à 16 h au Casteau Resort Hotel, 38, chée de Bruxelles - 7061 Casteau. L'ordre du jour sera : - Rapport spécial du Conseil d'Administration. - Poursuite des activités. - Démissions - Nominations. - Divers. Pour assister à l'assemblée, les actionnaires et les obligataires se conformeront aux statuts. (47912)

**Sertyn, naamloze vennootschap,
Abdijstraat 135, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 186011 — BTW 407.689.416

Jaarvergadering op 05/09/98 om 10.00 u., op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/04/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (47913)

**Sint Baafs, naamloze vennootschap,
Schaesestraat 7, 9070 Destelbergen**

H.R. Gent 165124 — BTW 443.016.816

De algemene vergadering zal gehouden worden op 07/09/98 om 19.00 uur, te 9000 Gent, Karel Van de Woestijnestraat 11. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur over het boekjaar 1997/1998. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/03/1998. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Om de algemene vergadering bij te wonen zich schikken naar artikel 23 en volgende van de statuten. (47914)

**Solivar, naamloze vennootschap,
Popstaalstraat 68, 8490 Varsenare**

H.R. Brugge 70839 — BTW 439.408.713

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 05/09/98, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/03/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (47915)

**Sopadem, société anonyme,
rue du Centre 52, 4800 Verviers**

R.C. Verviers 63583 — T.V.A. 446.247.213

Assemblée générale ordinaire le vendredi 4 septembre 1998 à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du Conseil d'Administration. 2. Approbation du bilan et des comptes résultat au 31/03/1998. 3. Affectation du résultat. 4. Décharges de leur gestion aux administrateurs. 5. Divers. (47916)

**Studio Roger, naamloze vennootschap,
Vennestraat 152, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 66959 — BTW 438.098.124

De jaarvergadering zal gehouden worden op 07/09/98 om 10.00 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van Bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/03/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Decharge te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. (47917)

**System & Development, naamloze vennootschap,
J. Ratincxstraat 5-7, bus 52, 2600 Berchem (Antwerpen)**

H.R. Antwerpen 288104

Jaarvergadering op 02/09/98 om 19.00 u., op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Divers. Zich richten naar de statuten. (47918)

**Techmat, société anonyme,
rue de Poire d'Or 22, 7033 Mons-Cuesmes**

R.C. Mons 120.603 — T.V.A. 439.748.510

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire, qui se tiendra le 05/09/98 à 10 h. au siège social avec pour ordre du jour : 1. Approbation du bilan et du compte de résultats au 31/03/1998. 2. Décharge aux administrateurs. 3. Nominations. Pour assister à l'assemblée, prière de se conformer à l'article 21 des statuts. (47919)

**Tekoret Services, société anonyme,
résidence Saint-Fiacre, 6000 Charleroi**

R.C. Charleroi 171913 — T.V.A. 432.542.497

Assemblée générale ordinaire le 07/09/98 à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du Conseil d'Administration. 2. Approbation comptes annuels au 31/03/1998. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (47920)

**The Belizia Shoe, naamloze vennootschap,
Zeeppstraat 29, 3740 Bilzen**

H.R. Tongeren 31171 — BTW 400.930.494

Daar de vergadering gehouden op 11 augustus 1998 niet in getal was, worden de aandeelhouders uitgenodigd een tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen op dinsdag 8 september 1998, om 10.00 uur, ten kantore van notaris Arnold VUYLSTEKE, te 3770 Riemst (Zichen-Zussen-Bolder), Op de Dries 4. — Dagorde : I. Toekenning toegestaan kapitaal. a) Verslag raad van bestuur. b) Toekenning aan de Raad van bestuur van de bevoegdheid het geplaatst maatschappelijk kapitaal in één of meer malen te verhogen met 250.000.000,-frank. II. Wijziging artikel 9 inzake het stemrecht der aandeelhouders. III. Wijziging artikel 13 inzake het stemrecht der leden van de raad van bestuur. IV. Wijziging van artikels 5,89 en 13 van de statuten om ze in overeenstemming te brengen met de genomen beslissingen. V. Opdracht te geven aan de raad van bestuur tot het uitvoeren van de beslissingen te nemen door de vergadering. VI. Opdracht tot coördinatie van de statuten. Om toegelaten te worden tot de vergadering moeten de aandeelhouders zich schikken naar art. 20 der statuten. Hun aandelen dienen neergelegd te worden in de agentschappen van de naamloze vennootschap, Kredietbank 5 volle dagen voor de vergadering. (47921)

**Torpedo, naamloze vennootschap,
Antwerpsestraat 103, 2640 Mortsel**

H.R. Antwerpen 269256 — BTW 437.161.875

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 07/09/98, te 15 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de bestuurders. 2. Goedkeuring der jaarrekeningen per 31/03/1998. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Ontlasting aan de bestuurders. Neerlegging der aandelen op de zetel, vijf volle dagen voor de bijeenkomst. (47922)

**Veranco Holding, naamloze vennootschap,
Valerius de Saedeleerlaan 14, 9830 Sint-Martens-Latem**

H.R. Gent 175029 — BTW 442.393.937

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 08/09/98 om 19.00 uur. — Dagorde : 1. Jaarverslag en verslag van de commissaris-revisor. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders en commissaris-revisor. 5. Divers. (47923)

**Verco-Bel, naamloze vennootschap,
Leopoldstraat 22, 8550 Zwevegem**

H.R. Kortrijk 119655 — BTW 438.376.058

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 05/09/98 om 10 uur met als agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/1998. 3. Bestemming te geven aan het resultaat. 4. Decharge te verlenen aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat; 5. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (47924)

**Wilhandel Vermeersch, naamloze vennootschap,
Wulgenbroekstraat 2a, 8200 Sint-Michiels (Brugge)**

H.R. Brugge 79675 — BTW 452.119.968

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering die zal gehouden worden op 07/09/98 om 19 u., op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/03/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (47925)

**Vikon, naamloze vennootschap,
Rijselsestraat 17, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 111824 — BTW 430.105.621

Jaarvergadering op 07/09/98, om negentien uur, op de maatschappelijke zetel. 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Divers. Zich richten naar de statuten. (47926)

**Void Consult, naamloze vennootschap,
Rembert Dodoenstraat 37, 2800 Mechelen**

H.R. Mechelen 69488

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 06/09/98 om 10.00 u., op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (47927)

**Acurity, naamloze vennootschap,
Mechelsesteenweg 264, 2550 Kontich**

H.R. Antwerpen 315852 — BTW 457.669.061

De aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 7 september 1998 te 10 uur.

Agenda :

- Statutaire verslagen
- Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 maart 1998

- Bestemming resultaat
- Kwijting aan de bestuurders
- Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83032)

**Amif, naamloze vennootschap,
Smallandlaan 5, 2660 Hoboken**

H.R. Antwerpen 180533 — BTW 406.699.323

Datum Algemene Vergadering : 5 september 1998 te 10 uur.

Dagorde :

1. Toepassing art. 60 van de Vennootschappenwet.
2. Verslag van de raad van bestuur.
3. Goedkeuring van de jaarrekening met toewijzing van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Ontslagen en benoemingen.
6. Allerlei. (83033)

**Asvem, naamloze vennootschap,
Itegemsesteenweg 79, 2270 Herenthout**

H.R. Turnhout 68724 — BTW 446.600.668

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 5 september 1998 om 10 uur.

Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 maart 1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (83034)

**AVR, naamloze vennootschap,
Wijnegemsteenweg 177, 2970 Schilde**

H.R. Antwerpen 319566 — BTW 459.012.314

De gewone Algemene Vergadering der aandeelhouders zal gehouden worden op 7 september 1998 te 11 uur ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 maart 1998.
3. Verwerking van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Varia. (83035)

**Carsteph, naamloze vennootschap,
Henri Serruyslaan 42, bus 12, 8400 Oostende**

H.R. Oostende 54.658 — BTW 460.807.309

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 5 september 1998 om 14.00 u. ten zetel van hierboven vermeld.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 maart 1998.

3. Bestemming van het resultaat.
4. Decharge te verlenen aan de bestuurders.
5. Allerlei.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83036)

**Colvi, naamloze vennootschap,
Leysstraat 15, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 243756 — BTW 426.533.645

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel op 4 september 1998 om 15 uur.

Agenda : 1. Art. 60 Venn. wet. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Kwijting bestuurders. 5. Bestemming resultaat. 6. Ontslagen en benoemingen. 7. Rondvraag.

De aandeelhouders gelieven zich te schikken naar de statuten en de wettelijke voorschriften ter zake. (83037) De raad van bestuur.

**Godshuis Comines, société anonyme,
chaussée de Wervicq 387, 7780 Comines-Warneton**

H.R. Ieper 81421

De aandeelhouders worden uitgenodigd de gewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 5 september 1998 te 10 uur.

Dagorde :

1. Voorlezing verslag raad van bestuur.
2. Goedkeuring jaarrekening op 31 maart 1998.
3. Kwijting van de bestuurders.
4. Bestemming van het resultaat.
5. Varia.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83038)

**Craeymeersch-Finesse, naamloze vennootschap,
Marialoopsesteenweg 2D, 8700 Tielt**

H.R. Brugge 60259 — BTW 426.342.516

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 5 september 1998 om 10 uur.

Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31.03.98 & bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (83039)

**Demo Consult & Logistics, naamloze vennootschap,
Magdalenastraat 35, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 137466 — BTW 456.972.443

De jaarvergadering zal gehouden worden op 5 september 1998 om 9 uur, met volgende dagorde :

1. Lezing van de jaarrekening op 31 maart 1998.
2. Goedkeuring van deze jaarrekening.
3. Aanwending van het resultaat
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Verscheidene. (83040)

Dovy Stone, naamloze vennootschap,
Brugsesteenweg 347, 8800 Roeselare
 H.R. Kortrijk 126232 — BTW 445.773.693

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 5 september 1998 te 14 uur ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 maart 1998.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83041)

Elas, naamloze vennootschap,
Hoge Schuurstraat 2, 8850 Ardoioie
 H.R. Brugge 79649 — BTW 436.952.732

De jaarvergadering zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op vrijdag 4 september 1998 om 11.00 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Onderzoek en goedkeuring van de jaarrekening per 31 maart 1998 en toewijzing van het resultaat.
3. Kwijting aan bestuurders.
4. Ontslag en benoeming bestuurders.
5. Rondvraag.

Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering moeten de aandeelhouders hun deelbewijzen neerleggen op de zetel, ten laatste vijf dagen vóór de algemene vergadering. (83042) De raad van bestuur.

Eselbe, naamloze vennootschap,
Pleinstraat 33, 3201 Holsbeek
 H.R. Leuven 65595 — BTW 421.370.221

De jaarvergadering der aandeelhouders zal plaats hebben op vrijdag 4 september 1998 om 19 uur op de maatschappelijke zetel.

De dagorde luidt als volgt :

1. Verslag van de raad van bestuur; 2. Goedkeuring van de Jaarrekening per 31 maart 1998; 3. Bestemming van het resultaat; 4. Kwijting aan de raad van bestuur; 5. Ontslag en benoeming van bestuurders. 6. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.

Zo de algemene vergadering een dividend toekent, zal dit betaalbaar zijn in de BBL vanaf 2 november 1998. (83043)

F.B.E, naamloze vennootschap,
chaussée de Risquons-Tout 510, 7700 Moeskroen
 H.R. Kortrijk 126051 — BTW 446.499.314.

De aandeelhouders worden in jaarvergadering bijeengeroepen op de maatschappelijke zetel op zaterdag 5 september 1998 om 11 uur.

Agenda :

1. Rapport en beraadslaging inzake handelingen beoogd door artikel 60 Venn. W.
2. Jaarverslag van de raad van bestuur.
3. Goedkeuring jaarrekening afgesloten per 31 maart 1998.

4. Bezoldigingen bestuurders.
5. Resultaatbestemming.
6. Kwijting bestuurders.
7. Benoeming bestuurders.
8. Rondvraag.

Om geldig aanwezig of vertegenwoordigd te zijn dienen de wettelijke en statutaire bepalingen nageleefd te worden. Neerlegging van de aandelen geschiedt op de maatschappelijke zetel. (83044) De raad van bestuur.

Hafra, naamloze vennootschap,
Cynsbroekstraat 5, 3512 Stevoort-Hasselt
 H.R. Hasselt 72022 — BTW 436.159.015

Hierbij nodigen wij de aandeelhouders uit op de jaarvergadering welke zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel te Hasselt-Stevoort, op 5 september 1998 om 11 uur.

Agenda :

1. Goedkeuring van de jaarrekening.
2. Bestemming van het resultaat.
3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Rondvraag (83045)

NV Van Hee, naamloze vennootschap,
Veeweydestraat 155, 1070 Brussel
 H.R. Brussel 570680 — BTW 450.231.438

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 4 september 1998 te 17.00 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag raad van bestuur.
2. Goedkeuring jaarrekening per 31 maart 1998.
3. Bestemming resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Herbenoeming bestuurders.
6. Varia.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83046)

Henon, naamloze vennootschap,
Handelskaai 1D, bus 32, 8500 Kortrijk
 H.R. Kortrijk 132523

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 5 september 1998 om 10 uur.

Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31.03.98. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (83047)

Zaadhandel Hollandia, naamloze vennootschap,
Westkaai 8, 2170 Antwerpen

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 8 september 1998 te 15 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1998.

3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83048)

**Vanhoutteghem, naamloze vennootschap,
Dampoortstraat 1, 9000 Gent**

H.R. Gent 160419 — BTW 442.670.715

De jaarvergadering zal gehouden worden op 5 september 1998 om 18 uur op de zetel.

Dagorde :

1. Lezing van het jaarverslag
2. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 31 maart 1998
3. Goedkeuring van de jaarrekening
4. Kwijting aan de bestuurders
5. Bezoldigingen. (83049)

**KSPL, naamloze vennootschap,
Gentscheerweg 108, 8870 Izegem**

H.R. Kortrijk 131212 — NN 451.424.538

Jaarlijkse Algemene Vergadering.

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de gewone algemene vergadering van aandeelhouders die op zaterdag 5 september 1998 om 11 uur zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel van de vennootschap.

Agenda :

1. Lezing, bespreking en goedkeuring van de verslagen.
2. Bespreking en goedkeuring van het ontwerp van jaarrekening over het boekjaar dat afsloot.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Het verlenen van kwijting.
5. Ontslagen en benoemingen.
6. Diversen.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepaling van de statuten. (83050)

**Lyvamax, naamloze vennootschap,
Fonteinstraat 2, 2140 Borgerhout**

H.R. Antwerpen 275904 — BTW 440.083.060

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden op vrijdag 4 september 1998 om 19 uur ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Mededeling van de voorzitter; 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 maart 1998; 3. Bestemming van het resultaat; 4. Kwijting aan de bestuurders; 5. Allerlei.
- Zich richten naar de statuten. (83051)

**Maja Holding, naamloze vennootschap,
Handelskaai 1D, bus 41 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 132513

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 5 september 1998 om 9 uur.

Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31.03.98. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (83052)

**Meskens Cool Export, naamloze vennootschap,
Bevrijdingslaan 188, 9200 Dendermonde**

H.R. Dendermonde 50434 — BTW 454.057.790

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 4 september 1998 te 16 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Bespreking art. 60.
2. Verslag van de raad van bestuur.
3. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 maart 1998.
4. Bestemming van het resultaat.
5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
6. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83053)

**Noterman Putboringen, naamloze vennootschap,
Berkenstraat 43, 9680 Maarkedal**

BTW 437.035.280

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering die zal gehouden worden op 7 september 1998

Agenda :

1. Lezing van het Verslag van de raad van bestuur
2. Mededeling van het persoonlijk belang van bestuurders
3. Lezing en goedkeuring jaarrekening per 31 maart 1998
4. Goedkeuring vooropgestelde winstverdeling per 31 maart 1998
5. Decharge aan de raad van bestuur
6. Diverse. (83054)

**Oni Onik, naamloze vennootschap,
Roelarestraat 55-57, 8840 Oostnieuwkerke**

H.R. Kortrijk 125410 — BTW 445.867.230

Jaarvergadering in de zetel van de vennootschap op donderdag 3 september 1998 om 10 uur.

Agenda : 1. Toepassing artikel 60 van de vennootschappenwet; Jaarverslag 1998; Voorlezing verslag raad van bestuur; Goedkeuring jaarrekening per 31 maart 1998. Statutaire kwijting, Diverse. Zich schikken naar de statutaire bepalingen. (83055)

**Pavacom, société anonyme,
chaussée de Wervicq 387 7780 Comines-Warneton**

H.R. Ieper 81420

De aandeelhouders worden uitgenodigd de gewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 5 september 1998 te 11 uur.

Dagorde :

1. Voorlezing verslag raad van bestuur.
2. Goedkeuring jaarrekening op 31 maart 1998.
3. Kwijting van de bestuurders.
4. Bestemming van het resultaat.
5. Varia.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83056)

**Plexing, naamloze vennootschap,
Leopold II-laan 213, bus 11, 8670 Koksijde**

H.R. Veurne 28.460 — BTW 425.559.289

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 5 september 1998 om 11.00 u. ten zetel van hierboven vermeld.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 maart 1998.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Decharge te verlenen aan de bestuurders.
5. Allerlei.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83057)

**Rinco, naamloze vennootschap,
Ambachtenlaan 1, 9990 Maldegem**

H.R. Gent 171979

Jaarvergadering op vrijdag 4 september 1998 om 9 uur op de zetel.

Agenda :

1. Jaarverslag met meldingen conform Art. 60 G.W.H.V.
2. Goedkeuring jaarrekening en resultaatbestemming 31 maart 1998.
3. Kwijting bestuurders.
4. Bezoldiging bestuurders.
5. Lopende rekeningen.
6. Waarderingsregels.
7. Statutaire benoemingen.
8. Diversen. (83058)

**SB, naamloze vennootschap,
Ter Gracht 11, 8560 Moorsele**

H.R. Kortrijk 122300 — BTW 441.415.326

Jaarvergadering op de zetel van de vennootschap op 5 september 1998 om 14 uur. — Agenda : 1. Lezing en bespreking jaarverslag. 2. Bespreking jaarrekening 31 maart 1998. 3. Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Benoemingen. 6. Rondvraag. (83059)

**S.C. Products, naamloze vennootschap,
Turnhoutsebaan 583, 2110 Wijnegem**

H.R. Antwerpen 295613 — BTW 449.508.292

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 4 september 1998 te 17 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 maart 1998.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83060)

**Scheldehandel, naamloze vennootschap,
Nieuwstraat 27, 9280 Lebbeke-Wieze**

H.R. Dendermonde 28388 — BTW 400.320.978

Statutaire vergadering maandag 7 september 1998 te 16 uur, ten sociale zetel. Agenda : 1. verslag bestuurders. 2. goedkeuring jaarrekening. 3. kwijting bestuurders. 4. benoemingen.

Neerlegging aandelen voor 23 augustus 1998. (83061)

**Desmet gebroeders, naamloze vennootschap,
Markegemstraat 59, 8720 Wakken**

H.R. Kortrijk 96217 — BTW 419.099.287

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering, die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 5 september 1998 om 10 uur.

Agenda :

1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 maart 1998.
2. Kwijting aan de bestuurders.
3. Bezoldigingen.

Zich houden aan de statuten. (83062)

**Sofam, commanditaire vennootschap op aandelen,
Wijnendalestraat 190, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 138043 — NN 456.847.036

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 5 september 1998 om 18 uur.

Agenda :

1. Lezing van het jaarverslag
2. Bespreking van de jaarrekening per 31 maart 1998
3. Goedkeuring van de jaarrekening
4. Kwijting aan de zaakvoerder
5. Bezoldigingen
6. Allerlei

(83063) De zaakvoerder.

**Tamasi, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Nazarethsesteenweg 34, 9770 Kruishoutem**

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Oudenaarde, nr. 77

De aandeelhouders worden uitgenodigd deel te nemen aan de jaarvergadering dewelke zal gehouden worden op de zetel op 7 september 1998 om 11 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Lezing van de jaarrekening afgesloten op 31 maart 1998.
3. Goedkeuring van de jaarrekening.
4. Kwijting van hun bestuur aan de leden van de raad van bestuur. Zich gedragen naar de statuten. (83064)

**Vervaecke-Nollet, naamloze vennootschap,
Grote Markt 18, 8870 Izegem**

H.R. Kortrijk 106787 — BTW 426.510.780

De aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergadering bij te wonen, die zal plaatshebben op 4 september 1998 om 18 uur in de maatschappelijke zetel, met volgende agendapunten :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Lezing van de jaarrekening per 31 maart 1998. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Goedkeuring van de toewijzing van het resultaat. 6. Rondvraag. 7. Varia. 8. Benoeming bestuurders.

(83065) De raad van bestuur.

**Hout Vervisch, naamloze vennootschap,
Bruggestraat 461, 8930 Menen**

H.R. Kortrijk 112379 — BTW 430.722.659

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 5 september 1998 om 11 uur.

Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 maart 1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag.

Zich schikken naar de statuten. (83066)

**Voxdale, naamloze vennootschap,
Sint-Lenaartseweg 48, 2320 Hoogstraten**

H.R. Turnhout 60957 — BTW 435.552.467

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 4 september 1998 om 20 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur aan de jaarlijkse Algemene Vergadering. 2. Bespreking jaarrekening per 31 maart 1998. 3. Goedkeuring verslag raad van bestuur. 4. Goedkeuring jaarrekening per 31 maart 1998. 5. Bestemming resultaat. 6. Decharge aan bestuurders. 7. Ontslag en benoeming bestuurders. Om de vergadering bij te wonen, dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de bepalingen van artikel 22 der statuten. (83067)

**Zakenkantoor Windmolders- Vandersmissen,
naamloze vennootschap, Spalbeekstraat 33, 3510 Kermt**

H.R. Hasselt 67708

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 5 september 1998 om 14.00 uur.

Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (83068)

**Amadeus, naamloze vennootschap,
Michielsplein 46/1, 3930 Hamont-Achel**

H.R. Hasselt 72224

De aandeelhouders worden opgeroepen om aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op vrijdag 4 september 1998 om 9 uur in het kantoor van notaris Peter Berben, te Neerpelt, Boseind 23, met volgende agenda :

1. Kapitaalvermindering met 9.000.000,- F ter herstructurering van het bedrijfskapitaal, door terugbetaling van overtollige bedrijfsliquiditeiten aan elk bestaand aandeel van 19.608,- F per aandeel.

2. Aanpassing van artikel 5 van de statuten.

3. Toekenning van bevoegdheden aan de raad van bestuur, meer bepaald om alle nodige maatregelen te treffen voor de terugbetaling waartoe de vergadering zal besluiten.

4. Opdracht tot coördinatie der statuten.

5. Ontslag en (her)benoeming bestuurders. (83069) De raad van bestuur.

**'t Borreke, naamloze vennootschap,
Ruitegem 8, 9680 Maarkedal**

H.R. Oudenaarde 30101 — BTW 428.538.674

Fusie door overneming

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering ten kantore van notaris Desplenter, Molenstraat 36, 8720 Wakken op 3 september 1998 om 17 uur.

Agenda :

a) Kennisneming door de aandeelhouders van het fusievoorstel en de verslagen van de raad van bestuur en de accountant, alle ter inzage van de aandeelhouders op de zetel van de vennootschap (artikel 174/4, § 1 der vennootschappenwet).

Ontbinding zonder vereffening met het oog op de fusie door overneming van de naamloze vennootschap « 't Borreke » door de naamloze vennootschap « Immo Paermentier ».

b) Vaststelling dat 4.397 nieuwe volledig volgestorte aandelen van de overnemende vennootschap, de naamloze vennootschap « Immo Paermentier » zullen worden uitgereikt tegen inlevering van 23 oude aandelen van de over te nemen of overgenomen vennootschap, de naamloze vennootschap « 't Borreke » tegen 17 aandelen in de overnemende vennootschap, de naamloze vennootschap « Immo Paermentier ».

c) Machtiging aan de raad van bestuur van de overnemende vennootschap om de formaliteiten van de openbaarmaking van de fusie met betrekking tot de vennootschap te verrichten.

d) Bijzonder verslag van de raad van bestuur van de naamloze vennootschap Immo Paermentier.

Om toegelaten te worden door de algemene vergadering moeten de aandeelhouders hun aandelen neerleggen op de zetel, ten laatste vijf dagen voor de algemene vergadering. (83070)

**KSL International, naamloze vennootschap, in vereffening,
IJzerlaan 9, 2060 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 294161 — BTW 449.094.459

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone Algemene Vergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op maandag 7 september 1998 te 10.00 uur ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de vereffenaar.
2. Aanstelling van de commissaris.
3. Sluiting van de vereffening.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83071)

**De Mondt, naamloze vennootschap,
H. Spillemaeckersstraat 16, 2850 Boom**

H.R. Antwerpen 238163

De aandeelhouders worden uitgenodigd de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden in de vergaderlokalen, Gemeenteplein 12 te 1730 Asse op donderdag 3 september 1998 te 11.30 uur.

Agenda :

1. Naamswijziging van de vennootschap in « KANTOOR VAN RANST EN DE MONDT »

2. Aanpassing van de statuten teneinde deze in overeenstemming te brengen met de genomen besluiten

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten. De neerlegging van de aandelen kan gebeuren op de maatschappelijke zetel of te Asse, Gemeenteplein 12. (83072)

**Immo Paermentier, naamloze vennootschap,
Deinzestraat 72 8720 Oelegem**

H.R. Kortrijk 104316 — BTW 425.318.571

Fusie door overneming

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering ten kantore van notaris Desplenter, Molenstraat 36, 8720 Wakken op 3 september 1998 om 17.00 uur.

Agenda :

a) Kennisneming door de aandeelhouders van het fusievoorstel en de verslagen van de raad van bestuur en de IDAC-accountant, alle ter inzage van de aandeelhouders op de zetel van de vennootschap (artikel 174, § 1 der vennootschappenwet).

Fusie door overneming van de naamloze vennootschap « Immo Paermentier » door overneming van het gehele vermogen van de overgenomen vennootschap, de naamloze vennootschap « 't Borreke ».

b) Als gevolg van de fusie door overneming, kapitaalverhoging met vijf miljoen negenhonderdvijftigduizend frank (5.950.000 BEF), om het te brengen van twintig miljoen vierhonderdduizend frank (20.400.000 BEF) tot zesentwintig miljoen driehonderdvijftigduizend frank (26.350.000 BEF), en uitgifte van 4.397 aandelen in de overnemende vennootschap, de naamloze vennootschap « Immo Paermentier ».

c) Uitreiking van de nieuwe aandelen in de overnemende vennootschap, de naamloze vennootschap « Immo Paermentier » tegen inlevering van aandelen van de overgenomen vennootschap, de naamloze vennootschap « 't Borreke » naar verhouding van 23 aandelen in de over te nemen vennootschap, de naamloze vennootschap « 't Borreke » tegen 17 aandelen in de overnemende vennootschap, de naamloze vennootschap « Immo Paermentier ».

d) Aanpassing van Artikel vijf (5) van de statuten met betrekking tot het kapitaal van de overnemende vennootschap, de naamloze vennootschap « Immo Paermentier ».

e) Machtiging aan de raad van bestuur van de overnemende vennootschap, de naamloze vennootschap « Immo Paermentier » om de formaliteiten van openbaarmaking van de fusie te verrichten met betrekking tot de overgenomen vennootschap.

f) Goedkeuring van de jaarrekening van de over te nemen vennootschap, de naamloze vennootschap « 't Borreke » zoals bedoeld in artikel 174/13 van de Vennootschappenwet.

g) Kwijting aan de bestuurders van de over te nemen vennootschap, de naamloze vennootschap « 't Borreke ».

Om toegelaten te worden door de Algemene Vergadering moeten de aandeelhouders hun aandelen neerleggen op de zetel, ten laatste vijf dagen voor de Algemene Vergadering. (83073)

**V.V. Transport Vini France, naamloze vennootschap,
Leuvenestraat 94-98, Aarschot**

H.R. Leuven 68368 BTW 402.458.245

De vennoten worden opgeroepen tot de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op donderdag 3 september 1998 om 9 uur.

Agenda :

1° Kapitaalverhoging met 1.250.000 frank om het kapitaal te brengen op 2.500.000 frank door inbreng in geld met uitgifte van nieuwe aandelen die dezelfde rechten zullen genieten als de bestaande, onder voorbehoud van de rechten van bestaande aandeelhouders die daartoe verzocht worden hun voorkeurrecht bekend te maken aan de vennootschap.

2° Aanpassing van de statuten aan de genomen beslissingen.

3° Varia

4° Coördinatie van statuten. (83074)

**Wonterspan, naamloze vennootschap,
Dosweg 2A, 9800 Deinze**

H.R. Gent 154285 — BTW 427.929.356

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op vrijdag 4 september 1998 om 10 uur op het kantoor van notaris Peter PAUWELS, te 9800 Deinze, Guido Gezellelaan 60, met volgende agenda :

1. Wijziging art. 1 van de statuten betreffende de aard van de vennootschap.

2. Wijziging art. 4 van de statuten betreffende de duur van de vennootschap.

3. Invoeging van de mogelijkheid van een raad van bestuur bestaande uit twee bestuurders - Dienovereenkomstige aanpassing van art. 10 en 12 van de statuten.

4. Wijziging art. 12 van de statuten m.b.t. de plaats van de vergadering van de raad van bestuur.

5. Schraping van de vervallen bepalingen aangaande het toegevoegd kapitaal in art. 14 van de statuten.

6. Wijziging boekjaar en dienovereenkomstige aanpassing van art. 22 van de statuten - overgangsregeling.

7. Wijziging datum jaarvergadering en dienovereenkomstige aanpassing van art. 18 van de statuten - overgangsregeling.

8. Invoeging van een nieuw art. 27 in verband met de EURO.

9. Machtiging aan de raad van bestuur tot uitvoering van de genomen besluiten en aan de notaris tot coördinatie van de statuten.

Zich gedragen overeenkomstig de statuten.

(83075)

De raad van bestuur.

**Openbare Besturen en Technisch Onderwijs
Administrations publiques
et Enseignement technique**

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Gemeente Haacht

Het gemeentebestuur van Haacht werft aan (m/v) : 2 administratieve medewerkers financiële dienst.

Algemene toelatings- en aanwervingsvoorwaarden :

Gedrag in overeenstemming met eisen beoogde betrekking; burgerlijke en politieke rechten genieten; aan de dienstplichtwetten voldoen; lichamelijk geschikt bevonden worden; minimaal 18 jaar oud zijn; slagen in een aanwervingsexamen.

Bijzondere toelatingsvoorwaarden :

Houder van een diploma van het hoger secundair of gelijkgesteld onderwijs.

De kandidaturen moeten vergezeld zijn van :

Bewijs goed zedelijk gedrag, niet ouder dan drie maand; uittreksel geboortebijlage; afschrift vereiste diploma; militiegetuigschrift (mannelijke kandidaten); *curriculum vitae*.

De kandidaturen met *curriculum vitae*, dienen bij per post aangetekend schrijven gericht te worden aan het gemeentebestuur van Haacht, Wespelaarssesteenweg 85, te 3150 Haacht, en dienen uiterlijk in de post afgestempeld te zijn op 11 september 1998.

Er wordt geen wervingsreserve voorzien. Functiebeschrijving en examenprogramma zijn op aanvraag te bekomen op de dienst secretariaat van het gemeentebestuur. (21620)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Meise

Het O.C.M.W. van Meise stelt de voltijdse betrekking open van rusthuisdirecteur (m/v).

Bijzondere voorwaarden : houder zijn van een licentiaatsdiploma in geriatrie, ziekenhuiswetenschappen of psychologie, minstens drie jaar ervaring in bejaardenzorg hebben en slagen in een aanwervings-examen.

De algemene aanwervingsvoorwaarden en het examenprogramma zijn te verkrijgen op het secretariaat van het O.C.M.W., Godshuisstraat 33, 1861 Meise, tel. : 02/269 18 82, fax : 02/270 18 85.

De kandidaturen (met een gewone kopie van het diploma) dienen aangetekend te worden gericht aan de O.C.M.W.-voorzitter, de heer Paul Cleynhens, Godshuisstraat 33, 1861 Meise (Wolvertem), en worden uiterlijk verwacht tegen 30 september 1998. (21621)

Hogeschool Limburg

Bij de Hogeschool Limburg zijn in het academiejaar 1998-1999 volgende betrekkingen vacant :

1. Praktijklector methodologische begeleiding (98/SAW/VAC/03)

Plaats :

Departement Sociaal Agogisch Werk.

Opleiding : sociaal werk.

In te vullen taken :

Onderwijsopdracht en begeleidingsopdracht : methodologische begeleiding. Het praktijkgedeelte bestaat uit stagebegeleiding en eindwerkbegeleiding.

Omvang opdracht :

100 % opdracht vanaf 21 september 1998 tot 30 september 1999, waarna mogelijke verlenging.

Vereiste diploma's :

maatschappelijk assistent.

Vereiste kennis en vaardigheden :

Ervaring in het onderwijs, vooral hoger onderwijs, in betrokken specialiteit wordt in aanmerking genomen, alsook praktijkervaring.

2. Lector sociale wetenschappen en begeleiding (98/SAW/VAC/04)

Plaats :

Departement Sociaal Agogisch Werk.

Opleiding : sociaal werk.

In te vullen taken :

Onderwijsopdracht en begeleiding : inleiding organisatie sociaal werk. Het praktijkgedeelte bestaat uit stagebegeleiding en eindwerkbegeleiding.

Omvang opdracht :

100 % opdracht vanaf 21 september 1998 tot 30 september 1999, waarna mogelijke verlenging.

Vereiste diploma's :

universitair diploma politieke en/of sociale wetenschappen, of

universitair diploma communicatiewetenschappen.

Vereiste kennis en vaardigheden :

Ervaring in het onderwijs, vooral hoger onderwijs, in betrokken specialiteit wordt in aanmerking genomen, alsook praktijkervaring. Een diploma van maatschappelijk assistent is een pluspunt.

3. Lector filosofische wetenschappen (98/SAW/VAC/05)

Plaats :

Departement Sociaal Agogisch Werk.

Opleiding : sociaal werk.

In te vullen taken :

Onderwijsopdracht en begeleidingsopdracht : filosofie, sociale filosofie en agogische vaardigheden. Het praktijkgedeelte bestaat uit stagebegeleiding en eindwerkbegeleiding.

Omvang opdracht :

100 % opdracht vanaf 21 september 1998 tot 30 september 1999, waarna mogelijke verlenging.

Vereiste diploma's :

licentiaat geschiedenis of kunstgeschiedenis, of

licentiaat politieke en/of sociale wetenschappen.

Vereiste kennis en vaardigheden :

Ervaring in het onderwijs, vooral hoger onderwijs, in betrokken specialiteit wordt in aanmerking genomen, alsook praktijkervaring.

4. Lector informatica (98/HWB/VAC/08)

Plaats :

Departement Handelswetenschappen en Bedrijfskunde.

Opleiding : toegepaste informatica.

In te vullen taken :

Onderwijsopdracht : C-Taal, Progress.

Omvang opdracht :

100 % opdracht vanaf 21 september 1998 tot 30 september 1999, waarna mogelijke verlenging.

Vereiste diploma's :

universitair diploma of diploma lange type met uitgebreide kennis van informatica.

Vereiste kennis en vaardigheden :

Ervaring in het onderwijs, vooral hoger onderwijs, in betrokken specialiteit wordt in aanmerking genomen, alsook praktijkervaring.

5. Lector of praktijklector informatica (98/HWB/VAC/09)

Plaats :

Departement Handelswetenschappen en Bedrijfskunde.

Opleiding : toegepaste informatica.

In te vullen taken :

Onderwijsopdracht : Visual Basic, Dataorganisatie Oracle.

Omvang opdracht :

100 % opdracht vanaf 21 september 1998 tot 30 september 1999, waarna mogelijke verlenging.

Vereiste diploma's :

universitair diploma of diploma lange type met uitgebreide kennis van informatica (lector), of

gegradueerde toegepaste informatica (praktijklector).

6. Lector technische vakken (98/IWT/VAC/07)

Plaats :

Departement Industriële Wetenschappen en Technologie.

Opleiding : elektronica - elektromechanica.

In te vullen taken :

Onderwijsopdracht : automatisering en begeleiding eindwerken.

Omvang opdracht :

100 % opdracht vanaf 21 september 1998 tot 30 september 1999, waarna mogelijke verlenging.

Vereiste diploma's :

industriële ingenieur elektronica of industriële ingenieur elektromechanica.

Vereiste kennis en vaardigheden :

Ervaring in het hoger onderwijs en in het gebruik van PLC en SCADA-software.

Kandidaturen dienen aangetekend te gebeuren op formulieren die op aanvraag kunnen bekomen worden bij de centrale administratie van de Hogeschool Limburg, Maastrichtersteenweg 8, bus 5, 3500 Hasselt, telefoon 011/22 14 77, en die ingevuld vóór 4 september 1998 op dit adres moeten toekomen. (21622)

Commune de Watermael-Boitsfort

Recrutement d'aspirants agents de police (F/NL - M/F), avec constitution d'une réserve de recrutement.

Conditions générales :

être belge, âgé(e) de 18 ans au moins et de 35 ans au plus tard au 15 septembre 1998, à l'exception des fonctionnaires de police communale conformément à l'arrêté royal du 22 décembre 1997;

jouir des droits civils & politiques;

être de conduite et de moralité irréprochables;

satisfaire, pour les candidats masculins, aux lois sur la milice;

posséder les aptitudes physiques requises;

mesurer 1,63 m pour les candidats féminins et 1,65 m pour les candidats masculins;

réussir les épreuves de sélection;

satisfaire aux lois linguistiques.

Conditions de diplômes :

titulaire du diplôme de l'enseignement secondaire supérieur ou assimilé.

Introduction des demandes :

Les demandes de participation à l'examen doivent être adressées, sous pli recommandé, au collège des bourgmestre et échevins de la commune de Watermael-Boitsfort, aux bons soins de M. le commissaire de police, drève du Duc 2, 1170 Bruxelles.

Les demandes antérieures sont à réintroduire.

Clôture des inscriptions : le 15 septembre 1998, le cachet de la poste faisant foi.

Date des premières épreuves de sélection : le samedi 10 et le dimanche 11 octobre 1998, à l'E.R.I.P., rue Glibert 1, à 1210 Bruxelles.

Renseignements : cabinet du chef de corps, service SEC.DIR., drève du Duc 2, 1170 Bruxelles, tél. : 02/674 74 73 ou 72. (21623)

Gemeente Watermaal-Bosvoorde

Aanwerving van aspiranten politieagenten (NL/F - M/V), met de aanleg van een aanwervingsreserve.

Algemene voorwaarden :

Belg zijn, van minimum 18 jaar oud en maximum 35 jaar op 15 september 1998, met uitzondering voor de gemeentelijke politiefunctionarissen en overeenkomstig met de bepalingen van het koninklijk besluit van 22 december 1997;

van zijn burgerlijke en politieke rechten genieten;

van onberispelijk gedrag zijn;

voor de mannelijke kandidaten, in regel zijn met de voorschriften van de dienstplichtwet;

beschikken over de vereiste fysieke capaciteiten;

een minimumgestalte hebben van 1,63 m voor de vrouwen en 1,65 m voor de mannen;

slagen in de selectieproeven;

voldoen aan de taalwetten.

Diplomaverenisten :

houder van het eindexamen van het hoger secundair onderwijs of gelijkgesteld.

Inzending van aanvragen :

De aanvragen dienen, per aangetekend schrijven, gericht te worden aan het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Watermaal-Bosvoorde, ter attentie van de heer politiecommissaris, Hertogendreef 2, 1170 Brussel.

Vorige aanvragen dienen hernieuwd te worden.

Sluitingsdatum der inschrijvingen : op 15 september 1998, poststempel als bewijs.

Data van de eerste selectieproeven : op zaterdag 10 en zondag 11 oktober 1998, aan het G.I.P., Glibertstraat 1, 1210 Brussel.

Inlichtingen : kabinet van de korpsverster, dienst SEC.DIR., Hertogendreef 2, 1170 Brussel, tel. : 02/674 74 73 of 72. (21623)

**Gerechtelijke akten
en uittreksels uit vonnissen**
**Actes judiciaires
et extraits de jugements**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil**

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederechter van het kanton Diest

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diest, verleend op 12 augustus 1998, werd Keuninckx, Monique, geboren te Diest op 21 maart 1956, gedomicilieerd te 3270 Scherpenheuvel-Zichem, Houwaartstraat 415, met huidige verblijfplaats Psychiatrische Kliniek Sint-Annendael, Vestenstraat 1, te 3290 Diest, niet in staat verklaard haar goederen te beheren of er over te beschikken zelfs bij testament of schenking, en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Van der Velpen, André, advocaat, wonende te 3290 Diest, Wolvenstraat 39.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Andrea Schoofs. (62446)

Vrederegerecht van het kanton Ronse

Bij beschikking van de plaatsvervangend vrederechter van het kanton Ronse, verleend op 14 augustus 1998, werd Demeulemeester, Isalie Marie, geboren te Nukerke op 10 juni 1907, gedomicilieerd te 9600 Ronse, Blauwesteen 164, met huidige verblijfplaats Rustoord voor bejaarden van het O.C.M.W., O. Delghuststraat 68, te 9600 Ronse, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Piessevaux, Baudouin, advocaat, wonende te 9600 Ronse, O. Decrolylaan 31.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. Verschuren. (62447)

Vrederegerecht van het kanton Sint-Truiden

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 10 augustus 1998, werd Jordens, Antoine, geboren te Diest op 13 november 1952, wonende te 3500 Hasselt, Sint-Truidensesteenweg 332, verblijvende P.C. Ziekeren, Halmaalweg 2, te 3800 Sint-Truiden, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Kumpen, René, wonende te 3500 Hasselt, Leopoldplein 8.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 4 augustus 1998.

Sint-Truiden, 14 augustus 1998.

De griffier, (get.) Derwael, Marina. (62448)

Vrederegerecht van het kanton Zandhoven

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven, verleend op 13 augustus 1998, werd Mevr. De Mulder, Audrey Mariette, echtgenote van Rubens, Yves, geboren te Ekeren op 7 juli 1958, regentes, wonende te 2540 Hove, Zonedauw 8, als voorlopige bewindvoerder toegekend aan haar schoonmoeder, Mevr. Lahaye, Jeanne Edmée, geboren te Antwerpen op 22 maart 1924, weduwe van Rubens, Jean, wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Strijdhoflaan 40, doch thans verblijvende in de instelling Hof Ten Dorpe, Welkomstraat 61, te 2160 Wommelgem.

Zandhoven, 17 augustus 1998.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Groven, Henri. (62449)

Justice de paix du canton de Houffalize

Suite à la requête déposée le 24 juin 1998, par ordonnance du juge de paix du canton de Houffalize rendue le 12 août 1998, Mlle Octave, Anne, née le 24 juillet 1980 à Bastogne, domiciliée et résidant à 6674 Gouvy, Montleban 30A, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Pecquet, Alice, mère au foyer, domiciliée à 6674 Gouvy, Montleban 30A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Noens, Emmanuel. (62450)

Justice de paix du premier canton de Mons

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons en date du 6 août 1998, la nommée Hanquet, Odette, née à Trazegnies le 19 mai 1935, veuve, pensionnée, résidant actuellement à l'Hôpital psychiatrique « Le Chêne-aux-Haies », sis à 7000 Mons, chemin du Chêne-aux-Haies 24, y étant domiciliée, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Evelyne Decraux, avocat à 7033 Cuesmes, rue Emile

Vandervelde 104, les pouvoirs de l'administrateur étant limités à la période durant laquelle l'incapable aura une résidence ou un domicile effectif dans le ressort territorial de la justice de paix du premier canton de Mons.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean Bellemans. (62451)

Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 14 août 1998, la nommée Deraef, Simone, née à Bruxelles le 19 septembre 1924, domiciliée et résidant actuellement à 1140 Bruxelles, Clos de la Quiétude, avenue de la Quiétude 15, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Lefebvre, Régine, avocat, domiciliée à 1050 Bruxelles, rue P.E. Janson 11.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Decraux, V. (62452)

Justice de paix du premier canton de Tournai

Suite à la requête déposée le 16 juillet 1998, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Tournai rendue le 4 août 1998, Mme Nottebaert, Sabrina, née le 12 décembre 1973 à Tournai, domiciliée actuellement à 7500 Tournai, boulevard des Déportés 26, a été totalement incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Scouffaire, Isabelle, avocate, dont le cabinet est sis à rue Albert Asou 56, à 7500 Tournai.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Boiteau, Gérard. (62453)

Justice de paix du canton de Vielsalm

Suite à la requête déposée le 9 juillet 1998, par ordonnance du juge de paix du canton de Vielsalm rendue le 10 août 1998, M. Boland, Joseph, né le 9 mai 1912, domicilié avenue J. Lejeune 73, 4980 Trois-Ponts, résidant Maison de Repos « Saint-Gengoux », rue de la Clinique 15, 6690 Vielsalm, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Hallet, Pierre, avocat, dont les bureaux sont établis place Saint-Remacle 28, 4970 Stavelot.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Noens, Emmanuel. (62454)

*Opheffing voorlopig bewindvoerder
Mainlevée d'administrateur provisoire*

Vrederegerecht van het kanton Brasschaat

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 18 augustus 1998, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind van Mr. Fernand Joris, advocaat bij de balie te Antwerpen, met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplaats 22, over de goederen van Verhoeven, Alice, geboren te Lier op 2 februari 1908, in leven wonende en verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Bethaniënhuis, Handelslei 167, te 2980 Sint-Antonius-Zoersel, en overleden op 4 november 1997.

Brasschaat, 18 augustus 1998.

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria. (62455)

Vrederegerecht van het kanton Neerpelt

Bij bevelschrift van de vrederechter van het kanton Neerpelt, verleend op 17 augustus 1998, werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig bewind over de goederen van Michiels, Henricus, geboren te Lommel op 8 mei 1916, wettelijk gedomicilieerd te 3920 Lommel, Waaltjes 10, verblijvende te 3920 Lommel, Jan David-laan 10, ingevolge zijn overlijden op 30 juli 1998 te Lommel.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Eddy Vandendyck. (62456)

Vervanging voorlopig bewindvoeder
Remplacement d'administrateur provisoire

Justice de paix du canton de Paliseul

Par ordonnance du juge de paix du canton de Paliseul en date du 13 août 1998, il a été mis fin au mandat de Me Cécile Gadisseur, avocat à Bastogne, place Mac Auliffe 31, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Gerard, Claudine, née à Izel le 13 mai 1946, domiciliée place du Roi Albert 14, à 6660 Houffalize.

En date du 13 août 1998, un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée en la personne de Cavelier, Christine, rue de l'Ange Gardien 14, 6830 Bouillon.

Pour extrait certifié conforme: le greffier adjoint, (signé) P. Warnman. (62457)

Justice de paix du premier canton de Tournai

Suite à la requête déposée le 31 juillet 1998, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Tournai rendue le 14 août 1998, Mme Feys, Marie-José, domiciliée rue de la Liberté 122, à 7540 Rumillies, mais se trouvant actuellement à l'Hôpital civil de Tournai, service revalidation G1 (chambre 165b), boulevard Lalaing 39, à 7500 Tournai, a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire, étant Me Pochart, Jean-Philippe, avocat, dont le cabinet est établi rue de l'Athénée 10, à 7500 Tournai, en remplacement de feu M. Georges Moriaux, décédé à Rumillies le 7 juillet 1998.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Boiteau, Gérard. (62458)

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek

Publication prescrite par l'article 793
du Code civil

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire

Suivant acte n° 509 passé au greffe du tribunal de première instance de Huy le 19 mai 1998, Mme Agnès Rose Lambrechts, domiciliée à Huy, avenue de Beaufort 57, a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Pauline Joséphine Godelive Ghislaine Désirée Lorent, née à Warêt-l'Evêque le 21 mars 1906, veuve de Fulbert Lambrechts, ayant été domiciliée à Hannut, rue Jérôme Lambrechts 3, et décédée à Andenne le 15 mars 1998.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me Renaud Destexhe, avocat à Huy, place Saint-Denis 1.

(Signé) E. Mathy, notaire. (21624)

Gericht Erster Instanz Eupen

Im Jahre neunzehnhundertachtundneunzig, am Mittwoch, den neunzehnten August, auf der Kanzlei des Gerichts Erster Instanz Eupen, vor Walter Lehnen, Chefgreffier, ist erschienen:

Frau Irene Magdalena Josephine Mertes, geboren in Sankt Vith am 29. Januar 1948, wohnhaft in 4790 Burg-Reuland, Richtenberg 1, handelnd als Vormund und Mutter ihrer minderjährigen Töchter:

Fräulein Dunja Kalbusch, geboren in Malmedy am 18. April 1981, wohnhaft in 4790 Burg-Reuland, Richtenberg 1;

Fräulein Nicole Kalbusch, geboren in Malmedy am 9. September 1983, wohnhaft in 4790 Burg-Reuland, Richtenberg 1.

Die Erschienene erklärt in deutscher Sprache den Nachlaß des in Burg-Reuland am 28. März 1998 verstorbenen Erwin Peter Kalbusch, geboren in Reuland am 1. April 1946 zeitlebens wohnhaft in 4790 Burg-Reuland, Richtenberg 1, unter Vorbehalt eines Inventars anzunehmen.

Worüber Urkunde, welche die Erschienene mit dem Greffier nach Vorlesung unterzeichnet hat.

(Gez.) I. Mertes; W. Lehnen.

Die Glaubiger und Erben werden aufgefordert ihre Rechte innerhalb einer Frist von drei Monaten ab vorliegender Veröffentlichung per Einschreiben an Herrn Notar Edgar Huppertz, mit Amtsstube in 4780 Sankt Vith, Bahnhofstraße 3, geltend zu machen.

Für gleichlautende Abschrift: der Greffier, (gez.) Walter Lehnen, Chef greffier. (21625)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel d.d. 6 augustus 1998 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van de B.V.B.A. Vedec-Sport, met maatschappelijke zetel gevestigd te 1800 Vilvoorde, Mechelsesteenweg 281-283, voornaamste handelsactiviteit: groot- en kleinhandel in herenconfectie, H.R. Brussel 495412, BTW 431.555.869.

Curator: Mr. Joan Dubaere, Ninoofsesteenweg 643, te 1070 Brussel.

Rechter-commissaris: A. Vidts.

De schuldeisers worden uitgenodigd hun verklaringen van schuldverordering neer te leggen ter griffie van de rechtbank van koophandel, justitiepaleis, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldverordeningen zal plaatsvinden op woensdag 9 september 1998, te 14 uur, in zaal A, van de rechtbank van koophandel, justitiepaleis.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) Joan Dubaere, curator. (Pro deo) (21626)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 12 août 1998 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.A. Cafco International, avec siège social à 1180 Uccle, rue Egide Van Ophem 40c, R.C. Bruxelles 560959, T.V.A. 447.962.628.

Activité principale: intermédiaire vente café et cacao.

Juge-commissaire: A. Servais.

Curateur: Me d'Ieteren, Alain, chaussée de La Hulpe 187, 1170 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 16 septembre 1998, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) A. d'Ieteren.
(Pro deo) (21627)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 12 augustus 1998 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van N.V. Cafco International, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Egide Van Ophemstraat 40c, H.R. Brussel 560959, BTW 447.962.628.

Hoofdactiviteit : tussenhandelaar in koffie en cacao.

Rechter-commissaris : A. Servais.

Curator : Mr. d'Ieteren, Alain, Terhulpesteenweg 187, 1170 Brussel, advocaat te Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 16 september 1998, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) A. d'Ieteren.
(Pro deo) (21627)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 13 août 1998 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.A. Robert Seligman Corporation Belgium, avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, boulevard Mettewie 306, boîte 1, et sièges d'exploitation : 1° à 1000 Bruxelles, rue Neuve; 2° à 1180 Uccle, chaussée de Waterloo; et 3° à Louvain, Diestsestraat (Inno), R.C. Bruxelles 341212, T.V.A. 402.655.413.

Activité principale : salons de coiffure.

Juge-commissaire : Jacques Dumont.

Curateur : Me d'Ieteren, Alain, chaussée de La Hulpe 187, 1170 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 16 septembre 1998, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) A. d'Ieteren.
(Pro deo) (21628)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 13 augustus 1998 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van N.V. Robert Seligman Corporation Belgium, met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Mettewielaan 306, bus 1, en met uitbatingszetels : 1° te 1000 Brussel, Nieuwstraat; 2° te 1180 Ukkel, Waterlooostenweg; en 3° te Leuven, Diestsestraat (Inno), H.R. Brussel 341212, BTW 402.655.413.

Hoofdactiviteit : kapsalons.

Rechter-commissaris : J. Dumont.

Curator : Mr. d'Ieteren, Alain, Terhulpesteenweg 187, 1170 Brussel, advocaat te Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 16 september 1998, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) A. d'Ieteren.
(Pro deo) (21628)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 11 août 1998 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. « Carrosserie Verzwalm-Anciens Etablissements De Greef », avec siège social et d'exploitation à 1140 Evere, chaussée de Haecht 933, R.C. Bruxelles 437963, T.V.A. 422.232.288.

Activité principale : carrosserie + vente de véhicules neufs et d'occasion.

Juge-commissaire : A. Servais.

Curateur : Me d'Ieteren, Alain, chaussée de La Hulpe 187, 1170 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 16 septembre 1998, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) A. d'Ieteren.
(Pro deo) (21629)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 11 augustus 1998 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van P.V.B.A. « Carrosserie Verzwalm-Anciens Etablissements De Greef », met maatschappelijke zetel en uitbatingszetel te 1140 Evere, Haachtsesteenweg 933, H.R. Brussel 437963, BTW 422.232.288.

Hoofdactiviteit : carrosserie en verkoop van nieuwe en tweedehandse voertuigen.

Rechter-commissaris : A. Servais.

Curator : Mr. d'Ieteren, Alain, Terhulpesteenweg 187, 1170 Brussel, advocaat te Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 16 september 1998, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) A. d'Ieteren.
(Pro deo) (21629)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 11 août 1998 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.A. Interligne, avec siège social à 1050 Ixelles, rue A. Campenhout 72, boîte 10, R.C. Bruxelles 542760, T.V.A. 443.190.327.

Activité principale : graphisme.

Juge-commissaire : A. Servais.

Curateur : Me d'Ieteren, Alain, chaussée de La Hulpe 187, 1170 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 16 septembre 1998, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) A. d'Ieteren.
(Pro deo) (21630)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 11 augustus 1998 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van N.V. Interligne, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, A. Campenhoutstraat 72, bus 10, H.R. Brussel 542760, BTW 443.190.327.

Hoofdactiviteit : grafisch werk.

Rechter-commissaris : A. Servais.

Curator : Mr. d'Ieteren, Alain, Terhulpesteenweg 187, 1170 Brussel, advocaat te Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 16 september 1998, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) A. d'Ieteren.
(Pro deo) (21630)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 11 août 1998 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. New World, avec siège social à 1000 Bruxelles, rue de Flandre 86, R.C. Bruxelles 569193, T.V.A. 449.092.988.

Activité principale : débit de boissons.

Juge-commissaire : André Servais.

Curateur : Me d'Ieteren, Alain, chaussée de La Hulpe 187, 1170 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 16 septembre 1998, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) A. d'Ieteren.
(Pro deo) (21631)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 11 augustus 1998 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van P.V.B.A. New World, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Vlaamsesteenweg 86, H.R. Brussel 569193, BTW 449.092.988.

Hoofdactiviteit : drankuitbating.

Rechter-commissaris : André Servais.

Curator : Mr. d'Ieteren, Alain, Terhulpesteenweg 187, 1170 Brussel, advocaat te Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 16 september 1998, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) A. d'Ieteren.
(Pro deo) (21631)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 13 août 1998 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Sheluc, avec siège social à 1180 Bruxelles, chaussée de Waterloo 1115, R.C. Bruxelles 592756, T.V.A. 455.140.925.

Activité principale : salon de consommation.

Juge-commissaire : André Servais.

Curateur : Me d'Ieteren, Alain, chaussée de La Hulpe 187, 1170 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 16 septembre 1998, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) A. d'Ieteren.
(Pro deo) (21632)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 13 augustus 1998 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van P.V.B.A. Sheluc, met maatschappelijke zetel te 1180 Brussel, Waterloosesteenweg 1115, H.R. Brussel 592756, BTW 455.140.925.

Hoofdactiviteit : uitbating van een snack-bar.

Rechter-commissaris : A. Servais.

Curator : Mr. d'Ieteren, Alain, Terhulpesteenweg 187, 1170 Brussel, advocaat te Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 16 september 1998, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) A. d'Ieteren.
(Pro deo) (21632)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 28 juillet 1998, le tribunal de commerce de Bruxelles a clôturé, pour insuffisance d'actif, la faillite de la S.A. Kara Koyun As, dont le siège est établi à 1030 Schaerbeek, rue Ernest Laude 15 (R.C. Bruxelles 608365, T.V.A. 424.872.767).

Le tribunal a précisé par même jugement qu'il n'y avait pas lieu de statuer sur l'excusabilité de la faillie.

Le curateur, (signé) Tom Gutt, avocat, rue Emile Bouilliot 20, à 1050 Bruxelles.
(Pro deo) (21633)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 28 juli 1998 van de rechtbank van koophandel te Brussel, werd het faillissement van N.V. Kara Koyun As, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Ernest Laudestraat 15 (H.R. Brussel 608365, BTW 424.872.767), gesloten verklaard bij ontoereikend actief.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat er geen redenen bestaan om de gefailleerde verschoonbaar te verklaren.

De curator, (get.) Mr. Tom Gutt, advocaat, Emile Bouilliotstraat 20, te 1050 Brussel. (Pro deo) (21633)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 août 1998 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Afd. Restaurant « Meyers », avec siège social à 1150 Bruxelles, avenue Orban 231, R.C. Bruxelles 513265, T.V.A. 435.821.691.

Activité commerciale principale : restaurant.

Juge-commissaire : M. Francis Wiser.

Curateur : Me Nicolas Van der Borgh, rue des Astronomes 14, à 1180 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 23 septembre 1998, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : (signé) Me Nicolas Van der Borgh, curateur. (Pro deo) (21634)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 18 augustus 1998 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van B.V.B.A. Afd. Restaurant « Meyers », met maatschappelijke zetel te 1150 Brussel, Orbanlaan 231, H.R. Brussel 513265, BTW 435.821.691.

Voornaamste handelsactiviteit : restaurant.

Rechter-commissaris : de heer Francis Wiser.

Curator : Mr. Nicolas Van der Borgh, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 23 september 1998, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Mr. Nicolas Van der Borgh, curator. (Pro deo) (21634)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 août 1998 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Otoscreen, avec siège social à 1070 Bruxelles, rue de Birmingham 378, R.C. Bruxelles 506953, T.V.A. 434.612.854.

Activité commerciale principale : atelier de sérigraphie.

Juge-commissaire : M. Francis Wiser.

Curateur : Me Nicolas Van der Borgh, rue des Astronomes 14, à 1180 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 23 septembre 1998, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : (signé) Me Nicolas Van der Borgh, curateur. (Pro deo) (21635)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 18 augustus 1998 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van B.V.B.A. Otoscreen, met maatschappelijke zetel te 1070 Brussel, Birminghamstraat 378, H.R. Brussel 506953, BTW 434.612.854.

Voornaamste handelsactiviteit : zeefdrukatelier.

Rechter-commissaris : de heer Francis Wiser.

Curator : Mr. Nicolas Van der Borgh, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 23 september 1998, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Mr. Nicolas Van der Borgh, curator. (Pro deo) (21635)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 août 1998 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.A. Affinity, avec siège social à 1150 Bruxelles, place des Maieurs 4, et siège d'exploitation à 1560 Hoeilaart, Groenendaalsesteenweg 141, R.C. Bruxelles 561651, T.V.A. 448.160.685.

Activité commerciale principale : import-export articles cadeaux.

Juge-commissaire : M. Francis Wiser.

Curateur : Me Nicolas Van der Borgh, rue des Astronomes 14, à 1180 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 23 septembre 1998, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : (signé) Me Nicolas Van der Borgh, curateur. (Pro deo) (21636)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 18 augustus 1998 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van N.V. Affinity, met maatschappelijke zetel te 1150 Brussel, Meiersplein 4, en een exploitatiezetel te 1560 Hoeilaart, Groenendaalsesteenweg 141, H.R. Brussel 561651, BTW 448.160.685.

Voornaamste handelsactiviteit : restaurant.

Rechter-commissaris : de heer Francis Wiser.

Curator : Mr. Nicolas Van der Borgh, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuld-vorderingen : op woensdag 23 september 1998, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Mr. Nicolas Van der Borght,
curator. (Pro deo) (21636)

—
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Par jugement du 18 août 1998 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. LBH, avec siège social et d'exploitation à 1050 Bruxelles, rue du Châtelain 10, R.C. Bruxelles 379002, T.V.A. 413.481.702.

Activité commerciale principale : débit de boissons + restauration.

Juge-commissaire : M. Francis Wiser.

Curateur : Me Nicolas Van der Borght, rue des Astronomes 14, à 1180 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 23 septembre 1998, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : (signé) Me Nicolas Van der Borght,
curateur. (Pro deo) (21637)

—
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis d.d. 18 augustus 1998 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van B.V.B.A. LBH, met maatschappelijke en exploitatiezetel te 1050 Brussel, Kasteleinsstraat 10, H.R. Brussel 379002, BTW 413.481.702.

Voornaamste handelsactiviteit : drankslijterij + restauratie.

Rechter-commissaris : de heer Francis Wiser.

Curator : Mr. Nicolas Van der Borght, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuld-vorderingen : op woensdag 23 september 1998, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Mr. Nicolas Van der Borght,
curator. (Pro deo) (21637)

—
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Par jugement du 18 août 1998 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.A. Video Trading Company, avec siège social et d'exploitation à 1050 Bruxelles, chaussée d'Ixelles 112, R.C. Bruxelles 445589, T.V.A. 423.313.245.

Activité commerciale principale : location video cassettes.

Juge-commissaire : M. Francis Wiser.

Curateur : Me Nicolas Van der Borght, rue des Astronomes 14, à 1180 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 23 septembre 1998, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : (signé) Me Nicolas Van der Borght,
curateur. (Pro deo) (21638)

—
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis d.d. 18 augustus 1998 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van N.V. Video Trading Company, met maatschappelijke en exploitatiezetel te 1050 Brussel, Elsensesteenweg 112, H.R. Brussel 445589, BTW 423.313.245.

Voornaamste handelsactiviteit : verhuur van videocassetten.

Rechter-commissaris : de heer Francis Wiser.

Curator : Mr. Nicolas Van der Borght, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuld-vorderingen : op woensdag 23 september 1998, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Mr. Nicolas Van der Borght,
curator. (Pro deo) (21638)

—
Tribunal de commerce de Charleroi
—

Par jugement rendu le 18 août 1998, la première chambre du tribunal de commerce Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la S.A. IB Project Europe, dont le siège social est sis à Charleroi, section de Gosselies, rue de l'Écasse 3, R.C. Charleroi 187985 (T.V.A. 458.374.290).

Date provisoire de cessation des paiements : le 18 août 1998.

Dépôt des déclarations de créances au greffe du tribunal de commerce de Charleroi, palais de justice, boulevard Général Michel, à 6000 Charleroi : avant le 8 septembre 1998.

Procès-verbal de vérification de créances : le 6 octobre 1998, à 8 h 30 m, en la chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Juge-commissaire : M. Balsat.

Curateur : Me Guy Houtain, avocat à Fleurus, chaussée de Charleroi 231 (tél. : 071/81 46 27).

Le curateur : (signé) G. Houtain. (Pro deo) (21639)

Par jugement du 18 août 1998, le tribunal de commerce de Charleroi, a déclaré en faillite, sur aveu, la S.P.R.L. Les Maçons réunis, dont le siège social est établi à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, place de l'Hôtel de Ville 22, R.C. Charleroi 179382, T.V.A. 451.408.504.

Par même jugement, le tribunal a fixé la date provisoire de cessation de paiement au 5 août 1998.

Juge-commissaire : M. J.P. Derudder.

Curateurs : Me Francis Hertsens, avocat à 6000 Charleroi, rue de la Justice 1a, et Me Isabelle Bronkaert, avocat, à 6000 Charleroi, boulevard Mayence 17.

Dépôt des créances : avant le 8 septembre 1998.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 6 octobre 1998, à 8 h 30 m.

Par même jugement, le pro deo a été accordé.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) F. Hertsens. (21640)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 13 août 1998, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite, sur aveu et citation, de la S.P.R.L. Techni-Toitures, établie et ayant son siège social à 4020 Liège (Wandre), rue de Marets 234, R.C. Liège 180423, pour l'activité suivante : entreprise d'installation sanitaire, chauffage au gaz et plomberie-zinguerie, entreprise de couvertures métalliques, commerce de détail en matériaux pour la construction et accessoires divers, intermédiaire commercial, T.V.A. 447.350.736.

Date du début de l'activité commerciale : le 15 mars 1992.

Juge commissaire : M. Jacques Moureau.

Procès-verbal de vérification des créances : le mardi 22 septembre 1998, de 10 à 11 heures.

Les déclarations de créance doivent être déposées pour le 16 septembre 1998 au plus tard.

Le curateur, (signé) Me Michel Mersch, avocat à 4000 Liège, rue Charles Morren 4. (21641)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis in datum van 18 augustus 1998 is Elafos B.V.B.A., Van Stralenstraat 28-30, 2060 Antwerpen-6, H.R. Antwerpen 267603, BTW 439.253.414, bestaat enkel voor haar maatschappelijke zetel, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Hendrickx, Hugo.

Curator : Mr. Van Denabeele, Guy, Jan Van Rijswijklaan 255, 2020 Antwerpen-2.

Datum der staking van betaling : 18 augustus 1998.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 17 september 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 19 oktober 1998, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Van Denabeele, Guy. (Pro deo) (21642)

Bij vonnis in datum van 18 augustus 1998 is Fool Moon B.V.B.A., Vlaamse Kaai 76B, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 314934, groot-handel in confectie voor heren en dames en baby-uitzet, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Hendrickx, Joannes.

Curator : Mr. Verfaillie, Christine, Amerikalei 128, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 18 augustus 1998.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 17 september 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 19 oktober 1998, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Verfaillie, Christine. (21643)

Huwelijksvermogensstelsel - Régime matrimonial

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, d.d. 30 juni 1998, werd homologatie verleend aan de akten verleden voor notaris Martine Robberechts, te Zaventem, op 24 april 1998, inhoudende een grote wijziging aan het huwelijksvermogensstelsel met wijziging van het stelsel der wettelijke gemeenschap naar het stelsel der zuivere scheiding van goederen, tussen de echtgenoten Sven Vandembloock - Gwenny Schepens, samenwonende in Machelen, Georges Ferréstraat 4, bus 3.

(Get.) Martine Robberechts, notaris. (21645)

Par requête, en date du 13 août 1998, les époux M. de Decker de Brandeken, Gilles Joseph Marie Ghislain, écuyer, cadre de banque, et Mme De Boeck, Anna Teresa, historienne, tous deux domiciliés à 1421 Braine-l'Alleud (Ophain-Bois-Seigneur-Isaac), rue Armand de Moor 15, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Bruxelles, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte du notaire François Herinckx, à Bruxelles, en date du 13 août 1998, par lequel les dits époux ont adjoint à leur régime de séparation de biens une société limitée à un immeuble.

(Signé) F. Herinckx, notaire. (21646)

Par jugement rendu le 29 juin 1998, le tribunal de première instance de Bruxelles a homologué le contrat de mariage modificatif reçu le 2 mars 1998 par le notaire Jean-Marie Vanneste, de résidence à Ixelles.

Aux termes de cet acte, M. Jacques Léopold Gaurois, ébéniste pensionné, né à Ixelles le 4 juin 1932, et son épouse, Dame Jeannine Joséphine Alice Lambert, pensionnée, née à Bruxelles le 16 mai 1937, demeurant ensemble à Ixelles (1050 Bruxelles), rue Emile Banning 74, ont décidé de remplacer leur régime de séparation de biens pure et simple par le régime légal et ont apporté au patrimoine commun les immeubles suivants qu'ils possédaient à Ixelles, chacun pour une moitié indivise savoir :

une maison d'habitation située à Ixelles, rue Emile Banning 74, section C, numéro 253/W/6, pour 1 a 85 ca;

la propriété privative et exclusive d'un box pour voiture automobile, étant le box 16, section C, numéro 255/A 3, pour 21 ca, et situé dans une propriété plus grande située chaussée de Boondaël 339.

(Signé) J.-M. Vanneste, notaire. (21647)

Uit een vonnis verleend door de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 25 juni 1998, blijkt dat het wijzigend huwelijkscontract, verleden voor ondergetekende notaris, op 12 maart 1998, tussen de echtgenoten De Coene, Guido, en Leus, Martine Rachel Bertha, te 9860 Oosterzele, Veldstraat 30C, met inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van eigen onroerende goederen van de man, werd gehomologeerd.

Sint-Lievens-Houtem, 17 augustus 1998.

(Get.) E. Janssens, notaris. (21649)

Suivant jugement prononcé le 15 juillet 1998, par la première chambre du tribunal de première instance séant à Liège, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Drissen, Henri Louis Jacques René Désiré, ouvrier, né à Liège le 6 mars 1957, de nationalité belge, et Mme Schrijnemakers, Marylène Josée Renée Jeanne Simone, puéricultrice, née à Hermalle-sous-Argenteau le 20 décembre 1957, de nationalité belge, demeurant et domiciliés à Oupeye, ex Hermée, Lotissement des Roses 29, dressé par acte du notaire Pierre Charles Watelet, à Liège, a été homologué.

Cet acte comporte adoption du régime de la séparation des biens pure et simple.

Pour extrait conforme : (signé) Me Pierre Charles Watelet, mandataire verbal des époux. (21648)

Bij vonnis verleend door de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 25 juni 1998, werd de akte gehomologeerd houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Dirk Deceuninck, en echtgenote, Mevr. Martine Vantomme, samen te 8520 Kuurne, Steenovenstraat 72.

Betreffende akte werd verleden door het ambt van notaris Baudouin Moerman, te Kortrijk, op 11 februari 1998, met behoud van het wettelijk stelsel en met inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Dirk Deceuninck van zijn aandelen in de B.V.B.A. Immo Verschoore-Deceuninck.

Kortrijk, 18 augustus 1998.

(Get.) Mr. Baudouin Moerman, notaris te Kortrijk. (21650)

Bij vonnis verleend door de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 25 juni 1998, werd de akte gehomologeerd houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Jan Glorieux, en echtgenote, Mevr. Carine Feys, samen te 8560 Wevelgem, Violtjesstraat 4.

Betreffende akte werd verleden door het ambt van notaris Baudouin Moerman, te Kortrijk, op 12 februari 1998, en aangevuld bij akte d.d. 10 juni 1998, houdende wijziging aan hun huwelijksstelsel met behoud van het wettelijk stelsel en inbreng van de handelszaak in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Jan Glorieux.

Kortrijk, 19 augustus 1998.

(Get.) Mr. Baudouin Moerman, notaris te Kortrijk. (21651)

Bij verzoekschrift van 11 augustus 1998 hebben de echtgenoten Alain Moerman - Hilde Vanden Boverie, samenwonend te Waregem (Desselgem), Gentseweg 147, voor de burgerlijke griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, een verzoekschrift ingediend tot homologatie van het contract houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, met name inbreng in de gemeenschap, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Thérèse Dufaux, te Waregem, op 11 augustus 1983.

Voor de echtgenoten, (get.) Th. Dufaux, notaris. (21652)

Bij verzoekschrift d.d. 13 juli 1998 hebben de heer Ludovicus Franciscus Verlinden, gepensioneerd, geboren te Attenrode-Wever op 29 juli 1934, en zijn echtgenote, Mevr. Magda Maria Leonie Pittomvils, fruitkweekster, geboren te Meensel-Kiezegem op 20 mei 1944, samenwonende te 3384 Attenrode-Wever, Torenstraat 82, voor de rechtbank van eerste aanleg te Leuven een verzoek ingediend tot homologatie van de akte van wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Jean Halfants, te Lubbeek, op 13 juli 1998. Deze akte werd voorafgegaan door de akten van boedelbeschrijving en van regeling wederzijdse rechten zoals voorgeschreven door artikel 1395, § 4, van het Burgerlijk Wetboek.

De echtgenoten zijn thans gehuwd onder het wettelijk stelsel ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Jacques Halfants, te Lubbeek, op 28 april 1966. Via de voorgenomen akte van wijziging huwelijkscontract wensen zij het huidig stelsel weliswaar te behouden, maar deze voorgenomen wijziging heeft wel een dadelijke verandering van de samenstelling van de vermogens tot gevolg.

(Get.) Jean Halfants, notaris. (21653)